BRAUN

ExactFit™ 5

BP6200

GB English....2
BG български....12
CZ Česky....21
DE Deutsch....30
DK Dansk....39
ES Español....48
FI Suomi....57
FR Français....66
GR Ελληνικά....75
HR Hrvatski....84
HU Magyar....93
IT Italiano....102
NL Nederlands....111
NO Norsk....120
PL Polski....129
PT Português....138
SE Svenska....147
SI Slovenščina....156
SK Slovenčina....165
TR Türkçe....174
SA اللغة العربية....191

Product description

BP6200PHEMEA

Product description

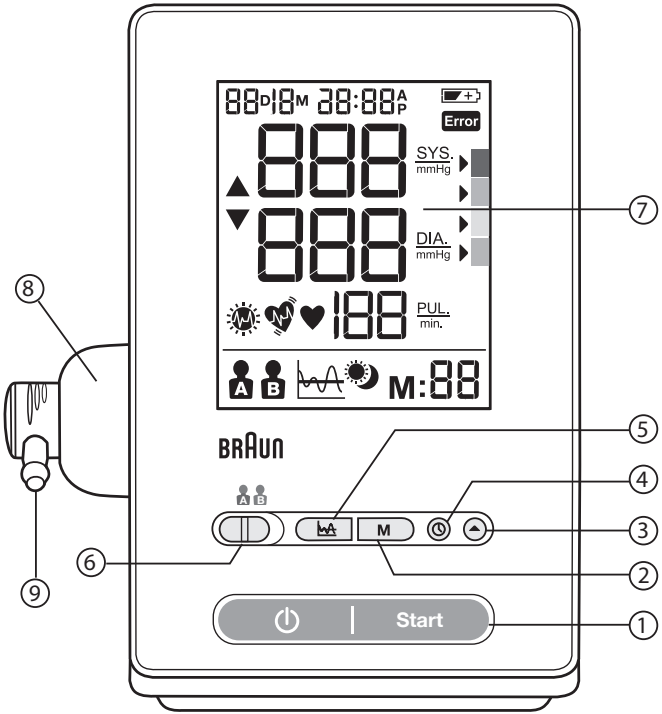


Fig. 1

GB English

Intended use of Braun ExactFit™ 5

Braun upper arm blood pressure monitor has been developed for accurate and comfortable blood pressure measurements. The measuring accuracy of Braun's upper arm blood pressure monitor was tested at the time of manufacture and was proven by clinical research in accordance with ESH.

This device has not been tested for and hence is not intended for neonatal and infant subjects, pregnant, including pre-eclamptic users.

What you should know about blood pressure

Blood pressure constantly changes throughout the day. It rises sharply in the early morning and declines during the late morning. Blood pressure rises again in the afternoon and finally drops to a low level at night. Also, it may vary in a short period of time. Therefore, readings from successive measurements can fluctuate.

This device will display your blood pressure reading referring to two values: systolic and diastolic. The systolic blood pressure (the upper number) indicates how much pressure your blood is exerting against your artery walls when the heart beats. The diastolic blood pressure (the lower number) indicates how much pressure your blood is exerting against your artery walls while the heart is resting between beats. The pulse value is also displayed after each measurement.

Blood pressure measured in a doctor's office only provides a momentary value. Repeated measurements at home better reflect one's actual blood pressure values under everyday conditions.

Moreover, many people have a different blood pressure when they measure at home, because they tend to be more relaxed than when in the doctor's office. Regular blood pressure measurements taken at home can provide your doctor with valuable information on your normal blood pressure values under actual «everyday» conditions.

The ESH (European Society of Hypertension) and WHO (World Health Organisation) have set up the following standard blood pressure values when measured with a resting pulse at home:

Blood pressure (mmHg)	**Normal values**	**Grade 1 mild hypertension**	**Grade 2 moderate hypertension**	**Grade 3 severe hypertension**
SYS = systole (upper value)	up to 134	135-159	160-179	≥180
DIA = diastole (lower value)	up to 84	85-99	100-109	≥110

⚠ Safety information and important precautions

To ensure accurate measuring results, read the complete instructions for use carefully.

People suffering from cardiac arrhythmia, vascular constriction, arteriosclerosis in the extremities, diabetes or users of cardiac pacemakers should consult their doctor before measuring their blood pressure themselves. Deviations in blood pressure values may occur in such cases.

If your blood pressure reading is in the severe hypertension range with values of 180 mmHg systolic and above, and/or 110 mmHg diastolic and above; and you find you have one or two readings in this range - please see your doctor straight away.

If you are under medical treatment or taking any medication, please consult your doctor first.

The use of this blood pressure monitor is not intended as a substitute for a consultation with your doctor.

Avoid compression or restriction of the connection tubing. Continuous cuff pressure due to the connection tubing kinking can affect blood flow and cause possible injury to the user.

It is not recommended to use this device on the arm of the same side of the body on which the user had a mastectomy.

Measuring blood pressure too frequently can cause injury to the user due to blood flow interference.

It is not recommended to apply the cuff to a limb on which there is intravascular access or on which an arterio-venous (A-V) shunt is present. This can cause temporary interference of blood flow and potential injury to the user.

DO NOT apply the cuff over a wound as this can cause further injury.

It is not recommended to use the device while simultaneously using other medical electrical (ME) equipment on the same limb.

Key rules for accurate blood pressure measurement

Always take readings at the same time of day, under the same conditions.

Do not take a measurement within 30 minutes of smoking, drinking coffee or tea or any form of exertion. These factors will influence the measurement.

Always measure on the same arm. The left arm is recommended. Do not move or speak. Sit comfortably, keep your legs uncrossed and feet flat on the floor, back and arm supported.

Place the cuff in direct contact with the skin. Do not wrap the cuff over a jacket, sweater or shirt.

If you want to take multiple measurements, wait approximately 3 minutes before repeating a measurement.

Product description (See page 1-2, Fig. 1)

1. Start button ⏻
2. Memory button **M**
3. Date / time adjust button ▲
4. Set button ◷
5. Average button
6. User A / B switch
7. LCD display
8. Hose port
9. Connector
10. Arm cuff (supplied with 2 cuffs)
11. Air hose
12. Battery compartment cover (4 X 1.5V type AA (LR6) batteries)

Inserting batteries (See Fig. 2-3)

- Remove the battery compartment cover at the bottom of the unit and insert 4 AA LR6 alkaline batteries with correct polarity (see symbol in the battery compartment).
- Note: always re-set date and time after replacing new batteries to make sure the measurement results are stored with correct date and time.

Only discard empty batteries.
They should not be disposed of in the household waste, but at appropriate collection sites or at your retailer.

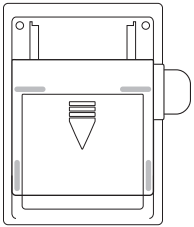


Fig. 2

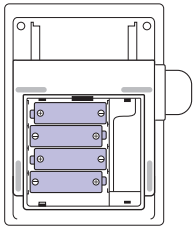


Fig. 3

Choosing the right cuff

For accurate measurement, it is important to choose the correct size cuff which best fits your upper arm. Choose the cuff size according to your arm circumference and make sure the bottom of the cuff is 2~3cm above your elbow.

- Small/Medium Cuff = 22~32cm arm circumference
- Large/XLarge Cuff = 32~42cm arm circumference

Applying the arm cuff

1. Slide the end of arm cuff furthest from the tube through the metal ring to a loop. The smooth cloth should be on the inside of the cuff.

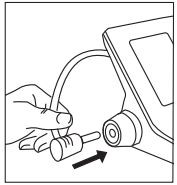


Fig. 4

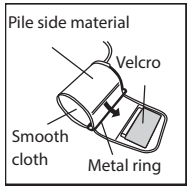


Fig. 5

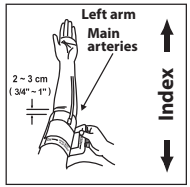


Fig. 6

2. Plug the air hose into the connector (Fig. 4).
3. If the cuff is located correctly, the velcro will be on the outside of the cuff and the metal ring will not touch the skin (Fig. 5).
4. Put your left arm through the cuff loop. The bottom of the cuff should be approximately (2~3 cm) above elbow. The tube should lie over the brachial artery on the inside of the arm (Fig. 6).

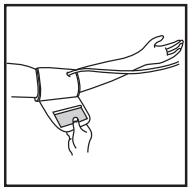


Fig. 7

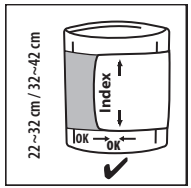


Fig. 8

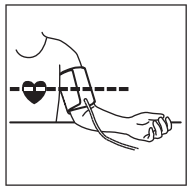
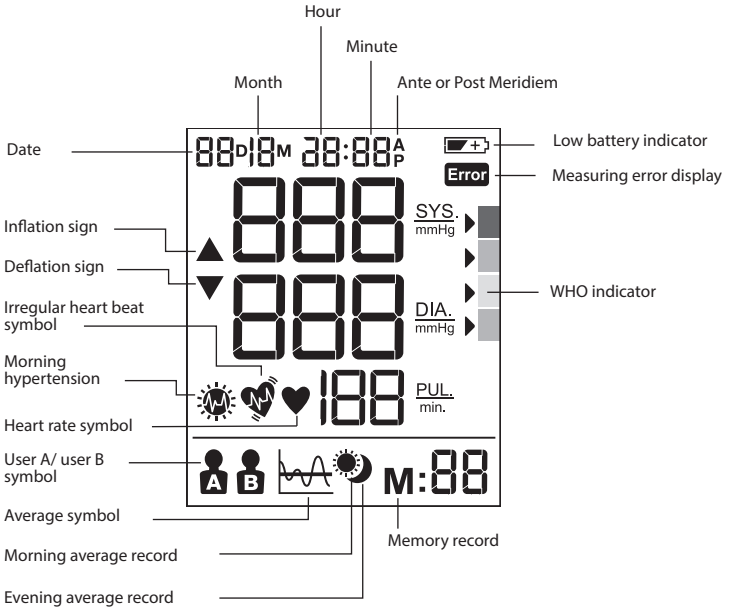


Fig. 9

5. Pull the cuff so that the top and bottom edges are tightened around your arm (Fig. 7).
6. When the cuff is positioned properly, press the Velcro firmly against the pile side of the cuff.
7. This cuff is suitable for use if the <<index>> mark falls within the <<ok range>> marked by two arrows when the cuff is tightened around your arm (Fig. 8).
8. Sit on a chair and place your arm on the table so that the cuff is at the same level as your heart (Fig. 9).

Display



How to select user A /user B

- Make sure the Product is in power off mode.
- Slide the user switch to user A or user B, the current user mode will flash on the LCD display.

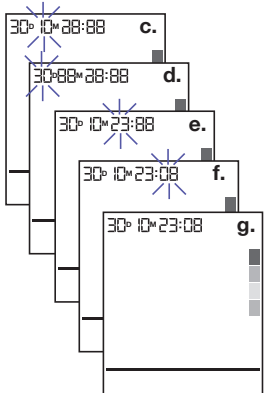
The WHO/ESH indicator to evaluate blood pressure data

RED >	!!!
ORANGE >	!!
YELLOW >	!
GREEN >	√

This device has a blood pressure level indicator established according to WHO and the European Hypertension Society Guidelines (ESH). For every measurement displayed on the screen, the cursor will indicate the blood pressure level with the corresponding color code, from green to red. You can use this classification daily to guide you to understand your blood pressure level. If you are really concerned by the classification level, you should consult your doctor as soon as possible.

If your blood pressure reading is in the severe hypertension range with values of 180 mmHg systolic or above, and/or 110 mmHg diastolic and above, and if you find you have one or two readings in this range - please see your doctor straight away.

Setting month, date and time



a. Switch off the device for the date/time setting.
b. Press set button (4) to start the year setting, then the "year" will blink on display. Press ▲ (3) to adjust year by 1 step.
c. Press set button (4) to start the month setting, then the "month" will blink on display, user can press adjust ▲ (3) to adjust month by 1 step.
d. Press set button (4) to start the day setting, then the "day" will blink on display, user can press adjust ▲ (3) to adjust day by 1 step.
e. Press set button (4) to start the hour setting, then the "hour" will blink on display, user can press adjust ▲ (3) to adjust hour by 1 step.
f. Press set button (4) to start the minute setting, then the "minute" will blink on display, user can press adjust ▲ (3) to adjust minute by 1 step.
g. Press set button (4) to end all the date/time setting, all blinking stops.

Note: Holding the adjust button will scroll the value.

Taking a measurement

Wrap the cuff around the arm (see "applying the arm cuff" section above).

1. Sit upright on the chair to have a correct posture.
2. Press and release start button ⏻ (1), date/time and current user will be displayed.
3. Set user A/B switch (6) to A for user A or B for user B, LCD display will show user A or B symbol.
4. Press and release the start button ⏻ (1), all icons on display will be shown for 2 seconds. Air pressure will automatically pump up to certain pressure level and then start the measurement.

   Do not move or talk in the midst of taking blood pressure measurement. During the measurement, keep your legs uncrossed and feet flat on the floor.
5. After the air pressure has increased, the pulse is detected, the heart rate symbol ♥ will start flashing.
6. LCD Display will show the results and WHO indicator arrow after measurement.

After using the device, turn it off by pressing the start button ⏻ (1) or it will automatically turn off after 1 minute.

Memory function

Your blood pressure monitor can store the latest 60 readings for each user.

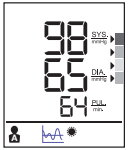
Storing measurement data

After each blood pressure measurement, the systolic pressure, diastolic pressure, pulse rate and the time & date of specific day will be automatically stored. Memory #01 is always the most recent one. Once the memory is full, the oldest values will be overwritten.

Press memory button **M** (2) to review the stored data. The last memory data (sys/dia/pul) with measurement date/time, IHB and WHO indicator will show on LCD. Press memory button **M** (2) again to show the previous data. Ensure that the correct user; A or B, is selected before use.

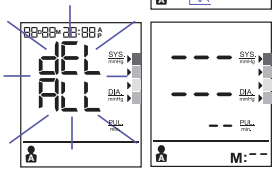
This device is not intended as a substitute for regular check-ups by your doctor, please continue to visit your doctor on a regular basis for a professional reading.

Average function



Press the average button (5) to show the full day average of past 7 days on LCD. Press the average button a second time to show the morning average of past 7 days on LCD. If results indicate morning hypertension, the following icon will be shown . Press the average button a third time to show the evening average of past 7 days on LCD. Press the average button a fourth time to show the full day average of past 7 days again.

Erasing data



Switch off the device, press and hold memory button **M** (2) for more than 5 seconds, LCD display will blink "dEL ALL". Ensure that the correct user; A or B, is selected before use.

Press memory button **M** (2) again, LCD will display "---" to show all the stored data of corresponding user have been deleted.

Irregular heart beat detector

The appearance of this symbol signifies that a certain pulse irregularity was detected during the measurement. Talking, moving, shaking or an irregular pulse during the measurement can result in the appearance of this icon. Usually this is not a cause for concern, however, if the symbol appears often, we recommend you seek medical advice. The device does not replace a cardiac examination, but serves to detect pulse irregularities at an early stage.

Low battery indicator

When the low battery indicator flashes on the display, it means the battery is low and the four batteries need to be replaced with alkaline LR6 (AA) batteries.

** After replacing batteries, ExactFit™ 5 will go into time-setting mode automatically and show the last measurement time on screen. Please set the current date / time before taking the next measurement to get correct average result.

Storage and cleaning

- Always keep the unit in the carrying case after its use.
- Do not put the item directly under the sunlight, in high temperature or humid and dusty places.
- Do not store in extremely low (less than -20°C) or high (more than 60°C) temperature.
- Use a piece of cloth with water or mild cleansing agent to clean the case and then use a piece of dry cloth to wipe it dry. Use a piece of dry cloth to wipe the cuff when it is dirty.
- Do not use any strong cleansers to clean it.
- When the unit is not to be used for a long time, remove the batteries. (Batteries may leak or cause harm).
- Do not modify the device. NEVER open the device! This will make the manufacturer's warranty invalid.

What to do if .....

Problem	Reason	Solution
Heart rate symbol	Appears in the measurement condition and flashes when pulse is detected.	• Measurement in progress, remain quiet.
Low battery indicator	Appears when the battery voltage is excessively low or the positions of the batteries are incorrect.	• Replace all four batteries with new ones. Insert the batteries in the correct positions. Be aware of +/- positions.
Measuring error Error	Appears when the accurate blood pressure and pulse could not be obtained.	• Press "start/stop" button again and remeasure. • Check if cuff is wrapped according to instructions. • Check that there are no kinks in tube. • Check that hand is relaxed. • Check if talking or moving during measurement. • Check if posture is correct.
E1 shows	The cuff is not secure.	• Refasten the cuff and then measure again.
E2 shows	The cuff is very tight.	• Refasten the cuff and then measure again.
E 10 or E 11 shows	The monitor detected motion, talking or the pulse is too poor while measuring.	• Relax for a moment and then measure again.
E 20 shows	The measurement process does not detect the pulse signal.	• Loosen the clothing on the arm and then measure again.
E 21 shows	Measure incorrectly.	• Relax for a moment and then measure again.
EE 3 - EE15	Error while measuring.	• Retake the measurement. If the problem persists, contact the retailer or our customer service department for further assistance. Refer to the warranty for contact information and return instructions.

Specifications

Method of measurement	Oscillometric
Model number	BP6200
Range of measurement	Pressure 0~300 mmHg Pulse 40~199 beats/minute
Accuracy	Pressure +/- 3 mmHg Pulse +/- 5 % Max.
Inflation	Deluxe automatic
Display	LCD with backlight
Sets of memory	60 sets per user
Cuff size	Small cuff = 22-32cm arm circumference Large cuff = 32-42cm arm circumference
Operating temperature	+10 °C ~ + 40 °C, less than 85 % R.H.
Storage temperature	-20 °C ~ +60 °C, less than 85 % R.H.
Operating atmospheric pressure	860-1060 hPa
Unit weight	Approximately 500gr (without batteries)
Power supply	Alkaline battery: 4 x AA (LR6) 1.5V
Battery life	300 times measurement
Auto power off	Whenever not used for 1 minute
Accessories	4 batteries, 2 arm cuffs with tube, instruction manual, pouch, travel bag
Service life:	5 years.

Important

Read the operating instructions.

If the device is not used within the specified temperature, humidity and atmospheric pressure ranges, the technical accuracy of the measurement cannot be guaranteed.

Classification:

Internally powered equipment

Type BF applied parts

IP22 Protected against solid foreign objects of 12.5 mm diameter and larger.
Protected against water drops falling vertically when the device is tilted up to 15°.

Not suitable for use in the presence of flammable anaesthetic mixtures with air, oxygen or nitrous oxide.

Continuous operation with short-time loading.

10 °C 40 °C Operating temperature

-20° +60° C Storage temperature

85 Storage humidity

Subject to change without notice.

CE 0297 This product conforms to the provisions of the EC directive 93/42/EEC (Medical Device Directive).

MEDICAL ELECTRICAL EQUIPMENT needs special precautions regarding EMC.
For detailed description of EMC requirements visit www.helenoftroy.com/emea-en/support/.

Portable and mobile RF communications equipment can affect medical electrical equipment.

Please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at your local retailer or at appropriate collection points provided in your country.

Warranty

Please read all instructions before attempting to use this device. Please retain the receipt as proof of and date of purchase. The receipt must be presented when making any claim within the relevant warranty period. Any claim under the warranty will not be valid without a proof of purchase.

Your device is warrantied for two years (2 years) from date of purchase.

This warranty covers defects in materials or workmanship that occur under normal use; defective devices meeting these criteria will be replaced free of charge.

The warranty DOES NOT cover defects or damage resulting from abuse or failure to follow the user instructions. The warranty becomes void if the device is opened, tampered with, or used with non-Braun branded parts or accessories, or if repairs are undertaken by unauthorised persons.

Accessories and consumables are excluded from any warranty.

For support requests, please visit www.helenoftroy.com/emea-en/support/ or find service contact information at the end of this owner's manual.

This warranty is applicable to Europe, Russia, Middle East and Africa only.

UK Only: This does not affect your consumer statutory rights.

The LOT and SN of your device are printed on the rating label on the back of the product.

Production date is given by the LOT located in the back of the device. The first 3 numeric digits after the LOT No represents the day of the year of manufacture. The next 2 numeric digits represent the last two numbers of the calendar year of manufacture and the letters at the end designate the manufacturer of the product. E.g. LOT 15614TRA this product was made on the day 156, year 2014 at manufacturer identifier TRA.

Предназначение на Braun ExactFit™ 5

Апаратът за кръвно налягане на горната част на ръката на Braun е разработен за точни и комфортни измервания на кръвното налягане. Точността на измерване на апарата за кръвно налягане на горната част на ръката на Braun е тествана в момента на производство и е доказана чрез клинично изследване, в съответствие с ЕДХ (Европейското дружество за хипертония).

Това устройство не е тествано и следователно не е предназначено за новородени и малки деца, бременни жени, включително с прееклампсия.

Какво трябва да знаете за кръвното налягане

Кръвното налягане постоянно се променя в хода на деня. То рязко се повишава рано сутрин и се понижава през късната сутрин. Кръвното налягане отново се повишава след обяд и накрая спада до ниско ниво през нощта. Също така, то може да варира за кратък период от време. Поради това, показанията от последователни измервания може да варират.

Устройството ще показва отчитането на вашето кръвно налягане по отношение на две стойности: систолно и диастолно кръвно налягане. Систолното кръвно налягане (по-високата стойност) показва какво налягане упражнява кръвта ви срещу стените на артериите ви, когато сърцето бие. Диастолното кръвно налягане (по-ниската стойност) показва какво налягане упражнява кръвта ви срещу стените на артериите ви, докато сърцето си почива между ударите. Стойността на пулса също се показва след всяко измерване.

Кръвното налягане, измерено в лекарски кабинет, предоставя само моментна стойност. Многократните измервания у дома по-добре отразяват действителните стойности на кръвното налягане на даден човек в ежедневни условия.

Освен това, много хора имат различно кръвно налягане, когато го измерват у дома, защото обикновено са по-отпуснати, отколкото в лекарския кабинет. Редовни измервания на кръвното налягане, правени у дома, могат да предоставят на вашия лекар ценна информация за обичайните стойности на кръвното ви налягане при действителни „ежедневни“ условия.

ЕДХ (Европейското дружество за хипертония) и СЗО (Световната здравна организация) са установили следните стандартни стойности за кръвно налягане, когато се измерва с пулс в покой у дома:

Кръвно налягане (mmHg)	**Нормални стойности**	**Степен 1 лека хипертония**	**Степен 2 умерена хипертония**	**Степен 3 тежка хипертония**
SYS = систолно (горна стойност)	до 134	135-159	160-179	≥180
DIA = диастолно (долна стойност)	до 84	85-99	100-109	≥110

⚠ Информация за безопасност и важни предпазни мерки

За да се гарантират прецизни резултати на измерванията, прочетете внимателно пълните указания за употреба.

Хората със сърдечна аритмия, свиване на кръвоносните съдове, атеросклероза в крайниците, диабет или сърдечни пейсмейкъри, следва да се консултират с лекаря си, преди да измерват своето кръвно налягане. В тези случаи може да възникнат отклонения от стойностите на кръвното налягане.

Ако показанията на вашето кръвно налягане са в диапазона на тежка хипертония със стойности 180 mmHg систолно налягане и нагоре, и/или 110 mmHg диастолно налягане и нагоре, и вие откриете, че имате едно или две показания в този диапазон - моля, посетете веднага вашия лекар.

Ако в момента получавате медицинско лечение или вземате каквото и да е лекарство, първо се консултирайте с лекаря си.

Този апарат за кръвно налягане не е предназначен да служи като заместител на консултация с лекаря ви.

Избягвайте притискане или ограничаване на свързващата тръба. Продължителен натиск с маншета вследствие на прегъване на свързващата тръба може да повлияе върху кръвотока и да причини възможно увреждане на потребителя.

Не се препоръчва устройството да се използва върху ръката от същата страна на тялото, където е извършена мастектомия.

Измерването на кръвното налягане твърде често може да причини увреждане на потребителя поради въздействие върху кръвотока.

Не се препоръчва маншетът да се поставя върху крайник, на който има интраваскуларен достъп или където е налице артериовенозен (A-V) шънт. Това може да причини временно въздействие върху кръвотока и да възможно увреждане на потребителя.

НЕ поставяйте маншета върху рана, тъй като това може да влоши допълнително увреждането.

Не се препоръчва устройството да се използва при едновременна употреба на друга медицинска електрическа (ME) апаратура на един и същ крайник.

Ключови правила за точно измерване на кръвното налягане

Винаги отчитайте показанията по едно и също време на деня, при едни и същи условия.

Не правете измерване в рамките на 30 минути след пушене, пиене на кафе или чай или каквато и да било форма на усилие. Тези фактори ще повлияят на измерването.

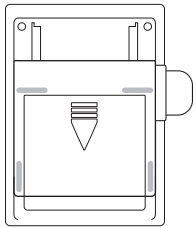
Винаги измервайте на една и съща ръка. Препоръчва се лявата ръка. Не се движете и не говорете. Седнете удобно, дръжте краката се некръстосани и ходилата прилепнали към пода, с поддръжка на гърба и ръката.

Поставете маншета в директен контакт с кожата. Не увивайте маншета върху яке, пуловер или риза.

Ако искате да направите многократни измервания, почакайте приблизително 3 минути преди да повторите дадено измерване.

Описание на продукта (Вижте стр. 1-2, Фиг. 1)

1. Бутон за стартиране ⏻
2. Бутон за запаметяване M
3. Бутон за настройка на дата/час ▲
4. Бутон за конфигуриране 🕒
5. Бутон за осредняване на стойности
6. Превключвател между потребител A и B
7. LCD дисплей
8. Порт за маркуч
9. Съединител
10. Маншет за ръка (предоставя се с 2 маншета)
11. Маркуч за въздух
12. Капак на отделението за батерии (4 батерии X 1,5V тип AA (LR6))

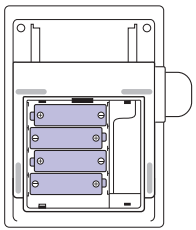


Фиг. 2

Поставяне на батериите (Вижте Фиг. 2-3)

- Свалете капака на отделението за батерии от долната страна на апарата и поставете 4 алкални батерии AA LR6, като правилно ориентирате полюсите (вж. символа в отделението за батерии).
- Забележка: винаги задавайте отново датата и часа след замяна с нови батерии, за да осигурите съхранението на резултатите от измерванията с правилните дата и час.

Изхвърляйте само изтощени батерии. Те не трябва да се изхвърлят с битови отпадъци, а само в съответните събирателни центрове или при дистрибутора ви.



Фиг. 3

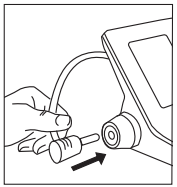
Избор на правилния маншет

За прецизно измерване е важно да изберете правилния размер на маншет, който най-добре съответства на горната част на ръката ви. Изберете размера на маншета според обиколката на вашата ръка и се уверете, че долната част на маншета е на 2~3 cm над лакътя ви.

- Малък/среден маншет = обиколка на ръката от 22~32 cm
- Голям/Мн. голям маншет = обиколка на ръката от 32~42 cm

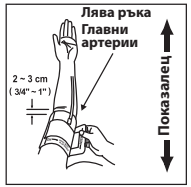
Поставяне на маншета

1. Плъзнете края на маншета възможно най-далеч от тръбата през металния пръстен до примката. Гладкият плат трябва да бъде от вътрешната страна на маншета.



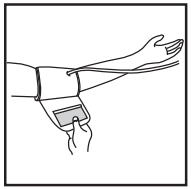
Фиг. 4

Фиг. 5

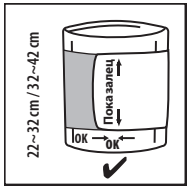


Фиг. 6

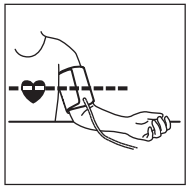
2. Въведете въздушния маркуч в съединителя (Фиг. 4).
3. Ако маншетът е поставен правилно, лентата от велкро ще е от външната му страна и металният пръстен няма да докосва кожата (Фиг. 5).
4. Прекарайте лявата си ръка през примката на маншета. Долната част на маншета трябва да бъде приблизително на 2~3 cm над лакътя. Тръбата трябва да лежи над брахиалната артерия от вътрешната страна на ръката (Фиг. 6).



Фиг. 7



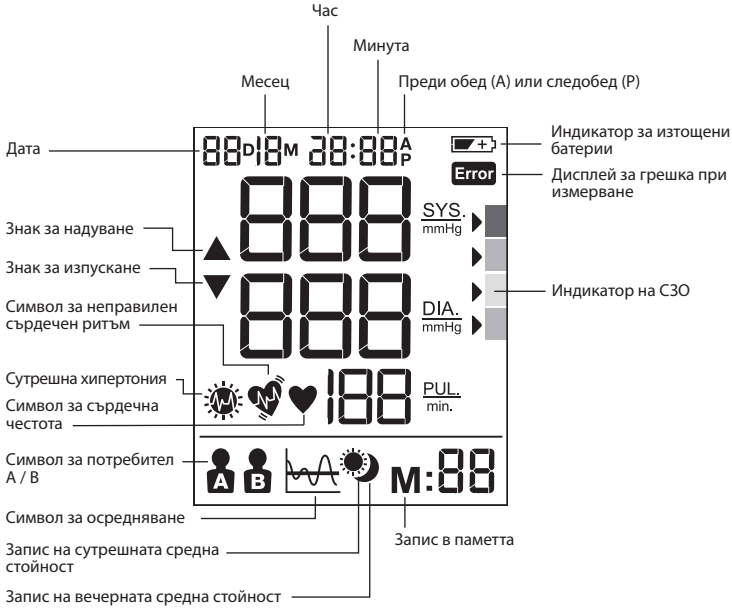
Фиг. 8



Фиг. 9

5. Дръпнете маншета така, че горните и долните краища да се стегнат около ръката ви (Фиг. 7).
6. Когато маншетът е разположен правилно, натиснете силно лентата от велкро върху мъхестата страна на маншета.
7. Маншетът е годен за употреба, ако символът <<index>> (показалец) попада в <<ok range>> (допустимия диапазон), маркиран с две стрелки, когато маншетът е стегнат около ръката ви (Фиг. 8).
8. Седнете на стол и сложете ръката си на масата така, че маншетът да е на нивото на сърцето ви (Фиг. 9).

Дисплей



Как се избира потребител A / потребител B

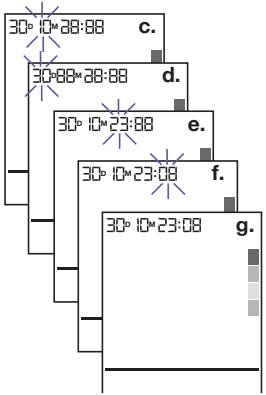
- Уверете се, че продуктът е изключен.
- Плъзнете превключвателя на потребителите в положение A или B – текущият потребителски режим ще премигне на LCD дисплея.

Индикатор за оценка на данните за кръвното налягане по СЗО/ЕДХ

Това устройство има индикатор за ниво на кръвно налягане, установен според насоките на СЗО и Европейското дружество за хипертония (ЕДХ). За всяко измерване, показано на екрана, курсорът ще показва нивото на кръвно налягане със съответния цветови код, от зелено до червено. Можете да използвате тази класификация всекидневно, за да ви помага да разбирате нивото на кръвното ви налягане. Ако сте наистина притеснени от нивото на класификация, трябва да се консултирате с вашия лекар възможно най-скоро.

Ако показанията на вашето кръвно налягане са в диапазона на тежка хипертония със стойности 180 mmHg систолно налягане или нагоре, и/или 110 mmHg диастолно налягане и нагоре, и вие откриете, че имате едно или две показания в този диапазон - моля, посетете веднага вашия лекар.

Настройка на месеца, датата и часа



a. Изключете устройството, за да настроите датата/часа.
b. Натиснете бутона (4), за да стартирате настройките за година, а след това „година" ще примигне на дисплея. Натиснете ▲ (3), за да регулирате годината с 1 стъпка.
c. Натиснете бутона за настройка (4), за да започнете настройката на месеца, след което „месецът" ще примигне на дисплея. Сега натиснете ▲ (3), за да настроите месеца на стъпки от 1.
d. Натиснете бутона за настройка (4), за да започнете настройката на месеца, след което „денят" ще примигне на дисплея. Сега натиснете ▲ (3), за да настроите деня на стъпки от 1.
e. Натиснете бутона за настройка (4), за да започнете настройката на часа, след което „часът" ще примигне на дисплея. Сега натиснете ▲ (3), за да настроите часа на стъпки от 1.
f. Натиснете бутона за настройка (4), за да започнете настройката на минутите, след което „минути" ще примигне на дисплея. Сега натиснете ▲ (3), за да настроите минутите на стъпки от 1.
g. Натиснете бутона (4), за да приключите всички настройки на дата/час, с което всички примигвания спират.

Забележка: При задържане на бутона за регулиране стойността се променя постепенно.

Извършване на измерване

Увийте маншета около ръката си (вж. раздел „Поставяне на маншета" по-горе).

1. Седнете на стола с изправен гръб, за да сте в правилна поза.
2. Натиснете и отпуснете бутона за старт (1). Дисплеят ще покаже датата/часа и текущия потребител.
3. Поставете превключвателя на потребителите (6) в положение A за потребител A или B за потребител B. LCD дисплеят ще покаже символа за потребител A или B.
4. Натиснете и отпуснете бутона за старт (1), и всички икони на дисплея ще се покажат за 2 секунди. Въздушното налягане автоматично ще се напомпа до определено ниво на налягане и след това ще започне измерването.

   Не се движете и не говорете докато се измерва кръвното налягане. По време на измерването дръжте краката си не кръстосани, а ходилата - изцяло стъпили на пода.
5. След като въздушното налягане се увеличи, се открива пулсът. Символът за сърдечната честота започва да примигва.
6. След измерването LCD дисплеят ще покаже резултатите и стрелката на индикатора по СЗО.

След като използвате устройството, изключете го като натиснете бутона за стартиране (1) или то ще се изключи автоматично след 1 минута.

Функция „Памет"

Вашият апарат за кръвно налягане може да съхранява последните 60 показания за всеки потребител.

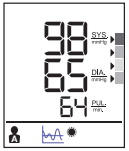
Съхраняване на данните от измерванията

След всяко измерване на кръвното налягане, систолното налягане, диастолното налягане, пулсът и часът и датата на конкретен ден ще бъдат автоматично съхранени. „Memory #01" е винаги най-скорошният запис. След като се напълни паметта, на мястото на най-старите стойности ще бъдат записани нови.

Натиснете бутона за памет **M** (2), за да прегледате съхранените данни. Последните данни в паметта (систолно/диастолно/пулс) с дата/час на измерване, индикатор на IHB и СЗО ще се покаже на дисплея. Натиснете бутона за памет **M** (2) отново, за да се покажат предишните данни. Уверете се, че е избран правилният потребител - A или B, преди употреба.

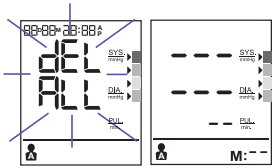
Това устройство не е предназначено да послужи като заместител на редовни прегледи от вашия лекар. Моля, продължете да посещавате лекаря си редовно за професионални консултации

Функция за осредняване



Натиснете бутона за осредняване (5), за да се покаже средната стойност за целия ден за последните 7 дни на LCD. Натиснете бутона за осредняване втори път, за да се покаже средната сутрешна стойност за последните 7 дни на LCD. Ако резултатите показват сутрешна хипертония, ще се покаже следната икона . Натиснете бутона за осредняване трети път, за да се покаже средната вечерна стойност за последните 7 дни на LCD. Натиснете бутона за осредняване четвърти път, за да се покаже отново средната стойност за целия ден за последните 7 дни.

Изтриване на данни



Изключете устройството, натиснете и задръжте бутона за памет **M** (2) за повече от 5 секунди. LCD дисплеят ще примигне „dEL ALL" (Изтриване на всичко). Уверете се, че е избран правилният потребител - A или B, преди употреба.

Натиснете отново бутона за памет **M** (2). Дисплеят ще покаже „----", което означава, че са заличени всички съхранени данни на съответния потребител.

Детектор за неправилен сърдечен ритъм

Появата на този символ показва, че по време на измерването е забелязана определена неправилност в пулса. Говорене, движение, разклащане или неправилен пулс по време на измерването може да доведе до появата на тази икона. Обикновено това не е повод за притеснение, обаче ако символът се появява често, ние ви препоръчваме да потърсите медицински съвет. Устройството не замества кардиологичен преглед, а служи за откриване на нарушения в пулса на ранен етап.

Индикатор за изтощени батерии

Когато индикаторът за изтощени батерии примигне на дисплея, това означава, че батериите са изтощени и трябва да се заменят с алкални батерии LR6 (AA).

** След замяна на батериите ExactFit™ 5 автоматично преминава в режим на настройка на часа и показва на екрана часа на последното измерване. Настройте текущите дата/час, преди да извършите следващото измерване, за да получите правилен осреднен резултат.

Съхранение и почистване

- Винаги съхранявайте апарата в калъфа след употреба.
- Не излагайте апарата на пряка слънчева светлина или висока температура и не го дръжте на влажно или прашно място.
- Не съхранявайте при много ниски (по-ниски от -20ºC) или високи (по-високи от 60ºC) температури.
- Използвайте парче плат с вода или мек почистващ агент, за да почистите корпуса, а след това използвайте парче сух плат, за да го забършете. Използвайте парче сух плат, за да забършете маншета, когато е замърсен.
- Не го чистете със силни почистващи препарати.
- Когато апаратът няма да се използва за дълъг период, извадете батериите. (Батериите могат да протекат или да причинят щета).
- Не променяйте устройството. НИКОГА не отваряйте устройството! Това ще направи гаранцията на производителя невалидна.

Какво се прави, ако …..

Проблем	Причина	Решение
Символ за сърдечна честота	Появява се в режим на измерване и примигва при откриване на пулса.	• В процес на измерване – пазете тишина.
Индикатор за изтощени батерии	Появява се, когато напрежението на батериите е твърде ниско или батериите не са поставени правилно.	• Подменете всичките четири батерии с нови. Поставете батериите в правилните положения. Внимавайте за разположението на „+/-“.
Грешка при измерване Error	Появява се, когато не може да се получи точното кръвно налягане и пулс.	• Натиснете отново бутона за старт/стоп и повторете измерването. • Проверете дали маншетът е поставен според указанията. • Проверете за отсъствие на извивки на тръбата. • Проверете дали ръката е отпусната. • Проверете дали говорите или се движите по време на измерването. • Проверете дали стойката е правилна.
E1 показва	Маншетът не е закрепен.	• Затегнете маншета отново, след което повторете измерването.
E2 показва	Маншетът е много стегнат.	• Затегнете маншета отново, след което повторете измерването.
E 10 или E 11 показва	Мониторът е забелязал движение, говорене, или пулсът е твърде слаб по време на измерването.	• Отпуснете се за момент, след което повторете измерването.
E 20 показва	Процесът на измерване не открива сигнала на пулса.	• Отпуснете маншета на ръката, след което повторете измерването.
E 21 показва	Неправилно измерване.	• Отпуснете се за момент, след което повторете измерването.
EE 3 - EE15	Грешка по време на измерване.	• Повторете измерването. Ако проблемът продължава, свържете се с дистрибутора или нашия отдел за обслужване на клиенти за допълнително съдействие. Вижте гаранцията за информация за контакт и указания за връщане.

Спецификации

Метод на измерване	Осцилометричен
Модел номер	BP6200
Диапазон на измервания	Налягане 0~300 mmHg Пулс 40~199 удара/минута
Прецизност	Налягане +/- 3 mmHg Пулс +/- 5 % Макс.
Раздуване	Deluxe автоматично
Дисплей	LCD с фоново осветление
Настройки на паметта	60 настройки на потребител
Размер на маншет	Малък маншет = 22-32 cm обиколка на ръка Голям маншет = 32-42 cm обиколка на ръка
Работна температура	+10 °C ~ + 40 °C, по-малко от 85 % относителна влажност
Температура на съхранение	-20 °C ~ +60 °C, по-малко от 85 % относителна влажност
Атмосферно налягане при работа	860-1060 hPa
Тегло на апарата	Приблизително 500 gr (без батериите)
Захранване	Алкална батерия: 4 x AA (LR6) 1,5V
Живот на батериите	300 пъти измервания
Автоматично изключване	Когато не се използва за 1 минута
Аксесоари	4 батерии, 2 маншета с тръба, ръководство с указания, торбичка, чанта за пътуване
Полезен живот:	5 години.

Важно

Прочетете инструкциите за експлоатация.

Ако устройството не се използва в рамките на определените диапазони за температура, влажност и атмосферно налягане, техническата прецизност на измерване не може да се гарантира.

Класификация:

Оборудване с вътрешно захранване

Приложни части тип BF

IP22 Защитено срещу твърди външни обекти с диаметър 12,5 mm или повече.
Защитено срещу водни капки, падащи вертикално, когато устройството се наклони до 15°.

Негодно за употреба при наличието на възпламеняема анестетична смес от въздух, кислород и азотен оксид.

Продължителна употреба с краткотрайно зареждане.

10 °C – 40 °C Работна температура

-20° – +60° C Температура на съхранение

85 % Влажност при съхранение

Подлежи на промяна без уведомление.

CE 0297 Този продукт съответства на разпоредбите на Директива 93/42/ЕИО (Директива за медицинските изделия).

ЕЛЕКТРОМЕДИЦИНСКОТО ОБОРУДВАНЕ се нуждае от специални предпазни мерки относно ЕМС. За подробно описание на изискванията за ЕМС посетете www.helenoftroy.com/emea-en/support/.

Портативното и мобилното оборудване за радиочестотна комуникация може да повлияе на електромедицинското оборудване.

Моля, не изхвърляйте продукта с битовите отпадъци след края на полезния му живот. Изхвърлянето може да стане при вашия местен дистрибутор или на подходящите пунктове за събиране на специални отпадъци във вашата страна.

Гаранция

Моля, прочетете всички указания, преди да се опитвате да използвате този уред. Моля, запазете касовата бележка като доказателство за покупка и дата на закупуване. Касовата бележка трябва да е налице, когато правите рекламация в рамките на съответния гаранционен период. Рекламацията по тази гаранция няма да е валидна без доказателство за покупката.

Вашият уред има гаранция за две (2) години от датата на закупуване.

Тази гаранция покрива дефекти в материалите или производството, възникващи при нормална употреба; дефектните уреди, отговарящи на тези критерии, ще се подменят безплатно.

Гаранцията НЕ покрива дефекти или повреди, възникващи вследствие на злоупотреба или неспазване на указанията за потребителя. Гаранцията става невалидна, ако уредът се отваря, модифицира или се използва с части или аксесоари, които не са на Braun, или ако се правят ремонти от неоторизирани лица.

Аксесоарите и консумативите се изключват от всякаква гаранция.

За заявки за поддръжка, моля, посетете www.helenoftroy.com/emea-en/support/ или потърсете информация за контакти за сервизно обслужване в края на ръководството на притежателя.

Тази гаранция е приложима само за Европа, Русия, Близкия изток и Африка.

Само за Обединеното кралство: Това не влияе върху законовите ви права като клиенти.

Номерата LOT и SN на устройството ви са отпечатани на етикета с номиналните данни от задната страна на продукта.

Датата на производство е посочена на LOT (ПАРТ.), намираща се на задната страна на устройството. Първите 3 цифри след LOT No (ПАРТ. №) представляват деня на годината на производство. Следващите 2 цифри представляват последните две цифри на календарната година на производство, а буквите в края посочват производителя на продукта. Напр.: LOT 15614TRA – този продукт е произведен на ден 156, 2014 година с идентификатор на производителя TRA.

CZ Čeština

Účel použití přístroje Braun ExactFit™ 5

Monitor krevního tlaku na nadloktí Braun byl vyvinut pro přesné a pohodlné měření krevního tlaku. Přesnost měření tohoto přístroje Braun je testována již během výroby a splňuje požadavky klinických testů podle ESH.

Tento přístroj nebyl vyzkoušen u novorozenců, kojenců, těhotných žen a preeklamptických matek a z tohoto důvodu pro ně není určen.

Co byste měli vědět o krevním tlaku

Během dne se krevní tlak neustále mění. Prudce se zvyšuje brzy ráno a během dopoledne pozvolna klesá. V průběhu odpoledne se opět zvýší a nakonec opět klesá na nízkou úroveň během noci. Může se také měnit v průběhu velmi krátkých časových období. To je důvod, proč mohou hodnoty získané při opakovaných měřeních kolísat.

Tento přístroj zobrazuje naměřený krevní tlak na základě dvou hodnot: systolický tlak a diastolický tlak. Systolický krevní tlak (horní číslo) ukazuje, jakým tlakem krev působí na stěnu tepny při srdečním stahu. Diastolický krevní tlak (spodní číslo) ukazuje, jakým tlakem krev působí na stěnu tepny, když je srdce ve fázi uvolnění mezi tepy. Po každém měření se také zobrazí hodnota pulzu.

Krevní tlak měřený v lékařské ordinaci je pouze okamžitou hodnotou. Opakovaná měření prováděná doma lépe odrážejí skutečné hodnoty tlaku při různých každodenních situacích.

Mnoho lidí má navíc krevní tlak odlišný od hodnot naměřených lékařem, měří-li si tlak sami, jelikož doma jsou mnohem uvolněnější než v ordinaci. Pravidelné domácí měření krevního tlaku může lékaři poskytnout cenné informace o skutečných každodenních hodnotách tlaku.

ESH (Evropská společnost pro hypertenzi) a Světová zdravotnická organizace (WHO) stanovily následující standardní hodnoty krevního tlaku měřeného v klidu doma:

Krevní tlak (mmHg)	**Normální hodnoty**	**Mírná hypertenze stupně 1**	**Střední hypertenze stupně 2**	**Těžká hypertenze stupně 3**
SYS = systola (horní hodnota)	do 134	135-159	160-179	≥180
DIA = diastola (spodní hodnota)	do 84	85-99	100-109	≥110

Informace týkající se bezpečnosti a důležitá opatření

Aby byla zajištěna přesnost výsledků měření, pečlivě si přečtěte celý návod k použití.

Osoby, které mají srdeční arytmii, zúžené cévy, arteriosklerózu končetin, diabetes nebo kardiostimulátor, by se měly před samostatným měřením krevního tlaku poradit s lékařem, protože v takových případech může docházet k naměření odchylných hodnot krevního tlaku.

Pokud jsou vaše naměřené hodnoty krevního tlaku v rozmezí závažné hypertenze s hodnotami systolického tlaku 180 mmHg a výše a/nebo diastolického tlaku 110 mmHg a výše a v tomto rozmezí naměříte jednou nebo dvakrát – neprodleně navštivte svého lékaře.

Pokud se léčíte nebo užíváte jakékoli léčivé přípravky, poraďte se nejprve s lékařem.

Používání tohoto monitoru krevního tlaku nemůže nahradit konzultaci s lékařem.

Zabraňte stlačení nebo přiškrcení připojovací hadičky. Nepřetržitý tlak manžety způsobený překroucením připojovací hadičky může ovlivnit průtok krve a způsobit uživateli zranění.

Nedoporučuje se používat tento přístroj na paži na stejné straně těla, kde byla provedena mastektomie.

Příliš časté měření krevního tlaku může způsobit zranění kvůli poruše krevního toku.

Nedoporučuje se dávat manžetu na končetinu, kde je zaveden intravaskulární přístup nebo je vytvořen arteriovenózní (A-V) zkrat. Může způsobit dočasnou poruchu krevního toku a potenciální zranění uživateli.

NEDÁVEJTE manžetu na ránu, protože tím můžete způsobit další zranění.

Nedoporučuje se používat přístroj zároveň s jiným zdravotnickým elektrickým přístrojem na stejné končetině.

Základní pravidla pro přesné měření krevního tlaku

Měřte vždy ve stejnou denní dobu a vždy za stejných podmínek.

Měření neprovádějte během 30 minut po kouření, pití kávy či čaje či fyzické námaze. Tyto faktory mají na měření vliv.

Vždy měřte na stejné paži. Doporučujeme levou paži. Nehýbejte se ani nemluvte. Pohodlně se posaďte, nekřižte nohy a dejte chodidla na podlahu. Opřete se a dějte ruce na područky.

Nasaďte manžetu tak, aby byla v přímém kontaktu s kůží. Manžetu nenasazujte přes bundu, svetr nebo košili.

Pokud chcete provést více měření, počkejte přibližně 3 minuty a teprve potom měření opakujte.

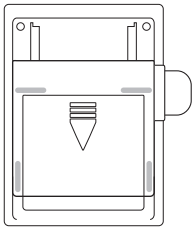
Popis výrobku (viz str. 1-2, obr. 1)

1. Tlačítko Start
2. Tlačítko Paměť M
3. Tlačítko pro úpravu data a času
4. Tlačítko Nastavení
5. Tlačítko Průměr
6. Přepínač mezi uživatelem A a B
7. LCD displej
8. Port hadičky
9. Konektor
10. Manžeta na paži (součástí dodávky jsou 2 manžety)
11. Vzduchová hadička
12. Kryt prostoru pro baterie (4 x 1,5 V baterie typu AA (LR6))

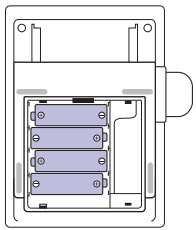
Vložení baterií (viz obr. 2–3)

- Sejměte kryt prostoru pro baterie ve spodní části přístroje a vložte 4 alkalické baterie AA LR6 se správnou polaritou (viz symbol v prostoru pro baterie).
- Poznámka: po každé výměně baterií znovu nastavte datum a čas, aby byly výsledky měření uloženy se správným datem a časem.

Vybité baterie zlikvidujte.
Nesmí se likvidovat spolu s běžným domovním odpadem, ale je nutné je odevzdat do sběrného střediska nebo maloobchodníkovi.



Obr. 2



Obr. 3

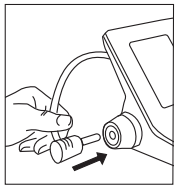
Výběr správné manžety

Aby bylo měření přesné, je důležité zvolit správnou velikost manžety odpovídající horní části vaší paže. Velikost manžety zvolte tak, aby odpovídala obvodu paže – spodní okraj manžety musí být 2 až 3 cm nad loktem.

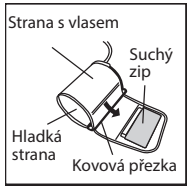
- Malá/středně velká manžeta = obvod paže 22 až 32 cm
- Velká/extra velká manžeta = obvod paže 32 až 42 cm

Nasazení manžety

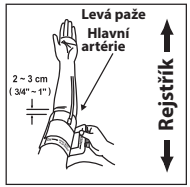
1. Uchopte konec manžety vzdálenější od hadičky a protáhněte jej kovovou přezkou tak, aby vznikla smyčka. Hladká plocha manžety musí být uvnitř manžety.



Obr. 4

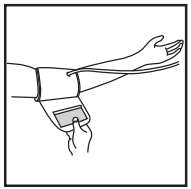


Obr. 5

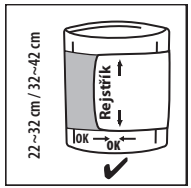


Obr. 6

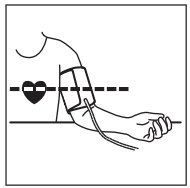
2. Zapojte vzduchová hadičku do konektoru (obr. 4).
3. Pokud je manžeta umístěna správně, suchý zip bude vně manžety a kovová přezka se nebude dotýkat kůže (obr. 5).
4. Navlečte smyčku manžety na levou paži. Spodní okraj manžety musí být přibližně 2 až 3 cm nad loktem. Hadička musí ležet na pažní tepně na vnitřní straně paže (obr. 6).



Obr. 7



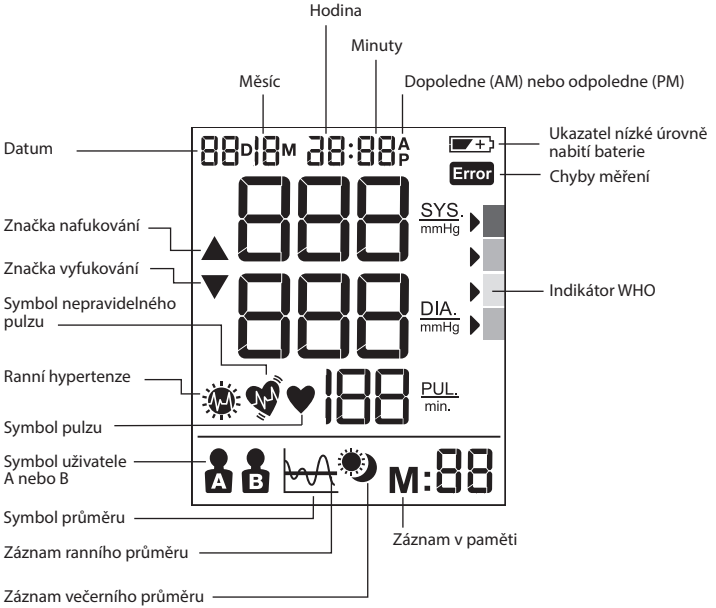
Obr. 8



Obr. 9

5. Přitáhněte manžetu tak, aby její horní a dolní okraj těsně obemkl paži (obr. 7).
6. Jakmile je manžeta správně umístěna, přitiskněte suchý zip pevně na stranu manžety s vlasem.
7. Manžeta je připravena k použití, pokud je po přitažení značka <<index>> v pásmu označeném dvěma šipkami <<ok range>> (obr. 8).
8. Sedněte si na židli a položte paži na stůl tak, aby byla manžeta na úrovni srdce (obr. 9).

Displej



Výběr uživatele A/uživatele B

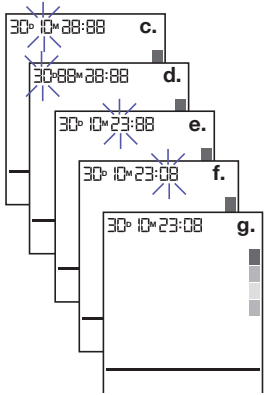
- Přístroj musí být úplně vypnutý (poloha „Power Off“).
- Přepněte přepínač na uživatele A nebo uživatele B; aktuální výběr režimu bliká na displeji.

Indikátor WHO/ESH pro vyhodnocení údajů o krevním tlaku

Tento přístroj je vybaven indikátorem hladiny krevního tlaku odpovídajícím směrnicím Světové zdravotnické organizace (WHO) a Evropské společnosti pro hypertenzi (ESH). U každého měření, které se zobrazí na displeji, se objeví kurzor označující hladinu krevního tlaku odpovídajícím barevným kódem, od zelené po červenou. Každodenní používání této klasifikace vám umožní lépe chápat úroveň vašeho krevního tlaku. Pokud vás klasifikace úrovně vašeho krevního tlaku znepokojuje, měli byste se co nejdříve poradit se svým lékařem.

Pokud jsou vaše naměřené hodnoty krevního tlaku v rozmezí závažné hypertenze s hodnotami systolického tlaku 180 mmHg a výše a/nebo diastolického tlaku 110 mmHg nebo výše a v tomto rozmezí naměříte jednou nebo dvakrát – neprodleně navštivte svého lékaře.

Nastavení měsíce, data a času



a. Abyste mohli nastavit datum a čas, nejprve přístroj vypněte.
b. Tlačítkem Nastavení (4) vstupte do nastavení roku – na displeji začne blikat číslo roku. Tlačítkem ▲ (3) nastavte rok v krocích po 1.
c. Tlačítkem Nastavení (4) vstupte do nastavení měsíce – na displeji začne blikat číslo měsíce. Tlačítkem ▲ (3) nastavte měsíc v krocích po 1.
d. Tlačítkem Nastavení (4) vstupte do nastavení dne – na displeji začne blikat číslo dne. Tlačítkem ▲ (3) nastavte den v krocích po 1.
e. Tlačítkem Nastavení (4) vstupte do nastavení hodiny – na displeji začne blikat číslo hodiny. Tlačítkem ▲ (3) nastavte hodinu v krocích po 1.
f. Tlačítkem Nastavení (4) vstupte do nastavení minut – na displeji začne blikat číslo minut. Tlačítkem ▲ (3) nastavte minuty v krocích po 1.
g. Tlačítkem Nastavení (4) ukončete nastavení data a času. Čísla přestanou blikat.

Poznámka: Pokud tlačítko pro úpravu podržíte stisknuté, čísla začnou ubíhat.

Provedení měření

Oviňte manžetu kolem paže (viz část „Nasazení manžety“ výše).

1. Seďte vzpřímeně ve správné poloze.
2. Stiskněte a uvolněte tlačítko Start (1), zobrazí se datum a čas a aktuální uživatel.
3. Nastavte přepínač mezi uživatelem A a B (6) do polohy A pro uživatele A, respektive B pro uživatele B; na displeji se zobrazí symbol uživatele A, respektive B.
4. Stiskněte a uvolněte tlačítko Start (1), na displeji se na dobu 2 sekund zobrazí všechny ikony. Do manžety se automaticky načerpá vzduch až na určitý tlak a potom se zahájí měření.

   Během měření tlaku krve nehovořte ani se nehýbejte. Během měření nemějte nohy překřížené a chodidla by měla rovně spočívat na podlaze.
5. Když po načerpání vzduchu přístroj detekuje pulz, na displeji začne blikat symbol pulzu.
6. Po skončení měření se na displeji zobrazí výsledky měření a šipka ukazatele WHO.

Po skončení měření vypněte přístroj tlačítkem Start (1) nebo se přístroj automaticky vypne po uplynutí 1 minuty.

Funkce paměti

Váš monitor krevního tlaku umí uložit až 60 posledních měření tlaku krve pro každého uživatele.

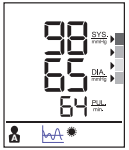
Ukládání naměřených údajů

Po každém měření krevního tlaku se automaticky uloží hodnoty systolického tlaku, diastolického tlaku, pulzu, času a data příslušného dne. Paměť 01 je vždy nejnovější. Jakmile se paměť zaplní, začnou se přepisovat nejstarší hodnoty.

Stisknutím tlačítka Paměť **M** (2) si můžete zobrazit uložené údaje. Na displeji se zobrazí poslední uložené údaje (systolický/diastolický tlak/pulz) včetně data a času měření a indikátoru IHB a WHO. Dalším stiskem tlačítka Paměť **M** (2) zobrazíte předchozí údaje. Nejprve se ujistěte, že je zvolen správný uživatel (A, nebo B).

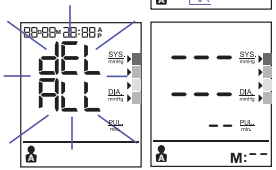
Tento přístroj není určen jako náhrada za pravidelná kontrolní vyšetření vaším lékařem. Nadále svého lékaře pravidelně navštěvujte, aby vám prováděl odborné měření.

Funkce průměru



Stisknutím tlačítka pro průměr (5) se na LCD zobrazí celodenní průměr za posledních 7 dnů. Pokud tlačítko pro průměr stisknete podruhé, zobrazí se na LCD ranní průměr za posledních 7 dnů. Pokud výsledky ukazují ranní hypertenzi, zobrazí se následující ikona . Po třetím stisknutí tlačítka pro průměr se na LCD zobrazí večerní průměr za posledních 7 dnů. Po čtvrtém stisknutí tlačítka pro průměr se na LCD opět zobrazí celodenní průměr za posledních 7 dnů.

Vymazání údajů



Vypněte přístroj, stiskněte a podržte tlačítko Paměť **M** (2) déle než 5 sekund a na displeji začne blikat „dEL ALL“. Nejprve se ujistěte, že je zvolen správný uživatel (A, nebo B).

Stiskněte znovu tlačítko Paměť **M** (2) – na displeji se zobrazí „---“, což znamená, že všechny uložené údaje nastaveného uživatele byly vymazány.

Detektor nepravidelného pulzu

Pokud se zobrazí symbol , znamená to, že přístroj během měření zjistil určité nepravidelnosti pulzu. Důvodem může být mluvení, pohyb, třes nebo skutečně nepravidelný pulz během měření. Obvykle nejde o vážný problém; pokud se však objevuje často, doporučujeme vyhledat lékaře. Přístroj nenahrazuje vyšetření srdce lékařem, jen pomáhá odhalit nepravidelnosti pulzu v časném stádiu.

Ukazatel nízké úrovně nabití baterie

Pokud na displeji bliká ukazatel nízké úrovně nabití baterie , znamená to, že baterie jsou slabé a je třeba všechny čtyři baterie vyměnit za nové alkalické baterie LR6 (AA).

** Po výměně baterií přejde přístroj ExactFit™ 5 automaticky do nastavení času a na displeji se zobrazí čas posledního měření. Před dalším měřením nastavte aktuální datum a čas, aby byl průměr přesný.

Skladování a čištění

- Po každém použití ukládejte přístroj do přepravního pouzdra.
- Chraňte jej před přímým slunečním světlem, vysokými teplotami, vlhkem a prachem.
- Neskladujte při velmi nízkých (méně než -20 °C) nebo vysokých (více než 60 °C) teplotách.
- Pouzdro otírejte kusem látky navlhčeným vodou nebo slabým roztokem čisticího prostředku a poté dosucha otřete suchou látkou. Znečištěnou manžetu otřete kusem suché látky.
- Nepoužívejte silné čisticí prostředky.
- Pokud přístroj nebudete delší dobu používat, vyjměte z něj baterie. (Baterie mohou vytéci nebo jinak způsobit škodu).
- Přístroj nijak neupravujte. NIKDY jej neotevírejte! Jinak přestane platit záruka výrobce.

Co dělat, když…

Problém	Příčina	Řešení
Symbol pulzu	Zobrazí se při měření a bliká, pokud je zjištěn pulz.	• Probíhá měření, zůstaňte v klidu.
Ukazatel nízké úrovně nabití baterie	Zobrazí se, pokud napětí baterií výrazně poklesne nebo baterie mají nesprávnou polaritu.	• Vyměňte všechny čtyři baterie za nové. Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu – respektujte znaménka plus a minus.
Chyba měření Error	Zobrazí se, pokud nelze krevní tlak a pulz přesně stanovit.	• Stiskněte znovu vypínač a měření opakujte. • Zkontrolujte, zda je manžeta nasazena dle pokynů. • Zkontrolujte, zda není překroucená hadička. • Zkontrolujte, že je ruka uvolněná. • Nemluvili jste při měření nebo jste se nepohnuli? • Sedíte při měření správně?
Zobrazí se E1	Manžeta není správně nasazená	• Upevněte znovu manžetu a zopakujte měření.
Zobrazí se E2	Manžeta je příliš utažená	• Upevněte znovu manžetu a zopakujte měření.
Zobrazí se E 10 nebo E 11	Monitor při měření zaznamenal pohyb, mluvení nebo je pulz příliš slabý.	• Uklidněte se a zopakujte měření.
E 20	V průběhu měření nebyl rozpoznán signál pulzu.	• Uvolněte si oblečení na paži a zopakujte měření.
E 21	Chybné měření.	• Uklidněte se a zopakujte měření.
EE 3 – EE15	Chyba při měření.	• Proveďte měření znovu. Pokud problém přetrvává, obraťte se na prodejce nebo náš zákaznický servis. Kontaktní údaje a pokyny ohledně vrácení výrobku naleznete v záruce.

Technické údaje

Metoda měření	Oscilometrická
Číslo modelu	BP6200
Rozsah měření	Tlak 0~300 mmHg Pulz 40~199 tepů/min.
Přesnost	Tlak +/- 3 mmHg Pulz +/- 5 % max.
Nafukování	Automatické, deluxe
Displej	LCD s podsvícením
Kapacita paměti	60 měření pro každého uživatele
Velikost manžety	Malá manžeta = obvod paže 22 až 32 cm Velká manžeta = obvod paže 32 až 42 cm
Provozní teplota	+10 °C ~ +40 °C, méně než 85 % relativní vlhkosti
Skladovací teplota	-20 °C ~ +60 °C, méně než 85 % relativní vlhkosti
Provozní atmosférický tlak	860–1060 hPa
Hmotnost přístroje	Asi 500 g (bez baterií)
Napájení	Alkalické baterie: 4 x AA (LR6) 1,5 V
Životnost baterií	300 měření
Automatické vypnutí	Po 1 minutě nečinnosti
Příslušenství	4 baterie, 2 manžety s hadičkou, návod k použití, pouzdro, cestovní taštička
Životnost přístroje:	5 let.

Důležité upozornění

Přečtěte si návod k obsluze.

Pokud přístroj není používán ve specifikovaných rozmezích teploty, vlhkosti a atmosférického tlaku, nelze zaručit technickou přesnost měření.

Klasifikace:

Přístroj s interním napájením

Díly typu BF

IP22 Chráněno před pevnými cizími předměty o průměru 12,5 mm a více.
Chráněno před kapičkami vody padajícími svisle, pokud je přístroj nakloněn až 15°.

Nevhodný pro použití v prostorách s výskytem směsi hořlavých anestetik se vzduchem, kyslíkem či oxidem dusným.

Nepřetržitý provoz s rychlým spuštěním.

10 °C 40 °C Provozní teplota

-20° +60° C Skladovací teplota

85 % Vlhkost při skladování

Může dojít ke změně bez upozornění.

CE 0297 Tento výrobek vyhovuje ustanovením směrnice Rady 93/42/EHS o zdravotnických prostředcích.

ZDRAVOTNICKÉ ELEKTRICKÉ PŘÍSTROJE vyžadují zvláštní opatření z hlediska EMK.
Podrobný popis požadavků souvisejících s EMK najdete na webu www.helenoftroy.com/emea-en/support/.

Na zdravotnické elektrické přístroje mohou mít vliv přenosná a mobilní radiokomunikační zařízení.

Nelikvidujte tento výrobek po skončení jeho životnosti společně s domovním odpadem.
Můžete jej odevzdat svému místnímu prodejci nebo v příslušném sběrném místě ve vaší zemi.

Záruka

Před použitím tohoto přístroje si prosím přečtěte veškeré instrukce. Uschovejte si prosím účtenku jako doklad o zakoupení a jeho datu. Účtenka se musí předložit v případě jakékoli reklamace v záruční lhůtě. Žádná záruční reklamace nebude uznána bez dokladu o zakoupení.

Záruka na váš přístroj je dva (2) roky od data zakoupení.

Tato záruka pokrývá vady materiálu nebo zpracování, které se objeví při normálním používání; vadné přístroje splňující tato kritéria budou zdarma vyměněny.

Tato záruka SE NEVZTAHUJE na závady nebo poškození vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo nedodržení pokynů k použití. Záruka se stává neplatnou, pokud je přístroj otevřen, je do něj zasahováno, nebo pokud je používán se součástmi a příslušenstvím jiných značek než Braun, nebo pokud byl opravován neautorizovanými osobami.

Záruka se nevztahuje na příslušenství a spotřební materiál.

S požadavky na podporu se prosím obraťte na www.helenoftroy.com/emea-en/support/ nebo vyhledejte kontaktní informace servisu na konci příručky pro majitele.

Tato záruka platí pouze pro Evropu, Rusko, Střední Východ a Afriku.

Pouze Velká Británie: Toto nezasahuje do vašich zákonných práv spotřebitele.

Čísla LOT a SN vašeho přístroje naleznete na výkonovém štítku na zadní straně přístroje.

Datum výroby je uvedeno v čísle LOT na zadní straně přístroje. První tři číslice po čísle LOT znamenají pořadové číslo dne v roce výroby a následující dvě číslice představují poslední dvě číslice roku výroby. Písmena na konci označují výrobce přístroje. Například LOT 15614TRA znamená, že přístroj vyrobil 156. den roku 2014 výrobce s identifikátorem TRA.

Verwendungszweck des Braun ExactFit™ 5

Das Braun Blutdruckmessgerät für den Oberarm wurde für das genaue und bequeme Messen des Blutdrucks konzipiert. Die Messgenauigkeit des Braun Blutdruckmessgeräts für den Oberarm wurde zum Zeitpunkt der Herstellung getestet und durch klinische Forschungen gemäß ESH nachgewiesen.

Dieses Produkt wurde an Säuglingen und Kindern oder schwangeren Frauen, einschließlich Anwenderinnen mit Präeklampsie, nicht getestet und wird für diese nicht empfohlen.

Wichtige Informationen zum Blutdruck

Der Blutdruck verändert sich im Laufe des Tages ständig. Er steigt am frühen Morgen stark an und fällt während des späteren Morgens ab. Der Blutdruck steigt am Nachmittag erneut an und fällt nachts schließlich auf einen niedrigen Wert ab. Über kurze Zeiträume hinweg kann er ebenfalls variieren. Daher können aufeinanderfolgende Messungen schwanken.

Dieses Gerät zeigt Ihre Blutdruckmessung anhand zweier Werte an: systolisch und diastolisch. Der systolische Blutdruck (die höhere Zahl) gibt an, wieviel Druck Ihr Blut auf Ihre Arterienwände ausübt, wenn das Herz schlägt. Der diastolische Blutdruck (die niedrigere Zahl) gibt an, wieviel Druck Ihr Blut auf Ihre Arterienwände ausübt, wenn das Herz zwischen den Schlägen ruht. Außerdem wird nach jeder Messung der Pulswert angezeigt.

Der bei einem Arzt gemessene Blutdruck ist nur eine Momentaufnahme. Wiederholte Messungen zu Hause spiegeln den tatsächlichen Blutdruck unter Alltagsbedingungen besser wider.

Darüber hinaus haben viele Menschen einen anderen Blutdruck, wenn sie ihn zu Hause messen, da sie dort für gewöhnlich entspannter sind als beim Arzt. Wenn Sie Ihren Blutdruck regelmäßig zu Hause messen, kann dies Ihrem Arzt wertvolle Informationen über Ihre normalen Blutdruckwerte unter tatsächlichen «alltäglichen» Bedingungen liefern.

Die ESH (Europäische Gesellschaft für Bluthochdruck) und die WHO (Weltgesundheitsorganisation) haben folgende Standard-Blutdruckwerte bei einer Messung mit Ruhepuls zu Hause festgelegt:

Blutdruck (mmHg)	**Normalwerte**	**Grad 1 leichter Bluthochdruck**	**Grad 2 moderater Bluthochdruck**	**Grad 3 schwerer Bluthochdruck**
SYS = Systole (höherer Wert)	bis 134	135-159	160-179	≥180
DIA = Diastole (niedrigerer Wert)	bis 84	85-99	100-109	≥110

⚠ Sicherheitshinweise und wichtige Vorsichtsmaßnahmen

Bitte lesen Sie die komplette Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, um genaue Messergebnisse zu gewährleisten.

Personen, die unter Herzrhythmusstörungen, Gefäßverengungen, Arteriosklerose in den Extremitäten oder Diabetes leiden oder einen Herzschrittmacher haben, sollten ihren Arzt konsultieren, bevor sie beginnen, ihren Blutdruck selbst zu messen. In solchen Fällen können Abweichungen bei den Blutdruckmesswerten auftreten.

Wenn Ihr Blutdruck im Bereich schwerer Hypertonie liegt, mit Werten von 180 mmHg systolisch und darüber, und/oder 110 mmHg diastolisch und darüber, und Sie ein oder zwei Messungen in diesem Bereich haben, suchen Sie bitte umgehend Ihren Arzt auf.

Wenn Sie in ärztlicher Behandlung sind oder Medikamente einnehmen, fragen Sie bitte zuerst Ihren Arzt.

Die Verwendung dieses Blutdruckmessgeräts kann eine Rücksprache mit Ihrem Arzt nicht ersetzen.

Vermeiden Sie eine Komprimierung oder Restriktion des Schlauchs. Ein ständiger Druck auf die Manschette durch einen Knick im Schlauch kann den Blutfluss behindern und möglicherweise zu einer Verletzung des Anwenders führen.

Es wird nicht empfohlen, dieses Produkt an dem Arm auf der Körperseite zu verwenden, an der eine Mastektomie vorgenommen wurde.

Eine allzu häufige Messung des Blutdrucks kann zu einer Verletzung des Anwenders führen, weil der Blutfluss behindert wird.

Es wird nicht empfohlen, die Manschette an einer Gliedmaße anzulegen, an der ein intravaskulärer Zugang gelegt wurde oder ein arteriovenöser (A-V) Shunt vorhanden ist. Dies kann eine vorübergehende Beeinträchtigung des Blutflusses verursachen und möglicherweise zu einer Verletzung des Anwenders führen.

Legen Sie die Manschette NICHT über einer Wunde an, um weitere Verletzungen zu vermeiden.

Es wird nicht empfohlen, das Produkt gleichzeitig mit anderen medizinisch-elektrischen Geräten an der gleichen Gliedmaße zu verwenden.

Wichtige Regeln für genaue Blutdruckmessungen

Führen Sie Messungen immer zur gleichen Tageszeit, unter den gleichen Bedingungen durch.

Führen Sie die Messungen nicht innerhalb von 30 Minuten nach dem Rauchen, Kaffee- oder Teetrinken oder irgendeiner Form körperlicher Anstrengung durch. Diese Faktoren beeinflussen die Messung.

Messen Sie immer am gleichen Arm. Der linke Arm wird empfohlen. Bewegen Sie sich oder sprechen Sie nicht. Setzen Sie sich bequem hin, stellen Sie Ihre Beine nebeneinander flach auf den Boden, lehnen Sie Ihren Rücken an und legen Sie die Arme ab.

Platzieren Sie die Manschette so, dass sie direkten Hautkontakt hat. Legen Sie die Manschette nicht über eine Jacke, einen Pullover oder ein Hemd an.

Wenn Sie mehrere Messungen durchführen möchten, warten Sie ca. 3 Minuten, bevor Sie eine Messung wiederholen

Produktbeschreibung (siehe Seite 1-2, Abb. 1)

1. Starttaste ⏻
2. Speichertaste M
3. Taste zum Einstellen von Datum/Uhrzeit ▲
4. Einstelltaste 🕒
5. Durchschnittstaste
6. Taste zum Wechsel Nutzer A/B
7. LCD-Display
8. Schlauch-Port
9. Anschluss
10. Armmanschette (wird mit 2 Manschetten geliefert)
11. Luftschlauch
12. Batteriefachabdeckung (4 X 1,5 V Typ AA (LR6) Batterien)

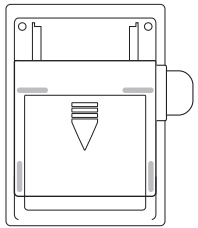


Abb. 2

Einlegen der Batterien (siehe Abb. 2-3)

- Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung unten am Gerät und legen Sie 4 AA LR6 Alkali-Batterie richtig gepolt ein (siehe Symbol im Batteriefach).
- Anmerkung: Stellen Sie nach dem Einlegen neuer Batterien immer das Datum und die Uhrzeit neu ein, um sicherzustellen, dass die Messergebnisse mit dem richtigen Datum und der korrekten Uhrzeit gespeichert werden.

Werfen Sie nur leere Batterien weg.
Sie gehören nicht in den Hausmüll und sollten bei entsprechenden Sammelstellen oder bei Ihrem Fachhändler entsorgt werden.

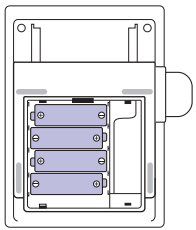


Abb. 3

Wahl der richtigen Manschette

Für genaue Messungen ist es wichtig, die richtige Manschettengröße für Ihren Oberarm zu wählen. Wählen Sie die Größe für Ihren Oberarmumfang und achten Sie darauf, dass der untere Rand der Manschette 2-3 cm über Ihrem Ellenbogen ist.

- Kleine/Mittelgroße Manschette = Armumfang von 22 bis 32 cm
- Große/Sehr große Manschette = Armumfang von 32 bis 42 cm

Anlegen der Armmanschette

1. Schieben Sie das Ende der Armmanschette, das am weitesten vom Schlauch entfernt liegt, durch den Metallring, um eine Schlaufe zu bilden. Der weiche Stoff sollte sich innen in der Manschette befinden.

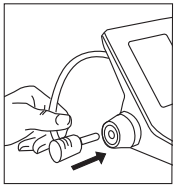


Abb. 4

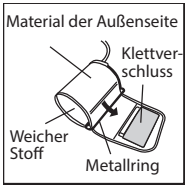


Abb. 5

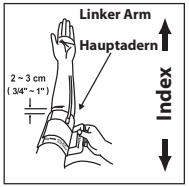


Abb. 6

2. Stecken Sie den Luftschlauch in den Anschluss (Abb. 4).
3. Wenn die Manschette richtig ausgerichtet ist, befindet sich der Klettverschluss außen an der Manschette und der Metallring kommt nicht mit der Haut in Berührung (Abb. 5).
4. Schieben Sie Ihren linken Arm durch die Manschettenschlaufe. Die Unterseite der Manschette sollte ca. 2~3 cm über dem Ellbogen liegen. Der Schlauch sollte über der Oberarmarterie auf der Innenseite des Arms liegen (Abb. 6).

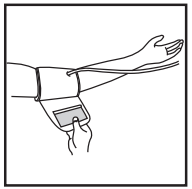


Abb. 7

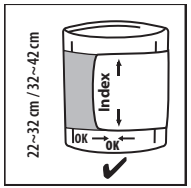


Abb. 8

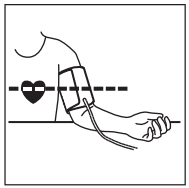
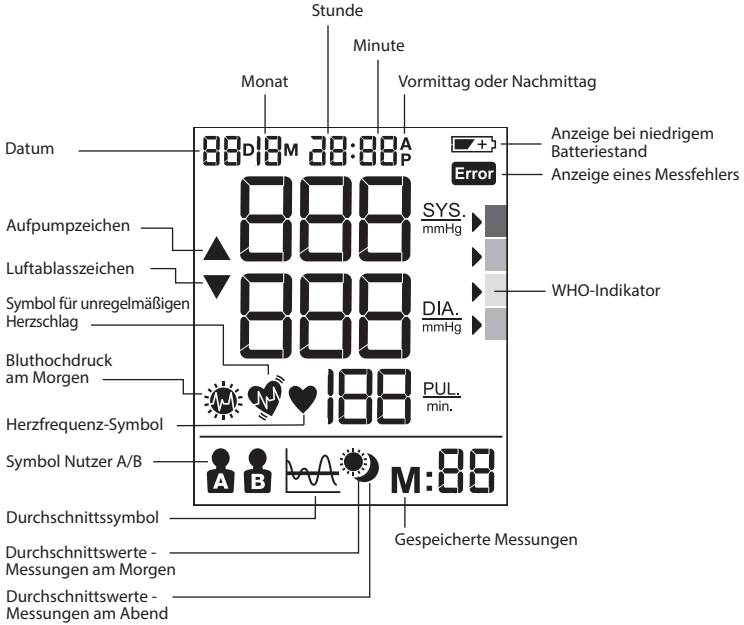


Abb. 9

5. Ziehen Sie die Manschette so fest an, dass Ober- und Unterkante eng an Ihrem Arm anliegen (Abb. 7).
6. Wenn die Manschette richtig positioniert ist, drücken Sie den Klettverschluss fest gegen die Außenseite der Manschette.
7. Diese Manschette ist für die Verwendung geeignet, wenn die <<Index>>-Markierung nach dem Festziehen um Ihren Arm herum innerhalb des <<OK-Bereichs>> liegt, der durch zwei Pfeile gekennzeichnet ist (Abb. 8).
8. Setzen Sie sich auf einen Stuhl und stützen Sie Ihren Arm auf einem Tisch ab, sodass sich die Manschette auf einer Höhe mit Ihrem Herz befindet (Abb. 9).

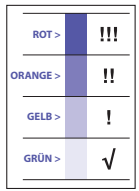
Display



Auswahl von Nutzer A oder B

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- Schieben Sie den Benutzer-Schalter auf Nutzer A oder Nutzer B. Der ausgewählte Benutzermodus blinkt auf der LCD-Anzeige auf.

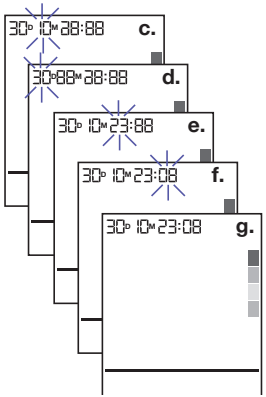
Der WHO/ESH-Indikator zur Evaluierung von Blutdruckdaten



Dieses Gerät hat eine Blutdruckmessanzeige gemäß der Richtlinien der WHO und der European Hypertension Society (ESH). Bei jeder Messung auf dem Bildschirm zeigt der Cursor die Empfehlung mit den entsprechenden Farben von grün bis rot an. Diese Klassifizierung dient zu Ihrer Orientierung, damit Sie die Werte besser verstehen. Wenn Sie die Klassifizierung beunruhigt, sollten Sie baldmöglichst Ihren Arzt konsultieren.

Wenn Ihr Blutdruck im Bereich schwerer Hypertonie liegt, mit Werten von 180 mmHg systolisch und darüber, und/oder 110 mmHg diastolisch und darüber, und Sie ein oder zwei Messungen in diesem Bereich haben, suchen Sie bitte umgehend Ihren Arzt auf.

Einstellen von Monat, Datum und Uhrzeit



a. Schalten Sie das Gerät zum Einstellen von Datum/Uhrzeit aus.
b. Drücken Sie die Einstelltaste (4), um mit dem Einstellen des Jahrs zu beginnen. „Jahr" blinkt auf dem Display. Drücken Sie ▲ (3), um das Jahr in 1er-Schritten richtig einzustellen.
c. Drücken Sie die Einstelltaste (4), um mit dem Einstellen des Monats zu beginnen. „Monat" blinkt auf dem Display. Drücken Sie ▲ (3), um den Monat in 1er-Schritten richtig einzustellen.
d. Drücken Sie die Einstelltaste (4), um mit dem Einstellen des Tags zu beginnen. „Tag" blinkt auf dem Display. Drücken Sie ▲ (3), um den Tag in 1er-Schritten richtig einzustellen.
e. Drücken Sie die Einstelltaste (4), um mit dem Einstellen der Stunde zu beginnen. „Stunde" blinkt auf dem Display. Drücken Sie ▲ (3), um die Stunde in 1er-Schritten richtig einzustellen.
f. Drücken Sie die Einstelltaste (4), um mit dem Einstellen der Minuten zu beginnen. „Minuten" blinkt auf dem Display. Drücken Sie ▲ (3), um die Minuten in 1er-Schritten richtig einzustellen.
g. Drücken Sie die Einstelltaste (4), um das Einstellen von Datum/Uhrzeit abzuschließen. Es blinkt nichts mehr auf dem Display.

Anmerkung: Wenn Sie die Einstelltaste gedrückt halten, können Sie durch die Werte scrollen.

Durchführen einer Messung

Legen Sie die Manschette um Ihren Arm herum an (siehe „Anlegen der Armmanschette" im obigen Abschnitt).

1. Setzen Sie sich aufrecht auf einen Stuhl, um die richtige Haltung einzunehmen.
2. Drücken Sie die Starttaste (1) und lassen Sie sie wieder los, Datum/Uhrzeit und der momentan gewählte Nutzer werden angezeigt.
3. Stellen Sie den Nutzer-A/B-Schalter (6) auf A für Nutzer A oder auf B für Nutzer B. Auf dem LCD-Display wird das Symbol für Nutzer A oder Nutzer B angezeigt.
4. Drücken Sie die Starttaste (1) und lassen Sie sie wieder los, alle Symbole auf dem Display werden 2 Sekunden lang angezeigt. Der Luftdruck wird automatisch bis auf ein bestimmtes Druckniveau aufgepumpt. Anschließend beginnt die Messung.

   Bewegen Sie sich und sprechen Sie während des Messens des Blutdrucks nicht. Überkreuzen Sie die Beine während der Messung nicht und stellen Sie Ihre Füße flach auf den Boden.
5. Nachdem die Manschette aufgepumpt wurde, wird der Puls festgestellt. Das Herzfrequenz-Symbol beginnt zu blinken.
6. Nach der Messung werden auf dem LCD-Display die Ergebnisse und der WHO-Indikator-Pfeil angezeigt.

Schalten Sie das Gerät nach der Benutzung durch Drücken der Starttaste (1) aus. Alternativ schaltet es sich nach 1 Minute automatisch aus.

Speicherfunktion

Ihr Blutdruckmessgerät kann die letzten 60 Messungen jedes Benutzers speichern.

Speichern von Messdaten

Nach jeder Blutdruckmessung werden der systolische und der diastolische Blutdruck, Pulsfrequenz sowie Uhrzeit und Datum automatisch gespeichert. Speicher #01 ist immer der aktuellste. Wenn der Speicher voll ist, werden die ältesten Werte überschrieben.

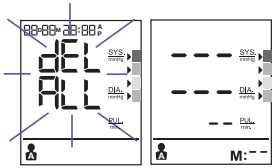
Drücken Sie die Speichertaste **M** (2), um sich die gespeicherten Daten anzusehen. Die letzten Speicherdaten (sys/dia/pul) mit Datum/Uhrzeit der Messung, IHB- und WHO-Indikator werden auf dem LCD-Display angezeigt. Drücken Sie die Speichertaste **M** (2) erneut, um die vorherigen Daten anzuzeigen. Vergewissern Sie sich vor der Benutzung, dass der richtige Nutzer, A oder B, ausgewählt ist.

Dieses Gerät ist nicht als Ersatz für regelmäßige Untersuchungen durch Ihren Arzt bestimmt. Suchen Sie Ihren Arzt weiterhin regelmäßig für eine professionelle Blutdruckmessung auf

Durchschnittsfunktion

Drücken Sie die Durchschnittstaste (5), um die Durchschnittswerte des ganzen Tages der letzten 7 Tage auf dem Display anzuzeigen. Drücken Sie die Durchschnittstaste erneut, um die Durchschnittswerte der Messungen am Morgen der letzten 7 Tage auf dem Display anzuzeigen. Wenn die Ergebnisse auf Bluthochdruck am Morgen hinweisen, wird folgendes Icon angezeigt . Drücken Sie die Durchschnittstaste ein drittes Mal, um die Durchschnittswerte der Messungen am Abend der letzten 7 Tage auf dem Display anzuzeigen. Drücken Sie die Durchschnittstaste ein viertes Mal, um erneut die Durchschnittswerte des ganzen Tages der letzten 7 Tage anzuzeigen.

Daten löschen



Schalten Sie das Gerät aus, drücken Sie die Speichertaste **M** (2) und halten Sie sie für mehr als 5 Sekunden gedrückt. Auf dem LCD-Display blinkt „dEL ALL". Stellen Sie vor der Benutzung sicher, dass der richtige Nutzer, A oder B, ausgewählt ist.

Drücken Sie die Speichertaste **M** (2) erneut. Auf dem LCD-Display wird "---" angezeigt, um anzuzeigen, dass alle gespeicherten Daten des entsprechenden Nutzers gelöscht wurden.

Ermittlung unregelmäßigen Herzschlags

Die Anzeige dieses Symbols zeigt, dass während der Messung eine gewisse Pulsunregelmäßigkeit erkannt wurde. Wenn Sie während der Messung sprechen, sich bewegen, zittern oder einen unregelmäßigen Puls haben, kann dieses Symbol erscheinen. Normalerweise ist dies kein Grund zur Sorge. Wenn das Symbol jedoch öfter erscheint, sollten Sie mit Ihrem Arzt sprechen. Das Gerät ersetzt keine kardiologische Untersuchung, hilft jedoch dabei, Pulsunregelmäßigkeiten bereits frühzeitig zu erkennen.

Anzeige bei niedrigem Batteriestand

Wenn die Anzeige für niedrigen Batteriestand auf dem Display blinkt, bedeutet dies, dass die Batterie fast leer ist und durch LR6 (AA) Alkali-Batterien ausgetauscht werden muss.

** Nach dem Auswechseln der Batterien schaltet sich ExactFit™ 5 automatisch in den Zeiteinstell-Modus und zeigt die Zeit der letzten Messung auf dem Display an. Stellen Sie vor der Durchführung der nächsten Messung bitte Datum/Uhrzeit richtig ein, um korrekte Durchschnittsergebnisse zu erhalten.

Aufbewahrung und Reinigung

- Geben Sie das Gerät nach der Benutzung immer in dessen Aufbewahrungs-Etui zurück.
- Setzen Sie das Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung aus und bewahren Sie es nicht bei hohen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit oder an staubigen Orten auf.
- Bewahren Sie es nicht bei extrem niedrigen (unter -20°C) oder extrem hohen (über 60°C) Temperaturen auf.
- Verwenden Sie einen Lappen mit Wasser oder mildem Reinigungsmittel, um das Gehäuse zu reinigen und verwenden Sie anschließend einen trockenen Lappen, um es trocken zu wischen. Verwenden Sie zum Abwischen der Manschette, wenn diese schmutzig ist, einen trockenen Lappen.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine aggressiven Reinigungsmittel.
- Wenn das Gerät voraussichtlich längere Zeit nicht benutzt wird, entfernen Sie die Batterien. (Batterien können auslaufen oder anderweitig Schäden verursachen.)
- Modifizieren Sie das Gerät nicht. Öffnen Sie das Gerät NIEMALS! Dadurch erlischt die Gewährleistung des Herstellers.

Was tun, wenn ...

Problem	Ursache	Lösung
Herzfrequenz-Symbol	Erscheint bei der Messung und blinkt, wenn der Puls festgestellt wird.	• Die Messung wird durchgeführt, halten Sie sich still.
Anzeige bei niedrigem Batteriestand	Erscheint wenn der Batteriestand sehr niedrig oder die Positionierung der Batterien falsch ist.	• Ersetzen Sie alle vier Batterien durch neue. Legen Sie die Batterien richtig positioniert ein. Achten Sie auf die +/- Symbole.
Messfehler Error	Erscheint, wenn genauer Blutdruck und Puls nicht ermittelt werden konnten.	• Drücken Sie die „Start/Stop"-Taste erneut und wiederholen Sie die Messung. • Überprüfen Sie, ob die Manschette gemäß der Anweisungen angelegt ist. • Vergewissern Sie sich, dass der Schlauch nicht geknickt ist. • Vergewissern Sie sich, dass die Hand entspannt ist. • Vergewissern Sie sich, dass Sie während der Messung nicht sprechen und sich nicht bewegen. • Stellen Sie sicher, dass Ihre Haltung korrekt ist.
E1 wird angezeigt	Die Manschette ist nicht fest genug angelegt.	• Legen Sie die Manschette besser an und wiederholen Sie die Messung.
E2 wird angezeigt	Die Manschette ist zu fest angelegt.	• Legen Sie die Manschette besser an und wiederholen Sie die Messung.
E 10 oder E 11 wird angezeigt	Das Gerät hat Bewegung oder Sprechen wahrgenommen, oder der Puls ist während der Messung zu schwach.	• Entspannen Sie sich einen Moment und wiederholen Sie dann die Messung.
E 20 wird angezeigt	Bei der Messung wird kein Puls wahrgenommen.	• Lockern Sie Ihre Kleidung am Arm und führen Sie die Messung erneut durch.
E 21 wird angezeigt	Messung inkorrekt	• Entspannen Sie sich einen Moment und wiederholen Sie dann die Messung.
EE 3 - EE15	Fehler beim Messen	• Führen Sie die Messung erneut durch. Falls das Problem bestehen bleibt, setzen Sie sich für weitere Unterstützung mit Ihrem Händler oder mit unserer Kundendienstabteilung in Verbindung. Beziehen Sie sich für Kontaktdaten und Rücksendeangaben auf die Gewährleistung.

Technische Daten

Messmethode	Oszillometrisch
Modell-Nummer	BP6200
Messbereich	Druck 0~300 mmHg Puls 40~199 Schläge/Minute
Genauigkeit	Druck +/- 3 mmHg Puls +/- 5 % max.
Aufpumpen	Deluxe automatisch
Display	LCD hinterleuchtet
Speicherplätze	60 pro Benutzer
Manschettengröße	Kleine Manschette = 22-32 cm Armumfang Große Manschette = 32-42 cm Armumfang
Betriebstemperatur	+10°C ~ + 40°C, unter 85% relative Luftfeuchtigkeit
Aufbewahrungstemperatur	-20°C ~ +60°C, unter 85% relative Luftfeuchtigkeit
Betriebsluftdruck	860-1060 hPa
Gewicht des Geräts	ca. 500 gr (ohne Batterien)
Stromversorgung	Alkalibatterie: 4 x AA (LR6) 1,5 V
Batterielebensdauer	300 Messungen
Automatische Abschaltung	immer nach 1 Minute Inaktivität
Zubehör	4 Batterien, 2 Armmanschetten mit Schlauch, Bedienungsanleitung, Aufbewahrungs- und Reisebeutel
Lebensdauer	5 Jahre

Wichtig

Lesen Sie die Betriebsanleitung.

Wenn das Gerät nicht innerhalb der angegebenen Bereiche für Temperatur, Luftfeuchtigkeit und Luftdruck verwendet wird, kann die technische Messgenauigkeit nicht garantiert werden.

Klassifizierung:

Gerät mit interner Stromversorgung

Anwendungsteile vom Typ BF

IP22 Geschützt gegen feste Fremdkörper mit Durchmessern von 12,5 mm und darüber.
Geschützt gegen senkrecht herabfallende Wassertropfen, wenn das Gerät bis zu 15° geneigt ist.

Nicht geeignet für die Verwendung bei Vorhandensein entflammbarer Anästhetikamischungen mit Luft, Sauerstoff oder Lachgas.

Dauerbetrieb mit kurzzeitiger Aufladung.

10°C 40°C Betriebstemperatur

-20° +60°C Aufbewahrungstemperatur

% 85 Luftfeuchtigkeit bei der Aufbewahrung

Änderungen vorbehalten.

CE 0297 Dieses Produkt entspricht den Bestimmungen der EG-Richtlinie 93/42/EWG (Medizinprodukterichtlinie).

MEDIZINISCHE ELEKTRISCHE GERÄTE erfordern besondere Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich EMV. Für eine detaillierte Beschreibung der EMV-Anforderungen, besuchen Sie www.helenoftroy.com/emea-en/support/.

Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte können medizinische Elektrogeräte stören.

Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Altgeräte können bei Ihrem Händler oder bei einer in ihrem Land üblichen Sammelstelle entsorgt werden.

Gewährleistung

Lesen Sie vor der Benutzung dieses Geräts bitte alle Anweisungen durch. Bewahren Sie als Nachweis des Kaufdatums den Kaufbeleg auf. Der Quittungsbeleg muss vorgelegt werden, wenn Sie innerhalb des relevanten Gewährleistungszeitraums Ansprüche geltend machen möchten. Ohne Kaufnachweis im Rahmen der Gewährleistung erhobene Ansprüche sind ungültig.

Die Gewährleistung für Ihr Gerät beträgt zwei Jahre (2 Jahre) ab dem Kaufdatum.

Die Gewährleistung deckt Material- und Verarbeitungsfehler ab, die bei normaler Nutzung auftreten. Defekte Geräte, die diese Kriterien erfüllen, werden kostenlos ausgetauscht.

Die Gewährleistung deckt KEINE Defekte oder Schäden ab, die sich aus unsachgemäßer Benutzung oder der Nichtbefolgung der Gebrauchsanweisung ergeben. Die Gewährleistung erlischt, wenn das Gerät geöffnet, manipuliert oder mit Teilen oder Zubehör verwendet wird, die/das nicht von Braun sind/ist, oder wenn Reparaturen von nicht autorisierten Personen vorgenommen werden.

Zubehör und Verbrauchsmaterialien sind von der Garantie ausgeschlossen.

Besuchen Sie für Supportanfragen bitte www.helenoftroy.com/emea-en/support/. Servicekontaktinformationen finden Sie am Ende dieses Benutzerhandbuchs.

Diese Gewährleistung gilt nur für Europa, Russland, den Nahen Osten und Afrika.

Nur GB: Ihre gesetzlichen Rechtsansprüche als Verbraucher sind davon nicht betroffen.

LOT und SN Ihres Geräts sind auf dem Typenschild auf der Rückseite des Produkts abgedruckt.

Das Fertigungsdatum ist aus der CHARGEN-Nr. auf der Rückseite des Geräts zu ersehen. Die ersten 3 Zahlen nach der Chargen-Nr. bezeichnen den Tag des Jahres der Fertigung. Die nächsten beiden Zahlen sind die letzten Ziffern des Kalenderjahres der Fertigung und die Buchstaben am Ende zeigen den Hersteller des Produkts an, z. B.: CHARGEN-Nr. (LOT 15614TRA). Dieses Produkt wurde am Tag 156 im Jahr 2014 vom Hersteller mit dem Code TRA gefertigt.

DK Dansk

Tilsigtet anvendelse af Braun ExactFit™ 5

Denne Braun blodtryksmåler til brug på overarmen er udviklet til præcise og komfortable blodtryksmålinger. Målenøjagtigheden af Braun blodtryksmåleren til brug på overarmen blev testet på fremstillingstidspunktet og dokumenteret ved hjælp af klinisk forskning i overensstemmelse med ESH.

Denne enhed er ikke testet til, og er derfor ikke beregnet til følgende brugere: nyfødte og spædbørn, gravide, herunder præeklamptiske brugere.

Det bør du vide om blodtryk

Blodtrykket ændrer sig konstant hele dagen. Det stiger kraftigt tidligt om morgenen og falder i løbet af formiddagen. Blodtrykket stiger igen om eftermiddagen, og falder endelig til et lavt niveau om natten. Det kan også variere over et kort tidsrum. Derfor kan aflæsningerne fra på hinanden følgende målinger svinge.

Denne enhed viser din blodtryksmåling med reference til to værdier: systolisk og diastolisk. Det systoliske blodtryk (det høje tal) angiver, hvor meget tryk dit blod udøver mod dine arterievægge, når hjertet slår. Det diastoliske blodtryk (det lavere tal) angiver, hvor meget tryk dit blod udøver mod dine arterievægge, mens hjertet hviler mellem slagene. Pulsværdien vises også efter hver måling.

Det blodtryk, der måles i en læges konsultation, giver kun en øjeblikkelig værdi. Gentagne målinger derhjemme afspejler bedre de faktiske blodtryksværdier under hverdagsforhold.

Desuden har mange mennesker et forskelligt blodtryk, når de måler hjemme, fordi de plejer at være mere afslappede end når de er hos lægen. Regelmæssige blodtryksmålinger taget hjemme kan give din læge værdifulde oplysninger om dine normale blodtryksværdier under faktiske "hverdagsforhold".

ESH (European Society of Hypertension, det europæiske blodtryksselskab) og WHO (Verdenssundhedsorganisationen)har fastlagt følgende standardblodtryksværdier, når der måles ved hvilepuls i hjemmet:

Blodtryk (mmHg)	**Normale værdier**	**Klasse 1 let forhøjet blodtryk**	**Klasse 2 moderat forhøjet blodtryk**	**Klasse 3 svært forhøjet blodtryk**
SYS = systolisk (højeste værdi)	op til 134	135-159	160-179	≥180
DIA = diastolisk (laveste værdi)	op til 84	85-99	100-109	≥110

Sikkerhedsoplysninger og vigtige forholdsregler

Læs hele brugsanvisningen grundigt for at sikre nøjagtige måleresultater.

Personer, der lider af hjertearytmi, karforsnævring, åreforkalkning i ekstremiteterne, diabetes eller brugere af hjertepacemakere, bør konsultere egen læge, inden de måler deres blodtryk selv. Afvigelser i blodtryksværdier kan forekomme i sådanne tilfælde.

Hvis din blodtryksmåling ligger i området for svært forhøjet blodtryk med værdier på 180 mmHg systolisk og derover og/eller 110 mmHg diastolisk og derover, og du har en eller to målinger i dette område - bedes du straks kontakte din læge.

Hvis du er i medicinsk behandling eller tager medicin af en hvilken som helst art, bedes du konsultere lægen først.

Brug af blodtryksmåleren er ikke beregnet til at erstatte konsultation hos din læge.

Undgå sammentrykning eller blokering af forbindelsesslangen. Kontinuerligt manchettryk på grund af knæk på forbindelsesslangen kan påvirke blodgennemstrømningen og forårsage mulig personskade på brugeren.

Det anbefales ikke at bruge denne enhed på armen på samme side af kroppen, hvor brugeren har fået foretaget en eventuel mastektomi.

For hyppig måling af blodtrykket kan forårsage personskade på grund af påvirkning af blodgennemstrømningen.

Det anbefales ikke at anbringe manchetten på en arm, hvor der er anlagt venekateter, arteriovenøst shunt (AV-fistel) eller lignende. Dette kan forårsage midlertidig påvirkning af blodgennemstrømningen og mulighed for personskade for brugeren.

Anbring IKKE manchetten over et sår, da dette kan forårsage yderligere skade.

Det anbefales ikke at bruge enheden, mens du samtidig bruger andet elektrisk medicinsk udstyr på samme arm.

Vigtige regler for nøjagtig blodtryksmåling

Mål altid blodtrykket på samme tidspunkt hver dag og under identiske forhold.

Mål ikke inden for 30 minutter efter at du har røget, drukket kaffe eller te, eller nogen form for fysisk udfoldelse, da disse faktorer vil påvirke målingen.

Mål altid på samme arm. Venstre arm anbefales. Du må ikke bevæge dig eller tale. Sæt dig behageligt, sid ikke med benene over kors, hold fødderne placeret fladt på gulvet, og sørg for støtte til ryg og arm.

Manchetten skal have direkte kontakt med huden. Anbring ikke manchetten over en jakke, trøje eller skjorte.

Hvis du vil tage flere målinger, så vent ca. 3 minutter, før du tager en ny måling.

Produktbeskrivelse (se side 1-2, fig. 1)

1. Startknap ⏻
2. Hukommelsesknap M
3. Knap til justering af dato/klokkeslæt ▲
4. Indstillingsknap
5. Gennemsnitsknap
6. Bruger A/B-omskifter
7. LCD-display
8. Slangetilslutning
9. Konnektor
10. Manchet (leveres med 2 manchetter)
11. Luftslange
12. Batterirumsdæksel (4 X 1,5 V type AA (LR6) batterier)

Isætning af batterier (Se fig. 2-3)

- Fjern dækslet til batterirummet på bunden af enheden, og indsæt 4 AA LR6 alkaliske batterier med korrekt polaritet (se symbol i batterirummet).
- Bemærk: Indstil altid dato og klokkeslæt igen efter isætning af nye batterier for at sikre, at måleresultatene gemmes med korrekt dato og klokkeslæt.

Kassér kun opbrugte batterier.
De må ikke bortskaffes i husholdningsaffaldet, men på passende indsamlingssteder eller hos din forhandler.

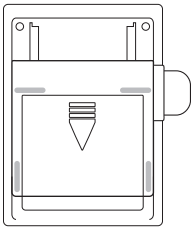


Fig. 2

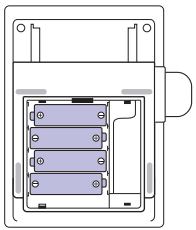


Fig. 3

Valg af den rette manchet

For nøjagtig måling er det vigtigt at vælge manchetten med den størrelse, som passer bedst på din overarm. Vælg manchetstørrelsen i henhold til armens omkreds, og sørg for at underkanten af manchetten sidder 2 ~ 3 cm over albuen.

- Lille/medium manchet = 22 ~ 32 cm armomkreds
- Stor/ekstrastor manchet = 32 ~ 42 cm armomkreds

Påsætning af manchetten

1. Skub enden af manchetten længst væk fra slangen gennem metalringen. Det glatte stof skal være på indersiden af manchetten.

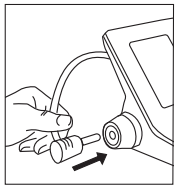


Fig. 4

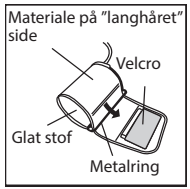


Fig. 5

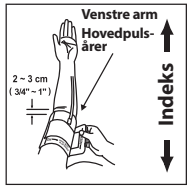


Fig. 6

2. Slut luftslangen til konnektoren (fig. 4).
3. Hvis manchetten er placeret korrekt, vil velcroen være på ydersiden af manchetten, og metalringen vil ikke røre ved huden (fig. 5).
4. Før din venstre arm gennem åbningen i manchetten. Underkanten af manchetten skal være ca. (2 ~ 3 cm) over albuen. Slangen skal ligge over hovedpulsåren på indersiden af armen (fig. 6).

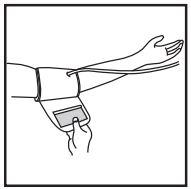


Fig. 7

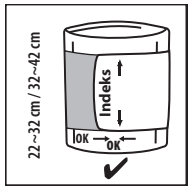


Fig. 8

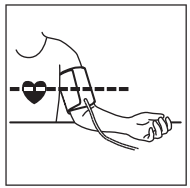
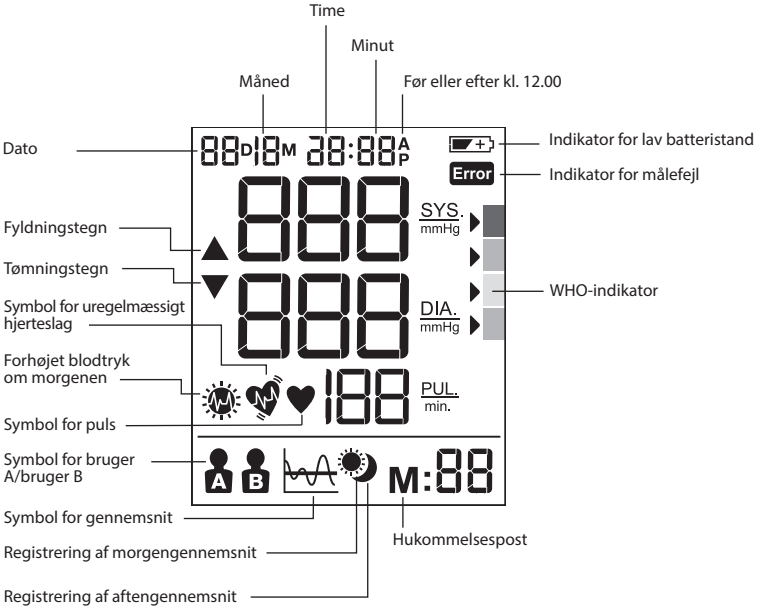


Fig. 9

5. Træk i manchetten, således at over- og underkanten strammes omkring armen (fig. 7).
6. Når manchetten er placeret korrekt, skal du trykke velcroen fast mod den "langhårede" side af manchetten.
7. Denne manchet er egnet til brug, hvis <<index>>-mærket ligger inden for <<ok-området>>, som er markeret med to pile, når manchetten er strammet til omkring armen (fig. 8).
8. Sæt dig på en stol og læg din arm på bordet, så manchetten er i samme højde som dit hjerte (fig. 9).

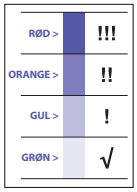
Display



Sådan vælges bruger A/bruger B

- Sørg for, at produktet er slukket.
- Tryk brugeromskifteren til bruger A eller bruger B. Den aktuelle brugerfunktion vil blinke på LCD-skærmen.

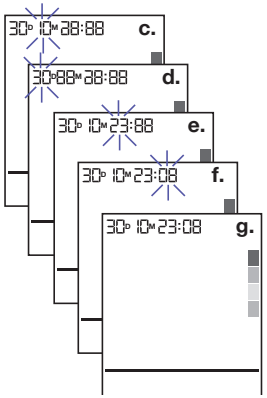
WHO/ESH-indikatoren til vurdering af blodtryksdata



Denne enhed har en blodtryksniveauindikator, der er fastlagt i henhold til retningslinjerne fra WHO og det europæiske blodtryksselskab (ESH). For hver måling, der vises på skærmen, angiver markøren blodtrykniveauet med den tilsvarende farvekode, fra grøn til rød. Du kan bruge denne klassifikation dagligt til at hjælpe dig med at forstå dit blodtryksniveau. Hvis du er meget bekymret over klassificeringen, skal du kontakte din læge hurtigst muligt.

Hvis din blodtryksmåling ligger i området for svært forhøjet blodtryk med værdier på 180 mmHg systolisk eller derover og/eller 110 mmHg diastolisk eller derover, og du har en eller to målinger i dette område - bedes du straks kontakte din læge.

Indstilling af måned, dato og klokkeslæt



a. Sluk for enheden for at indstille dato/klokkeslæt.
b. Tryk på indstillingsknappen (4) for at starte indstillingen af årstal, hvorefter "år" blinker på displayet. Tryk på ▲ (3) for at justere årstallet 1 år ad gangen.
c. Tryk på indstillingsknappen (4) for at starte indstillingen af "måned", dernæst blinker "måneden", og brugeren kan trykke på knappen til justering ▲ (3) for at justere måneden med 1 måned ad gangen.
d. Tryk på indstillingsknappen (4) for at starte indstillingen af "dag", dernæst blinker "dagen", og brugeren kan trykke på knappen til justering ▲ (3) for at justere dagen med 1 dag ad gangen.
e. Tryk på indstillingsknappen (4) for at starte indstillingen af "time", dernæst blinker "timen", og brugeren kan trykke på knappen til justering ▲ (3) for at justere timerne med 1 time ad gangen.
f. Tryk på indstillingsknappen (4) for at starte indstillingen af "minutter", dernæst blinker "minutterne", og brugeren kan trykke på knappen til justering ▲ (3) for at justere minutterne med 1 minut ad gangen.
g. Tryk på indstillingsknappen (4) for at afslutte al indstilling af dato/klokkeslæt, hvorefter enheden holder op med at blinke.

Bemærk: Hvis justeringsknappen holdes inde, køres værdien op eller ned.

Sådan måles blodtrykket

Vikl manchetten om armen (se afsnittet om "påsætning af manchetten" ovenfor).

1. Sid i opret stilling på stolen, så du har en korrekt holdning.
2. Tryk og slip startknappen (1), dato/klokkeslæt og den aktuelle bruger vises.
3. Indstil bruger A/B-omskifteren (6) til A for bruger A eller B for bruger B. LCD-skærmen viser symbolet for bruger A eller bruger B.
4. Tryk og slip startknappen (1), alle ikoner på displayet vises i 2 sekunder. Lufttrykket pumpes automatisk op til et fastsat niveau, hvorefter målingen skal startes

   Du må ikke bevæge dig eller tale, mens dit blodtryk måles. Under målingen må du ikke sidde med benene over kors, og dine fødder skal være placeret fladt på gulvet.
5. Når lufttrykket er øget, registreres pulsen, og symbolet for pulsen begynder at blinke.
6. LCD-skærmen viser resultaterne og WHO-indikatorpilen efter målingen.

Efter brug slukkes enheden ved at trykke på startknappen (1), eller også slukker enheden automatisk efter 1 minut.

Hukommelsesfunktion

Din blodtryksmåler kan gemme de seneste 60 målinger for hver bruger.

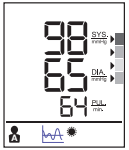
Lagring af måledata

Efter hver blodtryksmåling bliver systolisk tryk, diastolisk tryk, puls samt tidspunkt og dato for den pågældende dag automatisk gemt. Hukommelse # 01 er altid den nyeste. Når hukommelsen er fuld, overskrives de ældste værdier.

Tryk på hukommelsesknappen **M** (2) for at gennemse de gemte data. De sidste hukommelsesdata (sys/dia/pul) med måledato/klokkeslæt, IHB og WHO-indikator vises på LCD-displayet. Tryk igen på hukommelsesknappen **M** (2) for at få vist de tidligere data. Sørg for, at den korrekte bruger (A eller B) er valgt før brug.

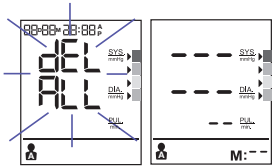
Denne enhed er ikke beregnet som erstatning for regelmæssige besøg hos din læge. Du bedes fortsat få foretaget professionelle målinger regelmæssigt hos din læge.

Gennemsnitsfunktion



Tryk på gennemsnitsknappen (5) for at se gennemsnittet for hele dagen for de sidste 7 dage på LCD-displayet. Tryk én gang til på gennemsnitsknappen for at se morgengennemsnittet for de sidste 7 dage på LCD-displayet. Hvis resultaterne angiver forhøjet blodtryk om morgenen, vises ikonet . Tryk på gennemsnitsknappen en tredje gang for at vise aftengennemsnittet for de sidste 7 dage på LCD-displayet. Tryk på gennemsnitsknappen en fjerde gang for at vise gennemsnittet for hele dagen for de sidste 7 dage igen.

Sletning af data



Sluk for enheden, tryk og hold på hukommelsesknappen **M** (2) i mere end 5 sekunder. LCD-displayet blinker "dEL ALL". Sørg for, at den korrekte bruger (A eller B) er valgt før brug.

Tryk på hukommelsesknappen **M** (2) igen. LCD-displayet viser "---", hvilket betyder, at alle gemte data for den pågældende bruger er slettet.

Registrering af uregelmæssigt hjerteslag

Visningen af dette symbol betyder, at der blev registreret en vis uregelmæssighed i hjerteslaget under målingen. At tale, flytte sig, rystelser eller et uregelmæssigt hjerteslag under målingen kan medføre, at dette ikon vises. Normalt er dette ikke nogen grund til bekymring, men hvis symbolet vises ofte, anbefaler vi at du søger lægehjælp. Enheden erstatter ikke en hjerteundersøgelse, men tjener til at registrere uregelmæssigheder i hjerteslaget på et tidligt stadium.

Indikator for lav batteristand

Når indikatoren for lav batteristand blinker på displayet betyder det, at batteristanden er lav, og de fire batterier skal udskiftes med alkaliske LR6 (AA)-batterier.

** Når du har udskiftet batterierne, skifter ExactFit™ 5 automatisk til tidsindstillingsfunktion og viser tidspunktet for den seneste måling på displayet. Indstil aktuel dato/klokkeslæt, før du tager den næste måling, for at få det korrekte gennemsnitlige resultat.

Opbevaring og rengøring

- Opbevar altid enheden i tasken efter brug.
- Anbring ikke enheden i direkte sollys, i høje temperaturer eller på fugtige og støvede steder.
- Må ikke opbevares i ekstremt lave (under -20 °C) eller høje (over 60 °C) temperaturer.
- Brug en klud med vand eller mildt rengøringsmiddel til at rengøre enheden, og brug en tør klud til at tørre den. Brug en tør klud til at tørre manchetten, når den er snavset.
- Brug ikke stærke rengøringsmidler til at rengøre enheden.
- Når enheden ikke skal bruges i lang tid, skal du tage batterierne ud. (Batterier kan lække eller forårsage skader).
- Enheden må ikke modificeres. Åbn aldrig enheden! Dette vil gøre fabrikantens garanti ugyldig.

Hvad gør du, hvis...

Problem	Årsag	Løsning
Symbol for puls	Vises under måling og blinker, når der registreres en puls.	• Målingen udføres, forhold dig i ro.
Indikator for lav batteristand	Vises, når batterispændingen er for lav eller batterierne er isat forkert.	• Udskift alle fire batterier med nye batterier. Isæt batterierne korrekt, så +/- symbolerne vender korrekt.
Målefejl Error	Vises, når blodtryk og puls ikke kunne måles nøjagtigt.	• Tryk på "start/stop"-knappen igen, og mål én gang til. • Kontrollér, at manchetten er sat korrekt på. • Kontrollér, at der ikke er nogen knæk på slangen. • Kontrollér, at hånden er afslappet. • Kontrollér, om du taler eller bevæger dig under målingen. • Kontroller, at din kropsstilling er korrekt.
E1 vises	Manchetten sidder ikke godt fast.	• Sæt manchetten på igen, og mål dernæst igen.
E2 vises	Manchetten er meget stram.	• Sæt manchetten på igen, og mål dernæst igen.
E 10 eller E 11 vises	Måleren registrerede bevægelser, tale eller for svag puls under målingen.	• Slap af et øjeblik, og mål dernæst igen.
E 20 vises	Måleprocessen detekterer ikke pulssignalet.	• Løsn beklædningsgenstande på armen, og må dernæst igen.
E 21 vises	Forkert måling.	• Slap af et øjeblik, og mål dernæst igen.
EE 3 - EE15	Fejl under måling.	• Gentag målingen. Hvis problemet fortsætter, så kontakt forhandleren eller vores kundeserviceafdeling for yderligere assistance. Se garantien for kontaktoplysninger og anvisninger for returnering.

Specifikationer

Målemetode	Oscillometrisk
Modelnummer	BP6200
Måleområde	Tryk 0 ~ 300 mmHg Puls 40 ~ 199 slag/minut
Nøjagtighed	Tryk +/- 3 mmHg Puls +/- 5 % maks.
Oppumpning	Deluxe automatisk
Display	LCD med baggrundsbelysning
Antal hukommelsesposter	60 poster pr. bruger
Manchetstørrelse	Lille manchet = 22-32 cm armomkreds Stor manchet = 32-42 cm armomkreds
Driftstemperatur	+10 °C ~ + 40 °C, under 85 % relativ fugtighed
Opbevaringstemperatur	-20 °C ~ +60 °C, under 85 % relativ fugtighed
Atmosfærisk driftstryk	860-1060 hPa
Enhedens vægt	Ca. 500 g (uden batterier)
Strømforsyning	Alkalisk batteri: 4 x AA (LR6) 1,5 V
Batterilevetid	300 målinger
Automatisk slukning	Når enheden ikke har været brugt i 1 minut
Tilbehør	4 batterier, 2 manchetter med slange, betjeningsvejledning, pose, taske
Levetid:	5 år.

Vigtigt

Læs brugervejledningen.

Hvis enheden ikke anvendes inden for de specificerede temperaturområder, fugtighedsområder og atmosfæriske trykområder, kan målingens tekniske nøjagtighed ikke garanteres.

Klassifikation:

Udstyr med intern strømforsyning.

Type BF anvendte dele

IP22 Beskyttet mod massive fremmedlegemer med en diameter på 12,5 mm og derover.
Beskyttet mod lodret faldende vanddråber, når apparatet er vippet op til 15 °.

Ikke egnet til brug i nærvær af brandfarlige bedøvelsesblandinger med luft, ilt eller kvælstofforilte.

Kontinuerlig drift med kortvarig belastning.

10 °C – 40 °C Driftstemperatur

-20° – +60° C Opbevaringstemperatur

85 % Opbevaringsfugtighed

Kan ændres uden varsel.

CE 0297 Dette produkt overholder bestemmelserne i Rådets direktiv 93/42/EØF (direktivet om medicinsk udstyr).

MEDICINSK ELEKTRISK UDSTYR kræver særlige forholdsregler vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet (EMC).
For en detaljeret beskrivelse af EMC-krav henvises til www.helenoftroy.com/emea-en/support/.

Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr kan indvirke på elektromedicinsk udstyr.

Bortskaf ikke produktet som almindeligt husholdningsaffald ved afslutningen af dets levetid. Bortskaffelse kan ske hos din lokale forhandler eller på lokale indsamlingssteder.

Garanti

Læs alle instruktioner, inden du forsøger at bruge denne enhed. Behold kvitteringen som bevis for køb og købsdato. Kvitteringen skal fremlægges, hvis der gøres krav inden for den relevante garantiperiode. Eventuelle krav under garantien er ikke gyldige uden købsbevis.

Der ydes garanti på din enhed i to år (2 år) fra købsdatoen.

Denne garanti dækker mangler i materialer eller udførelse, der opstår under normal brug; defekte enheder, der opfylder disse kriterier, vil blive udskiftet gratis.

Garantien dækker IKKE defekter eller skader som følge af misbrug eller manglende overholdelse af brugervejledningen. Garantien bliver ugyldig, hvis enheden åbnes, manipuleres eller anvendes med ikke-Braun-mærkede dele eller tilbehør, eller hvis reparationer udføres af uautoriserede personer.

Tilbehør og forbrugsvarer er udelukket fra enhver garanti.

Hvis du har spørgsmål om support, bedes du besøge www.helenoftroy.com/emea-en/support/ eller finde service-kontaktoplysningerne sidst i denne brugervejledning.

Denne garanti gælder kun for Europa, Rusland, Mellemøsten og Afrika.

Kun Storbritannien: Dette påvirker ikke dine lovbestemte rettigheder som forbruger.

LOT- og SN-numrene for enheden er trykt på klassificeringsetiketten på produktets bagside.

Fremstillingsdatoen angives af LOT, der befinder sig på enhedens bagside. De første tre numeriske cifre efter "LOT No" repræsenter dagen i fremstillingsåret. De næste to numeriske cifre repræsenterer de sidste to tal i kalenderåret for fremstilling, og bogstavet/bogstaverne i slutningen angiver producenten. F. eks.: LOT 15614TRA: Produktet blev fremstillet på dag 156, år 2014 hos producentkode TRA.

Uso previsto de ExactFit™ 5 de Braun

El tensiómetro de brazo Braun ha sido desarrollado para mediciones precisas y cómodas de la presión arterial. La precisión de medición del tensiómetro de brazo Braun fue sometida a pruebas en el momento de su fabricación y comprobada mediante investigación clínica según la ESH, la Sociedad Europea de Hipertensión.

Este dispositivo no ha sido probado y, por tanto, no es apto para neonatos y lactantes, embarazadas, ni tampoco para usuarias con preeclampsia.

Qué debe saber acerca de la tensión arterial

La tensión arterial cambia constantemente a lo largo del día. Sube bruscamente a primera hora de la mañana y baja al final de la mañana. La presión arterial aumenta nuevamente por la tarde y finalmente cae a un nivel bajo durante la noche. También puede variar en un corto período de tiempo. Por tanto, las lecturas de mediciones sucesivas pueden fluctuar.

Este dispositivo le indicará la lectura de su presión arterial según dos valores: sistólica y diastólica. La presión arterial sistólica (el número superior) indica la presión que ejerce la sangre contra las paredes de las arterias durante el latido del corazón. La presión arterial diastólica (el número más bajo) indica la presión que ejerce la sangre contra las paredes de las arterias mientras el corazón está descansando entre latidos. También se indica el pulso después de cada medición.

La presión arterial medida en un consultorio médico sólo proporciona un valor momentáneo. Las mediciones repetidas en el hogar reflejan mejor los valores reales de la presión arterial en condiciones cotidianas.

Además, muchas personas tienen una presión arterial diferente cuando se realiza la medición en casa, porque tienden a estar más relajadas que cuando están en el consultorio médico. Las mediciones regulares de la presión arterial tomadas en casa pueden proporcionar a su médico una valiosa información sobre sus valores normales de presión arterial en condiciones "cotidianas" reales.

La ESH (Sociedad Europea de Hipertensión) y la OMS (Organización Mundial de la Salud) han establecido los siguientes valores estándar de presión arterial al realizar mediciones con pulso en reposo en casa:

Tensión arterial (mmHg)	**Valores normales**	**Grado 1 ligera hipertensión**	**Grado 2 hipertensión moderada**	**Grado 3 hipertensión severa**
SYS = sistólica (valor superior)	hasta 134	135-159	160-179	≥180
DIA = diastólica (valor inferior)	hasta 84	85-99	100-109	≥110

⚠ Información sobre seguridad y precauciones importantes

Para garantizar unos resultados precisos de las mediciones, lea atentamente todas las instrucciones de uso.

Las personas que padezcan arritmia cardíaca, vasoconstricción, arteriosclerosis en las extremidades, diabetes o que tengan implantado un marcapasos deberán consultar a su médico antes de tomarse la tensión arterial ellas mismas.

Si la lectura de su presión arterial se encuentra en el rango de hipertensión severa con valores de 180 mmHg sistólica o más, y/o 110 mmHg diastólica o más, y tiene una o dos lecturas en este rango, rogamos consulte inmediatamente con su médico.

Si está usted recibiendo un tratamiento médico o tomando alguna medicación, consulte antes a su médico.

Este tensiómetro no está diseñado como un sustituto de una consulta con su médico.

Evite comprimir o restringir el tubo de conexión. La presión continua del manguito causada por el pliegue del tubo de conexión puede afectar al flujo sanguíneo y causar posibles lesiones al usuario.

No se recomienda utilizar este dispositivo en el brazo del mismo lado donde se realizó una mastectomía.

Medir la presión sanguínea con demasiada frecuencia puede causar lesiones al usuario debido a la interferencia en el flujo sanguíneo.

No se recomienda colocar el brazalete en una extremidad donde haya un acceso intravascular o una derivación arteriovenosa (A-V). Puede causar una interferencia temporal en el flujo sanguíneo y posibles daños al usuario.

NO coloque el brazalete sobre una herida porque puede provocar una lesión.

No se recomienda utilizar el dispositivo mientras se está usando al mismo tiempo otro equipo electromédico (ME) en la misma extremidad.

Principales pasos para medir la tensión arterial con precisión

Realice las lecturas siempre a la misma hora del día, bajo las mismas condiciones.

No tome una medición en un periodo de 30 minutos después de fumar, beber café o té o cualquier otra actividad. Estos factores influirán en la medición.

Mida siempre en el mismo brazo. Se recomienda el brazo izquierdo. No se mueva ni hable. Siéntese cómodamente, no cruce las piernas y mantenga los pies en el suelo, la espalda y los brazos apoyados.

Coloque el manguito en contacto directo con la piel. No lo coloque encima de ropa.

Si quiere tomar varias mediciones, espere unos 3 minutos antes de la siguiente.

Descripción del producto (Ver página 1-2, Fig. 1)

1 Botón de inicio ⏻
2. Botón de memoria M
3. Botón de ajuste de fecha/hora ▲
4. Botón de ajuste ◷
5. Botón de promedio
6. Interruptor de usuario A/B
7. Pantalla LCD
8. Conexión de tubo
9. Conector
10. Manguito (se suministra con 2 manguitos)
11. Tubo de aire
12. Tapa del compartimento de las pilas (4 pilas de 1,5V tipo AA (LR6))

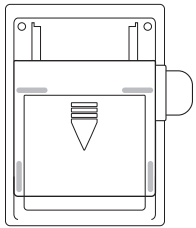


Fig. 2

Insertar las pilas (Ver Fig. 2-3)

- Quite la tapa del compartimento de pilas de la parte inferior de la unidad e introduzca 4 pilas alcalinas AA LR6 prestando atención a la polaridad correcta (compruebe el símbolo en el compartimento de las pilas)
- Nota: reajuste siempre la fecha y la hora cuando cambie las pilas por unas nuevas para asegurarse de que se guardan los resultados correctos de fecha y hora.

Deseche solo pilas vacías.
No debe tirarlas en la basura doméstica, sino en un punto de recogida adecuado o en el punto de venta.

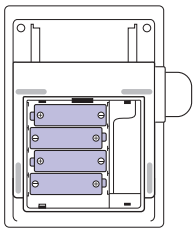


Fig. 3

Elección del manguito adecuado

Para realizar una medición exacta, es importante escoger el manguito del tamaño correcto, que mejor se adapte a la parte superior de su brazo. Seleccione el manguito de acuerdo con la circunferencia de su brazo y asegúrese de que la parte inferior del manguito está 2~3 cm por encima del codo.

- Manguito pequeño/mediano = contorno de brazo de 22~32 cm
- Manguito grande/muy grande = contorno de brazo de 32~42 cm

Colocación del manguito en el brazo

1. Deslice el extremo del manguito lejos del tubo por el aro metálico hasta formar un bucle. La parte suave debe estar en el interior del manguito.

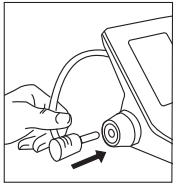


Fig. 4

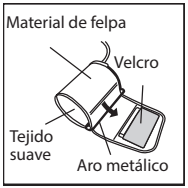


Fig. 5

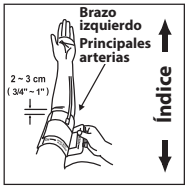


Fig. 6

2. Conecte el tubo de aire al conector (Fig. 4).
3. El manguito está colocado correctamente cuando el velcro se encuentra en la parte exterior y el aro de metal no hace contacto con la piel (Fig. 5).
4. Introduzca el brazo izquierdo a través del bucle formado por el manguito. La parte inferior del manguito deberá situarse a unos 2~3 cm por encima del codo. El tubo debe reposar sobre la arteria branquial en la cara parte interna del brazo (Fig. 6).

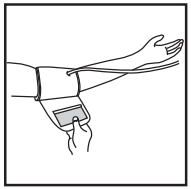


Fig. 7

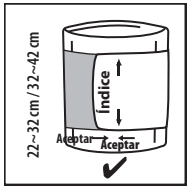


Fig. 8

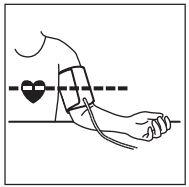
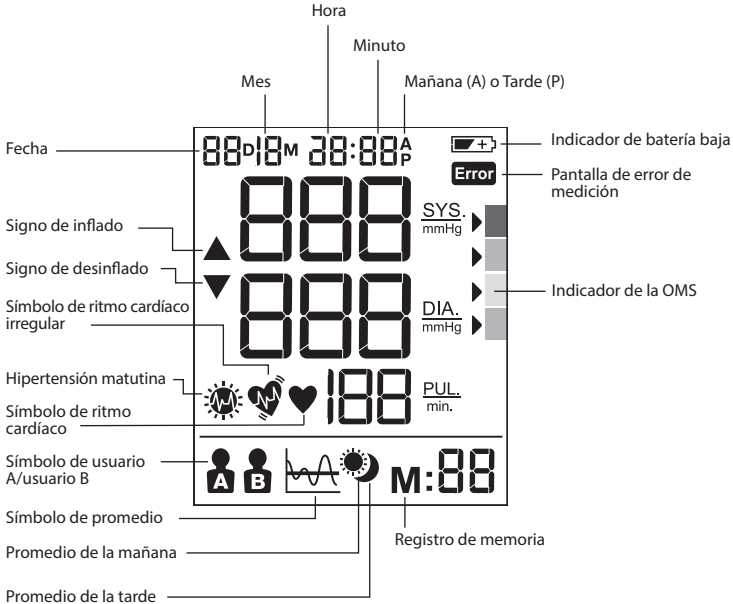


Fig. 9

5. Tire del manguito hasta apretarlo bien alrededor del brazo (Fig. 7).
6. Cuando se haya colocado correctamente, presione firmemente el Velcro contra la parte de felpa del manguito.
7. El manguito estará listo para usar si la marca <<index>> queda entre el <<rango de ok>> indicado con dos flechas cuando se ajusta alrededor del brazo (Fig. 8).
8. Siéntese en una silla y coloque el brazo sobre la mesa de manera que el manguito quede a nivel del corazón (Fig. 9).

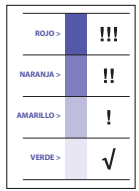
Pantalla



Cómo seleccionar el usuario A o B

- Compruebe que el producto esté apagado.
- Deslice el interruptor del usuario al usuario A o B y el modo del usuario actual parpadeará en la pantalla LCD.

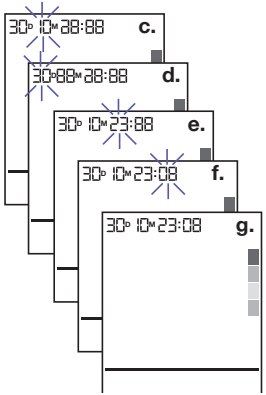
Indicador de la OMS/ESH para evaluar los datos de presión arterial



Este servicio tiene un indicador de nivel de presión arterial establecido en conformidad con la OMS y las Directrices de la Asociación Europea de Hipertensión (ESH). Para cada medición mostrada en la pantalla, el cursor indicará el nivel de presión arterial con el código de color correspondiente, de verde a rojo. Puede utilizar esta clasificación a diario como guía para comprender su nivel de presión arterial. Si le preocupa el nivel de clasificación, consulte con su médico lo antes posible.

Si la lectura de su presión arterial se encuentra en el rango de hipertensión severa con valores de 180 mmHg sistólica o más, y/o 110 mmHg diastólica o más, y tiene una o dos lecturas en este rango, por favor, consulte a su médico inmediatamente.

Ajuste del mes, la fecha y la hora



a. Apague el aparato para ajustar la fecha/hora.
b. Pulse el botón de ajuste (4) para empezar a ajustar el año, empieza a parpadear el "año" en la pantalla. Pulse ▲ (3) para ajustar el año 1 punto.
c. Pulse el botón de ajuste (4) para empezar a ajustar el mes, empieza a parpadear el "mes" en la pantalla. Pulse ▲ (3) para ajustar el mes en incrementos de 1.
d. Pulse el botón de ajuste (4) para empezar a ajustar el día, empieza a parpadear el "día" en la pantalla. Pulse ▲ (3) para ajustar el día en incrementos de 1.
e. Pulse el botón de ajuste (4) para empezar a ajustar la hora, comienza a parpadear la "hora" en la pantalla. Pulse ▲ (3) para ajustar la hora en incrementos de 1.
f. Pulse el botón de ajuste (4) para empezar a ajustar los minutos, comienza a parpadear el "minuto" en la pantalla. Pulse ▲ (3) para ajustar el minuto en incrementos de 1.
g. Pulse el botón de ajuste (4) para terminar el ajuste de la fecha/hora. Los datos dejan de parpadear.

Nota: Si mantiene pulsado el botón de ajuste se cambiará el valor.

Realización de una medición

Póngase el manguito alrededor del brazo (véase la sección previa "Colocación del manguito en el brazo").

1. Siéntese recto en la silla para tener una postura correcta.
2. Pulse y suelte el botón de inicio (1), se visualiza la fecha/hora y el usuario en uso.
3. Elija el usuario A o B con el interruptor correspondiente (6) y en la pantalla LCD aparecerá el símbolo del usuario A o B.
4. Pulse y suelte el botón de inicio (1), se visualizan todos los iconos durante 2 segundos. La presión de aire subirá automáticamente hasta un nivel de presión determinado y comenzará la medición.

   No se mueva ni hable durante la medición de la presión. No cruce las piernas y mantenga los pies en el suelo.
5. Después de haber aumentado la presión del aire, se detecta el pulso y el símbolo del ritmo cardíaco empieza a parpadear.
6. La pantalla LCD mostrará los resultados y la flecha del indicador de la OMS tras la medición.

Cuando termine de usar el aparato, apáguelo presionando el botón de inicio (1) o se apagará automáticamente después de 1 minuto.

Función de memoria

Su monitor de presión arterial puede guardar las 60 últimas lecturas para cada usuario.

Almacenar datos de mediciones

Después de cada medición de la presión arterial se guardan automáticamente la presión sistólica, la presión diastólica, la frecuencia del pulso y la hora y fecha de un día específico. La memoria Nº01 es siempre la más reciente. Cuando se llena la memoria, se sobrescriben los valores más antiguos.

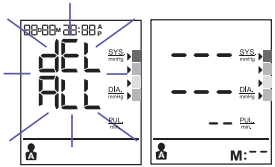
Pulse el botón de memoria **M** (2) para revisar los datos almacenados. Aparecerán en la pantalla LCD los últimos datos de la memoria (sys/dia/pul) con la fecha/hora de la medición, el indicador de IHB y de la OMS. Pulse el botón de memoria **M** (2) de nuevo para mostrar los datos anteriores. Asegúrese de seleccionar el usuario correcto; A o B, antes de su uso.

Este dispositivo no está diseñado como sustituto de las revisiones regulares por parte de su médico. No deje de consultar con su médico regularmente para tener una lectura profesional.

Función promedio

Pulse el botón de promedio (5) para mostrar el promedio de todo el día de los últimos 7 días en la pantalla LCD. Presione el botón de promedio una segunda vez para mostrar el promedio matutino de los últimos 7 días en la pantalla LCD. Si los resultados indican hipertensión matutina, se mostrará el siguiente icono . Pulse el botón de promedio una tercera vez para mostrar el promedio nocturno de los últimos 7 días en la pantalla LCD. Pulse el botón de promedio una cuarta vez para volver a mostrar el promedio de todo un día de los últimos 7 días.

Borrar datos



Apague el aparato, mantenga pulsado el botón de memoria **M** (2) durante más de 5 segundos, la pantalla LCD muestra el valor "dEL ALL" parpadeando. Asegúrese de seleccionar el usuario correcto, A o B, antes de usarlo.

Pulse botón de memoria **M** (2) de nuevo, aparecerá en pantalla "---" para indicar que se han borrado los datos almacenados del usuario correspondiente.

Detección de ritmo cardíaco irregular

La aparición de este símbolo significa que se ha detectado cierta irregularidad de pulso durante la medición. Hablar, moverse, agitarse o un pulso irregular durante la medición puede provocar la aparición de este icono. Normalmente esto no es preocupante; no obstante si este símbolo aparece a menudo, le recomendamos que busque consejo médico. El dispositivo no es un sustituto de un examen cardiológico, aunque sirva para detectar irregularidades del pulso en un estadio precoz.

Indicador de batería baja

Cuando el indicador de batería baja parpadea en la pantalla, significa que las pilas están casi agotadas y que deben reemplazarse por pilas alcalinas LR6 (AA).

** Después de cambiar las pilas, ExactFit™ 5 pasa automáticamente al modo de ajuste de hora y muestra la hora de la última medición en pantalla. Ajuste la fecha/hora actual antes de tomar la siguiente medición para obtener el resultado promedio correcto.

Almacenamiento y limpieza

- Guarde siempre la unidad en su bolsa de transporte después de su uso.
- No exponga directamente el aparato a la luz solar directa, ni a altas temperaturas, y no lo deje en espacios húmedos o con polvo.
- No lo guarde a temperaturas extremadamente bajas (inferiores a -20°C) ni elevadas (más de 60°C).
- Use un paño con agua o con un agente de limpieza suave para limpiar la bolsa y posteriormente use un paño seco para secarla. Limpie el manguito con un paño seco cuando esté sucio.
- No emplee limpiadores abrasivos para limpiarlo.
- Cuando no se vaya a emplear el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, saque las pilas. (La filtración del líquido de las pilas es nociva).
- No modifique el aparato. ¡NO abra NUNCA el aparato! Si lo hace, la garantía del fabricante quedará anulada.

Qué hacer si ...

Problema	Causa	Solución
Símbolo de ritmo cardíaco	Aparece en la condición de medición y parpadea cuando se detecta pulso.	• Medición en proceso, permanezca tranquilo.
Indicador de batería baja	Aparece cuando el voltaje de las pilas es excesivamente bajo o las pilas están mal montadas.	• Cambie las cuatro pilas por otras nuevas. Inserte las pilas en la posición correcta. Tenga en cuenta las posiciones +/-.
Error de medición Error	Aparece cuando no se puede obtener una tensión arterial o el pulso con precisión.	• Vuelva a pulsar el botón "start/stop" y reinicie la medición. • Compruebe si el manguito está apretado según las instrucciones. • Compruebe que el tubo no esté doblado. • Observe que la mano esté relajada. • Compruebe si se ha hablado o se ha movido durante la medición. • Compruebe si la postura es la correcta.
E1 indica	El manguito no está bien fijado.	• Vuelva a ajustar el manguito y repita la medición.
E2 indica	El manguito está demasiado apretado.	• Vuelva a ajustar el manguito y repita la medición.
Aparece E 10 o Aparece E 11	El monitor ha detectado que se ha movido, ha hablado o tiene un pulso demasiado débil durante la medición.	• Descanse un momento y repita la medición.
Aparece E 20	El proceso de medición no detecta la señal del pulso.	• Afloje la prenda de ropa del brazo y mida de nuevo.
Aparece E 21	Medición incorrecta.	• Descanse un momento y repita la medición.
EE 3 - EE15	Error durante la medición.	• Vuelva a tomar la medición. Si el problema persiste, póngase en contacto con el distribuidor o con nuestro departamento de servicio al cliente para obtener más ayuda. Consulte la garantía para información de contacto e instrucciones de devolución.

Especificaciones

Método de medición	Oscilométrico
Número de modelo	BP6200
Rango de medición	Presión 0~300 mmHg Pulso 40~199 latidos/minuto
Precisión	Presión +/- 3 mmHg Pulso +/- 5 % Máx.
Inflado	Automático Deluxe
Pantalla	LCD con retroiluminación
Juegos de memoria	60 juegos por usuario
Tamaño del manguito	Manguito pequeño = 22-32cm de contorno de brazo Manguito grande = 32-42cm de contorno de brazo
Temperatura de funcionamiento	+10 °C~+ 40 °C, menos del 85% de humedad relativa.
Temperatura de almacenamiento	-20 °C~+60 °C, menos del 85% de humedad relativa.
Presión atmosférica de funcionamiento	860-1060 hPa
Peso	Aproximadamente 500gr (sin pilas)
Alimentación	Pilas alcalinas: 4 x AA (LR6) 1,5V
Duración de las pilas	Medición 300 veces
Desconexión automática	Siempre que no se use durante 1 minuto
Accesorios	4 pilas, 2 manguitos con tubo, manual de instrucciones, bolsita, bolso de viaje
Vida útil:	5 años.

Importante

Consulte las instrucciones de funcionamiento.

Si el dispositivo no se utiliza dentro de los intervalos especificados de temperatura, humedad y presión atmosférica, no se puede garantizar la precisión técnica de la medición.

Clasificación:

Equipo con alimentación interna

Piezas aplicadas de tipo BF

IP22 Protegido contra objetos extraños sólidos de al menos 12,5 mm de diámetro.
Protegido contra la caída vertical de gotas de agua cuando se inclina el dispositivo hasta 15°.

No adecuado para su uso en presencia de mezclas anestésicas inflamables con aire, oxígeno u óxido nitroso

Funcionamiento continuado con poco tiempo de carga.

10 °C 40 °C Temperatura de funcionamiento

-20° +60°C Temperatura de almacenamiento

% 85 Humedad de almacenamiento

Sujeto a cambios sin aviso.

CE 0297 Este producto respeta las disposiciones de la Directiva europea 93/42/CEE (Directiva de productos sanitarios).

LOS EQUIPOS MÉDICOS ELÉCTRICOS necesitan precauciones especiales según EMC.
Para una descripción detallada de las exigencias de EMC, visite www.helenoftroy.com/emea-en/support/.

Los equipos de comunicación por RF móviles y portátiles pueden afectar a los equipos electromédicos.

Rogamos no desechar el aparato junto con los residuos domésticos al final de su vida útil. La eliminación del aparato puede hacerse en el distribuidor de su localidad o en lugares de recogida específicamente designados en su país.

Garantía

Lea las instrucciones al completo antes de intentar el uso de este dispositivo. Conserve el recibo de compra como prueba y fecha de esta. Se presentará el recibo obligatoriamente con cada reclamación dentro del periodo de garantía relevante. Ninguna reclamación dentro del plazo de garantía tendrá validez sin una prueba de compra.

Su dispositivo cuenta con una garantía de dos años (2 años) a partir de la fecha de compra.

Esta garantía cubre defectos en materiales o de fabricación que puedan darse con un uso normal; aquellos dispositivos defectuosos que se apliquen a estos criterios se reemplazarán sin coste alguno.

La garantía NO cubre defectos o daños causados por un abuso o por no seguir las instrucciones del usuario. La garantía se anulará si se abre el dispositivo, se manipula o se utiliza con partes o accesorios de otra marca que no sea Braun, o si las reparaciones las lleva a cabo una persona no autorizada.

Los accesorios y los bienes consumibles quedan excluidos de la garantía.

Para solicitar asistencia, visite www.helenoftroy.com/emea-en/support/ o busque la información de contacto del servicio al final de este manual para el usuario.

Esta garantía es válida en Europa, Rusia, Oriente Medio y África únicamente.

Solo para el Reino Unido: Esto no afecta a sus derechos estatutarios como consumidor.

El LOTE y el NS (nº de serie) de su dispositivo aparecen en la etiqueta de identificación situada en la parte trasera del producto.

La Fecha de producción corresponde al número de lote (LOT) localizado en la parte trasera del dispositivo. Los tres primeros dígitos numéricos después del Nº de lote (LOT) representan el día del año de fabricación. Los siguientes dos dígitos numéricos representan los últimos dos números del año de calendario de fabricación y las letras del final hacen LOT 15614TRA, este producto fue fabricado el día 156, año 2014, y el código del fabricante es TRA.

FI Suomi

Braun ExactFit™ 5 – käyttötarkoitus

Braunin olkavarsiverenpainemittari mittaa verenpaineen tarkasti ja mukavasti. Verenpainemittarin mittaustarkkuus testattiin valmistuksen yhteydessä ja todennettiin kliinisessä tutkimuksessa eurooppalaisen verenpaineyhdistyksen, ESH:n, suositusten mukaisesti.

Laitetta ei ole testattu eikä sen vuoksi sovellu vastasyntyneille, pienille lapsille, raskaana oleville, mukaan lukien pre-eklamspiaa sairastavat käyttäjät.

Mitä sinun tulee tietää verenpaineesta

Verenpaine vaihtelee jatkuvasti päivän aikana. Se nousee voimakkaasti varhain aamulla ja laskee myöhään aamupäivällä. Iltapäivällä verenpaine nousee jälleen ja lopulta illalla putoaa matalalle tasolle. Se voi myös vaihdella lyhyen ajan sisällä. Tämän vuoksi peräkkäisten mittausten lukemat voivat vaihdella.

Tämä laite näyttää verenpainelukemasi kahden arvon avulla: systolisen ja diastolisen paineen. Systolinen verenpaine (ylempi numero) kertoo, kuinka paljon painetta veri kohdistaa valtimoiden seinämiin, kun sydän sykkii. Diastolinen verenpaine (alempi numero) kertoo, kuinka paljon painetta veri kohdistaa valtimoiden seinämiin, kun sydän lepää lyöntien välillä. Kunkin mittauksen jälkeen tulee näkyviin myös sykearvo.

Lääkärin vastaanotolla mitattu verenpaine on vain hetkellinen arvo. Toistuvat mittaukset kotona heijastavat paremmin todellisia verenpainearvoja jokapäiväisissä olosuhteissa.

Lisäksi useilla ihmisillä on erilainen verenpaine, kun he mittaavat sen kotona, koska he ovat rentoutuneempia kotona kuin lääkärin vastaanotolla. Säännölliset kotona tehdyt verenpainemittaukset voivat antaa lääkärille arvokasta tietoa tavallisista verenpainearvoista todellisessa jokapäiväisessä elämässä.

ESH (European Society of Hypertension eli eurooppalainen verenpaineyhdistys) ja WHO (Maailman terveysjärjestö) ovat määrittäneet seuraavat verenpaineen normaaliarvot, kun verenpaine mitataan lepopulssin yhteydessä kotona:

Verenpaine (mmHg)	**Normaaliarvot**	**Aste 1 lievästi korkea verenpaine**	**Aste 2 kohtalaisen korkea verenpaine**	**Aste 3 korkea verenpaine**
SYS = systole (ylempi arvo)	enintään 134	135-159	160-179	≥180
DIA = diastole (alempi arvo)	enintään 84	85-99	100-109	≥110

Turvallisuustietoja ja tärkeitä varotoimia

Lue käyttöohjeet huolellisesti kokonaisuudessaan, jotta saat tarkat mittaustulokset.

Henkilöiden, joilla on sydämen rytmihäiriöitä, verisuonen ahtauma, valtimonkovettumistauti raajoissa, diabetes tai sydämen tahdistin, tulee keskustella lääkärin kanssa, ennen kuin he mittaavat itse oman verenpaineensa, koska näissä tapauksissa verenpainearvoissa voi olla poikkeamia.

Jos verenpainearvosi on vaikean korkean verenpaineen alueella (systolinen paine yli 180 mmHg ja/tai diastolinen paine yli 110 mmHg) ja näitä arvoja on yksi tai kaksi, hakeudu välittömästi lääkärinhoitoon.

Jos saat lääkärinhoitoa tai otat mitä tahansa lääkkeitä, pyydä ensin ohjeita lääkäriltäsi.

Tämän verenpainemittarin käyttöä ei ole tarkoitettu korvaamaan lääkärin neuvoja.

Estä liitosletkun puristuminen tai tukkeutuminen. Mutkalla olevan liitosletkun aiheuttama mansetin puristus voi vaikuttaa verenkiertoon ja aiheuttaa mahdollisesti vamman käyttäjälle.

Laitteen käyttöä ei suositella samalla kehon puolella, jolla käyttäjälle on tehty rinnanpoisto.

Verenpaineen liian usein tapahtuva mittaaminen voi aiheuttaa käyttäjälle vamman koska se haittaa verenkiertoa,

Ei ole suositeltavaa kiinnittää mansettia raajaan, jossa on suonensisäinen menoaukko tai jossa on

arteriovenoosinen (AV)-suntti. Tästä voi aiheutua hetkellistä häiriötä verenkiertoon ja aiheuttaa mahdollisesti vamman käyttäjälle.

ÄLÄ KIINNITÄ mansettia vamman päälle koska se pahentaa vammaa.

Ei ole suositeltavaa käyttää laitetta samanaikaisesti samassa raajassa toisen lääkinnällisen laitteen kanssa.

Tärkeitä sääntöjä tarkkojen verenpainemittaustulosten saamiseksi

Tee mittaus aina samaan vuorokaudenaikaan ja samoissa olosuhteissa.

Älä tee mittausta 30 minuutin sisällä tupakoinnista, kahvin tai teen juomisesta tai liikunnan harrastamisesta. Nämä seikat vaikuttavat mittaustulokseen.

Mittaa verenpaine aina samasta käsivarresta. Vasen käsivarsi on suositeltava. Älä liiku tai puhu. Istu mukavasti, jalat suorina ja jalkapohjat lattiaa vasten, selkä ja käsivarsi tuettuina.

Aseta mansetti suoraan kosketuksiin ihon kanssa. Älä kääri mansettia takin, villapaidan tai paidan päälle.

Jos haluat tehdä useita mittauksia, odota noin kolme (3) minuuttia, ennen kuin toistat mittauksen.

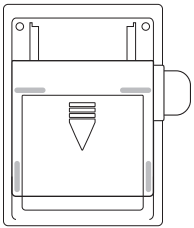
Tuotteen kuvaus (katso sivu 1-2, kuva 1)

1. Käynnistyspainike ⏻
2. Muistipainike M
3. Päivämäärän/kellonajan säätöpainike ▲
4. Asetuspainike 🕒
5. Keskiarvopainike
6. Käyttäjä A/B -kytkin
7. LCD-näyttö
8. Letkuportti
9. Liitin
10. Käsivarsimansetti (mukana kaksi mansettia)
11. Ilmaletku
12. Paristolokeron kansi (laitteessa on neljä 1,5 V:n AA (LR6) -paristoa)

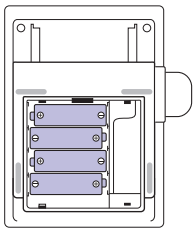
Paristojen asettaminen (katso kuva 2-3)

- Irrota paristolokeron kansi laitteen pohjasta ja aseta neljä AA LR6 -alkaliparistoa oikein päin lokeroon (katso lokerossa olevaa symbolia).
- Huomautus: aseta aina päivämäärä ja kellonaika uudelleen paristojen vaihtamisen jälkeen, jotta mittaustulokset tallentuvat oikealla päivämäärällä ja kellonajalla.

Hävitä vain tyhjät paristot.
Niitä ei saa hävittää talousjätteiden mukana, vaan ne on hävitettävä asianmukaiseen keräyspisteeseen tai toimittamalla myyjälle.



Kuva 2



Kuva 3

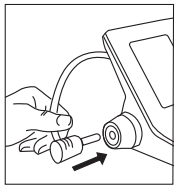
Oikeankokoisen mansetin valitseminen

Mittaustarkkuutta varten on tärkeää valita oikeankokoinen mansetti, joka parhaiten sopii olkavarteesi. Valitse mansetin koko olkavarren ympäryksen mukaan ja varmista, että mansetin alareuna on 2–3 cm kyynärpään yläpuolella.

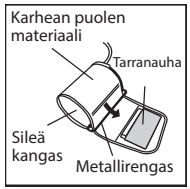
- Pieni/keskikokoinen mansetti = olkavarren ympärysmitta 22~32 cm
- Suuri / erittäin suuri mansetti = olkavarren ympärysmitta 32~42 cm

Käsivarsimansetin asettaminen

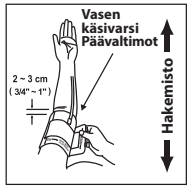
1. Liu'uta käsivarsimansetin kauimpana letkusta oleva puoli metallirenkaan läpi silmukalle. Sileän kankaan on oltava mansetin sisäpinnalla.



Kuva 4

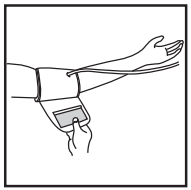


Kuva 5

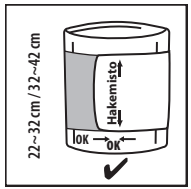


Kuva 6

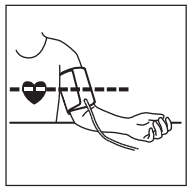
2. Kytke ilmaletku liitäntään (kuva 4).
3. Jos mansetti on asettunut oikein, tarranauha on mansetin ulkopinnalla ja metallirengas ei koske ihoon (kuva 5).
4. Vie vasen käsivartesi mansetin silmukan läpi. Mansetin alareunan pitää olla noin 2–3 cm kyynärpään yläpuolella. Letkun pitäisi olla käsivarren sisäreunan käsivarsivaltimon kohdalla (kuva 6).



Kuva 7



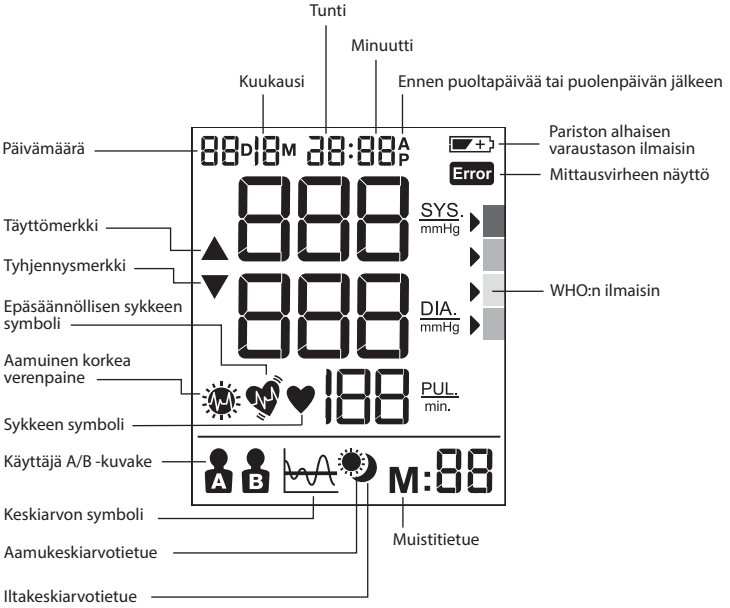
Kuva 8



Kuva 9

5. Vedä mansettia niin, että ylä- ja alareunat kiristyvät käsivartesi ympärille (kuva 7).
6. Kun mansetti on asetettu oikein, paina tarranauha tiukasti karhealle puolelle.
7. Tämä mansetti sopii käytettäväksi, jos <<index>>-merkki osuu kahdella nuolella merkitylle <<ok range>> -alueelle, kun mansetti kiristetään käsivarren ympärille (kuva 8).
8. Istu tuoliin ja aseta kätesi pöydälle niin, että mansetti on samalla tasolla sydämesi kanssa (kuva 9).

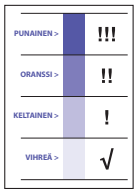
Näyttö



Miten käyttäjä A/B valitaan

- Varmista, että laitteen virta on katkaistu.
- Liu'uta käyttäjäkytkin käyttäjään A tai käyttäjään B. Voimassa oleva käyttäjätila vilkkuu nestekidenäytössä.

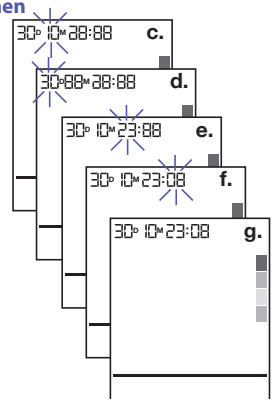
WHO/ESH-ilmaisin verenpainetietojen arvioimiseen



Tässä laitteessa on WHO:n ja ESH:n suositusten mukainen verenpainetason ilmaisin. Kaikki näytössä näkyvät mittaukset osoittavat verenpainetason vastaavalla värikoodilla, vihreästä punaiseen. Tämän luokituksen perusteella voit päivittäin seurata verenpainetasoasi. Jos olet huolissasi tästä luokitustasosta, kysy pikaisesti neuvoa lääkäriltä.

Jos verenpainearvosi on vaikean korkean verenpaineen alueella (systolinen paine yli 180 mmHg ja/tai diastolinen paine yli 110 mmHg) ja näitä arvoja on yksi tai kaksi, hakeudu välittömästi lääkärinhoitoon.

Kuukauden, päivämäärän ja kellonajan asettaminen



a. Sammuta laite päivämäärän/kellonajan asetusta varten.
b. Aloita vuoden asetus painamalla -painiketta (4). Kun "vuosi" vilkkuu, voit muuttaa vuotta aina yhden lisäyksen verran painamalla -painiketta (3).
c. Aloita kuukauden asetus painamalla -painiketta (4). Kun "kuukausi" vilkkuu, voit muuttaa kuukautta aina yhden lisäyksen verran painamalla -painiketta (3).
d. Aloita päivän asetus painamalla -painiketta (4). Kun "päivä" vilkkuu, voit muuttaa päivää aina yhden lisäyksen verran painamalla -painiketta (3).
e. Aloita tunnin asetus painamalla -painiketta (4). Kun "tunti" vilkkuu, voit muuttaa tuntia aina yhden lisäyksen verran painamalla -painiketta (3).
f. Aloita minuuttien asetus painamalla -painiketta (4). Kun "minuutti" vilkkuu, voit muuttaa minuutteja aina yhden lisäyksen verran painamalla -painiketta (3).
g. Lopeta päivämäärän/kellonajan asetus painamalla -painiketta (4). Mikään kohta ei enää vilku.

Huomautus: säätöpainikkeen pitäminen alhaalla vierittää arvoja.

Mittaaminen

Kääri mansetti olkavarren ympärille (ks. edellä oleva kohta "Mansetin asettaminen").

1. Istu tuolilla pystyasennossa niin, että mittausasento on oikea.
2. Paina -käynnistyspainiketta (1) ja vapauta se; näytössä näkyvät päivämäärä/kellonaika ja nykyinen käyttäjä.
3. Aseta käyttäjäksi A/B -kytkimellä (6) joko käyttäjä A tai käyttäjä B; nestekidenäytössä näkyy käyttäjä A- tai B-kuvake.
4. Paina -käynnistyspainiketta (1) ja vapauta se. Kaikki näytön kuvakkeet näkyvät kahden sekunnin ajan. Ilmanpaine pumppautuu automaattisesti tiettyyn painetasoon ja mittaus alkaa.

   Älä liiku tai puhu verenpainemittauksen aikana. Pidä mittauksen aikana jalkasi tasaisesti lattialla, ei ristissä.
5. Kun ilmanpaine on suurentunut, laite havaitsee pulssin ja pulssi-kuvake alkaa vilkkua.
6. Mittauksen jälkeen nestekidenäytössä näkyvät mittaustulokset ja WHO:n osoitinnuoli.

Sammuta laite verenpaineen mittauksen jälkeen painamalla -käynnistyspainiketta (1) tai anna laitteen sammua automaattisesti 1 minuutin kuluttua.

Muistitoiminto

Verenpainemittariin voi tallentaa 60 viimeisintä lukemaa kummaltakin käyttäjältä.

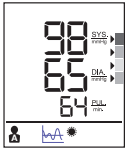
Mittaustietojen tallentaminen

Kunkin verenpainemittauskerran jälkeen systolinen verenpaine, diastolinen verenpaine, syke sekä aika ja päivämäärä tallentuvat automaattisesti. Muisti nro 01 on aina viimeisin. Kun muisti on täynnä, vanhimmat arvot pyyhkiytyvät yli.

Voit tarkastella tallennettuja tietoja painamalla muistipainiketta **M** (2). Viimeksi tallennetut tiedot (sys/dia/pul) sekä mittauspäivä/-aika, IHB ja WHO-ilmaisin näkyvät näytössä. Voit selata aiempia tietoja painamalla muistipainiketta **M** (2) uudelleen. Muista varmistaa, että olet valinnut oikean käyttäjän, A:n tai B:n, ennen käyttöä.

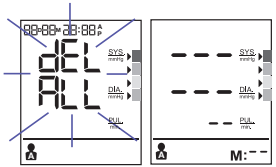
Laitetta ei ole tarkoitettu korvaamaan säännöllisiä lääkärintarkastuksia. Jatka lääkärillä käymistä säännöllisesti, jotta saat lääkärin arvion verenpainelukemista.

Keskiarvotoiminto



Saat näyttöön viimeisten 7 päivän koko päivän keskiarvon painamalla -keskiarvopainiketta (5). Kun painat keskiarvopainiketta toisen kerran, näyttöön tulee viimeisten 7 päivän aamukeskiarvo. Jos tulokset ilmaisevat korkeaa verenpainetta aamuisin, näyttöön tulee kuvake . Keskiarvopainikkeen painaminen kolmannen kerran tuo näyttöön viimeisten 7 päivän iltakeskiarvon. Saat viimeisten 7 päivän koko päivän keskiarvon uudelleen näyttöön painamalla keskiarvopainiketta neljännen kerran.

Tietojen poistaminen



Katkaise laitteen virta ja pidä muistipainiketta **M** (2) painettuna yli viisi sekuntia. Näytössä vilkkuu teksti "dEL ALL". Varmista, että olet valinnut oikean käyttäjän, A:n tai B:n, ennen kuin käytät tätä toimintoa.

Paina **M**-muistipainiketta (2) uudestaan. Näyttöön ilmestyy "---", mikä tarkoittaa, että kyseisen käyttäjän kaikki tallennetut tiedot on poistettu.

Epäsäännöllisen sykkeen tunnistin

Symbolin näkyviin tulo merkitsee, että laite havaitsi jonkin sykkeen epäsäännöllisyyden mittauksen aikana. Puhuminen, liikkuminen, vapiseminen tai epäsäännöllinen pulssi mittauksen aikana voi saada tämän kuvakkeen tulemaan näkyviin. Yleensä tämä ei ole huolestuttavaa, mutta jos kuvake ilmestyy usein, on suositeltavaa hakeutua lääkärin vastaanotolle. Laite ei korvaa sydäntutkimusta, vaan ainoastaan auttaa havaitsemaan epäsäännöllisen sykkeen varhaisessa vaiheessa.

Pariston alhaisen varaustason ilmaisin

Kun pariston alhaisen varaustason ilmaisin vilkkuu näytössä, pariston virtaa on vain vähän jäljellä ja kaikki neljä paristoa on vaihdettava LR6 (AA) -alkaliparistoihin.

** Paristojen vaihtamisen jälkeen ExactFit™ 5 siirtyy automaattisesti kellonajan asetustilaan ja näyttää edellisen mittauksen kellonajan näytössä. Tarkista päivämäärä/kellonaika ennen seuraavan mittauksen tekemistä, jotta keskiarvo muodostuu oikein.

Säilytys ja puhdistus

- Laite on aina asetettava takaisin koteloonsa käytön jälkeen.
- Laitetta ei saa asettaa suoraan auringonvaloon, korkeaan lämpötilaan tai kosteaan ja pölyiseen paikkaan.
- Laitetta ei saa säilyttää erittäin kylmässä (alle –20 °C) tai kuumassa (yli 60 °C) lämpötilassa.
- Puhdista kotelo liinalla, joka on kostutettu vedellä tai miedolla pesuaineella, ja pyyhi kotelo sitten kuivaksi kuivalla liinalla. Pyyhi mansetti kuivalla liinalla, kun se on likainen.
- Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita mansetin puhdistamiseen.
- Kun laitetta ei ole tarkoitus käyttää pitkään aikaan, poista paristot. (Ne saattavat vuotaa tai aiheuttaa haittaa.)
- Laitetta ei saa muokata eikä KOSKAAN avata! Tämä mitätöi valmistajan antaman takuun.

Toimenpideohjeet

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Sykkeen symboli	Tulee näkyviin mittaustilassa ja vilkkuu, kun laite havaitsee sykkeen.	• Mittaus on käynnissä, pysy hiljaa paikoillasi.
Pariston alhaisen varaustason ilmaisin	Tulee näkyviin, kun pariston jännite on liian alhainen tai paristot on asetettu väärin.	• Vaihda kaikki neljä paristoa uusiin. Aseta paristot oikealla tavalla. Ota huomioon plus- ja miinusnavat.
Mittausvirhe Error	Tulee näkyviin, kun tarkkaa verenpainelukemaa ja sykettä ei voitu määrittää.	• Paina käynnistä/lopeta-painiketta uudelleen ja tee uusi mittaus. • Tarkista, että mansetti on kääritty käsivarteen ohjeiden mukaisesti. • Tarkista, ettei laitteen letku ole mutkalla. • Tarkista, että käsi on rentona. • Varmista, ettet puhu tai liiku mittauksen aikana. • Tarkista, että asentosi on oikea.
E1	Mansettia ei ole asetettu tukevasti.	• Kiristä mansetti uudestaan ja toista mittaus.
E2	Mansetti on liian kireä.	• Kiristä mansetti uudestaan ja toista mittaus.
E 10 tai E 11 tulee näkyviin	Mittari havaitsi liikettä tai puhetta tai syke on liian heikko mittaamisen aikana.	• Rentoudu hetkeksi ja toista mittaus.
E 20 tulee näkyviin	Mittausprosessi ei havaitse pulssisignaalia.	• Löysää käsivarren vaatetusta ja mittaa uudelleen.
E 21 tulee näkyviin	Virheellinen mittaus.	• Rentoudu hetkeksi ja toista mittaus.
EE 3 - EE15	Virhe mittauksessa.	• Toista mittaus. Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai asiakaspalveluumme lisäohjeita varten. Katso takuun yhteystiedot ja palautusohjeet.

Tekniset tiedot

Mittausmenetelmä	Oskillometrinen
Mallinumero	BP6200
Mittausalue	Paine 0~300 mmHg Syke 40~199 lyöntiä/minuutti
Tarkkuus	Paine +/– 3 mmHg Syke +/– 5 % maks.
Täyttö	Deluxe-automaattinen
Näyttö	Taustavalaistu nestekidenäyttö
Muistipaikat	60 paikkaa käyttäjää kohden
Mansetin koko	Pieni mansetti = 22–32 cm:n käsivarren ympärys Suuri mansetti = 32–42 cm:n käsivarren ympärys
Käyttölämpötila	+10~40 °C, suhteellinen kosteus alle 85 %
Säilytyslämpötila	-20~+60 °C, suhteellinen kosteus alle 85 %
Käyttöilmanpaine	860–1060 hPa
Laitteen paino	Noin 500 g (ilman paristoja)
Virtalähde	Alkaliparisto: 4 x AA (LR6) 1,5 V
Pariston käyttöikä	300 mittauskertaa
Automaattinen virrankatkaisu	Kun toimeton 1 minuutin ajan
Lisävarusteet	4 paristoa, 2 olkavarren mansettia ja letku, käyttöopas, pussi, matkapussi
Käyttöikä:	5 vuotta.

Tärkeää

Lue käyttöohjeet.

Jos laitetta ei käytetä määritettyjen lämpötila-, kosteus- ja ilmanpainerajojen sisällä, mittausten teknistä tarkkuutta ei voida taata.

Luokitus:

Sisäisen voimanlähteen sisältävä laite.

Laite, jossa on BF-tyypin liityntäosia.

IP22 Suojattu halkaisijaltaan 12,5 mm:n kokoisilta ja sitä suuremmilta vierasesineiltä.
Suojattu pystysuoraan putoavilta vesipisaroilta, kun laite on kallistettu 15°.

Ei sovi käytettäväksi syttyvien ilmaa, happea tai typpioksiduulia sisältävien anestesiaseosten läheisyydessä.

Jatkuva käyttö ja nopea lataus.

10 °C – 40 °C Käyttölämpötila

-20° – +60° C Säilytyslämpötila

85 % Säilytyskosteus

Voidaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta.

CE 0297 Tämä tuote täyttää EY-direktiivin 93/42/ETY (lääkintälaitteita koskeva direktiivi) vaatimukset.

LÄÄKETIETEELLISET SÄHKÖLAITTEET tarvitsevat erityisiä sähkösähkömagneettisuuteen liittyviä varotoimia.Tarkat tiedot sähkömagneettisista vaatimuksista ovat osoitteessa www.helenoftroy.com/emea-en/support/.

Radiotaajuista säteilyä käyttävät kannettavat ja siirrettävät viestintälaitteet voivat vaikuttaa haitallisesti sähkökäyttöisiin lääkintälaitteisiin.

Tätä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana sen käyttöiän päättyessä. Laite voidaan toimittaa hävitettäväksi myyjän tai asianmukaisen keräyspisteen kautta.

Takuu

Lue kaikki ohjeet ennen laitteen käyttöä. Säilytä kuitti ostotositteena. Kuitti on esitettävä aina takuuaikana tehtävien vaatimusten yhteydessä. Ilman ostotositetta tehtäviä takuuvaatimuksia ei hyväksytä.

Laitteellasi on kahden (2) vuoden takuu ostopäivästä lähtien.

Takuu kattaa normaalissa käytössä ilmenevät materiaali- tai valmistusviat. Laitteet, jotka täyttävät nämä kriteerit, vaihdetaan veloituksetta uusiin.

Takuu EI kata vikoja tai vaurioita, jotka johtuvat väärästä käytöstä tai käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä. Takuu raukeaa, jos laite avataan, sitä muutetaan tai käytetään muiden kuin Braun-merkkisten osien tai lisälaitteiden kanssa tai jos valtuuttamattomat henkilöt tekevät siihen korjauksia.

Lisä- ja kulutustarvikkeet eivät kuulu takuun piiriin.

Jos haluat tehdä tukipyynnön, käy verkkosivustolla www.helenoftroy.com/emea-en/support/ tai katso huollon yhteystiedot tämän käyttöoppaan lopusta.

Tätä takuuta sovelletaan vain Euroopassa, Venäjällä, Lähi-idässä ja Afrikassa.

Vain Iso-Britannia: tämä ei vaikuta kuluttajan lakiperusteisiin oikeuksiin.

Laitteen erä- ja sarjanumero (LOT- ja SN-koodi) on painettu laitteen takana olevaan arvokilpeen.

Laitteen takapaneelissa oleva tuote-erän numero ilmaisee valmistuspäivän. Tuote-eränumeron jälkeen tulevat ensimmäiset 3 numeroa ilmaisevat vuoden valmistuspäivän. Seuraavat 2 numeroa ilmaisevat valmistusvuoden kaksi viimeistä numeroa ja lopussa olevat kirjaimet ilmaisevat tuotteen valmistajan, esim. tuote-eränumero 15614TRA, tämä tuote valmistettiin 156. päivä, vuonna 2014, valmistajan koodi TRA.

Utilisation prévue du tensiomètre Braun ExactFit™ 5

Le tensiomètre au bras a été mis au point par Braun pour permettre un contrôle fiable et confortable de la tension artérielle. L'exactitude des mesures réalisées avec le tensiomètre au bras Braun a été vérifiée lors de sa fabrication et a été cliniquement prouvée conformément aux méthodes de l'ESH.

Ce dispositif n'a pas été testé et n'est par conséquent pas destiné aux nouveau-nés et aux enfants en bas âge, ni aux femmes enceintes et aux utilisatrices pré-éclamptiques.

Ce qu'il faut savoir au sujet de la tension artérielle

La tension artérielle change constamment au cours de la journée. Elle augmente fortement le matin et baisse en fin de matinée. La tension artérielle augmente de nouveau dans l'après-midi et atteint finalement son niveau le plus bas dans la nuit. En outre, elle peut varier très rapidement, ce qui signifie que des mesures successives peuvent être différentes.

Ce dispositif affiche votre tension artérielle sous la forme de deux valeurs : la tension systolique et la tension diastolique. La tension systolique (le nombre supérieur) correspond à la pression qu'exerce votre sang contre les parois de vos artères lorsque votre cœur bat. La tension diastolique (le nombre inférieur) correspondant à la pression qu'exerce votre sang contre les parois de vos artères lorsque votre cœur est au repos, entre deux battements. Le nombre de pulsations s'affiche également après chaque mesure.

La tension artérielle mesurée au cabinet du médecin ne fournit qu'une valeur ponctuelle. Des mesures répétées à domicile reflètent mieux la véritable tension artérielle du patient au quotidien.

En outre, nombreux sont les patients dont la tension artérielle est différente lorsqu'ils la mesurent chez eux car ils ont tendance à être plus détendus que dans le cabinet du médecin. Ainsi, la mesure à intervalles réguliers de la tension artérielle à domicile peut fournir à votre médecin des informations précieuses sur votre tension normale en conditions « réelles ».

L'ESH (European Society of Hypertension) et l'OMS (Organisation mondiale de la Santé) ont défini comme suit les valeurs normales de la tension artérielle lorsque la mesure est effectuée au repos, à domicile :

Tension artérielle (mmHg)	**Valeurs normales**	**Grade 1 hypertension légère**	**Grade 2 hypertension modérée**	**Grade 3 hypertension sévère**
SYS = systole (valeur supérieure)	jusqu'à 134	135-159	160-179	≥ 180
DIA = diastole (valeur inférieure)	jusqu'à 84	85-99	100-109	≥ 110

⚠ Informations relatives à la sécurité et précautions d'emploi importantes

Pour garantir l'exactitude des mesures, veuillez lire attentivement l'intégralité du mode d'emploi.

Les personnes souffrant d'arythmie cardiaque, de constriction vasculaire, d'artériosclérose des extrémités, de diabète, ou les utilisateurs de stimulateurs cardiaques doivent consulter leur médecin avant de mesurer eux-mêmes leur tension artérielle. En effet, des écarts de tension sont possibles chez ces patients.

Si la mesure de votre tension artérielle se situe dans la plage correspondant à une hypertension artérielle sévère (valeurs systoliques supérieures ou égales à 180 mmHg, et/ou valeurs diastoliques supérieures ou égales à 110 mmHg), à une ou deux reprises, consultez immédiatement votre médecin.

Si vous suivez un traitement médical ou si vous prenez des médicaments, veuillez au préalable consulter votre médecin.

L'utilisation de ce tensiomètre ne doit en aucun cas remplacer une consultation chez votre médecin.

Évitez toute compression ou contrainte au niveau de la tubulure de raccordement. L'application continue d'une pression au niveau du brassard en raison d'un torsion de la tubulure de raccordement peut affecter le flux sanguin et exposer l'utilisateur à un risque de blessure.

Il n'est pas recommandé d'utiliser ce dispositif sur le bras du côté du corps où l'utilisatrice a subi une mastectomie.

Mesurer trop souvent la tension artérielle peut exposer l'utilisateur à un risque de blessure en raison d'une interférence avec le flux sanguin.

Il n'est pas recommandé d'appliquer le brassard sur un membre présentant un accès intravasculaire ou un shunt artérioveineux (AV). Cela pourrait entraîner une interférence avec le flux sanguin et exposer l'utilisateur à un risque de blessure.

N'appliquez PAS le brassard sur une plaie car cela pourrait l'aggraver.

Il n'est pas recommandé d'utiliser ce dispositif simultanément avec un autre équipement électrique médical (EM) sur le même membre.

Principales règles à suivre pour obtenir une mesure exacte de la tension artérielle

Toujours effectuer les mesures à la même heure, et dans les mêmes conditions.

Ne pas effectuer les mesures dans les 30 minutes suivant la consommation de tabac, de café ou de thé ou toute forme d'effort, car ces facteurs influent sur les mesures.

Toujours prendre la tension sur le même bras. Le bras gauche est recommandé. Ne pas se déplacer ou parler pendant la mesure. Asseyez-vous confortablement, ne croisez pas les jambes, gardez les pieds à plat sur le sol et appuyez votre dos et votre bras contre un support.

Placer le brassard directement au contact de la peau. Ne pas enrouler le brassard par-dessus une veste, un pull ou une chemise.

Pour prendre plusieurs mesures, attendre environ 3 minutes entre deux mesures.

Description du produit (voir pages 1-2, Fig. 1)

1. Bouton Marche/Arrêt ⏻
2. Bouton Mémoire M
3. Bouton de réglage de la date et de l'heure ▲
4. Bouton Réglages
5. Bouton Moyenne
6. Commutateur utilisateur A/utilisateur B
7. Écran LCD
8. Branchement du tuyau
9. Raccord
10. Brassard (2 tailles de brassard)
11. Tuyau d'arrivée d'air
12. Couvercle du compartiment des piles (4 piles 1,5 V type AA, LR6)

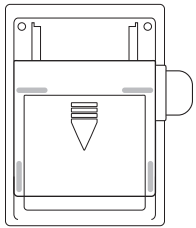


Fig. 2

Insertion des piles (voir Fig. 2-3)

- Retirez le couvercle du compartiment des piles sous l'appareil et insérez 4 piles alcalines AA LR6 en respectant la polarité (voir le symbole dans le compartiment des piles).
- Remarque : réglez systématiquement la date et l'heure après le remplacement des piles afin de vous assurer que les mesures sont bien enregistrées aux bonnes dates et heures.

Éliminez uniquement les piles usagées.
Elles ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères mais être rapportées dans des points de collecte appropriés ou au point de vente.

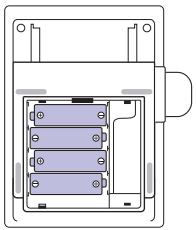


Fig. 3

Choix du brassard

Pour que la mesure soit fiable, il est important de choisir un brassard épousant au mieux la partie supérieure de votre bras. Choisissez le brassard en fonction de votre tour de bras et assurez-vous que le bas du brassard se situe 2 à 3 cm au-dessus de votre coude.

- Brassard Small/Medium = tour de bras de 22 à 32 cm
- Brassard Large/XL = tour de bras de 32 à 42 cm

Mise en place du brassard

1. Faites passer l'extrémité du brassard la plus éloignée du tuyau à travers la partie métallique pour former une boucle. Le tissu lisse doit se trouver à l'intérieur du brassard.

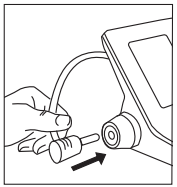


Fig. 4

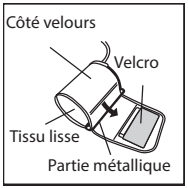


Fig. 5

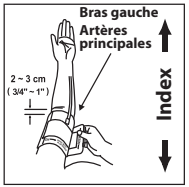


Fig. 6

2. Relier le tuyau d'arrivée d'air à l'appareil (Fig. 4).
3. Si le brassard est placé correctement, les bandes Velcro à l'extérieur du brassard et la partie métallique ne touchent pas la peau (Fig. 5).
4. Placez votre bras gauche à travers la boucle du brassard. La partie inférieure du brassard doit se trouver 2 à 3 cm au-dessus du coude. Le tuyau doit longer l'artère brachiale sur la face interne du bras (Fig. 6).

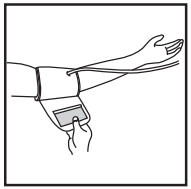


Fig. 7

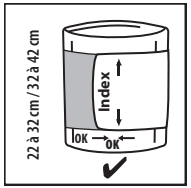


Fig. 8

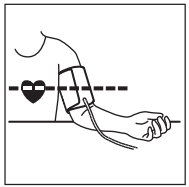
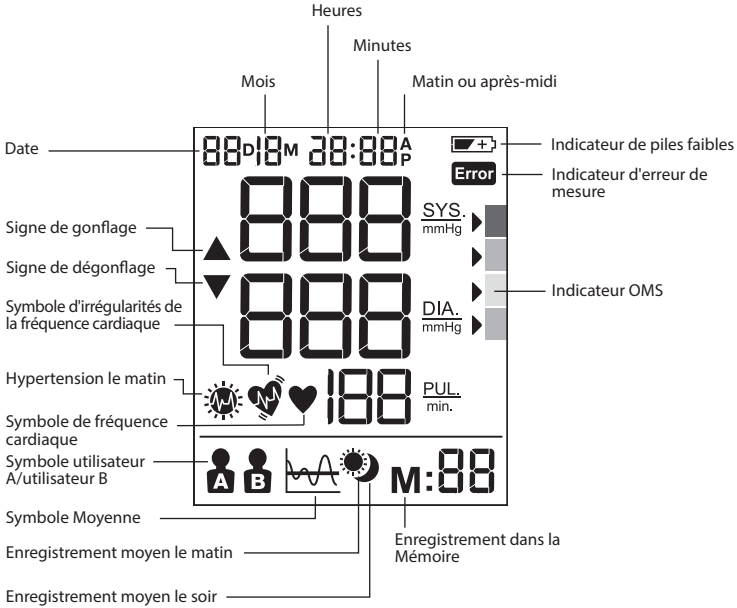


Fig. 9

5. Tirez sur le brassard de façon à ce que les bords haut et bas soient serrés autour de votre bras (Fig. 7).
6. Une fois le brassard correctement mis en place, appuyez fermement sur la partie Velcro pour le fermer.
7. Ce brassard est de la bonne taille si le repère << index >> se situe dans la zone << ok >> délimitée par deux flèches lorsque le brassard est serré autour du bras (Fig. 8).
8. Asseyez-vous sur une chaise et placez votre bras sur la table de sorte que le brassard se trouve au même niveau que votre cœur (Fig. 9).

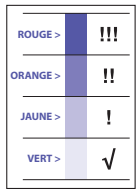
Écran



Comment sélectionner l'utilisateur A ou l'utilisateur B

- Assurez-vous que l'appareil n'est pas sous tension.
- Sélectionnez l'utilisateur A ou l'utilisateur B à l'aide du commutateur : l'utilisateur actuel clignote sur l'écran LCD.

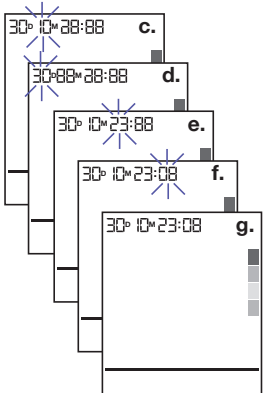
L'indicateur de l'OMS/ESH permet d'évaluer les mesures de la tension artérielle



Cet appareil comporte un indicateur de tension artérielle établi selon les recommandations de l'OMS et de l'ESH (European Society of Hypertension). Pour chaque mesure affichée à l'écran, le curseur indique le niveau de tension artérielle à l'aide du code couleur correspondant, de vert à rouge. Vous pouvez utiliser cette classification au quotidien afin de connaître votre niveau de tension artérielle. Si votre niveau de tension artérielle vous préoccupe, veuillez consulter votre médecin dans les meilleurs délais.

Si la mesure de votre tension artérielle se situe dans la plage correspondant à une hypertension artérielle sévère (valeurs systoliques supérieures ou égales à 180 mmHg, et/ou valeurs diastoliques supérieures ou égales à 110 mmHg), à une ou deux reprises, consultez immédiatement votre médecin.

Réglage du mois, de la date et de l'heure



a. Éteignez l'appareil pour régler la date ou l'heure.
b. Appuyez sur le bouton Réglages (4) pour régler l'année : l'année clignote. Appuyez sur ▲ (3) pour modifier l'année par incréments de 1.
c. Appuyez sur le bouton Réglages (4) pour régler le mois : le mois clignote. Appuyez sur ▲ (3) pour modifier le mois par incréments de 1.
d. Appuyez sur le bouton Réglages (4) pour régler le jour : le jour clignote. Appuyez sur ▲ (3) pour modifier le jour par incréments de 1.
e. Appuyez sur le bouton Réglages (4) pour régler l'heure : l'heure clignote. Appuyez sur ▲ (3) pour modifier l'heure par incréments de 1.
f. Appuyez sur le bouton Réglages (4) pour régler les minutes : les minutes clignotent. Appuyez sur ▲ (3) pour modifier les minutes par incréments de 1.
g. Appuyez sur le bouton Réglages (4) pour terminer les réglages de la date ou de l'heure. Plus rien ne clignote.

Remarque : Le fait de maintenir le bouton de réglage enfoncé permet de faire défiler les valeurs.

Prise d'une mesure

Enroulez le brassard autour du bras (voir la rubrique « Mise en place du brassard » ci-dessus).

1. Asseyez-vous sur une chaise, le dos bien droit.
2. Appuyez sur le bouton ⏻ (1). La date, l'heure et l'utilisateur actuel s'affichent.
3. Réglez le commutateur utilisateur A/B (6) sur A pour l'utilisateur A ou sur B pour l'utilisateur B. L'écran LCD affiche le symbole de l'utilisateur A ou B.
4. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt ⏻ (1) ; toutes les icônes s'affichent pendant 2 secondes. Le brassard se gonfle automatiquement jusqu'à un certain niveau de pression, puis lance la mesure.

   Ne vous déplacez pas et ne parlez pas pendant la mesure de la tension artérielle. Gardez les jambes décroisées et les pieds à plat sur le sol.
5. Une fois le brassard gonflé, le pouls est détecté et le symbole de fréquence cardiaque ♥ commence à clignoter.
6. Après la mesure, les résultats s'affichent sur l'écran LCD, de même que la flèche de l'indicateur OMS.

Après avoir utilisé l'appareil, éteignez-le en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt ⏻ (1). Dans tous les cas, il s'éteindra automatiquement après 1 minute d'inactivité.

Fonction mémoire

Votre tensiomètre peut stocker les 60 dernières mesures pour chaque utilisateur.

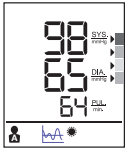
Enregistrement des mesures

Après chaque mesure de la tension artérielle, la tension systolique, la tension diastolique, le pouls, la date et l'heure précises seront automatiquement enregistrés. L'enregistrement 01 est toujours le plus récent. Lorsque la mémoire est pleine, les valeurs les plus anciennes sont écrasées.

Appuyez sur le bouton Mémoire **M** (2) pour examiner les données enregistrées. Les dernières données en mémoire (sys/dia/pul) ainsi que la date/l'heure de la mesure, l'indicateur d'irrégularités de la fréquence cardiaque et l'indicateur de l'OMS s'affichent sur l'écran LCD. Appuyez de nouveau sur le bouton Mémoire **M** (2) pour afficher les données précédentes. Assurez-vous que le bon utilisateur, A ou B, est sélectionné avant d'utiliser l'appareil.

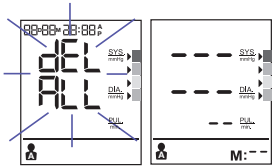
Ce dispositif n'est pas destiné à remplacer les bilans réguliers effectués par votre médecin. Consultez-le régulièrement pour réaliser une mesure professionnelle.

Fonction Moyenne



Appuyez sur le bouton Moyenne (5) pour afficher la moyenne de la journée pour les 7 jours précédents sur l'écran LCD. Appuyez une seconde fois sur le bouton Moyenne pour afficher la moyenne du matin pour les 7 jours précédents sur l'écran LCD. Si les résultats indiquent une hypertension le matin, l'icône suivante s'affiche . Appuyez une troisième fois sur le bouton Moyenne pour afficher la moyenne du soir pour les 7 jours précédents sur l'écran LCD. Appuyez une quatrième fois sur le bouton Moyenne pour afficher de nouveau la moyenne de la journée pour les 7 jours précédents.

Effacement des données



Éteignez l'appareil, appuyez sur le bouton Mémoire **M** (2) et maintenez-le enfoncé pendant plus de 5 secondes. Le message « DEL ALL » (supprimer tout) clignote sur l'écran LCD. Assurez-vous auparavant que le bon utilisateur, A ou B, est sélectionné.

Appuyez une nouvelle fois sur le bouton Mémoire **M** (2). L'écran LCD affiche « --- » pour indiquer que toutes les données sauvegardées pour l'utilisateur correspondant ont été supprimées.

Détection des irrégularités de la fréquence cardiaque

L'apparition du symbole ♥ indique qu'une certaine irrégularité de la fréquence cardiaque a été détectée pendant la mesure. Cela peut se produire si vous avez parlé, bougé ou tremblé pendant la mesure, mais cette icône peut également révéler une véritable irrégularité de la fréquence cardiaque. Généralement, cela ne doit pas vous inquiéter ; toutefois, si le symbole apparaît souvent, il est recommandé de consulter un médecin. L'appareil ne remplace pas un examen cardiaque mais permet de détecter des irrégularités de la fréquence à un stade précoce.

Indicateur de piles faibles

Lorsque l'indicateur de piles faibles clignote sur l'écran, cela signifie que les quatre piles arrivent en fin de vie et doivent être remplacées par des piles alcalines LR6 (AA).

** Après le remplacement des piles, le tensiomètre ExactFit™ 5 passe automatiquement en mode réglage de l'heure et affiche l'heure de la dernière mesure. Vous devez régler la date et l'heure avant de prendre à nouveau votre tension, afin d'obtenir une moyenne fiable.

Rangement et nettoyage

- Conservez toujours l'appareil dans sa housse après utilisation.
- N'exposez pas l'appareil directement à la lumière du soleil ou à des températures élevées et ne le stockez pas dans des lieux humides et poussiéreux.
- L'appareil ne doit pas être conservé à des températures extrêmes (inférieure à -20 °C ou supérieure à 60 °C).
- Utiliser un chiffon imbibé d'eau ou d'un détergent doux pour nettoyer le boîtier, puis un chiffon sec pour l'essuyer et le sécher. Utiliser un chiffon sec pour nettoyer le brassard.
- Ne jamais utiliser de nettoyants abrasifs pour le nettoyer.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, retirez les piles. (Les piles peuvent fuir ou endommager le dispositif).
- Ne modifiez pas l'appareil. N'ouvrez JAMAIS le dispositif ! La garantie du fabricant ne serait plus valide.

Que faire si...

Problème	Raison	Solution
Symbole de fréquence cardiaque	Apparaît pendant la mesure et clignote lorsque le pouls est détecté.	• Mesure en cours, restez calme.
Indicateur de piles faibles	Apparaît lorsque la charge des piles est trop faible ou lorsque la polarité n'a pas été respectée.	• Remplacez les quatre piles en même temps. Insérez les piles en respectant la polarité.
Indicateur d'erreur de mesure Error	Apparaît lorsqu'il est impossible d'obtenir une mesure fiable de la tension artérielle et du pouls.	• Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt et recommencez. • Vérifiez que le brassard est bien en place, conformément aux instructions. • Vérifiez que le tuyau n'est pas plié. • Vérifiez que la main est détendue. • Vérifiez que vous n'avez pas parlé ni bougé pendant la mesure. • Vérifiez que votre position était correcte.
E1 s'affiche	Le brassard n'est pas bien en place.	• Refermez le brassard et recommencez la mesure.
E2 s'affiche	Le brassard est trop serré.	• Refermez le brassard et recommencez la mesure.
E10 ou E11 s'affiche	Le moniteur a détecté que vous avez bougé ou parlé, ou le pouls est trop faible pendant la mesure.	• Détendez-vous un moment et recommencez la mesure.
E20 s'affiche	La procédure de mesure ne détecte pas le signal du pouls.	• Desserrez les vêtements au niveau du bras puis recommencez la mesure.
E21 s'affiche	Mesure incorrecte.	• Détendez-vous un moment et recommencez la mesure.
EE3 - EE15	Erreur lors de la mesure.	• Recommencez la mesure. Si le problème persiste, contactez le revendeur ou notre service client pour obtenir de l'aide. Reportez-vous à la garantie pour obtenir les coordonnées et instructions de retour.

Caractéristiques techniques

Méthode de mesure	Oscillométrique
Numéro du modèle	BP6200
Plage de mesure	Pression : 0 à 300 mmHg Pouls : 40 à 199 battements/minute
Précision	Pression : +/- 3 mmHg Pouls : +/- 5 % maximum
Gonflage	Deluxe automatique
Écran	LCD rétroéclairé
Mémoire	60 mesures par utilisateur
Taille des brassards	Petite taille = 22-32 cm de tour de bras Grande taille = 32-42 cm de tour de bras
Température de fonctionnement	+10 °C à +40 °C, HR < 85 %
Température de stockage	-20 °C à +60 °C, HR < 85 %
Pression atmosphérique de fonctionnement	860 à 1060 hPa
Poids de l'appareil	Environ 500 g (sans les piles)
Alimentation	4 piles alcalines AA (LR6) 1,5 V
Durée de vie des piles	300 mesures
Arrêt automatique	Après 1 minute d'inactivité
Accessoires	4 piles, 2 brassards avec tuyau, mode d'emploi, housse, pochette de voyage
Durée de vie :	5 ans

Important

Lire la notice d'instructions.

La précision technique de la mesure ne peut être garantie si le dispositif est utilisé hors des plages de température, d'humidité et de pression atmosphérique indiquées.

Classification :

Équipement à alimentation interne

Appareil comportant des parties appliquées de type BF

IP22 Protégé contre les corps solides supérieurs à 12,5 mm.
Protégé contre les chutes de gouttes d'eau jusqu'à 15° de la verticale.

Ne convient pas pour une utilisation en présence de mélanges anesthésiques inflammables avec l'air, l'oxygène ou le protoxyde d'azote.

Fonctionnement en continu avec chargement de courte durée.

10 °C – 40 °C Température de fonctionnement

-20° – +60° C Température de stockage

% 85 Humidité de stockage

Sous réserve de modifications sans préavis.

CE 0297 Ce produit est conforme aux dispositions de la Directive européenne 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux.

Un APPAREIL ÉLECTRIQUE À USAGE MÉDICAL nécessite des précautions particulières concernant la compatibilité électromagnétique.
Pour une description détaillée des exigences CEM consultez le site www.helenoftroy.com/emea-en/support/.

Les appareils de communication RF portables et mobiles peuvent perturber les appareils électromédicaux.

Veuillez ne pas jeter ce produit avec les ordures ménagères au terme de son cycle de vie. Vous pouvez le remettre à votre distributeur le plus proche ou le déposer dans un point de collecte adapté.

Garantie

Veuillez lire toutes les instructions avant d'essayer d'utiliser ce dispositif. Conservez votre reçu comme preuve de la date d'achat. Ce reçu doit être présenté pour toute réclamation pendant la période de garantie. Aucune réclamation pendant la période de garantie ne sera acceptée sans preuve d'achat.

Votre dispositif est garanti deux ans (2 ans) à compter de la date d'achat.

Cette garantie couvre les défauts de matériel et de fabrication survenant dans le cadre d'une utilisation normale. Les dispositifs défaillants remplissant ces critères seront remplacés gratuitement.

Cette garantie NE COUVRE PAS les défauts ou les dommages résultant d'un usage abusif ou du non-respect des instructions d'utilisation. La garantie sera annulée si le dispositif est ouvert, forcé ou utilisé avec des pièces ou des accessoires n'étant pas de marque Braun, ou si des réparations ont été effectuées par des personnes non autorisées.

Les accessoires et consommables sont exclus de la garantie.

Pour toute demande d'assistance, veuillez consulter le site www.helenoftroy.com/emea-en/support/ ou contacter notre service d'assistance aux coordonnées figurant à la fin de ce mode d'emploi.

Cette garantie s'applique exclusivement à l'Europe, à la Russie, au Moyen-Orient et à l'Afrique.

Royaume-Uni uniquement : Cette garantie n'affecte pas vos droits en tant que consommateur.

Les numéros de lot (LOT) et de série (SN) de votre dispositif figurent sur l'étiquette située à l'arrière du produit.

La date de fabrication est indiquée par le numéro LOT figurant à l'arrière du dispositif. Les 3 premiers chiffres du numéro LOT représentent le jour de fabrication dans l'année. Les 2 chiffres suivants correspondent aux deux derniers chiffres de l'année de fabrication et les lettres à la fin désignent le fabricant du produit. Par exemple : LOT 15614TRA correspond à un produit fabriqué le 156e jour de l'année 2014 par le fabricant TRA.

GR Ελληνικά

Προοριζόμενη χρήση του Braun ExactFit™ 5

Το πιεσόμετρο μπράτσου της Braun έχει αναπτυχθεί για τη λήψη μετρήσεων της αρτηριακής πίεσης με ακρίβεια και άνεση. Η ακρίβεια της μέτρησης του πιεσομέτρου μπράτσου της Braun έχει ελεγχθεί κατά την κατασκευή και αποδειχθεί μέσω κλινικής έρευνας σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Εταιρεία Υπέρτασης (ESH).

Αυτή η συσκευή δεν έχει δοκιμαστεί και συνεπώς δεν προορίζεται για νεογνά και βρέφη ή εγκύους, συμπεριλαμβανόμενων χρηστών με προεκλαμψία.

Τι θα πρέπει να γνωρίζετε για την αρτηριακή πίεση

Η αρτηριακή πίεση μεταβάλλεται συνεχώς στη διάρκεια της ημέρας. Παρουσιάζει απότομη αύξηση νωρίς το πρωί και μειώνεται προς το τέλος του πρωινού. Η αρτηριακή πίεση αυξάνεται ξανά το απόγευμα και τέλος μειώνεται στο χαμηλότερο επίπεδό της στη διάρκεια της νύχτας. Κατά συνέπεια, οι ενδείξεις από διαδοχικές μετρήσεις ενδέχεται να παρουσιάζουν διακυμάνσεις.

Στη συγκεκριμένη συσκευή, η ένδειξη της αρτηριακής πίεσης εμφανίζεται ως συνδυασμός δύο τιμών: συστολική και διαστολική. Η συστολική αρτηριακή πίεση (ο αριθμός στο επάνω μέρος) υποδεικνύει την πίεση που ασκείται από το αίμα στα τοιχώματα των αρτηριών σε κάθε καρδιακό παλμό.
Η διαστολική αρτηριακή πίεση (ο αριθμός στο κάτω μέρος) υποδεικνύει την πίεση που ασκείται από το αίμα στα τοιχώματα των αρτηριών όταν η καρδιά αναπαύεται μεταξύ δύο παλμών. Εμφανίζεται, επίσης, ο αριθμός των σφυγμών μετά από κάθε μέτρηση.

Η μέτρηση της αρτηριακής πίεσης που πραγματοποιείται στο ιατρείο παρέχει μόνο μια στιγμιαία τιμή. Οι επανειλημμένες μετρήσεις στο σπίτι αντικατοπτρίζουν καλύτερα τις πραγματικές τιμές της αρτηριακής πίεσης ενός ατόμου υπό καθημερινές συνθήκες.

Επιπλέον, πολλά άτομα έχουν διαφορετική αρτηριακή πίεση όταν πραγματοποιούν τη μέτρηση στο σπίτι, επειδή τείνουν να είναι πιο χαλαρά από ό,τι στο ιατρείο. Οι τακτικές λήψεις μετρήσεων αρτηριακής πίεσης που πραγματοποιούνται στο σπίτι παρέχουν στον ιατρό σας πολύτιμες πληροφορίες σχετικά με τις φυσιολογικές τιμές της αρτηριακής πίεσης υπό πραγματικές «καθημερινές» συνθήκες.

Η ESH (European Society of Hypertension, Ευρωπαϊκή Εταιρεία Υπέρτασης) και η ΠΟΥ (Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας) έχουν θεσπίσει τις ακόλουθες τυπικές τιμές αρτηριακής πίεσης όταν η μέτρηση πραγματοποιείται με σφυγμό σε κατάσταση ηρεμίας στο σπίτι:

Αρτηριακή πίεση (mmHg)	**Φυσιολογικές τιμές**	**Κατηγορία 1 ήπια υπέρταση**	**Κατηγορία 2 μέτρια υπέρταση**	**Κατηγορία 3 σοβαρή υπέρταση**
SYS = συστολική (τιμή στο επάνω μέρος)	έως 134	135-159	160-179	≥180
DIA = διαστολική (τιμή στο κάτω μέρος)	έως 84	85-99	100-109	≥110

Πληροφορίες ασφαλείας και σημαντικές προφυλάξεις

Για να διασφαλίσετε ότι τα αποτελέσματα των μετρήσεων είναι ακριβή, διαβάστε με προσοχή τις πλήρεις οδηγίες χρήσης.

Άτομα τα οποία πάσχουν από καρδιακή αρρυθμία, αγγειοσύσπαση, αρτηριοσκλήρωση των άκρων, διαβήτη ή είναι χρήστες καρδιακών βηματοδοτών θα πρέπει να συμβουλεύονται τον ιατρό τους πριν προχωρήσουν σε μέτρηση της αρτηριακής πίεσης μόνα τους. Σε αυτές τις περιπτώσεις ενδέχεται να παρατηρηθούν αποκλίσεις στις τιμές της αρτηριακής πίεσης.

Εάν η ένδειξη της αρτηριακής πίεσης κυμαίνεται στο εύρος σοβαρής υπέρτασης με τιμές συστολικής πίεσης 180 mmHg και άνω ή/και τιμές διαστολικής πίεσης 110 mmHg και άνω, και ανακαλύψετε ότι έχετε μία ή δύο ενδείξεις στο συγκεκριμένο εύρος - συμβουλευθείτε αμέσως τον ιατρό σας.

Εάν είστε υπό ιατρική θεραπεία ή φαρμακευτική αγωγή, συμβουλευθείτε πρώτα τον ιατρό σας.

Η χρήση αυτού του πιεσομέτρου δεν υποκαθιστά την ιατρική εξέταση από τον ιατρό σας.

Αποφεύγετε τη συμπίεση ή τον περιορισμό του σωλήνα σύνδεσης. Η συνεχής πίεση της περιχειρίδας

λόγω τσακίσματος του σωλήνα σύνδεσης μπορεί να επηρεάσει τη ροή αίματος και να προκαλέσει πιθανό τραυματισμό του χρήστη.

Δεν συνιστάται η χρήση αυτής της συσκευής στο χέρι που βρίσκεται στην ίδια την πλευρά του σώματος στην οποία η χρήστρια έχει υποβληθεί σε μαστεκτομή.

Η πολύ συχνή μέτρηση της αρτηριακής πίεσης μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό του χρήστη λόγω της παρεμβολής στη ροή του αίματος.

Δεν συνιστάται η εφαρμογή της περιχειρίδας σε άκρο στο οποίο υπάρχει ενδοαγγειακή προσπέλαση ή αρτηριοφλεβική επικοινωνία (shunt). Αυτό μπορεί να προκαλέσει προσωρινή παρεμβολή στη ροή αίματος και πιθανό τραυματισμό του χρήστη.

ΜΗΝ εφαρμόζετε την περιχειρίδα πάνω από τραύμα καθώς μπορεί να προκαλέσει επιπλέον τραυματισμό.

Δεν συνιστάται η χρήση της συσκευής ταυτόχρονα με τη χρήση άλλου ιατρικού ηλεκτρικού εξοπλισμού στο ίδιο άκρο.

Βασικοί κανόνες για τη μέτρηση της αρτηριακής πίεσης με ακρίβεια

Να πραγματοποιείτε πάντα τις μετρήσεις την ίδια ώρα της ημέρας, υπό τις ίδιες συνθήκες.

Μην πραγματοποιήσετε μέτρηση εάν δεν παρέλθει χρονικό διάστημα 30 λεπτών από τη στιγμή που θα καπνίσετε, θα πιείτε καφέ ή τσάι ή μετά από οποιαδήποτε μορφή άσκησης. Οι συγκεκριμένοι παράγοντες επηρεάζουν τη μέτρηση.

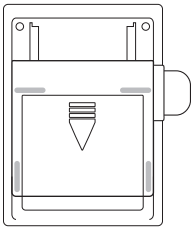
Η μέτρηση πρέπει να πραγματοποιείται πάντα στο ίδιο μπράτσο. Συνιστάται το αριστερό μπράτσο. Μην κινείστε και μη μιλάτε. Καθίστε άνετα, μη σταυρώνετε τα πόδια σας, πατάτε τα πόδια σας στο δάπεδο, στηρίξτε την πλάτη και το μπράτσο σας.

Τοποθετήστε την περιχειρίδα ώστε να έρχεται σε απευθείας επαφή με το δέρμα. Μην τυλίξετε την περιχειρίδα πάνω από το μανίκι ενός σακακιού, πουλόβερ ή πουκαμίσου.

Εάν θέλετε να πραγματοποιήσετε πολλές μετρήσεις, περιμένετε 3 λεπτά περίπου πριν επαναλάβετε μια μέτρηση.

Περιγραφή προϊόντος (Βλ. σελίδα 1-2, Εικ. 1)

1. Πλήκτρο έναρξης ⏻
2. Πλήκτρο μνήμης M
3. Πλήκτρο ρύθμισης ημερομηνίας / ώρας ▲
4. Πλήκτρο ρύθμισης
5. Πλήκτρο μέσου όρου
6. Διακόπτης χρήστη A / B
7. Οθόνη LCD
8. Θύρα ελαστικού σωλήνα
9. Συνδετήρας
10. Περιχειρίδα μπράτσου (παρέχεται με 2 περιχειρίδες)
11. Ελαστικός σωλήνας αέρα
12. Κάλυμμα χώρου μπαταριών (4 X 1,5 V μπαταρίες τύπου AA (LR6))

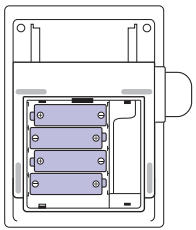


Εικ. 2

Τοποθέτηση μπαταριών (Βλ. Εικ. 2-3)

- Αφαιρέστε το κάλυμμα του χώρου μπαταριών στο κάτω μέρος της μονάδας και τοποθετήστε 4 αλκαλικές μπαταρίες τύπου AA (LR6) με τη σωστή πολικότητα (βλ. σύμβολο στον χώρο μπαταριών).
- Σημείωση: Μετά την αντικατάσταση των μπαταριών με καινούριες, απαιτείται οπωσδήποτε η επαναρύθμιση της ημερομηνίας και της ώρας, ώστε τα αποτελέσματα των μετρήσεων να αποθηκεύονται με τη σωστή ημερομηνία και ώρα.

Να απορρίπτετε μόνο κενές μπαταρίες. Δεν θα πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά σε κατάλληλα σημεία συλλογής ή στο κατάστημα λιανικής πώλησης του προμηθευτή σας.



Εικ. 3

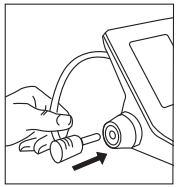
Επιλογή της σωστής περιχειρίδας

Για ακριβείς μετρήσεις, είναι σημαντικό να επιλέξετε την περιχειρίδα κατάλληλου μεγέθους, η οποία ταιριάζει καλύτερα στο μπράτσο σας. Επιλέξτε το μέγεθος της περιχειρίδας με βάση την περιφέρεια του μπράτσου και βεβαιωθείτε ότι το κάτω μέρος της περιχειρίδας βρίσκεται σε απόσταση 2~3 cm πάνω από τον αγκώνα.

- Περιχειρίδα μικρού/μεσαίου μεγέθους = περιφέρεια μπράτσου 22~32 cm
- Περιχειρίδα μεγάλου/πολύ μεγάλου μεγέθους: περιφέρεια μπράτσου 32~42 cm

Τοποθέτηση της περιχειρίδας

1. Περάστε το άκρο της περιχειρίδας μπράτσου που βρίσκεται σε μεγαλύτερη απόσταση από τον σωλήνα μέσα από τον μεταλλικό δακτύλιο, ώστε να σχηματιστεί βρόχος. Η επιφάνεια από μαλακό ύφασμα θα πρέπει να βρίσκεται στο εσωτερικό της περιχειρίδας.

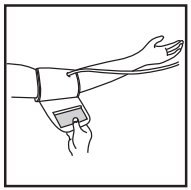


Εικ. 4

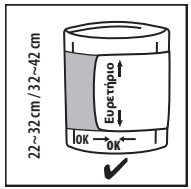
Εικ. 5

Εικ. 6

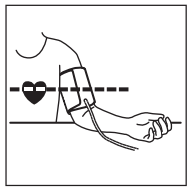
2. Συνδέστε τον ελαστικό σωλήνα αέρα στον συνδετήρα (Εικ. 4).
3. Εάν η περιχειρίδα τοποθετηθεί σωστά, η ταινία τύπου Velcro θα βρίσκεται στο εξωτερικό της περιχειρίδας και ο μεταλλικός δακτύλιος δεν θα αγγίζει το δέρμα (Εικ. 5).
4. Περάστε τον αριστερό βραχίονα μέσα από τον βρόχο της περιχειρίδας. Το κάτω μέρος της περιχειρίδας θα πρέπει να βρίσκεται σε απόσταση 2~3 cm περίπου επάνω από τον αγκώνα. Ο σωλήνας θα πρέπει να βρίσκεται ακριβώς επάνω από τη βραχιόνια αρτηρία στο εσωτερικό του βραχίονα (Εικ. 6).



Εικ. 7



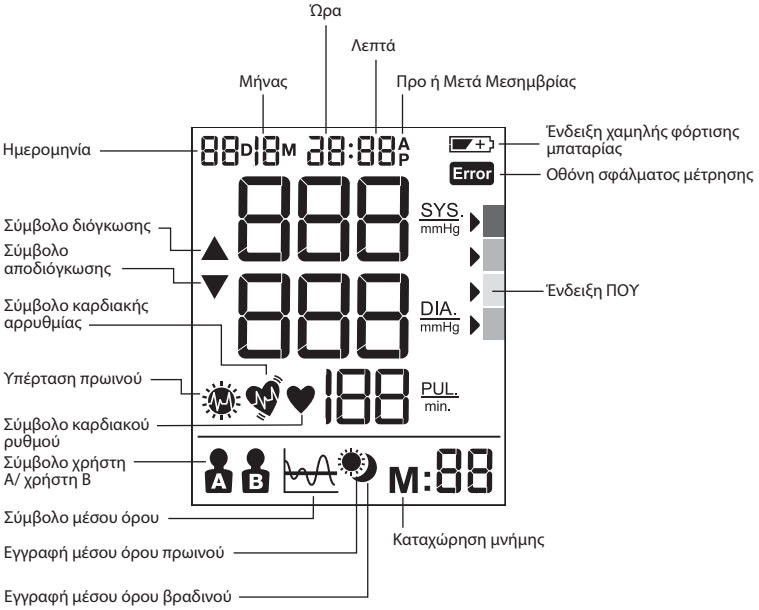
Εικ. 8



Εικ. 9

5. Τραβήξτε την περιχειρίδα, ώστε το επάνω άκρο και το κάτω άκρο να εφαρμόζουν σφικτά γύρω από το μπράτσο (Εικ. 7).
6. Μόλις τοποθετήσετε την περιχειρίδα στην κατάλληλη θέση, πιέστε σταθερά την ταινία τύπου Velcro επάνω στην πλευρά με το πέλος της περιχειρίδας.
7. Η περιχειρίδα μπορεί να χρησιμοποιηθεί εάν η ένδειξη «index» (δείκτης) βρίσκεται εντός της περιοχής «ok range» (κατάλληλη περιοχή) που υποδεικνύεται από δύο βέλη, όταν σφίξετε την περιχειρίδα γύρω από το μπράτσο σας (Εικ. 8).
8. Καθίστε σε μια καρέκλα και τοποθετήστε τον βραχίονα επάνω στο τραπέζι, ώστε η περιχειρίδα να βρίσκεται στο ίδιο ύψος με την καρδιά σας (Εικ. 9).

Οθόνη



Τρόπος επιλογής χρήστη A / χρήστη B

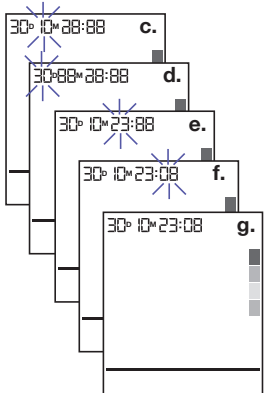
- Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι απενεργοποιημένο.
- Σύρετε τον διακόπτη χρήστη A ή χρήστη B. Η τρέχουσα λειτουργία χρήστη θα αρχίσει να αναβοσβήνει στην οθόνη LCD.

Η ένδειξη ΠΟΥ/ESH για την αξιολόγηση των δεδομένων αρτηριακής πίεσης

Η συγκεκριμένη συσκευή διαθέτει ένδειξη επιπέδου αρτηριακής πίεσης, η οποία έχει θεσπιστεί σύμφωνα με τις Οδηγίες της ΠΟΥ και της Ευρωπαϊκής Εταιρείας Υπέρτασης (ESH). Για κάθε μέτρηση που εμφανίζεται στην οθόνη, ο δρομέας υποδεικνύει το επίπεδο της αρτηριακής πίεσης με τον αντίστοιχο κωδικό χρώματος, πράσινο έως κόκκινο. Μπορείτε να χρησιμοποιείτε αυτή την ταξινόμηση καθημερινά, ώστε να κατανοείτε το επίπεδο της αρτηριακής πίεσής σας με ευκολία. Εάν ανησυχείτε πράγματι για το επίπεδο ταξινόμησης, θα πρέπει να συμβουλευτείτε τον ιατρό σας το συντομότερο δυνατόν.

Εάν η ένδειξη της αρτηριακής πίεσης κυμαίνεται στο εύρος σοβαρής υπέρτασης με τιμές συστολικής πίεσης 180 mmHg και άνω ή/και τιμές διαστολικής πίεσης 110 mmHg και άνω, και ανακαλύψετε ότι έχετε μία ή δύο ενδείξεις στο συγκεκριμένο εύρος - συμβουλευθείτε αμέσως τον ιατρό σας.

Ρύθμιση μήνα, ημερομηνίας και ώρας



α. Απενεργοποιήστε τη συσκευή για να ρυθμίσετε την ημερομηνία/ώρα.

β. Πιέστε το πλήκτρο ρύθμισης (4) για να ξεκινήσει η ρύθμιση του έτους. Στη συνέχεια, η ένδειξη «year» θα αρχίσει να αναβοσβήνει στην οθόνη. Πιέστε το πλήκτρο ρύθμισης ▲ (3) για να ρυθμίσετε το έτος με βηματική αύξηση κατά «1».

γ. Πιέστε το πλήκτρο ρύθμισης (4) για να ξεκινήσει η ρύθμιση του μήνα. Στη συνέχεια, η ένδειξη «month» θα αρχίσει να αναβοσβήνει στην οθόνη. Πιέστε το πλήκτρο ρύθμισης ▲ (3) για να ρυθμίσετε τον μήνα με βηματική αύξηση κατά «1».

δ. Πιέστε το πλήκτρο ρύθμισης (4) για να ξεκινήσει η ρύθμιση της ημέρας. Στη συνέχεια, η ένδειξη «day» θα αρχίσει να αναβοσβήνει στην οθόνη. Πιέστε το πλήκτρο ρύθμισης ▲ (3) για να ρυθμίσετε την ημέρα με βηματική αύξηση κατά «1».

ε. Πιέστε το πλήκτρο ρύθμισης (4) για να ξεκινήσει η ρύθμιση της ώρας. Στη συνέχεια, η ένδειξη «hour» θα αρχίσει να αναβοσβήνει στην οθόνη. Πιέστε το πλήκτρο ρύθμισης ▲ (3) για να ρυθμίσετε την ώρα με βηματική αύξηση κατά «1».

στ. Πιέστε το πλήκτρο ρύθμισης (4) για να ξεκινήσει η ρύθμιση των λεπτών. Στη συνέχεια, η ένδειξη «minute» θα αρχίσει να αναβοσβήνει στην οθόνη. Πιέστε το πλήκτρο ρύθμισης ▲ (3) για να ρυθμίσετε τα λεπτά με βηματική αύξηση κατά «1».

ζ. Πιέστε το πλήκτρο ρύθμισης (4) για να ολοκληρωθεί η διαδικασία ρύθμισης ημερομηνίας/ώρας. Όλες οι ενδείξεις παύουν να αναβοσβήνουν.

Σημείωση: Εάν πιέσετε παρατεταμένα το πλήκτρο ρύθμισης, επιτυγχάνεται κύλιση της τιμής.

Πραγματοποίηση μέτρησης

Τυλίξτε την περιχειρίδα γύρω από το μπράτσο (βλ. ενότητα «Τοποθέτηση της περιχειρίδας» παραπάνω).

1. Καθίστε στην καρέκλα, φροντίζοντας να έχετε τη σωστή στάση.
2. Πιέστε και αφήστε το πλήκτρο έναρξης ⏻ (1). Θα εμφανιστούν οι ενδείξεις ημερομηνίας/ώρας και τρέχοντος χρήστη.
3. Ρυθμίστε τον διακόπτη χρήστη A/B (6) στο A για τον χρήστη A ή στο B για τον χρήστη B. Στην οθόνη LCD, θα εμφανιστεί το σύμβολο του χρήστη A ή B.
4. Πιέστε και αφήστε το κουμπί έναρξης ⏻ (1), στην οθόνη θα εμφανιστούν όλα τα εικονίδια για 2 δευτερόλεπτα. Η πίεση του αέρα θα αυξηθεί αυτόματα μέσω της αντλίας, μέχρι ένα συγκεκριμένο επίπεδο πίεσης και, στη συνέχεια, θα αρχίσει η μέτρηση.

   Όταν πραγματοποιείτε μέτρηση της αρτηριακής πίεσης, μην κινείστε και μη μιλάτε. Κατά τη μέτρηση, μη σταυρώνετε τα πόδια σας και τα πέλματα θα πρέπει να πατάνε στο δάπεδο.
5. Μόλις αυξηθεί η πίεση του αέρα, ανιχνεύεται ο σφυγμός και αρχίζει να αναβοσβήνει το σύμβολο καρδιακού ρυθμού♥.
6. Στη οθόνη LCD εμφανίζονται τα αποτελέσματα και το βέλος ένδειξης ΠΟΥ μετά τη μέτρηση.

Μετά τη χρήση της συσκευής, απενεργοποιήστε την πιέζοντας το πλήκτρο έναρξης ⏻ (1), διαφορετικά, η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από 1 λεπτό.

Λειτουργία μνήμης

Το πιεσόμετρο αρτηριακής πίεσης έχει τη δυνατότητα αποθήκευσης των τελευταίων 60 ενδείξεων για κάθε χρήστη.

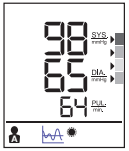
Αποθήκευση δεδομένων μέτρησης

Μετά από κάθε μέτρηση της αρτηριακής πίεσης, αποθηκεύονται αυτόματα η συστολική πίεση, η διαστολική πίεση, ο καρδιακός ρυθμός και η ημερομηνία και ώρα της συγκεκριμένης ημέρας. Η μνήμη #01 περιέχει πάντα την πλέον πρόσφατη τιμή μέτρησης. Όταν δεν υπάρχει ελεύθερος χώρος στη μνήμη, οι παλαιότερες τιμές αντικαθίστανται.

Πιέστε το πλήκτρο μνήμης **M** (2) για να εξετάσετε τα αποθηκευμένα δεδομένα. Στην οθόνη LCD, εμφανίζονται τα τελευταία δεδομένα της μνήμης (sys/dia/pul) με την ημερομηνία/ώρα της μέτρησης και η ένδειξη IHB και ΠΟΥ. Πιέστε το πλήκτρο μνήμης **M** (2) ξανά, ώστε να εμφανιστούν τα προηγούμενα δεδομένα. Βεβαιωθείτε ότι έχετε επιλέξει τον σωστό χρήστη, A ή B, πριν από τη χρήση.

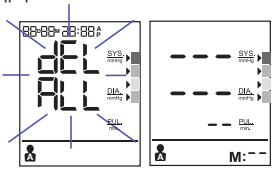
Η συγκεκριμένη συσκευή δεν προορίζεται ως υποκατάστατο των τακτικών ελέγχων υγείας από τον ιατρό σας. Συνεχίστε τις τακτικές επισκέψεις στον ιατρό σας για μια επαγγελματική μέτρηση.

Λειτουργία μέσου όρου



Πιέστε το πλήκτρο μέσου όρου (5) ώστε να εμφανιστεί ο πλήρης μέσος όρος ημέρας των τελευταίων 7 ημερών στην οθόνη LCD. Πιέστε το πλήκτρο μέσου όρου για δεύτερη φορά ώστε να εμφανιστεί ο μέσος όρος πρωινού των τελευταίων 7 ημερών στην οθόνη LCD. Εάν τα αποτελέσματα υποδεικνύουν υπέρταση πρωινού, θα εμφανιστεί το εξής εικονίδιο . Πιέστε το πλήκτρο μέσου όρου για τρίτη φορά ώστε να εμφανιστεί ο μέσος όρος βραδινού των τελευταίων 7 ημερών στην οθόνη LCD. Πιέστε το πλήκτρο μέσου όρου για τέταρτη φορά ώστε να εμφανιστεί ξανά ο πλήρης μέσος όρος ημέρας των τελευταίων 7 ημερών.

Διαγραφή δεδομένων



Απενεργοποιήστε τη συσκευή, πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο μνήμης **M** (2) για πάνω από 5 δευτερόλεπτα και στην οθόνη LCD θα αρχίσει να αναβοσβήνει η ένδειξη «dEL ALL». Βεβαιωθείτε ότι έχετε επιλέξει τον σωστό χρήστη, A ή B, πριν από τη χρήση.

Πιέστε το πλήκτρο μνήμης **M** (2) ξανά. Στην οθόνη LCD θα εμφανιστεί η ένδειξη «---», η οποία υποδεικνύει ότι όλα τα αποθηκευμένα δεδομένα του αντίστοιχου χρήστη έχουν διαγραφεί.

Ένδειξη καρδιακής αρρυθμίας

Η εμφάνιση του συμβόλου υποδηλώνει ότι, κατά τη μέτρηση, ανιχνεύτηκε κάποια ανωμαλία στον σφυγμό. Αυτό το εικονίδιο ενδέχεται να εμφανιστεί εάν μιλάτε, κινείστε ή τραντάζεστε κατά τη μέτρηση και σε περίπτωση ακανόνιστου σφυγμού. Συνήθως, αυτό δεν αποτελεί λόγο ανησυχίας, ωστόσο, εάν το σύμβολο εμφανίζεται συχνά, συνιστάται να συμβουλευθείτε τον ιατρό σας. Η συσκευή δεν υποκαθιστά τον καρδιολογικό έλεγχο, αλλά διευκολύνει την ανίχνευση τυχόν ανωμαλιών του σφυγμού σε πρώιμο στάδιο.

Ένδειξη χαμηλής φόρτισης μπαταρίας

Όταν στην οθόνη αναβοσβήνει η ένδειξη χαμηλής φόρτισης της μπαταρίας , αυτό σημαίνει ότι η ισχύς της μπαταρίας είναι χαμηλή και απαιτείται αντικατάσταση των τεσσάρων μπαταριών με αλκαλικές μπαταρίες τύπου LR6 (AA).

** Μετά την αντικατάσταση των μπαταριών, η συσκευή ExactFit™ 5 μεταβαίνει αυτόματα σε κατάσταση ρύθμισης ώρας και στην οθόνη εμφανίζεται η ώρα της τελευταίας μέτρησης. Ρυθμίστε την τρέχουσα ημερομηνία / ώρα πριν πραγματοποιήσετε την επόμενη μέτρηση, ώστε να λάβετε το σωστό αποτέλεσμα μέσου όρου.

Φύλαξη και καθαρισμός

- Η μονάδα πρέπει να φυλάσσεται πάντα στη θήκη μεταφοράς μετά από κάθε χρήση.
- Δεν επιτρέπεται η έκθεση της συσκευής στον ήλιο και σε μέρη με υψηλή θερμοκρασία, υγρασία και σκόνη.
- Να μην φυλάσσεται σε εξαιρετικά χαμηλές (κάτω από -20 °C) ή υψηλές (πάνω από 60 °C) θερμοκρασίες.
- Χρησιμοποιήστε ένα πανί που έχετε μουσκέψει σε νερό ή ήπιο καθαριστικό για να καθαρίσετε τη θήκη και, στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε ένα στεγνό πανί για να τη στεγνώσετε. Χρησιμοποιήστε ένα στεγνό πανί για να καθαρίσετε την περιχειρίδα όταν λερωθεί.
- Μη χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη μονάδα για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες. (Οι μπαταρίες ενδέχεται να παρουσιάσουν διαρροή υγρών ή να προκαλέσουν ζημιά).
- Απαγορεύεται κάθε τροποποίηση της συσκευής. Μην ανοίξετε ΠΟΤΕ τη συσκευή! Αυτό θα προκαλέσει ακύρωση της εγγύησης του κατασκευαστή.

Τι θα πρέπει να κάνετε σε περίπτωση που …..

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Σύμβολο καρδιακού ρυθμού	Εμφανίζεται στην κατάσταση μέτρησης και αναβοσβήνει, όταν ανιχνεύεται σφυγμός.	• Μέτρηση σε εξέλιξη, μην κινείστε.
Ένδειξη χαμηλής φόρτισης μπαταρίας	Εμφανίζεται, όταν η τάση της μπαταρίας είναι εξαιρετικά χαμηλή ή σε περίπτωση εσφαλμένης τοποθέτησης των μπαταριών.	• Αντικαταστήστε και τις τέσσερις μπαταρίες με καινούριες. Τοποθετήστε τις μπαταρίες στις σωστές θέσεις. Φροντίστε ώστε η πολικότητα (+/-) να είναι σωστή.
Σφάλμα μέτρησης Error	Εμφανίζεται όταν δεν ήταν δυνατή η λήψη της αρτηριακής πίεσης και του σφυγμού με ακρίβεια.	• Πιέστε το πλήκτρο «έναρξη/διακοπή» ξανά και επαναλάβετε τη μέτρηση. • Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει την περιχειρίδα σύμφωνα με τις οδηγίες. • Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας δεν έχει τσακιστεί. • Βεβαιωθείτε ότι το χέρι σας είναι χαλαρό. • Μη μιλάτε και μην κινείστε κατά τη μέτρηση. • Φροντίστε να έχετε τη σωστή στάση σώματος.
Εμφανίζεται η ένδειξη E1	Η περιχειρίδα δεν έχει τοποθετηθεί σταθερά.	• Στερεώστε ξανά την περιχειρίδα και, στη συνέχεια, επαναλάβετε τη μέτρηση.
Εμφανίζεται η ένδειξη E2	Η περιχειρίδα είναι πολύ σφικτή.	• Στερεώστε ξανά την περιχειρίδα και, στη συνέχεια, επαναλάβετε τη μέτρηση.
Εμφανίζεται η ένδειξη E 10 ή E 11	Το πιεσόμετρο ανίχνευσε κίνηση, ομιλία ή ο σφυγμός ήταν πολύ ασθενής κατά τη μέτρηση.	• Χαλαρώστε για λίγο και, στη συνέχεια, επαναλάβετε τη μέτρηση.
E 20	Η διαδικασία μέτρησης δεν εντοπίζει το σήμα σφυγμού.	• Χαλαρώστε τα ρούχα γύρω από το μπράτσο και, στη συνέχεια, επαναλάβετε τη μέτρηση.
E 21	Εσφαλμένη μέτρηση.	• Χαλαρώστε για λίγο και, στη συνέχεια, επαναλάβετε τη μέτρηση.
EE 3 - EE15	Σφάλμα κατά τη μέτρηση.	• Επαναλάβετε τη μέτρηση. Εάν το πρόβλημα παραμένει, απευθυνθείτε στο κατάστημα λιανικής πώλησης του προμηθευτή σας ή στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας για περαιτέρω βοήθεια. Ανατρέξτε στην εγγύηση για πληροφορίες επικοινωνίας και οδηγίες επιστροφής.

Προδιαγραφές

Μέθοδος μέτρησης	Ταλαντωσιμετρική
Αριθμός μοντέλου	BP6200
Εύρος μέτρησης	Πίεση 0~300 mmHg Σφυγμός 40~199 παλμοί/λεπτό
Ακρίβεια	Πίεση +/- 3 mmHg Σφυγμός +/- 5% μέγιστο
Διόγκωση	Αυτόματη Deluxe
Οθόνη	LCD με οπίσθιο φωτισμό
Σετ μνήμης	60 σετ ανά χρήστη
Μέγεθος περιχειρίδας	Μικρή περιχειρίδα = περιφέρεια μπράτσου 22-32 cm Μεγάλη περιχειρίδα = περιφέρεια μπράτσου 32-42 cm
Θερμοκρασία λειτουργίας	+10 °C ~ + 40 °C, κάτω από 85% R.H. (σχετική υγρασία)
Θερμοκρασία φύλαξης	-20 °C ~ +60 °C, κάτω από 85% R.H. (σχετική υγρασία)
Ατμοσφαιρική πίεση λειτουργίας	860-1060 hPa
Βάρος μονάδας	500 gr περίπου (χωρίς μπαταρίες)
Τροφοδοσία	Αλκαλικές μπαταρίες: 4 x AA (LR6) 1,5 V
Διάρκεια ζωής μπαταρίας	300 μετρήσεις
Αυτόματη απενεργοποίηση	Όταν δεν χρησιμοποιείται για 1 λεπτό
Αξεσουάρ	4 μπαταρίες, 2 περιχειρίδες με σωλήνα, εγχειρίδιο οδηγιών, σακουλάκι, θήκη μεταφοράς
Λειτουργική διάρκεια ζωής	5 έτη.

Σημαντικό

Διαβάστε τις οδηγίες χειρισμού.

Εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιηθεί εντός των καθορισμένων ορίων θερμοκρασίας, υγρασίας και ατμοσφαιρικής πίεσης, δεν είναι δυνατό να διασφαλιστεί η τεχνική ακρίβεια της μέτρησης.

Ταξινόμηση:

Εσωτερικά τροφοδοτούμενος εξοπλισμός

Εφαρμοζόμενα μέρη τύπου BF

IP22 Προστατεύεται έναντι στερεών ξένων σωμάτων διαμέτρου 12,5 mm και άνω.
Προστατεύεται έναντι σταγόνων νερού που πέφτουν κατακόρυφα όταν η συσκευή έχει κλίση έως και 15°.

Δεν είναι κατάλληλη για χρήση παρουσία μειγμάτων εύφλεκτων αερίων αναισθησίας με αέρα, οξυγόνο ή υποξείδιο του αζώτου.

Συνεχής λειτουργία με βραχυχρόνια φόρτωση.

10 °C 40 °C Θερμοκρασία λειτουργίας -20° +60° C Θερμοκρασία φύλαξης

85 % Υγρασία φύλαξης

Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

CE 0297 Το συγκεκριμένο προϊόν συμμορφώνεται με τις διατάξεις της οδηγίας της ΕΚ 93/42/ΕΟΚ (Οδηγία περί ηλεκτροϊατρικών συσκευών).

Οι ΗΛΕΚΤΡΟΪΑΤΡΙΚΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ χρήζουν ειδικών μέτρων προφύλαξης σε ό,τι αφορά την ΗΜΣ.
Για μια λεπτομερή περιγραφή των απαιτήσεων ΗΜΣ επισκεφθείτε τον δικτυακό τόπο www.helenoftroy.com/emea-en/support/.

Ο φορητός και κινητός εξοπλισμός επικοινωνιών μέσω ραδιοσυχνοτήτων ενδέχεται να επηρεάσει τον ηλεκτρικό ιατρικό εξοπλισμό.

Παρακαλούμε, φροντίστε το συγκεκριμένο προϊόν να μην απορριφθεί μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, όταν επέλθει λήξη της ωφέλιμης ζωή του. Μπορείτε να απορρίψετε τη συσκευή προσκομίζοντάς την στο τοπικό κατάστημα λιανικής πώλησης του προμηθευτή σας ή σε κατάλληλα σημεία συλλογής στη χώρα σας.

Εγγύηση

Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε αυτήν τη συσκευή. Φυλάξτε την απόδειξη αγοράς ως αποδεικτικό στοιχείο της ημερομηνίας αγοράς. Η απόδειξη αγοράς πρέπει να παρουσιάζεται σε περίπτωση που προβάλλετε απαίτηση εντός της σχετικής περιόδου εγγύησης. Οποιαδήποτε απαίτηση σύμφωνα με τους όρους της εγγύησης δεν θα είναι έγκυρη χωρίς την απόδειξη αγοράς.

Η συσκευή σας καλύπτεται από εγγύηση δύο (2) ετών από την ημερομηνία αγοράς.

Η παρούσα εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στα υλικά ή στην εργασία, που παρουσιάζονται κατά τη φυσιολογική χρήση. Οι ελαττωματικές συσκευές που πληρούν αυτά τα κριτήρια θα αντικαθίστανται χωρίς χρέωση.

Η εγγύηση ΔΕΝ καλύπτει ελαττώματα ή ζημίες λόγω κακής χρήσης ή μη τήρησης των οδηγιών χρήσης. Η εγγύηση ακυρώνεται σε περίπτωση ανοίγματος, παραβίασης ή χρήσης της συσκευής σε συνδυασμό με εξαρτήματα ή αξεσουάρ που δεν κατασκευάζονται από την Braun, ή εάν οι επισκευές πραγματοποιηθούν από μη εξουσιοδοτημένα άτομα.

Τα αξεσουάρ και τα αναλώσιμα εξαιρούνται από οποιαδήποτε εγγύηση.

Για αιτήματα υποστήριξης, επισκεφθείτε τον δικτυακό τόπο www.helenoftroy.com/emea-en/support/ ή ανατρέξτε στις πληροφορίες επικοινωνίας με τα κέντρα σέρβις στο τέλος του εγχειριδίου κατόχου.

Η παρούσα εγγύηση ισχύει μόνο για την Ευρώπη, τη Ρωσία, τη Μέση Ανατολή και την Αφρική.

Ηνωμένο Βασίλειο μόνο: Η παρούσα εγγύηση δεν επηρεάζει τα θεσμοθετημένα δικαιώματά σας ως καταναλωτή.

Ο αριθμός παρτίδας (LOT) και ο αριθμός σειράς (SN) της συσκευής σας είναι τυπωμένοι στην ετικέτα προδιαγραφών που βρίσκεται στο πίσω μέρος του προϊόντος.

Η ημερομηνία παραγωγής υποδεικνύεται από τον κωδικό LOT που βρίσκεται στο πίσω μέρος της συσκευής. Τα πρώτα 3 αριθμητικά ψηφία μετά από τον κωδικό LOT αντιπροσωπεύουν την ημέρα του έτους κατασκευής. Τα επόμενα 2 αριθμητικά ψηφία αντιπροσωπεύουν τους τελευταίους δύο αριθμούς του ημερολογιακού έτους κατασκευής και τα γράμματα στο τέλος χαρακτηρίζουν τον κατασκευαστή του προϊόντος. Π.χ.: Κωδικός LOT: 15614TRA, το συγκεκριμένο προϊόν κατασκευάστηκε την ημέρα 156, το έτος 2014 από τον κατασκευαστή με κωδικό TRA.

HR Hrvatski

Namjena uređaja Braun ExactFit™ 5

Braun tlakomjer za nadlakticu razvijen je za točno i udobno mjerenje krvnog tlaka. Točnost mjerenja Braunovog tlakomjera za nadlakticu testirana je u vrijeme proizvodnje i dokazana je kliničkim istraživanjima u skladu sa smjernicama ESH.

Ovaj uređaj nije testiran za njih, pa stoga nije namijenjen novorođenčadi i dojenčadi, trudnicama, uključujući korisnike s preeklampsijom.

Što trebate znati o krvnom tlaku

Krvni tlak se stalno mijenja tijekom dana. Oštro se diže u rano jutro i opada tijekom kasnog jutra. Krvni se tlak ponovno diže u popodnevnim satima i konačno se spusti na nisku razinu noću. Također, može se mijenjati u kratkom vremenskom razdoblju. Stoga, očitanja iz uzastopnih mjerenja mogu fluktuirati.

Ovaj će uređaj prikazati čitanje krvnog tlaka koje se odnosi na dvije vrijednosti: sistolički i dijastolički. Sistolički krvni tlak (gornji broj) označava kolikim pritiskom Vaša krv djeluje na stjenke arterija kada srce otkuca. Dijastolički krvni tlak (niži broj) označava kolikim pritiskom Vaša krv djeluje na stjenke arterija dok se srce odmara između otkucaja. Vrijednost pulsa se također prikazuje nakon svakog mjerenja.

Krvni tlak koji se mjeri u ordinaciji daje samo trenutnu vrijednost. Ponovljena mjerenja kod kuće bolje odražavaju stvarne vrijednosti krvnog tlaka u svakodnevnim uvjetima.

Štoviše, mnogi ljudi imaju drugačiji krvni tlak kada mjere kod kuće, jer imaju tendenciju da budu opušteniji nego kada se nalaze u ordinaciji. Redovita mjerenja krvnog tlaka kod kuće mogu Vašem liječniku dati vrijedne informacije o normalnim vrijednostima krvnog tlaka u stvarnim «svakodnevnim» uvjetima.

ESH Europsko društvo za hipertenziju. (European Society of Hypertension) i WHO (Svjetska zdravstvena organizacija) postavili su sljedeće standardne vrijednosti krvnog tlaka kada se mjeri puls u opuštenom stanju kod kuće:

Krvni tlak (mmHg)	**Normalne vrijednosti**	**1. stupanj blaga hipertenzija**	**2. stupanj umjerena hipertenzija**	**3. stupanj jaka hipertenzija**
SYS = sistolički (gornja vrijednost)	do 134	135-159	160-179	≥180
DIA = dijastolički (donja vrijednost)	do 84	85-99	100-109	≥110

⚠ Sigurnosne informacije i važne mjere opreza

Pažljivo pročitajte sve što piše u uputi za uporabu kako bi se zajamčili točni rezultati mjerenja.

Osobe koje pate od srčane aritmije, suženja krvnih žila, ateroskleroze krvnih žila udova, šećerne bolesti ili koriste elektrostimulator srca trebaju se posavjetovati sa svojim liječnikom prije nego si počnu sami mjeriti krvni tlak. U takvim slučajevima mogu se javiti odstupanja u vrijednostima krvnog tlaka.

Ako je očitanje krvnog tlaka u području jake hipertenzije s vrijednostima od 180 mmHg sistolički i iznad, i / ili 110 mmHg dijastolički i iznad; i otkrijete da imate jedan ili dva očitanja u tom rasponu - odmah se javite svom liječniku.

Ako se trenutno liječite ili uzimate bilo kakve lijekove, molimo da se najprije posavjetujete sa svojim liječnikom.

Ovaj tlakomjer nije namijenjen za upotrebu kao zamjena za savjetovanje s Vašim liječnikom.

Izbjegavajte kompresiju ili ograničavanje priključne cijevi. Stalni pritisak u manžeti uslijed savijanja priključnih cijevi može utjecati na protok krvi i uzrokovati moguće ozljede korisnika.

Ne preporučuje se upotreba ovog uređaja na ruci na istoj strani tijela na kojoj je korisnica imala mastektomiju.

Prečesto mjerenje krvnog tlaka može uzrokovati ozljede korisnika zbog ometanja protoka krvi.

Ne preporučuje se postavljanje manžeta na ud na kojem postoji intravaskularni pristup ili na kojem postoji arteriovenski ventil (A-V). To može uzrokovati privremene smetnje protoka krvi i potencijalne ozljede korisnika.

NE postavljajte manžetu preko rane jer to može uzrokovati daljnju ozljedu.

Ne preporučuje se korištenje uređaja na istom udu na kojem istodobno koristite drugu medicinsku električnu (ME) opremu.

Ključna pravila za točno mjerenje krvnog tlaka

Uvijek mjerite tlak u isto doba dana, u jednakim uvjetima.

Nemojte mjeriti unutar 30 minuta nakon što ste pušili, pili kavu ili čaj ili nakon bilo kakvog napora. Ti čimbenici će utjecati na mjerenje.

Uvijek mjerite na istoj ruci. Preporuka je na lijevoj ruci. Nemojte se micati niti govoriti. Sjednite udobno, noge nemojte prekrižiti a stopala držite položeno na podu, leđa i ruka poduprti.

Manžetu postavite neposredno na kožu. Nemojte manžetu prekrivati jaknom, puloverom ili košuljom.

Ako želite obaviti višekratna mjerenja, pričekajte oko 3 minute prije ponavljanja mjerenja.

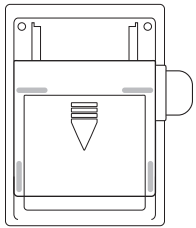
Opis proizvoda (Vidi stranice 1-2, Sl. 1)

1. Gumb za početak mjerenja ⏻
2. Gumb memorije **M**
3. Gumb za podešavanje datuma / vremena ▲
4. Gumb za postavke 🕒
5. Gumb za prosjek
6. Sklopka korisnika A / B
7. LCD zaslon
8. Priključak za cijev
9. Utičnica
10. Manžeta za nadlakticu (isporučuje se s 2 manžete)
11. Cijev za zrak
12. Poklopac pretinca za baterije (4 baterije od 1,5V tip AA (LR6))

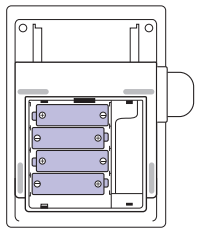
Umetanje baterija (Vidi sl. 2-3)

- Skinite poklopac pretinca za baterije i umetnite 4 AA LR6 alkalne baterije s pravilno okrenutim polovima (pogledajte simbol u pretincu za baterije).
- Napomena: uvijek ponovno postavite datum i vrijeme nakon zamjene baterija kako biste bili sigurni da su rezultati mjerenja spremljeni s točnim datumom i vremenom.

Bacite samo prazne baterije.
One se ne smiju odlagati u kućni otpad, nego na primjereno sabirno odlagalište ili kod Vašeg trgovca.



Sl. 2



Sl. 3

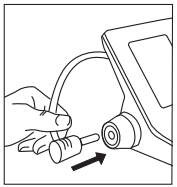
Izbor odgovarajuće manžete

Za precizno mjerenje, važno je odabrati odgovarajuću manžetu veličine koja najbolje odgovara Vašoj nadlaktici. Izaberite veličinu manžete prema opsegu nadlaktice i uvjerite se da je donji rub manžete 2 cm iznad Vašeg lakta.

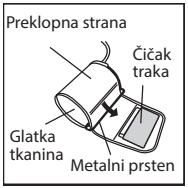
- Mala/Srednja manžeta = opseg ruke 22~32cm
- Velika/Vrlo velika manžeta = opseg ruke 32~42cm

Postavljanje manžete

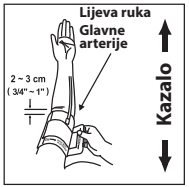
1. Provucite kraj manžete udaljeniji od cijevi kroz metalni prsten do petlje. Glatka tkanina bi trebala biti na unutarnjoj strani manžete.



Sl. 4

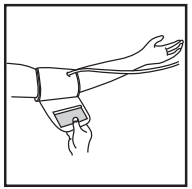


Sl. 5

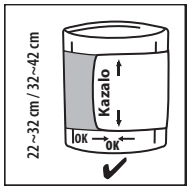


Sl. 6

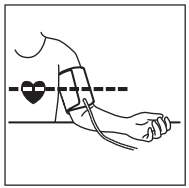
2. Cijev za zrak utaknite u utičnicu (sl. 4).
3. Ako je manžeta postavljena pravilno, čičak traka će biti s vanjske strane manžete a metalni prsten neće dodirivati kožu (sl. 5).
4. Lijevu ruku provucite kroz omču manžete. Donji rub manžete treba biti približno (2~3 cm) iznad lakta. Cijev treba biti položena na nadlaktičnu arteriju (sl. 6).



Sl. 7



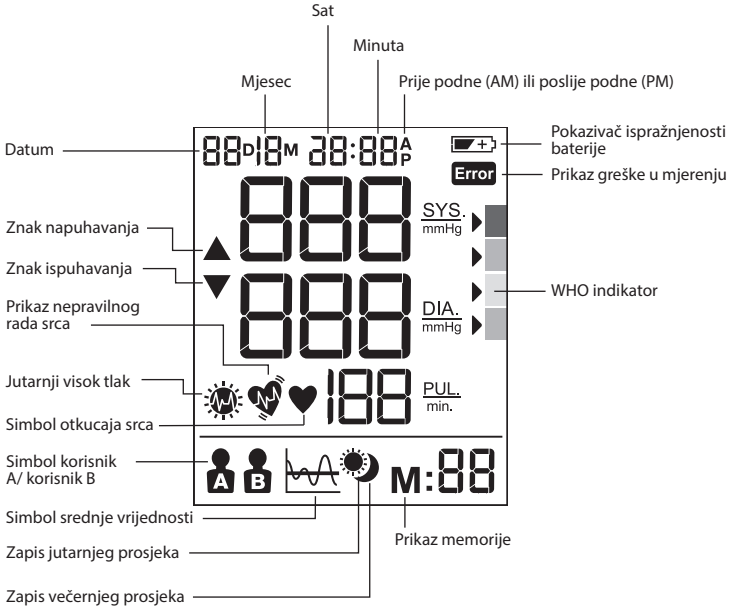
Sl. 8



Sl. 9

5. Povucite manžetu tako da su gornji i donji rub stegnuti oko nadlaktice. (sl 7).
6. Kada je manžeta pravilno postavljena pritisnite čičak traku čvrsto na preklopnu stranu na manžeti.
7. Ova je manžeta podesna za upotrebu ako je <<index>> oznaka unutar <<ok range>> označena dvijema strelicama kada je manžeta stegnuta oko nadlaktice (sl. 8).
8. Sjednite na stolac i stavite ruku na stol tako da je manžeta u razini Vašeg srca (sl. 9).

Zaslon



Kako izabrati - korisnik A /korisnik B

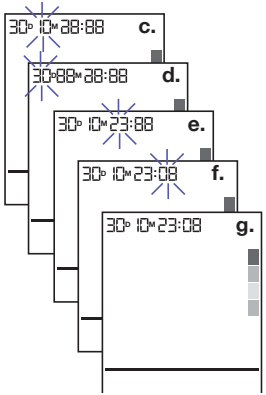
- Provjerite da je uređaj isključen.
- Gurnite sklopku korisnika prema položaju korisnik A ili korisnik B, na LCD zaslonu će treptati izbor trenutnog korisnika.

WHO/ESH indikator za ocjenu podataka o krvnom tlaku

Ovaj uređaj ima pokazivač razine krvnog tlaka koji je uspostavljen prema smjernicama WHO i Europskog društva za hipertenziju (ESH). Za svako mjerenje prikazano na zaslonu, pokazivač će pokazati razinu krvnog tlaka s odgovarajućim kodom boja, od zelene do crvene boje. Svakodnevno možete upotrijebiti ovu klasifikaciju kako biste razumjeli razinu krvnog tlaka. Ako ste stvarno zabrinuti zbog razine klasifikacije, trebali biste se što prije konzultirati s liječnikom.

Ako je očitanje krvnog tlaka u području jake hipertenzije s vrijednostima od 180 mmHg sistolički i iznad, i / ili 110 mmHg dijastolički i iznad; i otkrijete da imate jedan ili dva očitanja u tom rasponu - odmah se javite svom liječniku.

Postavljanje mjeseca, dana i sata



a. Za postavljanje datuma/sata isključite uređaj.
b. Za početak postavljanja godine pritisnite gumb (4), tada na zaslonu bljeska "year". Pritiskujte ▲ (3) za podešavanje godine u koracima po 1 godinu.
c. Za početak postavljanja mjeseca pritisnite gumb (4) tada na zaslonu bljeska "month", korisnik može pritiskati ▲ (3) za podešavanje mjeseca u koracima po "1".
d. Za početak postavljanja dana pritisnite gumb (4) tada na zaslonu bljeska "day", korisnik može pritiskati ▲ (3) za podešavanje dana u koracima po "1".
e. Za početak postavljanja sata pritisnite gumb (4) tada na zaslonu bljeska "hour", korisnik može pritiskati ▲ (3) za podešavanje sata u koracima po "1".
f. Za početak postavljanja minuta pritisnite gumb (4) tada na zaslonu bljeska "minute", korisnik može pritiskati ▲ (3) za podešavanje minuta u koracima po "1".
g. Pritisnite gumb (4) za završetak svih postavljanja datuma/sata i bljeskanje prestaje .

Napomena: Držanje gumba pritisnutog kontinuirano će mijenjati vrijednost.

Izvođenje mjerenja

Omotajte manžetu oko ruke (vidi gore odlomak "postavljanje manžete").

1. Sjednite uspravno na stolicu i pravilno se namjestite.
2. Pritisnite i pustite gumb za početak ⏻ (1), prikazat će se datum/vrijeme i oznaka trenutnog korisnika.
3. Podesite sklopku korisnika A/B (6) na A za korisnika A ili na B za korisnika B, LCD zaslon će tada prikazivati simbol korisnika A ili B.
4. Pritisnite i pustite gumb za početak ⏻ (1), na zaslonu će se prikazati sve ikone u trajanju od 2 sekunde. Tlak zraka automatski će pumpati do određene razine tlaka i tada početi mjerenje.

   Nemojte se pomicati niti razgovarati usred mjerenja krvnog tlaka. Tijekom mjerenja, nemojte prekrižiti noge a stopala držite položeno na podu.
5. Nakon što se tlak zraka povećao detektira se puls i počinje treptati simbol otkucaja srca ♥.
6. Nakon mjerenja LCD zaslon će prikazati rezultate i strelicu indikatora WHO.

Nakon upotrebe uređaja isključite ga pritiskom gumba ⏻ (1) ili će se isključiti automatski nakon 1 minute.

Funkcija memorije

Vaš monitor krvnog tlaka može pohraniti posljednjih 60 očitanja za svakog korisnika.

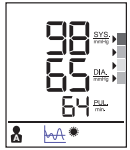
Pohrana podataka mjerenja

Nakon svakog mjerenja krvnog tlaka, automatski će se pohraniti sistolički tlak, dijastolički tlak, puls i vrijeme i datum određenog dana. Memorija # 01 uvijek je najnovija. Nakon što je memorija puna, najstariji će se podaci prebrisati.

Pritisnite gumb memorije **M** (2) za pregled pohranjenih podataka. Na LCD zaslonu će se prikazati posljednji podaci u memoriji (sys / dia / pul) s datumom / vremenom mjerenja, pokazivač IHB i WHO. Pritisnite ponovo gumb memorije **M** (2) za prikaz prethodnih podataka. Pazite da je prije uporabe odabran pravi korisnik; A ili B.

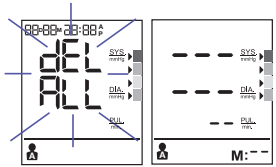
Ovaj uređaj nije namijenjen kao zamjena za redovite preglede kod Vašeg liječnika, molimo da i dalje posjećujete svog liječnika redovito za profesionalno očitanje.

Funkcija prosjeka



Pritisnite gumb prosjeka (5) da se na zaslonu prikaže prosjek cjelodnevni u posljednjih 7 dana. Pritisnite gumb prosjeka drugi put da se na zaslonu prikaže jutarnji prosjek u posljednjih 7 dana. Ako rezultati pokazuju jutarnji povišeni tlak, prikazat će se sljedeća ikona . Pritisnite gumb prosjeka treći put da se na zaslonu prikaže večernji prosjek u posljednjih 7 dana. Pritisnite gumb prosjeka četvrti put da se na zaslonu ponovo prikaže prosjek cjelodnevni u posljednjih 7 dana.

Brisanje podataka



Isključite uređaj, pritisnite i držite gumb za memoriju **M** (2) dulje od 5 sekundi, na LCD zaslonu će treperiti "dEL ALL". Pazite da je prije uporabe odabran pravi korisnik; A ili B.

Pritisnite ponovo gumb za memoriju **M** (2), zaslon će prikazati "---" što znači da su izbrisani svi pohranjeni podaci odgovarajućeg korisnika.

Detektor nepravilnog rada srca

Pojava ovog simbola označava da je određena pulsna nepravilnost otkrivena tijekom mjerenja. Govorenje, kretanje, trešnja ili nepravilan puls tijekom mjerenja mogu rezultirati pojavom ove ikone. Obično to nije uzrok za zabrinutost, no ako se simbol pojavi često, preporučujemo da potražite savjet liječnika. Uređaj ne zamjenjuje pregled srca, već služi za otkrivanje nepravilnosti pulsa u ranoj fazi.

Pokazivač ispražnjenosti baterije

Kada na zaslonu treperi pokazivač niske napunjenosti baterije , to znači da je baterija slaba, pa četiri baterije moraju biti zamijenjene alkalnim LR6 (AA) baterijama.

** Nakon zamjene baterija, ExactFit™ 5 automatski će se uključiti u način postavljanja vremena i prikazati posljednje mjerenje na zaslonu. Postavite trenutačni datum / vrijeme prije nego što počnete sljedeće mjerenje da biste dobili ispravan prosječni rezultat.

Čuvanje i čišćenje

- Uvijek držite uređaj u torbici kada nije u upotrebi.
- Nemojte stavljati uređaj izravno na sunčevo svjetlo, mjesta gdje je visoka temperatura ili na vlažna i prašna mjesta.
- Nemojte spremati na izuzetno niske (ispod -20°C) ili izrazito visoke (iznad 60°C) temperature.
- Koristite komad tkanine s vodom ili blagim sredstvom za čišćenje kako biste očistili kućište i zatim komadom suhe krpe posušite. Koristite komad suhe krpe kako biste obrisali manšetu kada je prljava.
- Ne upotrebljavajte jaka sredstva za čišćenje.
- Kada se uređaj dulje vrijeme ne koristi, izvadite baterije. (Baterije mogu procuriti i prouzročiti oštećenje).
- Nemojte raditi preinake na uređaju. NIKADA ne otvarajte uređaj! To će jamstvo proizvođača učiniti nevaljanim.

Što učiniti ako…

Smetnja	Razlog	Rješenje
Simbol otkucaja srca	Prikazuje je tijekom mjerenja i bljeska kad detektira puls.	• Mjerenje u tijeku, ostanite mirni.
Pokazivač ispražnjeno-sti baterije	Pojavi se kada je napon baterije pretjerano nizak ili su položaji baterija pogrešni.	• Zamijenite sve četiri baterije novima. Umetnite baterije u ispavane položaje. Obratite pažnju na +/-.
Greške u mjerenju Error	Prikazuje se kada se ne može dobiti točan krvni tlak i puls.	• Pritisnite ponovo gumb "start/stop" i mjerite. • Provjerite je li manžeta omotana prema uputama. • Provjerite da cijev nije savijena. • Provjerite je li ruka opuštena. • Provjerite je li bilo govora ili pomicanja tijekom mjerenja. • Provjerite je li položaj bio pravilan.
Prikazuje se E1	Manžeta nije učvršćena.	• Ponovo pričvrstite manžetu i ponovite mjerenje.
Prikazuje se E2	Manžeta je previše stegnuta.	• Ponovo pričvrstite manžetu i ponovite mjerenje.
Prikazuje se E 10 ili Prikazuje se E 11	Tlakomjer je otkrio pokret, govorenje ili je puls preslab kod mjerenja.	• Opustite se na trenutak i zatim ponovite mjerenje.
Prikazuje se E 20	U postupku mjerenja nije otkriven signal pulsa.	• Opustite odjeću na ruci i ponovite mjerenje.
Prikazuje se E 21	Nepravilno mjerenje.	• Opustite se na trenutak i zatim ponovite mjerenje.
EE 3 - EE15	Pogreška tijekom mjerenja.	• Ponovite mjerenje. Ako se problem nastavi pojavljivati, obratite se prodavaču ili našem servisnom odjelu za daljnju pomoć. Pogledajte jamstvo za kontakt podatke i upute o povratu.

Tehnički podaci

Metoda mjerenja	Oscilometrijska
Broj modela	BP6200
Raspon mjerenja	Tlak 0~300 mmHg Puls 40~199 o/minuta
Točnost	Tlak +/- 3 mmHg Puls +/- 5 % maks.
Napuhavanje	Deluxe automatic
Zaslon	LCD s pozadinskim svjetlom
Setovi memorije	60 setova po korisniku
Veličina manžete	Mala manžeta = opseg nadlaktice 22-32 cm Velika manžeta = opseg nadlaktice 32-42cm
Radna temperatura	+10 °C ~ + 40 °C, ispod 85 % RV.
Temperatura čuvanja	-20 °C ~ +60 °C, ispod 85 % RV.
Radni atmosferski tlak	860-1060 hPa
Težina uređaja	Približno 500 g (bez baterija)
Napajanje	Alkalne baterije: 4 x AA (LR6) 1.5V
Trajanje baterije	300 mjerenja
Automatsko isključivanje	Kad nije u upotrebi 1 minuta.
Pribor	4 baterije, 2 manžete za nadlakticu s cijevi, priručnik s uputama, torbica za čuvanje
Servis osiguran	5 godina

Važno

Pročitajte upute za uporabu.

Ako se toplomjer ne koristi unutar specificiranog temperaturnog raspona i raspona vlage i atmosferskog tlaka, ne može se jamčiti tehnička točnost mjerenja.

Klasifikacija:

Oprema s unutrašnjim napajanjem.

Oprema s dijelovima BF tipa

IP22 Zaštićeno od krutih stranih predmeta promjera 12,5 mm i većih. Zaštićeno od kapljica vode koje padaju okomito kada se uređaj naginje do 15 °.

Nije pogodno za upotrebu u prisutnosti zapaljivih anestetskih smjesa s zrakom, kisikom ili dušikovim oksidom.

Neprekidan rad s kratkotrajnim punjenjem.

10 °C – 40 °C Radna temperatura

-20° – +60° C Temperatura čuvanja

% 85 Vlažnost pohranjivanja

Podložno izmjenama bez prethodne obavijesti.

CE 0297 Ovaj proizvod je sukladan je odredbama EZ smjernice 93 / 42 / EEZ (Medical Device Directive).

MEDICINSKA ELEKTRIČNA OPREMA zahtijeva posebne mjere opreza glede EMC-a.
Detaljan opis EMC zahtjeva potražite na www.helenoftroy.com/emea-en/support/.

Prijenosna i mobilna oprema za RF komunikaciju može utjecati na medicinsku električnu opremu.

Molimo Vas da ne odlažete proizvod u kućni otpad na kraju radnog vijeka. Odlaganje se može izvršiti kod lokalnog prodavača ili na odgovarajućim točkama za prikupljanje dostupnim u Vašoj zemlji.

Jamstvo

Prije nego što pokušate koristiti ovaj uređaj, pročitajte sve upute. Sačuvajte račun kao dokaz kupnje i datuma kupnje. Prilikom podnošenja bilo kojeg potraživanja u relevantnom jamstvenom roku mora se predočiti račun. Niti jedno potraživanje po jamstvu neće biti valjano bez dokaza o kupnji.

Jamstvo za Vaš uređaj vrijedi dvije godine (2 godine) od datuma kupnje.

Ovo jamstvo pokriva nedostatke u materijalu ili izradi koji se javljaju u uobičajenoj uporabi; neispravni uređaji koji ispunjavaju ove kriterije zamijenit će se besplatno.

Jamstvo NE pokriva nedostatke ili štetu koja proizlazi iz zloupotrebe ili nepoštivanja korisničkih uputa. Jamstvo postaje ništetno ako je uređaj otvoren, neovlašteno mijenjan ili korišten s drugim dijelovima ili priborom koji nisu brend Braun ili ako su popravak obavile neovlaštene osobe.

Pribor i potrošni materijal isključeni su iz bilo kojeg jamstva.

Za zahtjeve za podršku, posjetite www.helenoftroy.com/emea-en/support/ ili pronađite kontaktne informacije servisa na posljednjoj stranici ovog priručnika.

Ovo se Jamstvo odnosi samo na Europu, Rusiju, Bliski Istok i Afriku.

Samo UK: Ovo jamstvo ne utječe na Vaša zakonska prava potrošača.

Brojevi LOT i SN Vašeg uređaja su otisnuti na nazivnoj pločici na poleđini proizvoda.

Datum proizvodnje je naveden u broju LOT na poleđini uređaja. Prve 3 znamenke u LOT-u predstavljaju dan u godini proizvodnje. Sljedeće 2 znamenke predstavljaju posljednja dva broja kalendarske godine proizvodnje i slova na kraju označavaju proizvođača proizvoda. Npr.: Broj LOT.: 15614TRA proizvod je proizveden 156. dana, 2014. godine uz šifru proizvođača TRA.

HU Magyar

A Braun ExactFit™ 5 készülék rendeltetése

A Braun felkar vérnyomásmérőt a pontos és kényelmes vérnyomásméréshez fejlesztették ki. A Braun felkar vérnyomásmérőt a gyártáskor ellenőrizték, és klinikai vizsgálatok bizonyították, hogy az EHS-nek megfelelő.

Ezt a készüléket nem tesztelték újszülöttekkel, csecsemőkkel és várandós nőkkel (ideértve a preeklampsziában szenvedőket is), ezért számukra nem javallott a használata.

Mit kell tudni a vérnyomásról?

A vérnyomás a nap folyamán folyamatosan változik. Reggel élesen emelkedik, majd késő délelőttre csökken. Dékután a vérnyomás ismét emelkedik, majd végül alacsony szintre esik éjjel. Egy rövid időszak alatt is változhat. Ezért, az egymást követő mérések eredményei ingadozhatnak.

Ez az eszköz két értékre vonatkozóan jeleníti meg a vérnyomást: szisztolés és diasztolés. A szisztolés vérnyomás (a felső szám) jelzi, hogy mennyi vért nyom a szív az artéria falának amikor dobban a szív. A diasztolés vérnyomás (alacsonyabb szám) jelzi, hogy mekkora nyomás nehezedik az artéria falára, amikor a szív a dobbanások között pihen. A pulzus érték is megjelenik az egyes mérésekkor.

Az orvosi rendelőben mért vérnyomás pillanatnyi értéket mutat. Az ismételt otthoni mérések jobban jelzik valaki valós vérnyomási értékeit, a mindennapi körülmények között.

Továbbá, sok embernek más a vérnyomása, ha azt otthon méri, mert általában nyugodtabbak, mint az orvosi rendelőben. A rendszeres otthoni vérnyomás mérések, értékes információkkal látják el az orvost a normál vérnyomásával kapcsolatban, valódi «mindennapi» körülmények között.

Az ESH (Európai hipertenzió társaság) és a WHO (Egészségügyi Világszervezet) a következő standard vérnyomás értékeket állapították meg nyugalmi otthoni mérésnél:

Vérnyomás (Hgmm)	**Normál értékek**	**1. fokozat enyhe hipertenzió**	**2. fokozat mérsékelt hipertenzió**	**3. fokozat súlyos hipertenzió**
SYS = szisztolé (felső érték)	max. 134	135-159	160-179	≥180
DIA = diasztolé (alsó érték)	max. 84	85-99	100-109	≥110

Biztonsági tudnivalók és fontos óvintézkedések

A pontos mérés érdekében olvassa el alaposan a teljes útmutatót.

Ha szívritmuszavara, érszűkülete, végtag-érelmeszesedése vagy cukorbetegsége van, vagy ha pacemakere van, a saját kezűleg történő vérnyomásmérés előtt kérje ki orvosa tanácsát. Ilyen esetekben eltérések lehetnek a mért értékekben.

Ha vérnyomása súlyos magas vérnyomás tartományban van 180 mmHg szisztolés és afelett, és/vagy 110 mmHg diasztolés és afelett; és egy vagy két ilyen értéket is leolvasott - azonnal forduljon az orvosához.

Ha orvosi kezelés alatt áll vagy bármilyen gyógyszert szed, előtte kérje ki orvosa tanácsát.

A vérnyomásmérő használata nem helyettesíti az orvosi vizsgálatot.

Ne nyomja össze és ne zárja el a csatlakozó csővezetéket. Ha a csatlakozó csővezeték elzáródik, és a mandzsetta folyamatos nyomást fejt ki, ez befolyással lehet a véráramlásra, és a felhasználó sérülését okozhatja.

Nem javasolt a készüléket azon az oldalon lévő karon használni, amelyen masztektómiát hajtottak végre.

A túl gyakori vérnyomásmérés a véráramlás csökkenése miatt a felhasználó sérülését okozhatja.

Nem javasolt a mandzsettát olyan végtagra helyezni, amelyen intravaszkuláris hozzáférési eszköz vagy arteriovenosus sönt található. Ez a véráramlás ideiglenes csökkenését és a felhasználó sérülését okozhatja.

NE helyezze a mandzsettát sebre, mert ez további sérüléseket okozhat.

Nem javasolt a készüléket olyan végtagon használni, amelyen egyidejűleg egy másik orvosi elektromos készülék van elhelyezve.

A pontos vérnyomásmérés főbb szabályai

A vérnyomásmérést mindig ugyanabban a napszakban, ugyanolyan körülmények között végezze.

Ne mérjen vérnyomást dohányzás, kávézás, teázás vagy bármilyen izgalom után 30 percen belül. Ezek a tényezők befolyásolják a vérnyomást.

Mindig ugyan azon a karon mérje a vérnyomást. A bal kar javasolt. Ne mozogjon vagy beszéljen. Üljön kényelmesen, lábait tartsa egymás mellett, talpait helyezze a padlóra, és támassza meg hátát és karját.

Helyezze a mandzsettát közvetlenül a bőrre. Ne tegye a mandzsettát kabát, pulóver vagy ing fölé.

Ha több mérést szeretne végezni, várjon nagyjából 3 percet az ismételt mérés előtt.

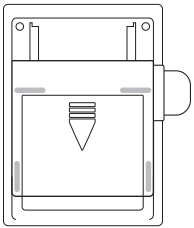
Termékleírás (lásd: 1–2. oldal, 1. ábra)

1. Indítógomb ⏻
2. Memória gomb M
3. Dátum/idő beállító gomb ▲
4. Beállító gomb ◷
5. Átlag gomb
6. A/B felhasználóváltó gomb
7. LCD kijelző
8. Tömlő port
9. Csatlakozó
10. Kar mandzsetta (2 mandzsettával kapható)
11. Légtömlő
12. Elemtartó rekesz burkolat (4 X 1,5V típusú AA (LR6) elemek)

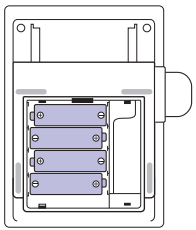
Az elemek behelyezése (lásd: 2–3. ábra)

- Vegye le az elemtartó fedelét az egység aljáról, és a megfelelő polaritás szerint helyezzen be 4 AA LR6 alkáli elemet (a polaritásra vonatkozó jeleket lásd az elemtartó belsejében).
- Megjegyzés: az elemek cseréje után, mindig állítsa be újra a dátumot és az időt, hogy a mérési eredmények a megfelelő dátummal és idővel tárolódjanak.

csak a lemerült elemeket dobja ki.
A lemerült elemeket ne dobja a háztartási szemétbe, hanem vigye vissza a forgalmazóhoz, vagy adja le a kijelölt gyűjtőhelyeken.



2. ábra



3. ábra

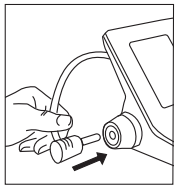
A megfelelő mandzsetta kiválasztása

A pontos méréshez, fontos, hogy a megfelelő méretű mandzsettát válassza, amelyik legjobban illeszkedik felkarjára. A felkar átmérőjének megfelelő mandzsettát válassza, és győződjön meg arról, hogy a mandzsetta alja a könyöke felett 2~3 cm-rel legyen.

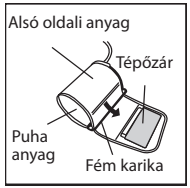
- Kis/közepes karpánt = 22~32 cm körméretű kar
- Nagy/extra nagy karpánt = 32~42 cm körméretű kar

A mandzsetta alkalmazása

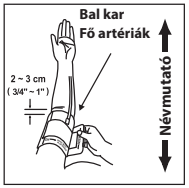
1. Csúsztassa el a kar mandzsetta végét a tömlőtől a fém karikán keresztül egy hurokba. A sima anyagnak kell a mandzsetta belseje felé néznie.



4. ábra

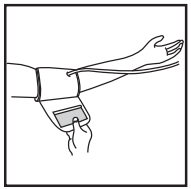


5. ábra

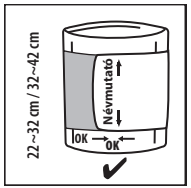


6. ábra

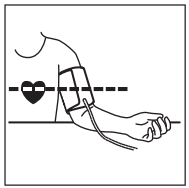
2. Csatlakoztassa a légtömlőt a csatlakozóba (4. ábra).
3. Ha a mandzsetta jól van elhelyezve, a tépőzár kívülre esik a mandzsettán és a fém karika nem ér a bőrhöz (5. ábra).
4. Tegye át a bal karját a mandzsetta hurkán. A mandzsetta alsó részének nagyjából (2~3 cm) a könyöke felett kell lennie. A tömlőnek a felkarverőér felett kell futnia a kar belső felén (6. ábra).



7. ábra



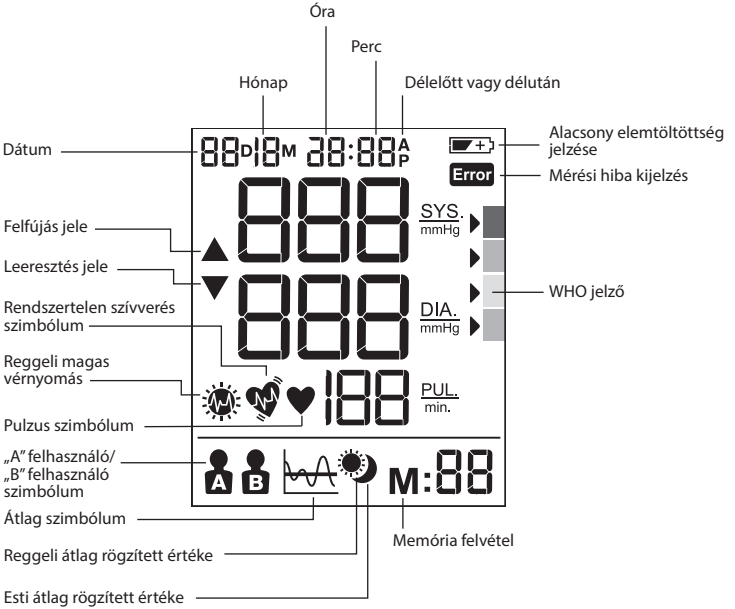
8. ábra



9. ábra

5. Húzza meg a mandzsettát úgy, hogy az alsó és felső szélei szorosan legyenek a karja körül (7. ábra).
6. Amikor a mandzsetta megfelelően helyezkedik el, nyomja szorosan össze a tépőzárat az alsó felével a mandzsettán.
7. Ez a mandzsetta használatra megfelelő, ha az <<index>> jelzés az <<ok range>> tartományba esik, amit a két nyíl jelöl, amikor a mandzsetta a karja köré van szorítva (8. ábra).
8. Üljön le egy székre és helyezze a karját az asztalra úgy, hogy a mandzsetta egy vonalban legyen a szívével (9. ábra).

Kijelző



A/B felhasználó kiválasztása

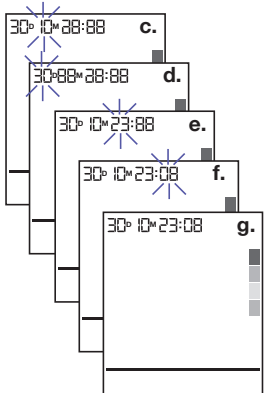
- Győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva.
- A felhasználóváltó gombot csúsztassa át az „A" vagy a „B" felhasználóra; ekkor az aktuális felhasználói mód villogni fog az LCD kijelzőn.

A WHO/ESH jelző értékeli a vérnyomás adatokat

Az eszközben van egy a WHO és az Európai Hipertenzió Társaság (EHS) Iránymutatása szerinti szintjelző. Minden a képernyőn megjelenő mérésnél, a kurzor a megfelelő színkóddal jelzi a vérnyomás szintet, zöldtől pirosig. Ezt a besorolási adatot használhatja annak napi megértéséhez, hogy milyen a vérnyomása. Ha aggódik a besorolási szint miatt, keresse fel orvosát, ahogy lehet.

Ha vérnyomása súlyos magas vérnyomás tartományban van 180 mmHg szisztolés vagy afelett, és/vagy 110 mmHg diasztolés és afelett; és ha egy vagy két ilyen értéket is leolvasott - azonnal forduljon az orvosához.

A hónap, dátum és idő beállítása



a. A dátum/idő beállításhoz, kapcsolja ki a készüléket.
b. Nyomja meg a beállítás gombot (4) az év beállítás megkezdéséhez, majd az „év" villogni kezd a kijelzőn. nyomja meg ▲ (3) az év 1 lépésenkénti beállításához.
c. Nyomja meg a Beállítás gombot (4) a „hónap" beállításának elindításához; ekkor felvillan a „hónap", és a Módosítás ▲ gomb (3) megnyomásával 1 lépésenként módosíthatja a hónapot.
d. Nyomja meg a Beállítás gombot (4) a „nap" beállításának elindításához; ekkor felvillan a „nap", és a Módosítás ▲ gomb (3) megnyomásával 1 lépésenként módosíthatja a napot.
e. Nyomja meg a Beállítás gombot (4) az „óra" beállításának elindításához; ekkor felvillan az „óra", és a Módosítás ▲ gomb (3) megnyomásával 1 lépésenként módosíthatja az órát.
f. Nyomja meg a Beállítás gombot (4) a „perc" beállításának elindításához; ekkor felvillan a „perc", és a Módosítás ▲ gomb (3) megnyomásával 1 lépésenként módosíthatja a percet.
g. Nyomja meg a Beállítás gombot (4) az összes beállítás befejezéséhez; ekkor a villogás megszűnik.

Megjegyzés: Ha a Módosítás gombot lenyomva tartja, görgetheti az értéket.

A vérnyomás mérése

Erősítse fel a pántot a karjára (lásd „A karpánt felerősítése" pontot fent).

1. Üljön egyenesen a széken, hogy megfelelő testhelyzetben legyen.
2. Nyomja meg, majd engedje el a start ⏻ (1) gombot; ekkor megjelenik a kijelzőn a dátum/idő és az aktuális felhasználó.
3. Az A/B kapcsolót (6) állítsa be „A"-ra az „A" felhasználó, illetve „B"-re a „B" felhasználó esetében; ekkor az LCD kijelzőn megjelenik az „A" vagy a „B" szimbólum.
4. Nyomja meg és engedje el a Start ⏻ gombot (1), a kijelzőn megjelenik az összes ikon 2 másodpercre. A készülék automatikusan emeli a légnyomást egy bizonyos szintig, majd megkezdi a mérést.
   ne mozogjon, vagy beszéljen a vérnyomásmérés közben. A mérés során, ne tegye keresztbe a lábát, tartsa talpát egyenesen a padlón.
5. A légnyomás emelkedése után a készülék érzékeli a pulzust, és a pulzus ♥ szimbóluma elkezd villogni.
6. A mérés után az LCD kijelzőn megjelenik az eredmény és a WHO index nyíl.

Az eszköz használata után kapcsolja ki a Start ⏻ gomb (1) megnyomásával, vagy automatikusan kikapcsol 1 perc múlva automatikusan kikapcsol.

Memória funkció

Vérnyomásmérője a legutolsó 60 mérési eredményt képes tárolni az egyes felhasználóknak.

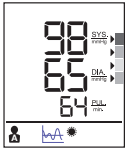
Mérési adatok tárolása

Minden vérnyomásmérés után, a szisztolés nyomás, a diasztolés nyomás, a pulzusszám és az adott mérés ideje és dátuma automatikusan tárolódik. A memória #01 mindig a legújabb. Ha a memória megtelt, a legrégebbi értékek felülíródnak.

Nyomja meg a memória gombot **M** (2) a tárolt adatok megtekintéséhez. A legutolsó memória adat (sys/dia/pul) a mérés dátumával/idejével, IHB és WHO jelzés,megjelenik az LCD-n. Nyomja meg a memória gombot **M** (2) ismét, a korábbi adat megtekintéséhez. Győződjön meg, hogy a helyes felhasználó - A vagy B - legyen kiválasztva a használat előtt.

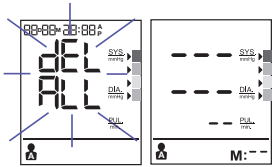
Rendeltetése szerint a készülék nem helyettesíti a rendszeres orvosi vizsgálatot, továbbra is rendszeresen keresse fel az orvosát a professzionális értékekért.

Átlag funkció



Nyomja meg az Átlag gombot (5) az utolsó 7 nap teljes napi átlagának megjelenítéséhez az LCD-képernyőn. Nyomja meg újra az Átlag gombot az utolsó 7 nap reggeli átlagának megjelenítéséhez. Ha az eredményekből reggeli magas vérnyomásra lehet következtetni, a ikon jelenik meg. Nyomja meg harmadszor az Átlag gombot az utolsó 7 nap esti átlagának megjelenítéséhez. Nyomja meg negyedszer az Átlag gombot az utolsó 7 nap teljes napi átlaghoz való visszatéréshez.

Adatok törlése



Kapcsolja ki az eszközt, nyomja meg és tartsa lenyomva a Memória **M** gombot (2) legalább 5 másodpercig. Ekkor az LCD kijelzőn a „dEL ALL" felirat kezd villogni. Használat előtt győződjön meg arról, hogy a helyes felhasználó – A vagy B – van kiválasztva.

Nyomja meg újra a Memória **M** (2) gombot; ekkor az LCD kijelzőn „---" jelenik meg, jelezvén, hogy a készülék az adott felhasználó összes tárolt adatát törölte.

Rendszertelen szívverés érzékelő

A szimbólum megjelenése azt jelzi, hogy a készülék bizonyos pulzusszabálytalanságot érzékelt a mérés során. Ezen ikon megjelenését a mérés során történt beszéd, mozgás, remegés vagy rendszertelen pulzus eredményezheti. Általában ez nem ok az aggodalomra, de ha a szimbólum gyakran megjelenik, azt javasoljuk, hogy forduljon orvoshoz. Az eszköz nem helyettesíti a kardiológiai vizsgálatot, de segít a pulzusrendszertelenség korai felfedezésében.

Alacsony elemtöltöttség jelzése

Amikor villogni kezd az alacsony töltöttségi szint jelzés a kijelzőn, az azt jelenti, hogy a négy elemet ki kell cserélni alkáli LR6 (AA) elemekre.

** Az elemek cseréje után az ExactFit™ 5 automatikusan időbeállítási módba kapcsol, és az utolsó mérés idejét mutatja a képernyőn. A következő mérés előtt a helyes átlageredmény érdekében állítsa be a pontos dátumot és időt.

A készülék tárolása és tisztítása

- Használat után, mindig tartsa az egységet a hordozó táskájában.
- Ne tegye ki közvetlen napsütésnek, magas hőmérsékletnek vagy párás poros környezetnek.
- Ne tárolja szélsőségesen alacsony (kevesebb, mint -20 °C) vagy magas (több, mint 60 °C) hőmérsékleten.
- Használjon egy nedves vagy enyhén tisztítószeres rongyot a tok tisztításához, majd egy száraz ruhával törölje szárazra. Egy száraz ruhával törölje le a mandzsettát ha piszkos.
- Ne használjon erős tisztítószereket a tisztításhoz.
- Amikor a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket. (Az elemek kifolyhatnak vagy kárt okozhatnak).
- Ne módosítsa az eszközt. SOHA ne nyissa fel az eszközt! Ezzel elveszíti a gyártói garanciát.

Mit tegyen, ha ...

Probléma	Ok	Megoldás
Pulzus szimbólum	A mérési feltételben jelenik eg és villog ha pulzust érzékel.	• A mérés folyamatban van, maradjon csendben.
Alacsony elemtöltöttség jelző	Megjelenik, ha az elem feszültsége jelentősen alacsonyabb vagy az elemek behelyezése nem megfelelő.	• Cserélje ki mind a négy elemet újra. Helyezze be az új elemeket a megfelelő pozícióban. Figyeljen oda a +/– polaritásra.
Mérési hiba Error	Megjelenik, ha nem érhető el pontos vérnyomás és pulzus mérés.	• Nyomja meg ismét a „start/stop" gombot, és mérje újra. • Ellenőrizze, hogy a mandzsetta az utasításnak megfelelően van-e felhelyezve. • Ellenőrizze, hogy a tömlő ne legyen megtörve. • Lazítsa ki a karját. • A mérés során ne beszéljen és ne mozogjon. • Ellenőrizze, hogy a pozitúra helyes-e.
A kijelzőn „E1" jelenik meg	A mandzsetta nincs megfelelően rögzítve.	• Erősítse fel újra a pántot, majd ismételje meg a mérést.
A kijelzőn „E2" jelenik meg	A mandzsetta túl szoros.	• Erősítse fel újra a pántot, majd ismételje meg a mérést.
E 10 vagy E 11 jelentkezik	A mérő mozgást, beszédet vagy túl gyenge pulzust érzékelt a mérés során.	• Lazítson egy kicsit, majd ismételje meg a mérést.
E 20 jelentkezik	A készülék nem érzékeli a pulzust a mérési folyamat alatt.	• Lazítsa meg a ruhát a karon, majd mérje újra.
E 21 jelentkezik	Hibás mérés	• Lazítson egy kicsit, majd ismételje meg a mérést.
EE 3 - EE15	Hiba a mérés során	• Ismételje meg a mérést. ha a probléma fennáll, lépjen kapcsolatba a kereskedővel vagy az ügyfélszolgálati osztállyal további segítségért. Olvassa el a garancia kapcsolati információt és visszaküldési információkat.

Műszaki adatok

Mérési módszer	Oszcillometriás
Modellszám	BP6200
Mérési tartomány	Nyomás 0~300 mmHg Pulzus 40~199 verés/perc
Pontosság	Nyomás +/- 3 mmHg Pulzus +/- 5 % Max.
Felfújás	Deluxe automatikus
Kijelző	LCD háttérvilágítással
Memória készlet	60 szett felhasználónként
Mandzsetta méret	Kis mandzsetta = 22-32 cm kar átmérő Nagy mandzsetta = 32-42 cm kar átmérő
Működési hőmérséklet	+10 °C ~ + 40 °C, kevesebb, mint 85% relatív páratartalom.
Tárolási hőmérséklet	-20 °C ~ + +60 °C, kevesebb, mint 85% relatív páratartalom.
Üzemi légnyomás	860–1060 hPa
Egység súly	Kb. 500gr (elem nélkül)
Táp	Alkáli elem: 4 x AA (LR6) 1,5V
Elem élettartam	300 mérési alkalom
Automatikus kikapcsolás	Amikor 1 percig nem használják
Kiegészítők	4 elem, 2 karpánt tömlővel, használati útmutató, táska, utazó táska
Működési élettartam:	5 év.

Fontos

Olvassa el a használati utasítást.

Amennyiben a készüléket nem a megadott hőmérséklet-, pára- és légnyomástartományban használja, a mérés műszaki pontossága nem garantálható.

Besorolás:

Belső energiaellátású készülék.

BF típusú alkatrészek

IP22 Védelem 12,5 mm átmérőjű vagy nagyobb tárgy ellen.
Védett a felülről cseppenő vízzel szemben ha az egység 15°-os szögben döntve van.

Nem használható gyúlékony érzéstelenítő keverékek levegős, oxigén vagy kéjgáz közelében.

Folyamatos használat rövid idejű betöltéssel.

10 °C – 40 °C Üzemi hőmérséklet

-20° – +60° C Tárolási hőmérséklet

85 % Tárolási páratartalom

A változtatás jogát fenntartjuk.

CE 0297 Ez a termék megfelel az EK orvostechnikai eszközökről szóló 93/42/EGK irányelvének.

A GYÓGYÁSZATI VILLAMOS KÉSZÜLÉKEK elektromágneses kompatibilitásának biztosításához különleges óvintézkedések szükségesek.
Az elektromágneses kompatibilitás részletes követelményeinek leírásáért látogasson el a www.helenoftroy.com/emea-en/support/ oldalra.

A hordozható és mobil rádiófrekvenciás kommunikációs készülékek befolyásolhatják a gyógyászati villamos készülékek működését.

A készüléket élettartamának lejárta után nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni, hanem vissza kell vinni oda, ahonnan vásárolta, vagy le kell adni egy az országában megfelelő gyűjtőhelyen.

Jótállás

Kérjük, olvassa el az összes utasítást az eszköz használata előtt. tartsa meg a blokkot a vásárlás dátumának bizonyítékaként. A blokkot a vonatkozó garancia időszak érvényesítésekor be kell mutatni. Bármilyen garanciális követelés érvénytelen, a vásárlási dátum igazolása nélkül.

Eszközére két (2) év garancia vonatkozik a vásárlás dátumától.

Ez a garancia az anyaghibákra vagy gyártási hibákra vonatkozik, amelyek a normál használat során jelentkeznek, az ezen feltételeknek megfelelő hibás eszközöket ingyenesen kicseréljük.

A garancia NEM VONATKOZIK helytelen vagy hibás használatból fakadó hibákra vagy károsodásokra. A Garancia érvénytelenné válik, ha az eszközt felnyitják, babrálják vagy nem-Braun márkájú alkatrészekkel vagy kiegészítőkkel használják, vagy ha a javításukat illetéktelen személyek végzik.

A kiegészítőkre és a fogyó eszközökre a garancia nem terjed ki.

Támogatási kérdésekhez, látogasson el a www.helenoftroy.com/emea-en/support/ oldalra, vagy nézze meg a tulajdonosi kézikönyv végé na kapcsolati adatokat.

Jelen garancia kizárólag Európára, Oroszországra, a Közép-Keletre és Afrikára vonatkozik.

Kizárólag az Egyesült Királyság: Ez nincs hatással a fogyasztói törvényes jogokra.

A készülék GYÁRTÁSI SZÁMA és SOROZATSZÁMA a termék hátoldalán lévő termékminősítő címkére van nyomtatva.

A gyártás dátuma a tételszámban szerepel, amely az eszköz hátulján található. A „LOT No" kifejezés után következő első 3 szám a gyártás napjának számát, a következő 2 szám a gyártás évének utolsó két számjegyét, míg az utolsó betűkód a gyártót jelöli. Így például a „LOT No.: 15614TRA " azt jelenti, hogy ezt a terméket az 2014-es év 156. napján készítette az TRA kódjelű gyártó.

Uso previsto di Braun ExactFit™ 5

Il misuratore di pressione Braun per braccio è stato sviluppato per effettuare misurazioni precise e comode della pressione sanguigna. La precisione di misurazione del misuratore della pressione per braccio Braun è stata testata al momento della fabbricazione ed è stata provata da una ricerca clinica in conformità con ESH.

Questo mediche non è stato testato e quindi non è destinato a neonati e lattanti, donne in gravidanza, comprese le utilizzatrici pre-eclamptiche.

Che cosa bisogna sapere sulla pressione del sangue

La pressione del sangue cambia continuamente nel corso della giornata. Aumenta drasticamente di prima mattina e scende verso tarda mattinata, per poi salire di nuovo nel pomeriggio e scendere infine ad un basso livello di notte. Inoltre, può variare in un breve lasso di tempo. Pertanto, le letture da misurazioni successive possono fluttuare.

Questo dispositivo visualizzerà la lettura della pressione sanguigna con riferimento a due valori: sistolica e diastolica. La pressione sistolica (il valore più alto) indica quanta pressione il sangue sta esercitando contro le pareti arteriose durante i battiti cardiaci. La pressione diastolica (il valore più basso) indica quanta pressione il sangue sta esercitando contro le pareti arteriose durante gli intervalli tra un battito e l'altro. Dopo ogni misurazione è anche visualizzato il valore del polso.

La pressione sanguigna misurata in un ambulatorio medico fornisce soltanto un valore temporaneo. La ripetizione delle misurazioni a casa consente di monitorare meglio l'effettivo andamento della pressione nelle condizioni di vita quotidiana.

Inoltre, molte persone hanno una pressione diversa quando la misurano a casa perché tendono ad essere più rilassati rispetto a quando sono dal medico. Una misurazione costante della pressione sanguigna a casa può fornire al medico importanti informazioni sui valori normali della pressione nelle reali condizioni quotidiane.

La ESH (European Society of Hypertension - Società europea dell'ipertensione) e l'OMS (Organizzazione mondiale della sanità) hanno stabilito i seguenti valori standard per la pressione sanguigna misurata regolarmente a casa con polso a riposo:

Pressione del sangue (mmHg)	**Valori normali**	**Grado 1 ipertensione lieve**	**Grado 2 ipertensione moderata**	**Grado 3 ipertensione grave**
SYS = sistolica (valore più alto)	fino a 134	135-159	160-179	≥180
DIA = diastolica (valore inferiore)	fino a 84	85-99	100-109	≥110

⚠ Informazioni di sicurezza e precauzioni importanti

Per garantire risultati di misurazione accurati, leggere con attenzione tutte le istruzioni.

Le persone che soffrono di aritmia cardiaca, vasocostrizione, arteriosclerosi nelle estremità, diabete o i portatori di pacemaker cardiaci devono rivolgersi al proprio medico prima di misurarsi la pressione da soli, in questi casi possono verificarsi deviazioni nei valori di pressione.

Se la pressione sanguigna misurata si trova nell'intervallo della grave ipertensione, con una pressione sistolica di 180 mmHg e superiore e/o una pressione diastolica di 110 mmHg e superiore e si scopre di avere una o più letture in questo intervallo, consultare il medico immediatamente.

Chi sta seguendo un trattamento medico o sta assumendo un qualsiasi medicinale deve consultare prima il medico.

L'uso di questo misuratore di pressione non intende sostituire il consulto con il medico.

Evitare la compressione o il restringimento del tubo di collegamento. La pressione continua del bracciale dovuta all'attorcigliamento del tubo di collegamento può influenzare il flusso sanguigno e causare possibili lesioni all'utilizzatore.

Si sconsiglia l'uso di questo apparecchio sul braccio dello stesso lato del corpo sul quale l'utilizzatrice ha subito una mastectomia.

La misurazione troppo frequente della pressione sanguigna può causare lesioni all'utilizzatore a causa dell'interferenza con il flusso sanguigno.

Si sconsiglia di applicare il bracciale ad un arto su cui è presente un accesso intravascolare o su cui è presente uno shunt arterio-venoso (A-V). Ciò può causare un'interferenza temporanea del flusso sanguigno e potenziali lesioni all'utilizzatore.

NON applicare il bracciale su una ferita, poiché ciò può causare ulteriori lesioni.

Si sconsiglia di utilizzare l'apparecchio mentre si utilizzano contemporaneamente altre apparecchiature elettromedicali (EM) sullo stesso arto.

Regole fondamentali per un'accurata misurazione della pressione del sangue

Effettuare le misurazioni sempre alla stessa ora, nelle stesse condizioni.

Evitare le misurazioni fino a 30 minuti dopo aver fumato, bevuto caffè o tè o altri tipi di attività. Questi fattori alterano le misurazioni.

Misurare sempre sullo stesso braccio. Si raccomanda di misurarla sul braccio sinistro. Evitare movimenti e non parlare. Sedersi comodamente, tenendo le gambe aperte e i piedi piatti sul pavimento, la schiena e il braccio appoggiati.

Posizionare il bracciale a contatto diretto con la pelle. Non avvolgerlo attorno a giacche, felpe o camicie.

Per effettuare più misurazioni, attendere circa 3 minuti prima di ripetere la misurazione.

Descrizione del prodotto (v. pag. 1-2, fig. 1)

1. Pulsante di accensione ⏻
2. Pulsante memoria M
3. Pulsante di regolazione data/ora ▲
4. Pulsante di impostazione 🕒
5. Pulsante media
6. Interruttore utente A / B
7. Display LCD
8. Porta per tubo flessibile
9. Connettore
10. Bracciale (con 2 bracciali in dotazione)
11. Tubo dell'aria
12. Coperchio dello scomparto della batteria (4 batterie da 1.5V di tipo AA (LR6))

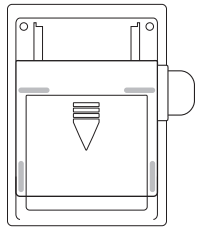


Fig. 2

Inserimento delle batterie (v. fig. 2-3)

- Togliere il coperchio del comparto batterie in fondo all'unità e inserire 4 batterie alcaline AA LR6 con la polarità corretta (vedere il simbolo all'interno del comparto batterie).
- Nota: reimpostare sempre data e ora dopo aver sostituito le batterie in modo da accertarsi che i risultati della misurazione siano salvati con la data e l'ora corrette.

Gettare soltanto batterie esauste.
Le batterie non devono essere gettate nei rifiuti domestici, ma negli opportuni punti di raccolta o presso il rivenditore.

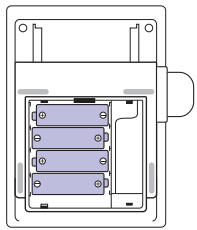


Fig. 3

Scelta del bracciale corretto

Per una misurazione precisa, è importane scegliere la misura giusta del bracciale, che meglio si adatti al braccio superiore. Scegliete il bracciale in base alla circonferenza del braccio accertandosi che la parte inferiore del bracciale si trovi 2~3cm sopra il gomito.

- Bracciale piccolo/medio = circonferenza del braccio di 22~32 cm
- Bracciale grande/extra grande – circonferenza del braccio di 32~42 cm

Applicazione del bracciale

1. Fare scorrere l'estremità del bracciale più ontano possibile dal tubo attraverso l'anello metallico in modo da formare un'asola. La parte liscia del tessuto deve essere all'interno del bracciale.

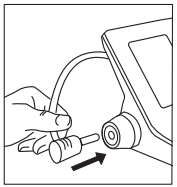


Fig. 4

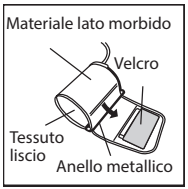


Fig. 5

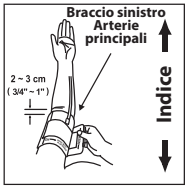


Fig. 6

2. Inserire il tubo dell'aria nel connettore (fig. 4).
3. Se il bracciale è posizionato correttamente, il velcro sarà sull'esterno del bracciale e l'anello metallico non toccherà la pelle (fig. 5).
4. Infilare il braccio sinistro attraverso il bracciale. Il fondo del bracciale deve essere a circa (2~3 cm) sopra il gomito. Il tubo deve essere sull'arteria brachiale nella parte interna del braccio (fig. 6).

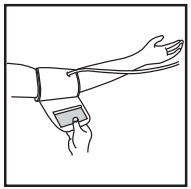


Fig. 7

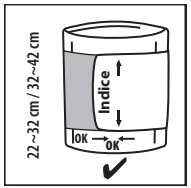


Fig. 8

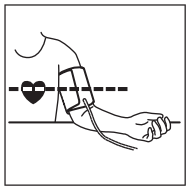
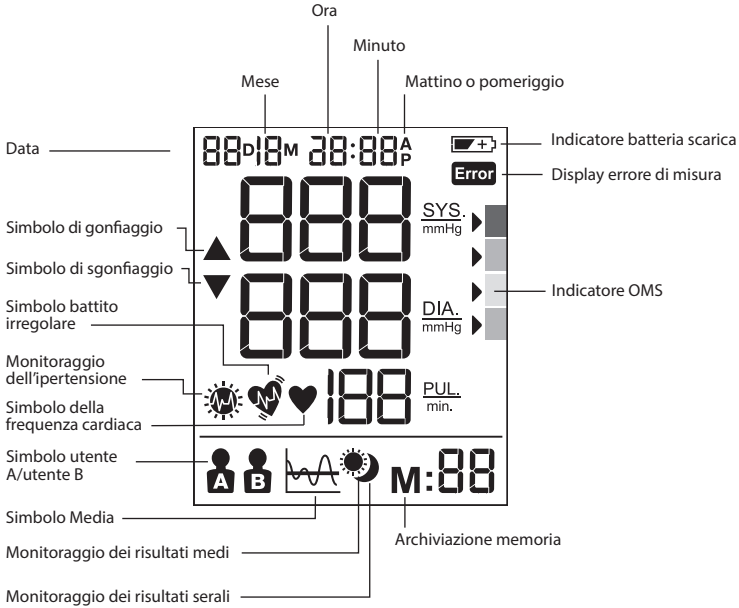


Fig. 9

5. Tirare il bracciale in modo tale che i bordi superiore e inferiore siano stretti attorno al braccio (fig. 7).
6. Quando il bracciale è posizionato correttamente, premere il velcro con fermezza, contro il lato pile del bracciale.
7. Questo bracciale è adatto all'uso se il segno <<index>> rientra nell'intervallo <<ok range>> segnato da due frecce quando il bracciale è fissato al braccio (fig. 8).
8. Sedersi su una sedia e posizionare il braccio sul tavolo di modo che il bracciale si trovi alla stessa altezza del cuore (fig. 9).

Display



Come selezionare utente A/utente B

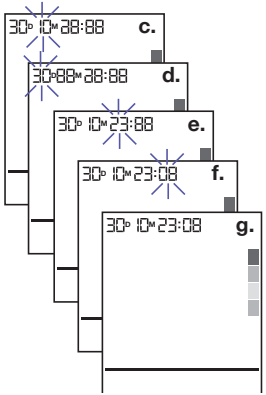
- Assicurarsi che il dispositivo sia spento.
- Spostare l'interruttore su utente A o utente B; l'utente selezionato lampeggia sul display LCD.

Indicatore WHO/ESH per valutare i dati sulla pressione sanguigna

Questo dispositivo è dotato di indicatore del livello della pressione sanguigna secondo le linee guida stabilite dall'OMS e dalla European Hypertension Society (ESH). Per ogni misurazione visualizzata sullo schermo, il cursore indicherà il livello di pressione sanguigna con la corrispondente codifica a colori, da verde a rossa. Si può usare questa classificazione ogni giorno per valutare il livello delle misurazioni. Se pensate che il livello misurato sia preoccupante, rivolgetevi al medico.

Se la pressione sanguigna misurata si trova nell'intervallo della grave ipertensione, con una pressione sistolica di 180 mmHg o superiore e/o una pressione diastolica di 110 mmHg e superiore e si scopre di avere una o più letture in questo intervallo, consultare il medico immediatamente.

Impostazione di mese, dato e ora



a. Spegnere il dispositivo per impostare data/ora.
b. Premere il pulsante ◷ (4) per impostare l'anno, l'"anno" lampeggia sul display. Premere ▲ (3) per regolare l'anno in incrementi di 1 unità.
c. Premere il pulsante di impostazione ◷ (4) per impostare il mese; il "mese" lampeggia sul display e l'utente può premere il pulsante ▲ (3) per regolare il mese in incrementi di 1 unità.
d. Premere il pulsante di impostazione ◷ (4) per impostare il giorno; il "giorno" lampeggia sul display e l'utente può premere il pulsante ▲ (3) per regolare il giorno in incrementi di 1 unità.
e. Premere il pulsante di impostazione ◷ (4) per impostare l'ora; l'"ora" lampeggia sul display e l'utente può premere il pulsante ▲ (3) per regolare l'ora in incrementi di 1 unità.
f. Premere il pulsante di impostazione ◷ (4) per impostare il minuto; il "minuto" lampeggia sul display e l'utente può premere il pulsante ▲ (3) per regolare il minuto in incrementi di 1 unità.
g. Premere il pulsante Set ◷ (4) per terminare l'impostazione di data/ora, tutte le luci lampeggianti si fermano.

Nota: tenendo premuto il pulsante di regolazione, il valore scorre velocemente.

Esecuzione di una misurazione

Avvolgere il bracciale attorno al braccio (vedere la sezione "Applicazione del bracciale sul braccio" precedente).

1. Sedersi diritti su una sedia, in modo da avere una postura corretta.
2. Premere e rilasciare il pulsante di accensione ⏻ (1), verranno visualizzati la data/l'ora e l'utente attuali.
3. Spostare l'interruttore utente A/B (6) su A per utente A o B per utente B; il display LCD visualizzerà il simbolo A o B.
4. Premere e rilasciare il pulsante di avvio ⏻ (1), tutte le icone sul display saranno visualizzate per 2 secondi. La pressione dell'aria aumenterà automaticamente fino ad un certo livello e inizia la misurazione.

   Evitare movimenti e non parlare mentre si misura la pressione. Durante la misurazione, non incrociare le gambe e tenere le piante dei piedi a contatto con il pavimento.
5. Dopo l'aumento della pressione d'aria viene rilevato il polso; il simbolo della frequenza cardiaca ♥ inizia a lampeggiare.
6. Dopo la misurazione il display LCD mostra i risultati e la freccia dell'indicatore dell'OMS.

Dopo aver utilizzato il dispositivo, spegnerlo premendo il pulsante Start ⏻ (1), altrimenti si spegnerà automaticamente dopo 1 minuto.

Funzione memoria

Il misuratore di pressione può archiviare le ultime 60 letture per ogni utente.

Archiviazione dei dati misurati

Dopo ogni misurazione della pressione sanguigna, i dati sulla pressione diastolica, pressione sistolica, polso e ora e data del giorno specifico saranno archiviai automaticamente. La memoria N°01 è sempre la più recente. Una volta piena, la memoria, i valori più vecchi sono sovrascritti.

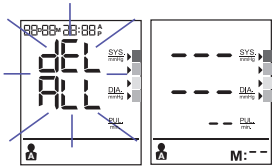
Premere il pulsante di memoria **M** (2) per rivedere i dati archiviati. Gli ultimi dati della memoria (sys/dia/pul) con la data/ora di misurazione, sullo schermo LCD sarà visualizzato l'indicatore IHB e OMS. Premere il pulsante della memoria **M** (2) di nuovo per vedere i dati precedenti. Assicurare di selezionare l'utente corretto; A o B.

Questo dispositivo non è destinato a sostituire un controllo regolare dal medico, continuare a farsi visitare dal medico regolarmente per la lettura della pressione.

Funzione Media

Premere il pulsante della media (5) per visualizzare la media dell'intera giornata degli ultimi 7 giorni sull'LCD. Premere il pulsante della media una seconda volta per visualizzare la media mattutina degli ultimi 7 giorni sull'LCD. Se i risultati indicano un'ipertensione mattutina, sarà visualizzata la seguente icona . Premere il pulsante della media una terza volta per visualizzare la media serale degli ultimi 7 giorni sull'LCD. Premere il pulsante della media una quarta volta per visualizzare di nuovo la media di tutto il giorno degli ultimi 7 giorni.

Cancellazione dei dati



Spegnere il dispositivo, premere e tenere premuto il pulsante della memoria **M** (2) per più di 5 secondi, Sul display LCD lampeggerà "dEL ALL". Accertarsi di aver selezionato l'utente corretto; A o B, prima dell'uso".

Premere il pulsante memoria **M** (2) di nuovo, il display LCD visualizzerà "---" per indicare che i dati misurati dell'utente corrispondente sono stati cancellati.

Rilevamento del battito irregolare

La comparsa del simbolo indica che è stata rilevata un'irregolarità nel polso durante la misurazione. Se si parla, ci si muove, si oscilla o se è presente un battito irregolare compare questo simbolo durante la misurazione. Solitamente non desta preoccupazione, ma se compare spesso, raccomandiamo di rivolgersi ad un medico. Il dispositivo non sostituisce un esame cardiologico dal medico.

Indicatore batteria scarica

Quando l'indicatore di batteria scarica lampeggia sul display, significa che la batteria è scarica e occorre sostituire le quattro batterie con batterie alcaline LR6 (AA).

** Dopo aver sostituito le batterie, ExactFit™ 5 passerà automaticamente alla modalità di impostazione dell'ora e visualizzerà l'ultima ora di misurazione sullo schermo. Impostare l'attuale data/ora prima di effettuare la misurazione successiva per ottenere il corretto risultato della media.

Conservazione e pulizia

- Tenere sempre l'unità nella custodia di trasporto dopo l'uso.
- Evitare di esporla alla luce diretta del sole, ad alte temperature o in posti umidi e polverosi.
- Non conservarla a temperature estremamente basse (meno di -20°C) o alte (più di 60°C).
- Usare un panno con acqua o detergente neutro per pulire la custodia e poi un panno asciutto per asciugarlo. Usare un panno asciutto per strofinare il bracciale quando è sporco.
- Non usare detergenti aggressivi per pulire.
- Quando l'unità non è usata per lungo tempo, rimuovere le batterie. (Potrebbero perdere o provocare danni).
- Non modificare il dispositivo. Non aprire MAI il dispositivo! Questa operazione renderà nulla la garanzia del fabbricante.

Cosa fare se…

Problema	Motivo	Soluzione
Simbolo della frequenza cardiaca	Appare nelle condizioni di misurazione e lampeggia quando viene rilevato il polso.	• Misurazione in corso, rimanere fermi.
Indicatore batteria scarica	Appare quando la tensione della batteria è troppo bassa o se le batterie sono posizionate in modo errato.	• Sostituire tutte e quattro le batterie con batterie nuove. Inserire le batterie nelle posizioni corrette. Fare attenzione alle posizioni +/-.
Errore di misura Error	Appare quando non è stato possibile rilevare con precisione la pressione del sangue e il polso.	• Premere il pulsante "start/stop" ancora e ripetere la misurazione. • Controllare che il bracciale sia applicato secondo le istruzioni. • Verificare che non ci siano perdite nel tubo. • Lasciare la mano rilassata. • Accertarsi di non parlare o muoversi durante la misurazione. • Sincerarsi che la postura sia corretta.
Compare E1	Il bracciale non è fissato.	• Richiudere il bracciale e ripetere la misurazione.
Compare E2	Il bracciale è molto stretto.	• Richiudere il bracciale e ripetere la misurazione.
E 10 o E 11 mostra	Il monitor rileva movimento, parlare oppure il polso è troppo debole durante la misurazione.	• Rilassarsi un momento e ripetere la misurazione.
E 20 mostra	La procedura di misurazione non rileva il segnale del polso.	• Allentare l'abbigliamento sul braccio e ripetere la misurazione.
E 21 mostra	Misurazione errata.	• Rilassarsi un momento e ripetere la misurazione.
EE 3 - EE15	Errore durante la misurazione.	• Ripetere la misurazione. Se il problema persiste, contattare il rivenditore o il nostro servizio clienti per assistenza. Consultare la garanzia per le informazioni sui recapiti e sulla restituzione.

Specifiche

Metodo di misurazione	Oscillometrico
Numero modello	BP6200
Intervallo di misura	pressione 0~300 mmHg Polso 40~199 battiti al minuto
Precisione	pressione +/- 3 mmHg Polso +/- 5 % max.
Insufflazione	Deluxe automatica
Display	LCD con retroilluminazione
Impostazioni della memoria	60 set per utente
Dimensioni bracciale	Bracciale piccolo = 22-32cm circonferenza braccio Bracciale largo = 32-42cm circonferenza braccio
Temperatura di esercizio	+10 °C ~ + 40 °C, meno dell'85 % umidità rel.
Temperatura di stoccaggio	-20 °C ~ +60 °C, meno dell'85 % umidità rel.
Pressione atmosferica di funzionamento	860-1060 hPa
Peso unità	circa 500gr (senza batterie)
Alimentazione	batterie alcaline: 4 x AA (LR6) 1.5V
Durata batteria	300 misurazioni
Spegnimento automatico	Se non si usa per 1 minuto
Accessori	4 batterie, 2 bracciali con tubo, manuale di istruzioni, sacchetto, borsa da viaggio
Durata utile:	5 anni.

Importante

Leggere le istruzioni per l'uso.

Se il dispositivo non viene utilizzato negli intervalli di temperatura, di umidità e di pressione atmosferica indicati, non è possibile garantire la precisione tecnica della misurazione.

Classifica:

Apparecchio ad alimentazione interna

Parti applicate tipo BF

IP22 Protetto da oggetti estranei solidi di 12.5 mm di diametro e superiore.
Protetto da gocce d'acqua a caduta verticale quando il dispositivo è inclinato fino a 15°.

Non adatto all'uso in presenza di miscele anestetiche infiammabili con aria, ossigeno o ossido nitrico.

Funzionamento continuo con carica breve.

10 °C – 40 °C Temperatura di funzionamento

-20° – +60° C Temperatura di conservazione

% 85 Umidità di conservazione

Soggetto a modifiche senza preavviso.

CE 0297 Il prodotto è conforme alle disposizioni della Direttiva della CE 93/42/CEE (Direttiva sui dispositivi medici).

Il DISPOSITIVO MEDICO ELETTRICO necessita di speciali precauzioni in merito alla CEM.
Per una descrizione dettagliata dei requisiti CEM visitare www.helenoftroy.com/emea-en/support/.

I dispositivi di comunicazione portatili e mobili a radiofrequenza possono danneggiare gli apparecchi elettromedicali.

Se il prodotto non è più utilizzabile, non gettarlo nei rifiuti domestici. Per lo smaltimento, rivolgersi al rivenditore o portarlo presso i punti di raccolta appropriati nel Paese.

Garanzia

Leggere tutte le istruzioni prima di cercare di di usare questo dispositivo. Conservare la ricevuta come prova della data d'acquisto. La ricevuta deve essere presentata in caso di reclami in garanzia. Qualsiasi reclamo in garanzia non potrà essere ritenuto valido se privo della prova d'acquisto.

Il dispositivo è coperto da una garanzia di due anni (2 anni) dalla data di acquisto.

La presente garanzia copre i difetti di materiale e fabbricazione derivanti da un uso normale; i dispositivi che soddisfino questi criteri saranno sostituiti gratuitamente.

La garanzia NON copre i difetti o i danni derivanti da un uso improprio o dalla mancanza di seguire le istruzioni per l'uso. La garanzia diventa nulla se il dispositivo viene aperto, manomesso o usato con ricambi e accessori di marchio diverso da Braun, oppure se le riparazioni sono effettuate da persone non autorizzate.

Gli accessori e i consumabili sono esclusi da qualunque garanzia.

Per richieste di supporto, visitare il sito www.helenoftroy.com/emea-en/support/ oppure cercare i recapiti dell'assistenza alla fine del presente manuale utente.

La presente garanzia è applicabile soltanto a Europa, Russia, Medio Oriente e Africa.

Solo UK: non inficiano i diritti legittimi dei consumatori.

Il numero di LOTTO e il numero di serie (SN) del dispositivo sono stampati sull'etichetta identificativa applicata sul retro del prodotto.

La data di produzione è indicata dal numero di LOTTO situato sul retro del dispositivo. Le prime 3 cifre dopo il N° di lotto corrispondono al giorno dell'anno di produzione. Le successive 2 cifre rappresentano gli ultimi due numeri dell'anno di produzione, mentre la/le lettera/e alla fine si riferiscono al produttore. Ad es.: LOTTO 15614TRA: questo prodotto è stato fabbricato il 156° giorno del 2014 dal fabbricante con codice TRA.

NL Nederlands

Beoogd gebruik van de Braun ExactFit™ 5

De bovenarmbloeddrukmeter van Braun is ontwikkeld voor het nauwkeurig en comfortabel meten van de bloeddruk. De meetnauwkeurigheid van de bovenarmbloeddrukmeter van Braun is getest op het moment van productie en bewezen door klinisch onderzoek volgens ESH.

Dit apparaat is niet getest en dus niet bedoeld voor gebruik bij (te vroeg geboren) baby's en zwangere vrouwen, inclusief pre-eclamptische gebruikers.

Informatie die u moet weten over bloeddruk

De bloeddruk verandert continu gedurende de dag. Vroeg in de ochtend stijgt de bloeddruk scherp en naarmate de ochtend vordert, daalt de bloeddruk weer. In de middag gaat de bloeddruk weer stijgen en 's avonds daalt de bloeddruk tot een laag niveau. Maar de bloeddruk kan ook korte tijd schommelen. Daarom kunnen de waarden van verschillende metingen achter elkaar wisselen.

Het apparaat geeft uw bloeddruk aan de hand van twee waarden: systolisch en diastolisch.
De systolische bloeddruk (het hoogste getal) geeft aan met hoeveel druk uw bloed tegen de wanden van uw aders drukt terwijl tijdens hartslagen. De diastolische bloeddruk (het laagste getal) geeft aan met hoeveel druk uw bloed tegen de wanden van uw aders drukt tussen hartslagen in. De hartslag wordt ook na elke meting weergegeven.

De bloeddruk die bij een arts wordt gemeten, is slechts de waarde van dat moment.
Met herhaaldelijke metingen thuis worden de werkelijke bloeddrukwaarden onder alledaagse omstandigheden beter weergegeven.

Bovendien hebben veel mensen een andere bloeddrukwaarde als ze thuis zijn, omdat ze daar meer ontspannen zijn dan bij de arts. Regelmatige bloeddrukmetingen die thuis zijn genomen, kunnen uw arts waardevolle informatie over uw normale bloeddrukwaarden onder werkelijke "alledaagse" omstandigheden geven.

De Europese vereniging voor hypertensie (European Society of Hypertension, ESH) en de Wereldgezondheidsorganisatie (WGO) hebben de volgende standaardwaarden voor de bloeddruk opgesteld, thuis gemeten met een rusthartslag:

Bloeddruk (mmHg)	**Normale waarden**	**Klasse 1 lichte hypertensie**	**Klasse 2 gemiddelde hypertensie**	**Klasse 3 ernstige hypertensie**
SYS = systolisch (hogere waarde)	tot 134	135-159	160-179	≥180
DIA = diastolisch (onderste waarde)	tot 84	85-99	100-109	≥110

Veiligheidsinformatie en belangrijke voorzorgsmaatregelen

Lees de gebruiksaanwijzing helemaal door voor nauwkeurige meetresultaten.

Personen die lijden aan hartritmestoornissen, vernauwing van de bloedvaten, arteriosclerose in de ledematen of diabetes, of gebruikers van pacemakers moeten hun arts raadplegen voordat ze zelf hun bloeddruk meten. In dergelijke gevallen kunnen de bloeddrukwaarden afwijkingen vertonen.

Als uw bloeddrukwaarde onder ernstige hypertensie valt met een systolische waarde van 180 mmHg en hoger en/of een diastolische waarde van 110 mmHg en hoger en u hebt een of twee waarden in dit bereik, raadpleeg dan meteen uw arts.

Als u onder medische behandeling bent of medicatie gebruikt, raadpleeg dan eerst uw arts.

Het gebruik van deze bloeddrukmeter is geen vervanging van een consult bij uw arts.

Zorg dat de verbindingsslang niet worden samengedrukt of afgeknepen. Een continue manchetdruk door knikken in de verbindingsslang kan de bloedstroom beïnvloeden en mogelijk letsel bij de gebruiker veroorzaken.

We raden niet aan om dit apparaat te gebruiken aan dezelfde zijde van het lichaam als waar de gebruiker een borstamputatie heeft gehad.

Wanneer de bloeddruk te vaak wordt gemeten, kan er letsel bij de gebruiker ontstaan door beperking van de bloeddoorstroming.

We raden niet aan om het manchet te plaatsen op een ledemaat met intravasculaire toegang of met een arterioveneuze shunt (A-V). Dit kan tijdelijke problemen met de bloeddoorstroming geven, met mogelijk letsel bij de gebruiker tot gevolg.

Breng het manchet NIET aan over een wond, omdat dit verder letsel kan veroorzaken.

Het wordt niet aanbevolen om het apparaat gelijktijdig met andere medische apparatuur op hetzelfde ledemaat te gebruiken.

Belangrijkste regels voor nauwkeurige bloeddrukmetingen

Meet uw bloeddruk altijd op hetzelfde tijdstip van de dag, onder dezelfde omstandigheden.

Meet niet binnen 30 minuten nadat u hebt gerookt, koffie of thee hebt gedronken of hebt bewogen. Deze factoren hebben invloed op de meting.

Meet altijd op dezelfde arm. We raden u aan om de linkerarm te gebruiken. Beweeg niet en praat niet. Ga comfortabel zitten, doe uw benen niet over elkaar en zet uw voeten plat op de vloer. Ondersteun uw rug en arm.

Plaats het manchet direct op de huid. Wikkel het manchet niet over een jas, trui of overhemd.

Als u meerdere metingen wilt doen, wacht dan ongeveer 3 minuten voordat u een meting herhaalt.

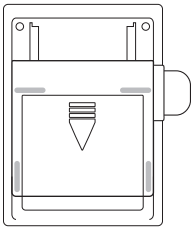
Productbeschrijving (zie pagina 1-2, Afb. 1)

1. Startknop ⏻
2. Geheugenknop **M**
3. Knop datum/tijd aanpassen ▲
4. Knop instellen ◷
5. Knop gemiddelde
6. Schuifknop gebruiker A/B
7. Lcd-display
8. Slangaansluiting
9. Connector
10. Armmanchet (geleverd met 2 manchetten)
11. Luchtslang
12. Klepje batterijvakje (4 batterijen van 1,5 V, type AA (LR6))

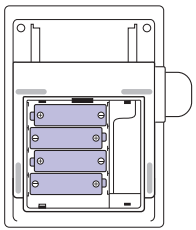
Batterijen plaatsen (Zie Afb. 2-3)

- Verwijder het klepje van het batterijvak op de onderkant van het apparaat en plaats er 4 AA LR6-batterijen in met de polen in de juiste richting (let op het symbool in het batterijvakje).
- Opmerking: stel de datum en tijd altijd opnieuw in nadat u nieuwe batterijen hebt geplaatst, zodat de meetresultaten met de juiste datum en tijd worden opgeslagen.

Gooi alleen lege batterijen weg. Ze mogen niet worden weggegooid met het huisvuil, maar moeten bij aangewezen verzamelpunten of uw verkooppunt worden ingeleverd.



Afb. 2



Afb. 3

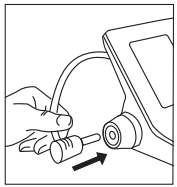
Het juiste manchet kiezen

Voor een nauwkeurige meting is het belangrijk dat u een manchetmaat kiest die het beste om uw bovenarm past. Kies de manchetmaat die bij de omtrek van uw arm past en waarbij de onderkant van het manchet zich 2~3 cm boven uw elleboog bevindt.

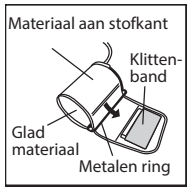
- Small/Medium manchet = armomtrek 22~32 cm
- Large/XLarge manchet = armomtrek 32~42 cm

Het armmanchet plaatsen

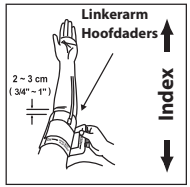
1. Schuif het uiteinde van het armmanchet dat het verst van de slang staat door de metalen ring om een lus te maken. Het gladde materiaal moet zich op de binnenkant van het manchet bevinden.



Afb. 4

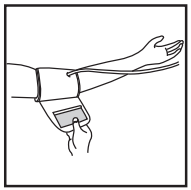


Afb. 5

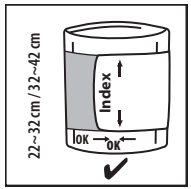


Afb. 6

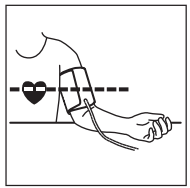
2. Steek de luchtslang in de connector (Fig. 4).
3. Als het manchet juist is geplaatst, zit het klittenband aan de buitenkant van het manchet en raakt de metalen ring de huid niet (Afb. 5).
4. Steek uw linkerarm door de lus van het manchet. De onderkant van het manchet moet ongeveer (2~3 cm) boven de elleboog zijn geplaatst. De slang moet over de bovenarmslagader op de binnenkant van de arm liggen (Afb. 6).



Afb. 7



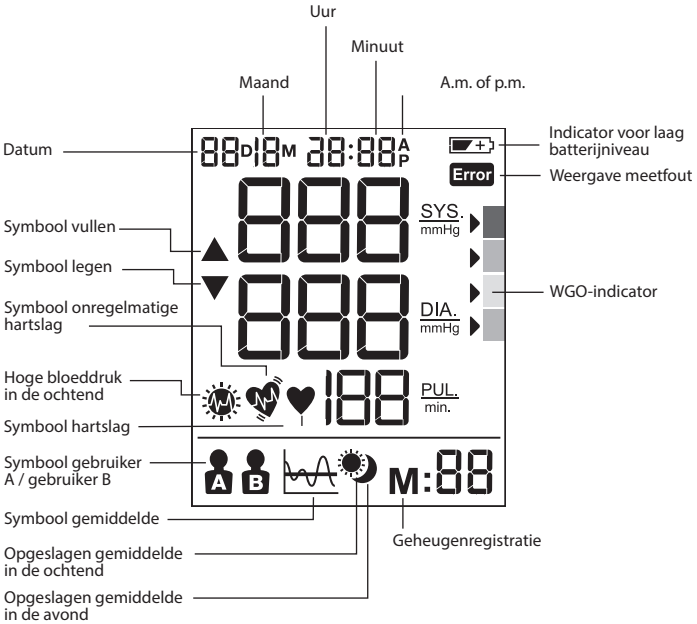
Afb. 8



Afb. 9

5. Trek het manchet zodanig dat de boven- en onderkant strak rond de arm ligt (Afb. 7).
6. Als het manchet goed is geplaatst, druk het klittenband stevig tegen de stofkant van het manchet.
7. Dit manchet is klaar voor gebruik als de markering <<index>> binnen het <<ok-bereik >> aangegeven door twee pijlen staat en het manchet stevig rond de arm is geplaatst (Afb. 8).
8. Ga op een stoel zitten en leg uw arm op de tafel, zodat het manchet op dezelfde hoogte als uw hart ligt (Afb. 9).

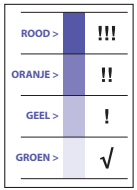
Display:



Gebruiker A/gebruiker B selecteren

- Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld.
- Schuif de gebruikersknop naar gebruiker A of gebruiker B. Op het lcd-display knippert de huidige gebruikersmodus.

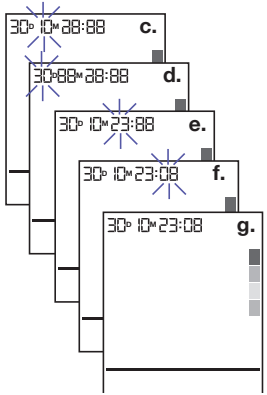
WGO-/ESH-indicator voor het evalueren van bloeddrukgegevens



Dit apparaat heeft een bloeddrukniveau-indicator conform de WGO-richtlijnen en de richtlijnen van de Europese vereniging voor hypertensie (ESH). Bij elk meetresultaat dat op het display wordt weergegeven, geeft de cursor het bloeddrukniveau aan met de bijbehorende kleurcode (van groen tot rood). U kunt deze classificatie dagelijks gebruiken om inzicht te krijgen in uw bloeddrukniveau. Als u zich ernstig zorgen maakt over uw classificatieniveau, moet u uw arts raadplegen.

Als uw bloeddrukwaarde onder ernstige hypertensie valt met een systolische waarde van 180 mmHg en hoger en/of een diastolische waarde van 110 mmHg en hoger, en u hebt een of twee waarden in dit bereik, raadpleeg dan meteen uw arts.

Maand, datum en tijd instellen



a. Schakel het apparaat uit voor het instellen van de datum en tijd.
b. Druk op de knop voor instellen (4) om het jaar in te stellen. Op het display knippert het jaar. Druk op ▲ (3) om het jaar met stappen van 1 omhoog aan te passen.
c. Druk op de knop voor instellen (4) om de maand in te stellen. Op het display knippert de maand. De gebruiker kan op de knop ▲ (3) drukken om de maand met 1 stap aan te passen.
d. Druk op de knop voor instellen (4) om de dag in te stellen. Op het display knippert de dag. Druk op de knop ▲ (3) om de dag met 1 stap aan te passen.
e. Druk op de knop voor instellen (4) om het uur in te stellen. Op het display knippert het uur. De gebruiker kan op de knop ▲ (3) drukken om het uur met 1 stap aan te passen.
f. Druk op de knop voor instellen (4) om de minuten in te stellen. Op het display knipperen de minuten. De gebruiker kan op de knop ▲ (3) drukken om de minuten met 1 stap aan te passen.
g. Druk op de knop voor instellen (4) om het instellen van de datum en tijd te beëindigen. Het knipperen stopt.

Opmerking: wanneer u de knop voor datum/tijd aanpassen ingedrukt houdt, kunt u door de waarden bladeren.

Uw bloeddruk meten

Vouw het manchet om de arm (zie "Het armmanchet plaatsen" hierboven).

1. Zorg voor een correcte houding door rechtop op de stoel te zitten.
2. Druk kort op de startknop ⏻ (1). De datum/tijd en huidige gebruiker worden weergegeven.
3. Schuif de gebruikersknop (6) naar A voor gebruiker A of naar B voor gebruiker B. Op het lcd-display wordt het symbool voor gebruiker A of B weergegeven.
4. Druk kort op de startknop ⏻ (1); alle pictogrammen op het display worden 2 seconden weergegeven. Het manchet wordt automatisch opgepompt tot een bepaalde drukwaarde en de meting begint.

   Beweeg of praat niet tijdens het meten van de bloeddruk. Tijdens de meting mag u uw benen niet over elkaar doen en moet u uw voeten plat op de vloer zetten.
5. Als het manchet is opgepompt, wordt de hartslag waargenomen en begint het hartslagsymbool ♥ te knipperen.
6. Na de meting worden de resultaten en de indicatorpijl volgens de WGO op het lcd-display weergegeven.

Nadat de bloeddruk is gemeten, kunt u het apparaat uitschakelen door op de startknop ⏻ (1) te drukken. Als u dit niet doet, wordt het apparaat na 1 minuut automatisch uitgeschakeld.

Geheugenfunctie

Uw bloeddrukmeter kan de laatste 60 metingen voor elke gebruiker opslaan.

Meetgegevens opslaan

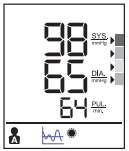
Na elke bloeddrukmeting worden de systolische druk, de diastolische druk, de hartslag en de datum/tijd van de specifieke dag automatisch opgeslagen. Geheugen #01 is altijd het meest recente geheugen. Wanneer het geheugen vol is, worden de oudste waarden overschreven.

Druk op de geheugenknop **M** (2) om de opgeslagen gegevens te bekijken. De laatste geheugengegevens (sys/dia/hartslag) met datum/tijd van de meting, IHB en WGO-indicator worden

op het lcd-display weergegeven. Druk nog een keer op de geheugenknop **M** (2) om de vorige gegevens weer te geven. Controleer vóór gebruik of de juiste gebruiker, A of B, is geselecteerd.

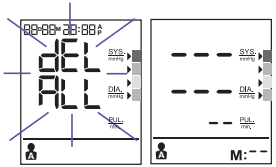
Dit apparaat is niet bedoeld als vervanging van regelmatige controles bij uw arts. Raadpleeg uw arts als u zich zorgen maakt over de gemeten temperatuurwaarden.

Gemiddeldefunctie



Als u op de knop voor gemiddelde (5) drukt, wordt het gemiddelde voor de hele dag van de laatste 7 dagen op het lcd-display weergegeven. Druk nog een keer op de knop voor gemiddelde om het gemiddelde voor de ochtend van de afgelopen 7 dagen op het lcd-scherm weer te geven. Als de resultaten een hoge bloeddruk in de ochtend aangeven, wordt het volgende pictogram weergegeven, . Druk een derde keer op de knop voor middelde om het middelde voor de avond voor de afgelopen 7 dagen op het lcd-display weer te geven. Druk een vierde keer op de knop voor gemiddelde om het gemiddelde voor de hele dag van de afgelopen 7 dagen weer te geven.

Gegevens wissen



Schakel het apparaat uit en houd de geheugenknop **M** (2) langer dan 5 seconden ingedrukt; op het lcd-display knippert "dEL ALL". Controleer vóór gebruik of de juiste gebruiker, A of B, is geselecteerd.

Als u nog een keer op de geheugenknop **M** (2) drukt, wordt op het lcd-display "---" weergegeven. Dit betekent dat alle opgeslagen gegevens van de betreffende gebruiker zijn gewist.

Detectie onregelmatige hartslag

Als het symbool na het meten wordt weergegeven, betekent dit dat er tijdens het meten een onregelmatige hartslag is waargenomen. Als u tijdens het meten spreekt, beweegt of schudt, kan dit symbool ook verschijnen. Meestal is dit dus geen reden tot zorg, maar als dit symbool vaak verschijnt, raden wij u aan om medisch advies in te winnen. Het apparaat is geen vervanging voor een cardiologisch onderzoek, maar kan wel onregelmatigheden in de hartslag in een vroeg stadium aangeven.

Indicator voor laag batterijniveau

Wanneer de indicator voor laag batterijniveau op het display knippert, zijn de batterijen bijna leeg en moeten ze worden vervangen door LR6-alkalinebatterijen (AA).

** Na vervanging van de batterijen gaat de ExactFit™ 5 automatisch naar het instellen van de tijd en wordt de laatste meting op het scherm weergegeven. Stel de huidige datum / tijd in voordat u de volgende meting neemt, anders kloppen de gemiddelde waarden niet meer.

Bewaren en reinigen

- Bewaar het apparaat na gebruik altijd in de houder.
- Leg het apparaat niet in direct zonlicht, op plekken met hoge temperaturen of op vochtige of stoffige plekken.
- Bewaar het apparaat niet bij zeer lage (lager dan -20 °C) of hoge (hoger dan 60 °C) temperaturen.
- Gebruik een doek met water of een mild reinigingsmiddel om de houder schoon te maken en gebruik daarna een droge doek om de houder droog te vegen. Gebruik een droge doek om het manchet af te vegen als het vuil is.
- Gebruik geen sterke reinigingsmiddelen om het te reinigen.
- Wanneer het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt, moet u de batterijen verwijderen (batterijen kunnen gaan lekken of letsel veroorzaken).
- Pas het apparaat niet aan. Open het apparaat NOOIT! Wanneer u dat wel doet, vervalt de garantie van de fabrikant.

Wat moet u in de volgende gevallen doen?

Probleem	Reden	Oplossing
Symbool hartslag	Wordt tijdens het meten weergegeven en knippert als er een hartslag wordt weergegeven.	• Bezig met meten, blijf stil zitten.
Indicator voor laag batterijniveau	Wordt weergegeven als de batterijspanning zeer laag is of de batterijen verkeerd zijn geplaatst.	• Vervang alle vier batterijen door nieuwe. Plaats de batterijen in de juiste positie. Let op de polariteit (+/-) van de batterijen.
Meetfout Error	Wordt weergegeven als er geen nauwkeurige bloeddruk en hartslag kunnen worden verkregen.	• Druk nog een keer op de knop "start/stop" en meet opnieuw. • Controleer of het manchet volgens de instructies is geplaatst. • Controleer of er geen knikken in de slang zitten. • Zorg dat uw hand ontspannen is. • Hebt u niet gepraat of bewogen tijdens de meting? • Zit u op de juiste manier?
E1 wordt weergegeven	Het manchet zit niet goed vast.	• Breng het manchet opnieuw aan en voer opnieuw een meting uit.
E2 wordt weergegeven	Het manchet zit heel strak.	• Breng het manchet opnieuw aan en voer opnieuw een meting uit.
E 10 of E 11 wordt weergegeven	De meter heeft waargenomen dat u hebt bewogen of gepraat, of dat uw hartslag niet goed was te detecteren tijdens het meten.	• Ontspan u even en voer dan opnieuw een meting uit.
E 20 wordt weergegeven	Tijdens het meten is geen hartslag waargenomen.	• Zorg dat de kleding op uw arm losser zit en meet opnieuw.
E 21 wordt weergegeven	Verkeerd gemeten	• Ontspan u even en voer dan opnieuw een meting uit.
EE 3 - EE15	Fout tijdens het meten	• Voer de meting opnieuw uit. Als het probleem niet verdwijnt, neem contact op met uw verkooppunt of onze klantenservice. Zie de garantie voor contactgegevens en instructies voor retourneren.

Specificaties

Meetmethode	Oscillometrisch
Modelnummer	BP6200
Meetbereik	Druk 0~300 mmHg Hartslag 40~199 slagen/minuut
Nauwkeurigheid	Druk +/- 3 mmHg Hartslag +/- 5 % Max.
Oppompen	Deluxe automatisch
Display	Lcd-met achtergrondverlichting
Geheugens	60 sets per gebruiker
Maat manchet	Klein manchet = armomtrek 22-32 cm Groot manchet = armomtrek 32-42 cm
Bedrijfstemperatuur	+10 °C ~ + 40 °C, relatieve vochtigheid minder dan 85 %
Opslagtemperatuur	-20 °C ~ +60 °C, relatieve vochtigheid minder dan 85 %
Luchtdruk bij gebruik	860-1060 hPa
Gewicht apparaat	Ongeveer 500 g (zonder batterijen)
Voeding	Alkalinebatterij: 4 x AA (LR6) 1,5 V
Levensduur batterijen	300 metingen
Automatisch uitschakelen	Bij langer dan 1 minuut niet in gebruik
Toebehoren	4 batterijen, 2 armmanchetten met slang, handleiding, opbergtas, reistas
Levensduur apparaat:	5 jaar.

Belangrijk

Lees de gebruiksaanwijzing.

Als het apparaat niet binnen het gespecificeerde temperatuur-, luchtvochtigheids- en luchtdrukbereik wordt gebruikt, kan de technische nauwkeurigheid van de meting niet worden gegarandeerd.

Classificatie:

Apparatuur met interne stroomvoorziening.

Toegepaste onderdelen type BF

IP22 Beschermd tegen vreemde vaste voorwerpen met een diameter van 12,5 mm en groter.
Beschermd tegen verticaal vallende waterdruppels als het apparaat maximaal 15° is gekanteld.

Niet geschikt voor gebruik bij aanwezigheid van ontvlambare anesthesiemengsels met lucht, zuurstof of stikstofoxide.

Continu gebruik met kort laden tussendoor

10 °C 40 °C Bedrijfstemperatuur

-20° +60° C Opslagtemperatuur

85 % Luchtvochtigheid bij opslag

Kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

CE 0297 Dit product voldoet aan de voorwaarden van EG-richtlijn 93/42/EG (richtlijn medische hulpmiddelen).

Bij ELEKTRISCHE MEDISCHE APPARATUUR zijn speciale voorzorgsmaatregelen met betrekking tot EMC nodig. Zie www.helenoftroy.com/emea-en/support/ voor meer informatie over EMC-vereisten.

Draagbare en mobiele RF-communicatieapparaten kunnen de werking van medische elektrische apparatuur beïnvloeden.

Werp dit product na het einde van de levensduur niet weg met het huishoudelijk afval. Gelieve het product te deponeren bij uw plaatselijke verkooppunt of op een daarvoor geschikt inzamelpunt.

Garantie

Lees alle instructies voordat u dit apparaat gebruikt. Bewaar de kassabon als bewijs en datum van aankoop. De kassabon moet worden getoond bij claims binnen de relevante garantieperiode. Alle claims onder garantie zijn ongeldig zonder bewijs van aankoop.

Uw apparaat wordt geleverd met een garantie van twee (2) jaar vanaf de aankoopdatum.

Onder deze garantie vallen defecten in materiaal of vakmanschap die zich bij normaal gebruik voordoen; defecte apparaten die aan deze criteria voldoen, worden gratis vervangen.

De garantie dekt GEEN defecten of schade als gevolg van misbruik of het niet volgen van de gebruiksaanwijzing. De garantie vervalt als het apparaat wordt geopend, als ermee wordt geknoeid, als het wordt gebruikt met niet-originele Braun-onderdelen of -accessoires, of als er reparaties door niet-geautoriseerde personen worden uitgevoerd.

Accessoires en verbruiksartikelen vallen buiten de garantie.

Ga voor vragen over service naar www.helenoftroy.com/emea-en/support/ of raadpleeg de contactgegevens achterin deze gebruiksaanwijzing.

Deze garantie is uitsluitend van toepassing op Europa, Rusland, het Midden-Oosten en Afrika.

Alleen Verenigd Koninkrijk: dit heeft geen invloed op uw wettelijke rechten als consument.

Het partijnummer en het serienummer van uw apparaat vindt u op het etiket op de achterzijde van het product.

Deze wordt aangegeven met het LOT-nummer dat te vinden is op het apparaat. De eerste 3 cijfers na het LOT-nr. staan voor de dag van het productiejaar. De 2 volgende cijfers staan voor de laatste twee cijfers van het productiejaar en de letter(s) aan het einde geven de fabrikant van het product aan. Bijvoorbeeld: LOT-nr.: 15614TRA dit product is gemaakt op dag 156 van het jaar 2014 met de fabrikantcode TRA.

Tiltenkt bruk av Braun ExactFit™ 5

Braun blodtrykksmåler for overarmen ble utviklet til å gi nøyaktig og komfortabel måling av blodtrykk. Nøyaktigheten av målinger tatt med Brauns blodtrykksmåler for overarmen, ble testet under produksjonen og bekreftet av kliniske studier i samsvar med ESH.

Denne enheten er ikke testet for, og er derfor ikke beregnet på nyfødte og spedbarn, gravide, inkludert brukere med pre-eklampsi.

Dette bør du vite om blodtrykk

Blodtrykket forandrer seg hele tiden i løpet av en dag. Det stiger kraftig tidlig på morgenen og faller senere på morgenen. Blodtrykker stiger igjen på ettermiddagen og går til slutt ned på et lavt nivå om kvelden. Det kan også variere i løpet av kort tid. Resultatene av målinger som tas etter hverandre kan derfor variere.

Dette apparatet vil vise blodtrykksmålingen ved å angi to verdier: systolisk og diastolisk. Det systoliske blodtrykket (det øverste tallet) viser trykket som blodet utøver mot arterieveggene mens hjertet slår. Det diastoliske blodtrykket (det laveste tallet) viser trykket som blodet utøver mot arterieveggene mens hjertet hviler mellom slagene. Pulshastigheten vises også etter hver måling.

Blodtrykk som måles på legekontoret gir kun et øyeblikksbilde av måleverdien. Gjentatte målinger som tas hjemme vil gi et bedre bilde av de faktiske blodtrykksverdiene under daglige forhold.

Mange mennesker har i tillegg et annet blodtrykk når det måles hjemme, fordi de ofte er mer avslappet enn når de er på legekontoret. Regelmessige blodtrykksmålinger som er tatt hjemme kan gi legen verdifull informasjon om dine normale blodtrykksverdier tatt under «daglige» forhold.

ESH (European Society of Hypertension) og WHO (World Health Organisation) har satt opp de følgende standardverdiene for blodtrykk som måles med hvilepuls hjemme:

Blodtrykk (mmHg)	**Normalverdier**	**Grad 1 mild hypertensjon**	**Grad 2 moderat hypertensjon**	**Grad 3 alvorlig hypertensjon**
SYS = systolisk (øverste verdi)	opptil 134	135-159	160-179	≥180
DIA = diastolisk (nederste verdi)	opptil 84	85-99	100-109	≥110

⚠ Sikkerhetsinformasjon og viktige forholdsregler

Les hele bruksanvisningen nøye for å sikre at du oppnår nøyaktige måleresultater.

Personer som lider av hjertearytmi, vasokonstriksjon, åreforkalkning i ekstremitetene, diabetes eller som har en pacemaker, bør rådføre seg med lege før de måler blodtrykket selv. Avvik i blodtrykksverdier kan oppstå i slike tilfeller.

Hvis blodtrykksmålingen din befinner seg i området for alvorlig hypertensjon med verdier på 180 mmHg systolisk og/eller 110 mmHg diastolisk og over, og du har tatt en eller to målinger i dette området – må du ta kontakt med legen din med én gang.

Dersom du får medisinsk behandling eller bruker legemidler, må du rådføre deg med lege først.

Denne blodtrykksmåleren skal ikke brukes som erstatning for legebesøk.

Unngå komprimering eller innsnevring av tilkoblingsslangen. Kontinuerlig mansjettrykk på grunn av knekk på tilkoblingsslangen kan påvirke blodstrømmen og forårsake mulig personskade.

Det anbefales ikke å bruke denne enheten på armen på samme side av kroppen som brukeren hadde mastektomi på.

Måling av blodtrykk for ofte kan føre til personskader på grunn av påvirkning av blodstrømmen.

Det anbefales ikke å påføre mansjetten på et lem hvor det er intravaskulær tilgang eller hvor det er plassert en arterio-venøs (A-V) shunt. Dette kan forårsake midlertidig forstyrrelse av blodstrøm og potensiell skade på brukeren.

IKKE plasser mansjetten over et sår, da dette kan føre til ytterligere skader.

Det anbefales ikke å bruke enheten mens du samtidig bruker annet medisinsk elektrisk (ME) utstyr på samme lem.

Viktig å huske på for å oppnå nøyaktig blodtrykksmåling

Du må alltid måle blodtrykket samme tid på dagen, og under samme forhold.

Du må ikke røyke, drikke kaffe eller te eller gjøre noe som helst anstrengende i 30 minutter før blodtrykket måles. Disse faktorene vil påvirke målingen.

Mål alltid på samme arm. Venstre arm anbefales. Ikke beveg deg eller snakk. Sitt komfortabelt, ikke ha beina i kryss og hold føttene flatt på gulvet, rygg og arm støttet.

Mansjetten skal sitte rett mot huden. Den skal ikke settes over en jakke, genser eller skjorte.

Hvis du ønsker å ta flere målinger, vent i ca. 3 minutter før målingen gjentas.

Beskrivelse av produktet (se side 1-2, Fig. 1)

1. Startknapp ⏻
2. Mineknapp M
3. Justeringsknapp for dato / klokkeslett ▲
4. Innstillingsknapp 🕒
5. Gjennomsnittsknapp
6. Bruker A / B bryter
7. LCD-display
8. Slangeport
9. Tilkobling
10. Armmansjett (med 2 mansjetter)
11. Luftslange
12. Batterirom-deksel (4 X 1,5V type AA (LR6) batterier)

Installasjon av batterier (se Fig. 2-3)

- Ta av batteridekslet nederst på apparatet og sett inn 4 AA LR6 alkaliske batterier med korrekt polaritet (se symbolet i batterirommet).
- Merk: still alltid inn dato og klokkeslett hver gang du bytter batterier for å være sikker på at målingsresultatene lagres med riktig dato og klokkeslett.

Kast kun tomme batterier.
De skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall, men leveres på et godkjent mottak eller til din forhandler.

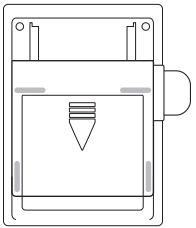


Fig. 2

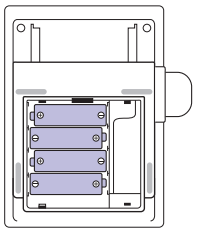


Fig. 3

Valg av riktig mansjett

Det er viktig å velge mansjetten som passer best på overarmen din for å oppnå nøyaktige målinger. Velg mansjettstørrelsen i henhold til armens omkrets og sjekk at underkanten på mansjetten sitter 2~3 cm ovenfor albuen.

- Liten/medium mansjett = 22~32 cm armomkrets
- Stor/ekstra stor mansjett = 32~42 cm armomkrets

Sette på armmansjetten

1. Skyv enden på armmansjetten som er lengst borte fra slangen gjennom metallringen slik at det blir en åpen runding. Det glatte stoffet skal være på innsiden av mansjetten.

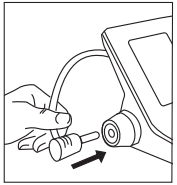


Fig. 4

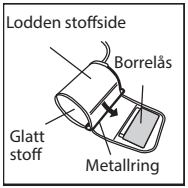


Fig. 5

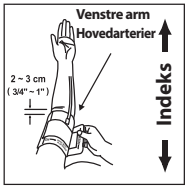


Fig. 6

2. Sett slangen inn i tilkoblingen (Fig. 4).
3. Hvis mansjetten er plassert riktig, skal borrelåsen sitte på yttersiden av mansjetten, og metallringen vil ikke komme i kontakt med huden (Fig. 5).
4. Stikk venstre arm gjennom mansjettåpningen. Mansjettens underkant skal sitte ca. (2~3 cm) ovenfor albuen. Slangen skal ligge over brakialarterien på innsiden av armen (Fig. 6).

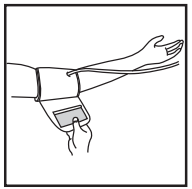


Fig. 7

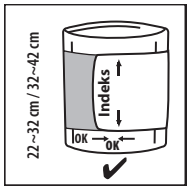


Fig. 8

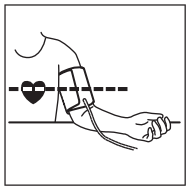
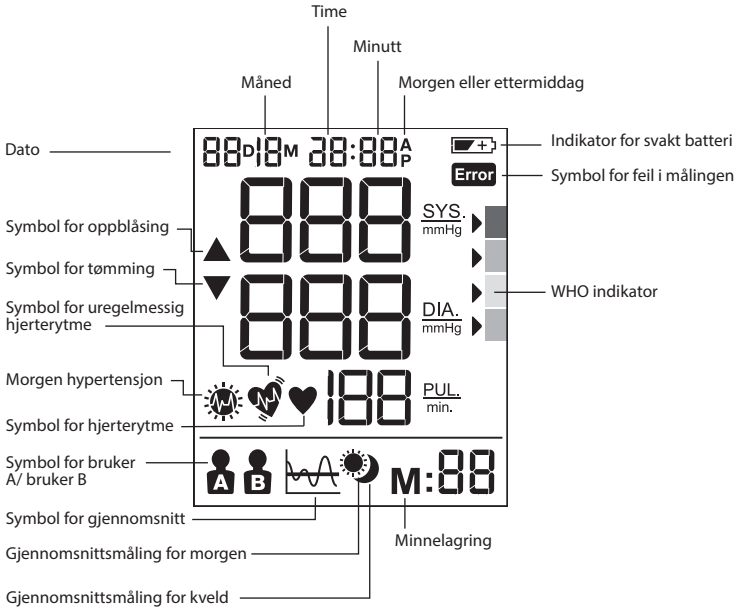


Fig. 9

5. Trekk mansjetten slik at over- og underkanten strammes rundt armen (Fig. 7).
6. Når mansjetten er riktig påsatt, press borrelåsen godt mot den lodne siden på mansjetten.
7. Denne mansjetten er egnet til bruk hvis <<indeks>> merket befinner seg innenfor <<ok området>> som vises av to piler når mansjetten er strammet rundt armen (Fig. 8).
8. Sitt på en stol og legg armen på bordet slik at mansjetten er på samme nivå som hjertet ditt (Fig. 9).

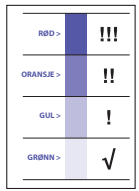
Display



Hvordan velge bruker A / bruker B

- Sørg for at produktet er slått av.
- Skyv brukerbryteren til bruker A eller bruker B, den eksisterende brukermodusen vil blinke på LCD displayet.

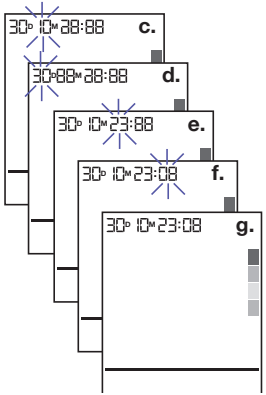
WHO/ESH indikator for evaluering av blodtrykksdata



Dette apparatet har en indikator for blodtrykksnivå som ble fastsatt i samsvar med retningslinjene fra WHO og ESH (European Hypertension Society). Markøren vil vise blodtrykksnivået med den korrespondere fargekoden fra grønt til rødt for hver måling som vises på skjermen. Du kan bruke denne klassifikasjonen daglig som hjelp til å tolke blodtrykksnivået ditt. Hvis du er meget bekymret på grunn av klassifikasjonen, bør du snakke med legen din så snart som mulig.

Hvis blodtrykksmålingen din befinner seg i området for alvorlig hypertensjon med verdier på 180 mmHg systolisk og/eller110 mmHg diastolisk og over, og du har tatt en eller to målinger i dette området – må du ta kontakt med legen din med én gang.

Innstilling av måned, dato og klokkeslett



a. Slå av apparatet for å stille inn dato/klokkeslett.
b. Press innstillingsknapp (4) for å begynne innstilling av år, og "år" vil blinke på displayet. Press ▲ (3) for å justere året med 1 trinn.
c. Press innstillingsknapp (4) for å begynne innstilling av måned, og "måned" vil blinke på displayet, brukeren kan presse justere ▲ (3) for å justere måneden med 1 trinn.
d. Press innstillingsknapp (4) for å begynne innstilling av dag, og "dag" vil blinke på displayet, brukeren kan presse justere ▲ (3) for å justere dagen med 1 trinn.
e. Press innstillingsknapp (4) for å begynne innstilling av time, og "time" vil blinke på displayet, brukeren kan presse justere ▲ (3) for å justere timen med 1 trinn.
f. Press innstillingsknapp (4) for å begynne innstilling av minutt, og "minutt" vil blinke på displayet, brukeren kan presse justere ▲ (3) for å justere minuttet med 1 trinn.
g. Press innstillingsknapp (4) for å avslutte alle innstillinger av dato/klokkeslett, all blinking stanser.

Merk: Du kan scrolle verdien ved å holde justeringsknappen inne.

Foreta en måling

Sett mansjetten på armen (se avsnittet "sette på armmansjetten" ovenfor).

1. Sitt på stolen med ryggen rett slik at du har riktig kroppsholdning.
2. Press og slipp startknappen (1), dato/klokkeslett og nåværende bruker vil vises.
3. Still inn bruker A/B bryteren (6) på A for bruker A eller B for bruker B, LCD-displayet vil vise symbolet for bruker A eller B.
4. Press og slipp startknappen (1), alle symboler på displayet vil vises i 2 sekunder. Lufttrykket pumpes opp automatisk til et visst trykknivå og vil deretter begynne målingen.
   Sitt stille og ikke snakk mens målingen pågår. Ikke sitt med bena i kryss og hold føttene flatt på gulvet under målingen.
5. Etter at lufttrykket har økt, vil pulsen registreres og symbolet for hjerterytme begynner å blinke.
6. LCD-displayet vil vise resultatene og WHO indikatorpilen etter målingen er fullført.

Slå av apparatet etter endt bruk ved å presse startknappen (1), eller det slås av automatisk etter 1 minutt.

Minnefunksjon

Blodtrykksmåleren din kan lagre de siste 60 avlesningene for hver bruker.

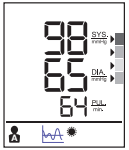
Lagring av målingsdata

Etter hver blodtrykksmåling vil det systoliske trykket, diastoliske trykket, pulshastigheten og målingens klokkeslett & dato lagres automatisk. Minne #01 er alltid den siste målingen som ble tatt. Når minnet er fullt, vil de eldste verdiene overskrives.

Press minneknappen **M** (2) for å se dataen som er lagret. Den siste dataen i minnet (sys/dia/pul) med målingens dato/klokkeslett, IHB (uregelmessig hjerterytme) og WHO indikator vil vises på LCD-displayet. Press minneknappen **M** (2) på nytt for å se tidligere data. Sjekk at den riktige brukeren, A eller B, er valgt før bruk.

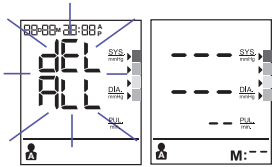
Dette apparatet er ikke ment å erstatte regelmessige undersøkelser hos legen. Du må fortsette å gå til legen regelmessig for å ta en profesjonell måling.

Gjennomsnittsfunksjon



Press gjennomsnittsknappen (5) for å se dagsgjennomsnittet for de siste 7 dagene på LCD-displayet. Press gjennomsnittsknappen en gang til for å se morgengjennomsnittet for de siste 7 dagene på LCD-displayet. Hvis resultatene indikerer morgen hypertensjon, vil det følgende symbolet vises . Press gjennomsnittsknappen en tredje gang for å se kveldsgjennomsnittet for de siste 7 dagene på LCD-displayet. Press gjennomsnittsknappen en fjerde gang for å se dagsgjennomsnittet for de siste 7 dagene igjen

Sletting av data



Slå av apparatet, press og hold minneknappen **M** (2) i mer enn 5 sekunder, LCD-displayet vil blinke "dEL ALL" (slett alt). Sjekk at den riktige brukeren, A eller B, er valgt før bruk.

Press minneknappen **M** (2) på nytt, LCD-displayet vil vise "---" for å vise at all lagret data til den valgte brukeren er slettet.

Detektor for uregelmessig hjerterytme

Når dette symbolet vises, betyr det at det ble registrert uregelmessigheter i pulsen under målingen. Dette symbolet kan vises hvis du snakker, beveger deg, skjelver eller har en uregelmessig puls mens målingen pågår. Det gir vanligvis ingen grunn til bekymring, men vi anbefaler imidlertid at du snakker med legen din hvis symbolet vises ofte. Apparatet erstatter ikke en hjerteundersøkelse, men kan oppdage uregelmessigheter i pulsen på et tidlig tidspunkt.

Indikator for svakt batteri

Når indikatoren for svakt batteri blinker på displayet, betyr det at batteriet er svakt og de fire batteriene må byttes ut med alkaliske LR6 (AA) batterier.

** Etter bytte av batterier, vil ExactFit™ 5 automatisk gå i tidsinnstillingsmodus og vil vise tiden den siste målingen ble tatt på skjermen. Du må stille inn riktig dato / klokkeslett før du tar den neste målingen for å få et riktig gjennomsnittsresultat.

Oppbevaring og rengjøring

- Apparatet skal alltid oppbevares i bærevesken når det ikke er i bruk
- Apparatet må ikke legges i solen eller på steder med høy temperatur, fuktighet eller støv.
- Det må ikke oppbevares i ekstremt lave temperaturer (under -20°C) eller ekstremt høye temperaturer (over 60°C).
- Bruk en klut fuktet med vann eller et nøytralt rengjøringsmiddel til å rengjøre apparatet utvendig, og tørk det deretter med en tørr klut. Tørk av mansjetten med en tørr klut når den er skitten.
- Det må ikke brukes sterke rengjøringsmidler til rengjøringen.
- Hvis apparatet ikke skal brukes på en stund, må batteriene tas ut. (Batterier kan lekke eller forårsake skader).
- Forsøk ikke å modifisere apparatet. Apparatet må ALDRI åpnes! Dette vil annullere produsentens garanti.

Hva gjør jeg hvis …..

Problem	Årsak	Løsning
Symbol for hjerterytme	Vises i målemodus og blinker når pulsen registreres.	• Målingen pågår, hold deg i ro.
Indikator for svakt batteri	Vises når batterispenningen er ekstremt lav eller batteriene er plassert feil.	• Bytt ut alle fire batteriene med nye. Sett inn batteriene i riktige posisjon. Vær oppmerksom på +/- posisjonene.
Feil i målingen Error	Vises når det ikke var mulig å måle korrekt blodtrykk og puls.	• Press "start/stopp" knappen igjen og ta målingen på nytt. • Sjekk om mansjetten er satt på i henhold til instruksjonene. • Sjekk at det ikke er knekker i slangen. • Sjekk at hånden er avslappet. • Vær oppmerksom på om du snakker eller beveger deg mens målingen pågår. • Sjekk at kroppsholdningen er riktig.
E1 vises	Mansjetten er ikke skikkelig festet.	• Fest mansjetten og ta målingen på nytt
E2 vises	Mansjetten er veldig stram.	• Fest mansjetten og ta målingen på nytt
E 10 eller E 11 vises	Måleren registrerte bevegelse, snakking eller for dårlig puls under målingen.	• Slapp av et øyeblikk og ta målingen på nytt.
E 20 vises	Målingsprosessen registrerer ikke pulssignalet.	• Løsne klesplagget på armen og ta målingen på nytt.
E 21 vises	Måler feil.	• Slapp av et øyeblikk og ta målingen på nytt.
EE 3 - EE15	Feil under målingen.	• Ta målingen på nytt. Hvis problemet vedvarer, ta kontakt med forhandleren eller vår kundeserviceavdeling for å få hjelp. Se garantien for kontaktinformasjon og instruksjoner for retur av produktet.

Spesifikasjoner

Målemetode	Oscillometrisk
Modellnummer	BP6200
Måleområde	Trykk 0~300 mmHg Puls 40~199 slag/minutt
Nøyaktighet	Trykk +/- 3 mmHg Puls +/- 5 % maks.
Oppblåsing	Deluxe automatisk
Display	LCD med bakgrunnslys
Minne-innstillinger	60 innstillinger per bruker
Mansjettstørrelse	Liten mansjett = armomkrets 22-32cm Stor mansjett = armomkrets 32-42cm
Driftstemperatur	+10 °C ~ + 40 °C, lavere enn 85 % RH.
Oppbevaringstemperatur	-20 °C ~ +60 °C, lavere enn 85 % RH.
Atmosfærisk driftstrykk	860-1060 hPa
Vekt	Ca. 500g (uten batterier)
Strømkilde	Alkaliske batteri: 4 x AA (LR6) 1.5V
Batteriets levetid	300 målinger
Automatisk avslåing	Etter 1 minutt uten bruk
Tilbehør	4 batterier, 2 armmansjetter med slange, bruksanvisning, pose, bæreveske
Servicetid:	5 år.

Viktig

Les bruksanvisningen

Den tekniske nøyaktigheten av målingen kan ikke garanteres hvis apparatet brukes utenfor de angitte områdene for temperatur, fuktighet og atmosfærisk trykk

Klassifisering:

Utstyr drevet fra intern strømkilde

Brukte deler av type BF

IP22 Beskyttet mot solide fremmedlegemer med 12,5 mm diameter eller mer.
Beskyttet mot vertikalt fallende vanndråper når apparatet er skråstilt opp til 15°.

Ikke egnet til bruk i nærheten av brennbare anestesiblandinger med luft, oksygen eller dinitrogenoksid.

Kontinuerlig drift med korttids belastning.

10 °C 40 °C Driftstemperatur

-20° +60° C Oppbevaringstemperatur

% 85 Oppbevaringsfuktighet

Kan endres uten forvarsel.

CE 0297 Dette produktet overholder bestemmelsene i EU-direktivet 93/42/EØF (om medisinsk utstyr).

ELEKTROMEDISINSK UTSTYR krever at det tas spesielle hensyn i forbindelse med EMC.
Gå inn på www.helenoftroy.com/emea-en/support/ for å se en detaljert beskrivelse av EMS-krav.

Bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr kan påvirke elektromedisinsk utstyr.

Produktet må ikke kasseres sammen med husholdningsavfallet ved endt levetid.
Det kan leveres til din lokale forhandler eller på et godkjent mottak i landet der du bor.

Garanti

Les hele bruksanvisningen før du forsøker å bruke dette apparatet. Ta vare på kvitteringen som bevis på kjøpet og kjøpsdatoen. Kvitteringen må fremlegges ved eventuelle reklamasjoner i garantiperioden. Enhver reklamasjon under garantien vil ikke være gyldig uten kjøpsbevis.

Apparatet ditt er garantert i to år (2 år) fra kjøpsdato.

Denne garantien dekker material-eller produksjonsfeil som oppstår under normal bruk. Defekte apparater som oppfyller disse betingelsene vil erstattes kostnadsfritt.

Garantien dekker IKKE feil eller skader forårsaket av mishandling eller av at bruksanvisningen ikke ble fulgt. Garantien oppheves hvis apparatet åpnes, modifiseres eller hvis det brukes sammen med deler eller utstyr som ikke er produsert av Braun, eller hvis det repareres av ikke-autoriserte personer.

Utstyr og forbruksvarer er ekskludert fra alle garantier.

For spørsmål angående støtte, gå inn på www.helenoftroy.com/emea-en/support/ eller finn kontaktinformasjon for service bakerst i denne eierhåndboken.

Denne garantien er kun gyldig i Europa, Russland, Midtøsten og Afrika.

Gjelder kun i Storbritannia: Dette har ingen innvirkning på dine lovfestede forbrukerrettigheter.

Apparatets LOT og SN står på merkeplaten på produktets bakside.

Produksjonsdatoen gis av LOT-nummeret som står på baksiden av apparatet. De første 3 sifrene etter LOT-nummeret representerer dagen i året for produksjonen. De neste 2 sifrene representerer de siste to tallene i kalenderåret for produksjonen, og bokstavene på slutten representerer produktets produsent. F.eks: LOT-nr.: 15614TRA, dette produktet ble laget på dag 156 i året 2014 med produsentkode TRA.

PL Polski

Zastosowanie produktu Braun ExactFit™ 5

Naramienny ciśnieniomierz krwi firmy Braun został opracowany dla zapewnienia dokładnego i wygodnego pomiaru ciśnienia krwi. Dokładność pomiaru za pomocą ciśnieniomierza Braun została sprawdzona podczas produkcji oraz potwierdzona w ramach badań klinicznych przeprowadzonych zgodnie z zaleceniami organizacji ESH (Europejskie Towarzystwo Nadciśnienia Tętniczego).

Niniejsze urządzenie nie zostało sprawdzone pod kątem noworodków, niemowląt oraz kobiet w ciąży, wliczając w to kobiety w stanie przedrzucawkowym, dlatego nie jest przeznaczone do stosowania w przypadku tych pacjentów.

Co trzeba wiedzieć o ciśnieniu krwi

Ciśnienie krwi zmienia się przez cały dzień. Zdecydowanie rośnie wcześnie rano i spada w godzinach przedpołudniowych. Następnie ciśnienie krwi ponownie rośnie po południu i w końcu spada do niskiego poziomu w nocy. Ponadto, może również znacząco zmieniać się w krótkim czasie. W związku z powyższym wyniki kolejnych odczytów mogą być różne.

Urządzenie wyświetla wyniki pomiaru ciśnienia krwi w postaci dwóch wartości: ciśnienie skurczowe oraz rozkurczowe. Ciśnienie skurczowe krwi (wartość wyższa) oznacza nacisk, jaki krew wywiera na ścianki tętnic w chwili uderzenia serca. Ciśnienie rozkurczowe (wartość niższa) oznacza nacisk, jaki krew wywiera na ścianki tętnic w chwili, kiedy serce odpoczywa pomiędzy urządzeniami. Ponadto, po przeprowadzeniu każdego pomiaru wyświetlana jest również wartość tętna.

Pomiar ciśnienia krwi podczas wizyty u lekarza umożliwia jedynie uzyskanie pewnej wartości chwilowej. Systematyczne dokonywanie pomiaru w domu umożliwia uzyskanie bardziej dokładnych wartości ciśnienia krwi w codziennych warunkach.

Ponadto w przypadku wielu osób wartość ciśnienia krwi zmierzona w domu jest inna niż podczas wizyty u lekarza, ponieważ są one bardziej zrelaksowane. Systematyczne dokonywanie pomiaru ciśnienia krwi w domu umożliwia przekazanie lekarzowi cennych informacji dotyczących normalnej wartości ciśnienia w „codziennych" warunkach.

Organizacje ESH (Europejskie Towarzystwo Nadciśnienia Tętniczego) i WHO (Światowa Organizacja Zdrowia) opracowały następujące zasady dotyczące standardowych wartości ciśnienia krwi mierzonych w stanie spoczynkowym w warunkach domowych:

Ciśnienie krwi (mm Hg)	**Wartości normalne**	**Stopień 1 - łagodne nadciśnienie**	**Stopień 2 - średnio poważne nadciśnienie**	**Stopień 3 - ciężkie nadciśnienie**
SYS = skurczowe (wartość wyższa)	do 134	135-159	160-179	≥180
DIA = rozkurczowe (wartość niższa)	do 84	85-99	100-109	≥110

Informacje na temat bezpieczeństwa i ważne środki ostrożności

W celu uzyskania dokładnych wyników pomiarów, dokładnie przeczytać całość instrukcji obsługi.

Osoby z zaburzeniami rytmu serca, zwężeniem naczyń, stwardnieniem tętnic w kończynach, cukrzycą lub z wszczepionym stymulatorem serca powinny skonsultować się z lekarzem przed samodzielnym wykonaniem pomiaru ciśnienia krwi, ponieważ w takich przypadkach mogą wystąpić odchylenia wartości ciśnienia krwi.

Wynik pomiaru ciśnienia krwi wskazuje na ciężkie nadciśnienie, wartość ciśnienia skurczowego wynosi 180 mm Hg lub więcej, a wartość ciśnienia rozkurczowego 110 mm Hg lub więcej. Jeżeli wyniki wciąż utrzymują się w tym zakresie, należy natychmiast skontaktować się ze swoim lekarzem.

Jeżeli pacjent jest w trakcie leczenia lub stosuje jakiekolwiek leki, należy najpierw skonsultować się z lekarzem.

Użycie ciśnieniomierza krwi nie zastępuje konsultacji lekarskiej.

Unikać ściśnięcia i zatykania rurki połączeniowej. Ciągły nacisk rękawa ze względu na zgięcie rurki

może wpłynąć na przepływ krwi i spowodować uraz użytkownika.

Nie zaleca się stosowania niniejszego urządzenia na ramieniu po tej samej stronie ciała, po której dokonano mastektomii.

Zbyt częsty pomiar ciśnienia krwi może spowodować uraz ze względu na zakłócanie przepływu krwi.

Nie zaleca się stosowania rękawa na kończynie, na której zastosowano dostęp wewnątrznaczyniowy lub na której dokonano zespolenia tętniczo-żylnego. Może to spowodować czasowe zakłócenie przepływu krwi i uraz użytkownika.

NIE nakładać rękawa na ranę, gdyż może to pogłębić uraz.

Nie zaleca się stosowania niniejszego urządzenia podczas jednoczesnego stosowania innych elektrycznych urządzeń medycznych na tej samej kończynie.

Podstawowe zasady dokładnych pomiarów ciśnienia krwi

Odczytów należy dokonywać zawsze o tej samej porze dnia, w tych samych warunkach.

Nie należy mierzyć ciśnienia krwi w czasie 30 minut po paleniu tytoniu, wypiciu kawy lub herbaty, bądź po jakimkolwiek wysiłku fizycznym. Czynniki te mogą mieć wpływ na wynik pomiaru.

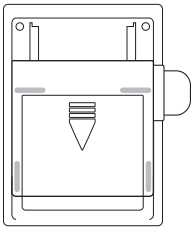
Należy zawsze dokonywać pomiaru na tym samym ramieniu. Zalecane jest lewe ramię. Nie należy poruszać się ani mówić. Usiądź wygodnie, nie krzyżuj nóg i ułóż stopy płasko na ziemi, oprzyj plecy i ramię.

Należy umieścić mankiet bezpośrednio na skórze. Nie zakładać mankietu na kamizelkę, sweter lub koszulę.

Jeżeli użytkownik chce przeprowadzić kilka pomiarów, należy zaczekać pomiędzy nimi około 3 minuty.

Opis produktu (patrz strona 1-2, rys. 1)

1. Przycisk Start
2. Przycisk pamięci M
3. Przycisk zmiany czasu / godziny ▲
4. Przycisk ustawień
5. Przycisk wartości średniej
6. Przełącznik użytkownika A / B
7. Wyświetlacz LCD
8. Port przewodu
9. Złącze
10. Mankiet na ramię (w zestawie z urządzeniem dostarczane są 2 mankiety)
11. Przewód powietrzny
12. Pokrywa kieszeni na baterie (4 baterie 1,5V typu AA (LR6))

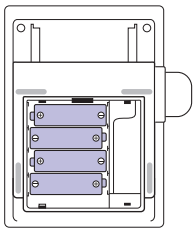


Rys. 2

Wkładanie baterii (patrz rys. 2-3)

- Zdjąć pokrywkę komory baterii na spodzie urządzenia i włożyć 4 baterie alkaliczne AA LR6, zachowując prawidłową biegunowość (patrz symbol umieszczony w komorze baterii).
- Uwaga: po przeprowadzeniu wymiany baterii należy zawsze ponownie ustawić datę i godzinę, aby wyniki pomiaru były zawsze zapisywane z prawidłową datą oraz godziną.

Należy wyrzucać jedynie baterie wyczerpane.
Nie należy wyrzucać ich z odpadami domowymi, ale przekazać do odpowiednich punktów zbiórki odpadów lub punktu sprzedaży.



Rys. 3

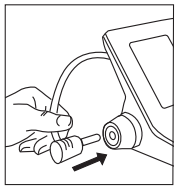
Dobór odpowiedniego mankietu

Dla zapewnienia prawidłowego pomiaru bardzo ważne jest wybranie mankietu o rozmiarach najbardziej odpowiednich dla ramienia użytkownika. Należy dobrać wymiar mankietu w zależności od obwodu swojego ramienia w taki sposób, aby dolna krawędź mankietu znajdowała się dokładnie 2~3 cm powyżej łokcia.

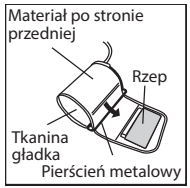
- Mankiet mały/średni = obwód ramienia 22~32 cm.
- Mankiet duży/XL = obwód ramienia 32~42 cm.

Zakładanie mankietu

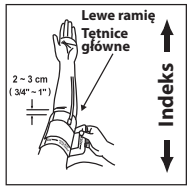
1. Wsunąć zakończenie mankietu jak najdalej od rurki przez metalowy pierścień aż do pętli. Gładka strona materiału powinna znajdować się po wewnętrznej stronie mankietu.



Rys. 4

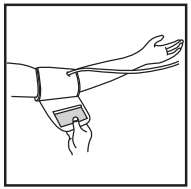


Rys. 5

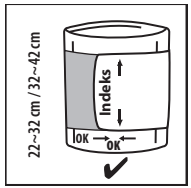


Rys. 6

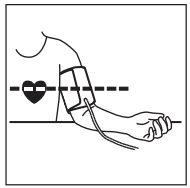
2. Podłączyć przewód powietrza do złącza (rys. 4).
3. Jeżeli rękaw znajduje się w prawidłowej pozycji, rzep będzie znajdować się po zewnętrznej stronie mankietu, a metalowy pierścień nie będzie dotykać skóry (rys. 5).
4. Przełożyć lewe ramię przez pętlę mankietu. Dolna krawędź mankietu powinna znajdować się na wysokości mniej więcej (2~3 cm) powyżej łokcia. Rurka powinna znajdować się na wysokości tętnicy ramiennej po wewnętrznej stronie ramienia (rys. 6).



Rys. 7



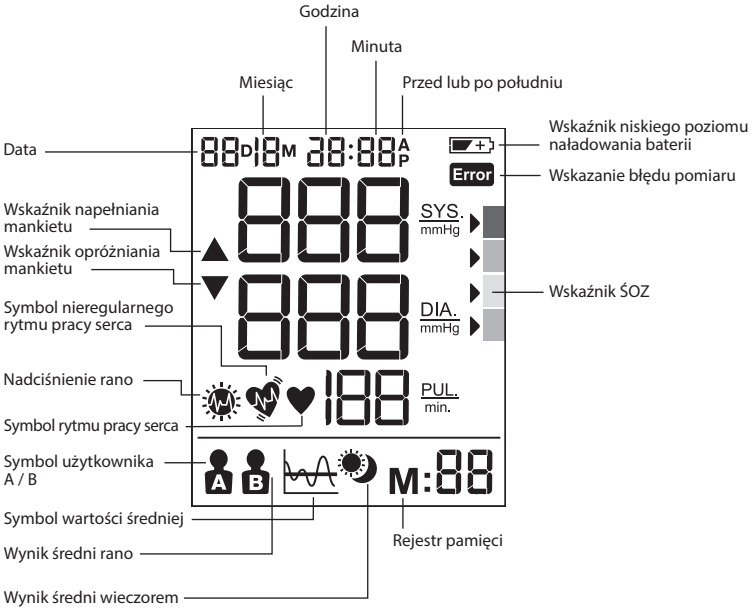
Rys. 8



Rys. 9

5. Pociągnąć mankiet w taki sposób, aby jego górna i dolna krawędź zostały zaciśnięte dookoła ramienia (rys. 7).
6. Kiedy mankiet jest założony prawidłowo, mocno docisnąć rzep, aby go zamocować.
7. Mankiet jest gotowy do użycia, jeżeli po owinięciu go dookoła ramienia oznakowanie <<indeks>> znajduje się wewnątrz <<zakresu ok>> oznaczonego dwiema strzałkami (rys. 8).
8. Usiąść na krześle i oprzeć ramię o stół w taki sposób, aby mankiet znajdował się dokładnie na wysokości serca (rys. 9).

Wyświetlacz



Jak wybrać użytkownika A / użytkownika B

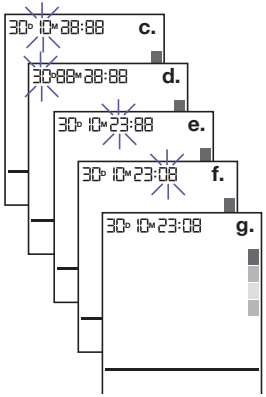
- Upewnij się, że produkt jest w trybie wyłączonym.
- Przesuń przełącznik użytkownika na pozycję A lub B; na wyświetlaczu LCD pojawi się aktualny tryb użytkownika.

Wskazanie ŚOZ/ESH umożliwiające ocenę danych dotyczących ciśnienia krwi

Urządzenie jest wyposażone w funkcję wskazania poziomu ciśnienia krwi zgodnie z zaleceniami Światowej Organizacji Zdrowia (ŚOZ) i ESH (Europejskie Towarzystwo Nadciśnienia Tętniczego). Dla każdego wyświetlanego na ekranie wyniku pomiaru, kursor wskazuje poziom ciśnienia krwi za pośrednictwem odpowiedniego kolorowego kodu, od zielonego do czerwonego. Klasyfikacja ta może być wykorzystywana przez użytkownika w codziennych warunkach, aby lepiej zrozumieć poziom jego ciśnienia krwi. W razie zaniepokojenia uzyskanym wynikiem klasyfikacji należy jak najszybciej skontaktować się ze swoim lekarzem.

Wynik pomiaru ciśnienia krwi wskazuje na ciężkie nadciśnienie, wartość ciśnienia skurczowego wynosi 180 mm Hg lub więcej, a wartość ciśnienia rozkurczowego 110 mm Hg lub więcej. Jeżeli wyniki wciąż utrzymują się w tym zakresie, należy natychmiast skontaktować się ze swoim lekarzem.

Ustawianie miesiąca, daty i godziny



a. Wyłączyć urządzenie, aby ustawić datę/godzinę.
b. Wcisnąć przycisk ustawień (4), aby rozpocząć ustawianie godziny - na wyświetlaczu zacznie migać słowo „rok". Wciskać ▲ (3), aby ustawić rok, zwiększając wartość o 1 za każdym naciśnięciem.
c. Nacisnąć przycisk ustawień (4), aby rozpocząć ustawianie miesiąca - na wyświetlaczu zacznie migać słowo „miesiąc". Użytkownik może wówczas wcisnąć przycisk ustawień ▲ (3), aby ustawić miesiąc, zmieniając wartość o 1 za każdym naciśnięciem.
d. Nacisnąć przycisk ustawień (4), aby rozpocząć ustawianie dni - na wyświetlaczu zacznie migać słowo „dzień". Użytkownik może wówczas wcisnąć przycisk ustawień ▲ (3), aby ustawić dzień, zmieniając wartość o 1 za każdym naciśnięciem.
e. Nacisnąć przycisk ustawień (4), aby rozpocząć ustawianie godzin - na wyświetlaczu zacznie migać słowo „godzina". Użytkownik może wówczas wcisnąć przycisk ustawień ▲ (3), aby ustawić godzinę, zmieniając wartość o 1 za każdym naciśnięciem.
f. Nacisnąć przycisk ustawień (4), aby rozpocząć ustawianie minut - na wyświetlaczu zacznie migać słowo „minuta". Użytkownik może wówczas wcisnąć przycisk ustawień ▲ (3), aby ustawić minuty, zmieniając wartość o 1 za każdym naciśnięciem.
g. Nacisnąć przycisk ustawień (4), aby zakończyć ustawianie daty/godziny, wszystkie przyciski przestaną migać.

Uwaga: przyciśnięcie i przytrzymanie przycisku zmiany powoduje przewijanie wartości.

Wykonywanie pomiaru

Owiń mankiet wokół ramienia (patrz punkt „Zakładanie mankietu naramiennego" powyżej).

1. Usiądź na krześle w prawidłowej pozycji, z wyprostowanymi plecami.
2. Naciśnij i zwolnij przycisk „start" ⏻ (1), na wyświetlaczu pojawi się data/godzina i aktualny użytkownik.
3. Przesuń przełącznik użytkownika A/B (6) na pozycję A lub B dla użytkownika, odpowiednio, A lub B; na wyświetlaczu pojawi się symbol użytkownika A lub B.
4. Naciśnij i zwolnij przycisk „start" ⏻ (1), wszystkie ikony zostaną pokazane na wyświetlaczu prze 2 sekundy. Ciśnienie powietrza zostanie automatycznie zwiększone do określonej wartości, a następnie urządzenie rozpocznie wykonywanie pomiaru.

   Podczas wykonywania pomiaru ciśnienia nie należy poruszać się ani mówić. Nie krzyżować nóg i trzymać stopy płasko na podłodze.
5. Po wzroście ciśnienia powietrza wykryte zostanie tętno; na wyświetlaczu zacznie migać symbol akcji serca ♥.

6. Po zakończeniu pomiaru na wyświetlaczu LCD pojawi się wynik, a na wskaźniku WHO strzałka.

Po zakończeniu użytkowania urządzenia należy wyłączyć je, wciskając przycisk „start" ⏻ (1) - w przeciwnym wypadku wyłączy się automatycznie po upływie 1 minuty.

Funkcja pamięci

Ciśnieniomierz zapamiętuje ostatnie 60 wyników pomiaru dla każdego użytkownika.

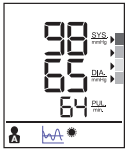
Przechowywanie danych dotyczących pomiaru

Po zakończeniu każdego pomiaru ciśnienia krwi, wartości ciśnienia rozkurczowego, ciśnienia skurczowego, tętna oraz data i = czas pomiaru są automatycznie zapamiętywane. Pozycja pamięci nr 01 odpowiada najnowszemu pomiarowi. Kiedy pamięć jest pełna, najstarsze wartości będą zastępowane przez nowe.

Wciśnięcie przycisku **M** (2) umożliwia przeglądanie danych zapisanych w pamięci. Wyświetlona zostanie ostatnia pozycja pamięci (rozk./skurcz./tętno) z datą/godziną pomiaru, a także wskazaniem IHB i ŚOZ. Ponowne wciśnięcie przycisku pamięci **M** (2) umożliwia wyświetlenie wcześniejszych danych. Należy zawsze upewnić się, że wyświetlane są dane dotyczące właściwego użytkownika A lub B.

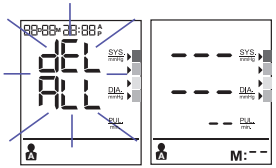
Wyrób ten nie jest przewidziany do stosowania zamiast regularnych kontroli przez lekarza. Należy zawsze kontynuować systematyczne wizyty kontrolne u lekarza, aby uzyskać profesjonalną interpretację wyników pomiaru.

Funkcja wartości średniej



Wcisnąć przycisk wartości średniej (5), aby wyświetlić na wyświetlaczu LCD średnią dzienną dla ostatnich 7 dni. Wcisnąć przycisk wartości średniej po raz drugi, aby wyświetlić na wyświetlaczu LCD średnią wyników uzyskanych rano dla ostatnich 7 dni. Jeżeli wyniki wskazują na nadciśnienie rano, wyświetlona zostanie ikona . Wcisnąć przycisk wartości średniej po raz trzeci, aby wyświetlić na wyświetlaczu LCD średnią wyników uzyskanych wieczorem dla ostatnich 7 dni. Wcisnąć przycisk wartości średniej po raz czwarty, aby ponownie wyświetlić na wyświetlaczu LCD średnią dzienną dla ostatnich 7 dni.

Usuwanie danych



Wyłączyć urządzenie, a następnie wcisnąć i przytrzymać przycisk pamięci **M** (2) przez ponad 5 sekund - na wyświetlaczu LCD zacznie migać komunikat „dEL ALL". Przed użyciem tej funkcji należy upewnić się, że wyświetlane są dane dotyczące właściwego użytkownika A lub B.

Nacisnąć ponownie przycisk pamięci **M** (2), na wyświetlaczu LCD pojawi się symbol „---" oznaczający, że wszystkie zapisane dane dotyczące danego użytkownika zostały skasowane.

Funkcja wykrywania nieregularnego rytmu pracy serca

Wyświetlenie symbolu oznacza, że podczas pomiaru wykryty został nieregularny rytm pracy serca. Ikona może zostać wyświetlona, jeżeli użytkownik mówi lub porusza się podczas pomiaru, a także kiedy jego rytm pracy serca jest nieregularny. Zazwyczaj nie stanowi to powodu do niepokoju, jeżeli jednak symbol jest wyświetlany często, należy zasięgnąć porady lekarza. Użytkowanie urządzenia nie może zastąpić badania kardiologicznego, umożliwia jednak wykrywanie nieregularnego rytmu pracy serca we wczesnym stadium.

Wskaźnik niskiego poziomu naładowania baterii

Kiedy wskaźnik niskiego poziomu naładowania baterii miga na wyświetlaczu, oznacza to, że bateria jest bliska wyczerpania - wszystkie cztery baterie muszą zostać wymienione na nowe baterie LR6 (AA).

** Po przeprowadzeniu wymiany baterii urządzenie ExactFit™ 5 automatycznie przejdzie do trybu ustawienia godziny, wyświetlając godzinę ostatniego pomiaru. Przed wykonaniem następnego pomiaru należy koniecznie ustawić prawidłową bieżącą datę / godzinę, aby zapewnić prawidłowe obliczanie wartości średniej.

Przechowywanie i czyszczenie

- Kiedy urządzenie nie jest wykorzystywane, powinno zawsze być przechowywane w swoim futerale ochronnym.
- Nie wolno pozostawiać urządzenia w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, w wysokiej temperaturze lub w miejscu wilgotnym bądź zakurzonym.
- Nie przechowywać w temperaturze ekstremalnie niskiej (poniżej -20°C) lub wysokiej (powyżej 60°C).
- Obudowa urządzenia powinna być czyszczona szmatką nawilżoną w wodzie lub łagodnym środku czyszczącym, po czym należy wytrzeć ją suchą szmatką. Kiedy mankiet jest zabrudzony, można wyczyścić go suchą szmatką.
- Nie używać żadnych mocnych środków czyszczących.
- Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie. (Wyciek z baterii może spowodować uszkodzenie urządzenia).
- Nie wolno przeprowadzać jakichkolwiek przeróbek urządzenia. Nie wolno NIGDY otwierać urządzenia! Spowoduje to unieważnienie gwarancji udzielanej przez producenta.

Co zrobić, jeśli...

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Symbol rytmu pracy serca	Jest wyświetlany w warunkach pomiaru i miga po wykryciu tętna.	• Trwa wykonywanie pomiaru, nie należy się poruszać.
Wskaźnik niskiego poziomu naładowania baterii	Jest wyświetlany, kiedy poziom naładowania baterii jest szczególnie niski lub baterie zostały włożone w nieprawidłowej pozycji.	• Należy wymienić wszystkie cztery baterie na nowe. Włożyć baterie w prawidłowej pozycji. Pamiętać o zachowaniu biegunowości +/-.
Błąd pomiaru Error	Jest wyświetlany, kiedy uzyskanie prawidłowego wyniku pomiaru ciśnienia krwi i tętna nie jest możliwe.	• Wcisnąć raz jeszcze przycisk „start/stop" i ponownie wykonać pomiar. • Sprawdzić, czy mankiet został owinięty wokół ramienia prawidłowo, zgodnie z zaleceniami. • Sprawdzić, czy rurka nie jest w żaden sposób wygięta. • Sprawdzić, czy ręka jest zrelaksowana. • Sprawdzić, czy użytkownik nie mówił i nie poruszał się podczas pomiaru. • Sprawdzić, czy użytkownik pozostaje w prawidłowej pozycji.
Symbol błędu E1	Mankiet nie jest zamocowany.	• Poprawić zapięcie mankietu i powtórzyć pomiar.
Symbol błędu E2	Mankiet jest za ciasny.	• Poprawić zapięcie mankietu i powtórzyć pomiar.
Symbol błędu E 10 lub Symbol błędu E 11	Wykryto ruch bądź mówienie podczas pomiaru lub rytm pracy serca nie może zostać zmierzony prawidłowo.	• Uspokoić się, odczekać chwilę i powtórzyć pomiar.
Symbol błędu E 20	Proces pomiarowy nie wykrywa sygnału tętna.	• Rozluźnić odzież na ramieniu i ponownie wykonać pomiar.
Symbol błędu E 21	Nieprawidłowy pomiar.	• Uspokoić się, odczekać chwilę i powtórzyć pomiar.
Symbole błędu EE 3 - EE15	Wystąpił błąd podczas pomiaru.	• Wykonać pomiar ponownie. Jeżeli problem występuje nadal, skontaktować się ze sprzedawcą lub działem obsługi klienta, aby uzyskać pomoc. Dane kontaktowe i zalecenia dotyczące zwrotu produktu znajdują się w gwarancji.

Specyfikacja techniczna

Metoda pomiaru	Oscylometryczna
Numer modelu	BP6200
Zakres pomiaru	Ciśnienie krwi 0~300 mm Hg Tętno 40~199 uderzeń na minutę
Dokładność	Ciśnienie krwi +/- 3 mm Hg Tętno +/- 5 % maks.
Opróżnianie	Automatyczne deluxe
Wyświetlacz	LCD z podświetleniem
Zestaw pamięci	Do 60 zestawów dla każdego użytkownika
Rozmiar mankietu	Mankiet mały: obwód ramienia 22-32 cm Mankiet duży: obwód ramienia 32-42 cm
Temperatura robocza	+10°C ~ + 40°C, wilgotność względna poniżej 85%
Temperatura przechowywania	-20°C ~ + 60°C, wilgotność względna poniżej 85%
Robocze ciśnienie atmosferyczne	860-1060 hPa
Ciężar urządzenia	Około 500 g (bez baterii)
Źródło zasilania	Bateria alkaliczna: 4 x AA (LR6) 1,5V
Trwałość baterii	300 pomiarów
Wyłączanie automatyczne	Kiedy urządzenie nie jest używane przez 1 minutę
Akcesoria	4 baterie, 2 mankiety naramienne z przewodem, instrukcja, pokrowiec, torba podróżna
Okres użytkowania:	5 lat

Ważne

Należy przeczytać instrukcję obsługi.

Jeśli wyrób nie jest eksploatowany w podanych zakresach temperatury, wilgotności i ciśnienia atmosferycznego, nie można zagwarantować dokładności technicznej pomiarów.

Klasyfikacja:

Urządzenie z zasilaniem wewnętrznym

Elementy stykające się z pacjentem typu BF

IP22 Zabezpieczone przed działaniem ciał obcych o średnicy 12,5 mm i większej.
Zabezpieczone przed działaniem kropel wody spadających pionowo, kiedy urządzenie jest nachylone pod kątem 15°.

Urządzenie nie może być wykorzystywane w obecności łatwopalnych mieszanek znieczulających z powietrzem, tlenem lub tlenkiem azotu.

Działanie ciągłe z krótkim czasem ładowania.

10°C 40°C Temperatura robocza

-20° +60°C Temperatura przechowywania

% 85 Wilgotność podczas przechowywania

Specyfikacja może ulec zmianie bez powiadomienia.

CE 0297 Ten produkt spełnia wymagania dyrektywy WE 93/42/EWG (Dyrektywa dotycząca wyrobów medycznych).

MEDYCZNY SPRZĘT ELEKTRYCZNY wymaga przestrzegania specjalnych środków ostrożności w zakresie zgodności elektromagnetycznej (EMC).
Szczegółowy opis wymagań w zakresie zgodności elektromagnetycznej jest dostępny pod adresem www.helenoftroy.com/emea-en/support/.

Przenośne i mobilne urządzenia komunikacji na falach radiowych (RF) mogą wpływać na działanie medycznego sprzętu elektrycznego.

Po zakończeniu okresu użytkowania urządzenia nie należy pozbywać się go razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Zużyte urządzenie można przekazać lokalnemu sprzedawcy detalicznemu lub przekazać je do odpowiedniego punktu zbiórki w kraju użytkownika.

Gwarancja

Przed rozpoczęciem eksploatacji należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami. Zachować paragon z datą jako dowód zakupu. W przypadku roszczeń gwarancyjnych należy przedstawić dowód zakupu. Reklamacje bez dowodu zakupu zostaną odrzucone.

Producent udziela gwarancji na produkt na okres dwóch lat (2 lat) od daty zakupu.

Gwarancja obejmuje defekty materiału i robocizny, jakie wystąpiły podczas normalnego użytkowania; wadliwe urządzenia spełniające te kryteria zostaną wymienione bezpłatnie.

Gwarancja NIE obejmuje wad ani szkód powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji. Gwarancja ulega unieważnieniu w przypadku otwarcia obudowy urządzenia, naruszenia jej lub eksploatowania urządzenia z częściami lub akcesoriami firm innych niż Braun oraz w przypadku wykonywania napraw przez osoby nieuprawione.

Gwarancja nie obejmuje akcesoriów ani materiałów eksploatacyjnych.

Pomoc techniczną można uzyskać odwiedzając witrynę www.helenoftroy.com/emea-en/support/ lub korzystając z informacji o punktach serwisowych zamieszczonych na końcu tej instrukcji obsługi.

Gwarancja obowiązuje wyłącznie w Europie, Rosji, na Bliskim Wschodzie i w Afryce.

Wyłącznie dla użytkowników z Wielkiej Brytanii: gwarancja nie ma wpływu na ustawowe prawa konsumentów.

Partia (LOT) i numer seryjny (SN) wydrukowane są na etykiecie znamionowej znajdującej się z tyłu urządzenia.

Data produkcji jest podana w numerze PARTII umieszczonym z tyłu urządzenia. Pierwsze 3 cyfry po określeniu Nr PARTII oznaczają dzień roku produkcji. Następne 2 cyfry oznaczają dwie ostatnie cyfry roku kalendarzowego produkcji, natomiast końcowe litery oznaczają kod producenta produktu. Np.: nr PARTII 15614TRA oznacza, że produkt został wyprodukowany w 156 dniu 2014 roku, natomiast kod producenta to TRA.

PT Português

Utilização prevista do Braun ExactFit™ 5

O monitor da tensão arterial no braço foi desenvolvido para medições precisas e confortáveis da tensão arterial. A precisão da medição do monitor da tensão arterial no braço da Braun foi testada no momento do fabrico e foi comprovada pela investigação clínica em conformidade com a ESH.

Este dispositivo não foi testado em neonatos, bebés e mulheres grávidas, incluindo pré-eclâmpticas e, por isso, não se destina a ser utilizado pelos mesmos.

O que deve saber sobre a tensão arterial

A tensão arterial muda constantemente ao longo do dia. Aumenta drasticamente de manhã cedo e diminui no fim da manhã. A tensão arterial aumenta novamente de tarde e, por fim, cai para um nível baixo à noite. Pode também variar durante um curto período de tempo. Por isso, as leituras das sucessivas medições podem flutuar.

Este dispositivo apresenta a leitura da sua tensão arterial em relação a dois valores: o sistólico e o diastólico. A tensão arterial sistólica (o valor superior) indica a tensão que o seu sangue está a exercer contra as paredes das artérias quando o coração bate. A tensão arterial diastólica (o número inferior) indica a tensão que o seu sangue está a exercer contra as paredes das artérias quando o coração relaxa entre batimentos. A pulsação também é apresentada após cada medição.

A tensão arterial medida no consultório de um médico apenas fornece um valor momentâneo. As medições repetidas feitas em casa refletem melhor os valores da tensão arterial real em condições do dia a dia.

Além disto, muitas pessoas possuem uma tensão arterial diferente quando a medem em casa, porque tendem a estar mais relaxadas do que no consultório do médico. As medições regulares da tensão arterial feitas em casa podem fornecer ao seu médico informações importantes sobre os seus valores de tensão arterial normais em condições do "dia a dia".

A ESH (Sociedade Europeia de Hipertensão) e a OMS (Organização Mundial de Saúde) definiram os seguintes valores padrão para a tensão arterial quando medida num pulso em descanso em casa:

Tensão arterial (mmHg)	**Valores normais**	**Grau 1 hipertensão ligeira**	**Grau 2 hipertensão moderada**	**Grau 3 hipertensão grave**
SIS = sístole (valor superior)	até 134	135-159	160-179	≥180
DIA = diástole (valor inferior)	até 84	85-99	100-109	≥110

⚠ Informações de segurança e precauções importantes

Para garantir resultados de medição precisos, leia atentamente as instruções de utilização completas.

As pessoas que sofrem de arritmia cardíaca, constrição vascular, arteriosclerose nas extremidades, diabetes ou que usam pacemakers cardíacos devem consultar o seu médico antes de medirem elas próprias a sua tensão arterial. Poderão ocorrer desvios dos valores da tensão arterial nestes casos.

Se a leitura da sua tensão arterial encontra-se no intervalo de hipertensão severa com valores superiores a 180 mmHg para a sistólica e/ou superiores a 110 mmHg para a diastólica, e se manifestar uma ou duas leituras dentro deste intervalo, consulte imediatamente o seu médico.

Se está a fazer um tratamento médico ou a tomar qualquer medicamento, consulte primeiro o seu médico.

A utilização deste monitor de tensão arterial não se destina a constituir um substituto à consulta do seu médico.

Evitar comprimir ou restringir o tubo de ligação. A pressão contínua na braçadeira devido à dobra do tubo de ligação pode afetar o fluxo sanguíneo e causar possíveis lesões no utilizador.

Não se recomenda a utilização deste dispositivo no braço do mesmo lado do corpo em que o utilizador tenha sido submetido a uma mastectomia.

A medição da pressão arterial com muita frequência pode causar lesões no utilizador devido à interferência no fluxo sanguíneo.

Não se recomenda aplicar a braçadeira num membro onde exista acesso intravascular ou onde esteja presente um shunt arteriovenoso (AV). Isto pode causar interferência temporária no fluxo sanguíneo e, potencialmente, lesões no utilizador.

NÃO aplicar a braçadeira sobre uma ferida uma vez que isto pode aumentar a lesão.

Não se recomenda utilizar o dispositivo em simultâneo com outro equipamento elétrico médico (EM) utilizado no mesmo membro.

Regras essenciais para a medição precisa da tensão arterial

Faça sempre as leituras à mesma hora do dia, nas mesmas condições.

Não faça uma medição nos trinta minutos seguintes a fumar, beber café ou chá ou depois de qualquer tipo de esforço. Estes fatores vão influenciar a medição.

Meça sempre no mesmo braço. Recomenda-se o braço esquerdo. Não se mova nem fale. Sente-se de forma confortável, mantenha as pernas descruzadas e os pés planos no chão, com as costas e o braço apoiados.

Coloque a braçadeira em contacto direto com a pele. Não colocar a braçadeira sobre um casaco, camisola ou camisa.

Se quer fazer várias medições, espere cerca de 3 minutos antes de repetir uma medição.

Descrição do produto (Consultar a página 1-2, Fig. 1)

1. Botão para iniciar ⏻
2. Botão da memória M
3. Botão para acertar a data/hora ▲
4. Botão de configuração 🕒
5. Botão de cálculo de média
6. Comutador de utilizador A/B
7. Visor LCD
8. Entrada do tubo
9. Conector
10. Braçadeira (fornecido com 2 braçadeiras)
11. Tubo do ar
12. Tampa do compartimento das pilhas (4 pilhas de 1,5V tipo AA (LR6))

Colocar as pilhas (Ver a Fig. 2-3)

- Retire a tampa do compartimento das pilhas na parte inferior da unidade e coloque as 4 pilhas alcalinas AA LR6 com a polaridade correta (ver símbolo no compartimento das pilhas).
- Nota: acerte sempre a data e as horas depois de substituir as pilhas para ter a certeza de que os resultados da medição são guardados com a data e hora corretas.

Apenas elimine as pilhas usadas.
Não devem ser eliminadas no lixo doméstico, mas antes colocadas em locais de recolha apropriados ou entregues ao revendedor.

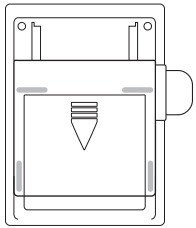


Fig. 2

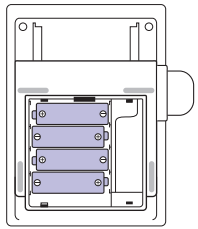


Fig. 3

Escolher a braçadeira adequada

Para uma medição precisa, é importante escolher a braçadeira com o tamanho certo que melhor se adequa ao seu braço. Escolha o tamanho da braçadeira de acordo com a circunferência do seu braço e certifique-se de que a parte inferior da braçadeira fica a 2~3 cm acima do cotovelo.

- Braçadeira pequena/média = circunferência do braço de 22~32 cm
- Braçadeira grande/extra grande = circunferência do braço de 32~42 cm

Colocar a braçadeira

1. Deslize a extremidade da braçadeira mais afastada do tubo através do anel de metal fazendo um laço. O tecido macio deve estar no interior da braçadeira.

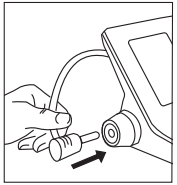


Fig. 4

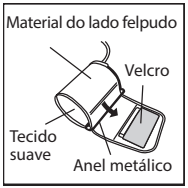


Fig. 5

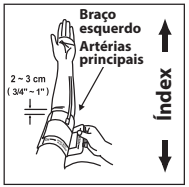


Fig. 6

2. Ligue o tubo do ar ao conector (Fig. 4).
3. Se a braçadeira estiver corretamente colocada, o velcro fica no exterior da mesma e o anel de metal não toca na pele (Fig. 5).
4. Coloque o braço esquerdo através do laço da braçadeira. A parte inferior da braçadeira deve estar aproximadamente 2~3 cm acima do cotovelo. O tubo deve ficar em cima da artéria braquial no interior do braço (Fig. 6).

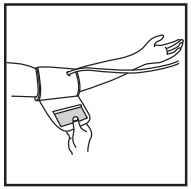


Fig. 7

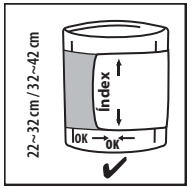


Fig. 8

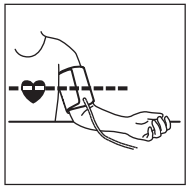
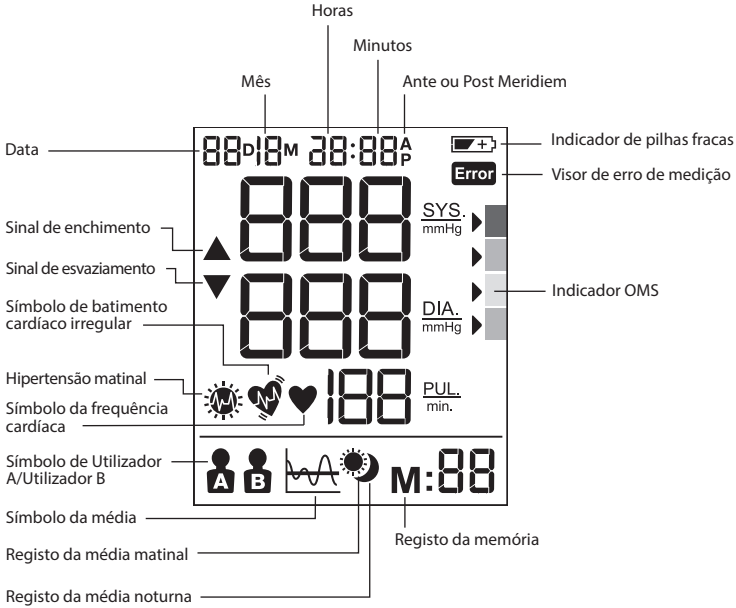


Fig. 9

5. Coloque a braçadeira de forma a que as bordas superior e inferior fiquem apertadas à volta do braço (Fig. 7).
6. Quando a braçadeira estiver corretamente posicionada, prima bem o Velcro contra o lado felpudo da braçadeira.
7. Esta braçadeira está pronta para ser utilizada se a marca <<index>> estiver dentro da zona <<ok>> assinalada pelas duas setas quando a braçadeira é apertada à volta do braço (Fig. 8).
8. Sente-se numa cadeira e coloque o braço sobre a mesa de forma a que a braçadeira esteja ao mesmo nível que o coração (Fig. 9).

Visor



Como selecionar o utilizador A/utilizador B

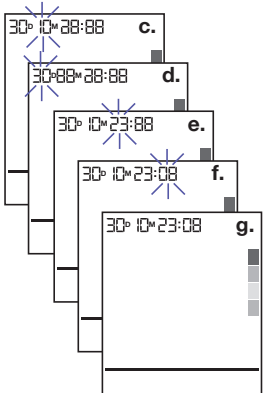
- Certifique-se de que o Produto está no modo desligado.
- Deslize o comutador de utilizador para o utilizador A ou para o utilizador B; o modo do utilizador atual irá piscar no visor LCD.

Indicador OMS/ESH para avaliar os dados da tensão arterial

Este dispositivo possui um indicador do nível da tensão arterial estabelecido de acordo com as diretrizes da OMS e da Sociedade Europeia de Hipertensão (ESH). Para cada medição apresentada no ecrã, o cursor indicará o nível da tensão arterial com o código de cor correspondente, de verde a vermelho. Pode utilizar esta classificação diariamente para o orientar na compreensão do seu nível da tensão arterial. Se ficar realmente preocupado com o seu nível de classificação, deve consultar o seu médico assim que possível.

Se a leitura da sua tensão arterial encontra-se no intervalo de hipertensão severa com valores superiores a 180 mmHg para a sistólica e/ou superiores a 110 mmHg para a diastólica, e se manifestar uma ou duas leituras dentro deste intervalo, consulte imediatamente o seu médico.

Acertar o mês, a data e a hora



a. Desligue o dispositivo para acertar a data/hora.
b. Prima o botão de configuração (4) para iniciar a definição do ano; o "ano" pisca no visor. Prima ▲ (3) para acertar o ano em incrementos de 1.
c. Prima o botão de configuração (4) para iniciar a definição do mês; o "mês" pisca no visor e o utilizador pode premir o botão de ajuste ▲ (3) para acertar o mês em 1 incremento.
d. Prima o botão de configuração (4) para iniciar a definição do dia; o "dia" pisca no visor e o utilizador pode premir o botão de ajuste ▲ (3) para acertar o dia em 1 incremento.
e. Prima o botão de configuração (4) para iniciar a definição da hora; a "hora" pisca no visor e o utilizador pode premir o botão de ajuste ▲ (3) para acertar a hora em 1 incremento.
f. Prima o botão de configuração (4) para iniciar a definição dos minutos; os "minutos" piscam no visor e o utilizador pode premir o botão de ajuste ▲ (3) para acertar os minutos em 1 incremento.
g. Prima o botão de configuração (4) para terminar a definição da data/hora; os dados deixam de piscar.

Nota: para avançar os valores mantenha premido o botão de ajuste.

Fazer uma medição

Enrole a braçadeira à volta do braço (veja a secção "aplicar a braçadeira" acima).

1. Sente-se direito numa cadeira com uma postura correta.
2. Prima e solte o botão para iniciar ⏻ (1). Serão apresentadas a data/hora e o utilizador atual.
3. Coloque o comutador de utilizador A/B (6) no utilizador A ou no utilizador B; o visor LCD mostrará o símbolo de utilizador A ou B.
4. Prima e solte o botão para iniciar ⏻ (1); todos os ícones no visor são apresentados durante 2 segundos. A pressão do ar aumenta automaticamente até um certo nível de pressão e depois a medição é iniciada.

   Não se mova nem fale enquanto está a fazer uma medição da tensão arterial. Durante a medição mantenha as pernas descruzadas e os pés assentes no chão.
5. Depois de a pressão do ar ter aumentado, a pulsação é detetada e o símbolo da frequência cardíaca ♥ começa a piscar.
6. Após a medição, o visor LCD apresenta os resultados e a seta do indicador da OMS.

Depois de utilizar o dispositivo, desligue-o premindo o botão para iniciar ⏻ (1) ou o mesmo é automaticamente desligado após 1 minuto.

Função de memória

O monitor de tensão arterial pode guardar as últimas 60 leituras para cada utilizador.

Guardar os dados das medições

Depois de cada medição da tensão arterial, a pressão sistólica, a pressão diastólica, a frequência cardíaca e a hora e data do dia em causa são automaticamente guardadas. A memória n.º 01 é sempre a mais recente. Quando a memória estiver cheia, os valores mais antigos são eliminados.

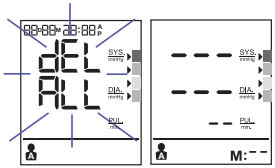
Prima o botão de memória **M** (2) para rever os dados armazenados. Os últimos dados da memória (sis/dia/pul) com a data/hora da medição, o sinal de BCI e o indicador da OMS aparecem no LCD. Prima o botão de memória **M** (2) novamente para ver os dados anteriores. Antes de utilizar, certifique-se de que o utilizador correto, A ou B, está selecionado.

Este dispositivo não se destina a ser um substituto de exames regulares pelo seu médico. Continue a consultar o seu médico regularmente para obter leituras profissionais.

Função de cálculo de média

Prima o botão de cálculo da média (5) para visualizar a média do dia completo dos últimos 7 dias no LCD. Prima o botão de cálculo da média uma segunda vez para visualizar a média matinal dos últimos 7 dias no LCD. Se os resultados indicarem hipertensão matinal, o ícone seguinte é visualizado . Prima o botão de cálculo da média uma terceira vez para visualizar a média noturna dos últimos 7 dias no LCD. Prima o botão de cálculo da média uma quarta vez para mostrar novamente a média do dia completo dos últimos 7 dias.

Eliminar dados



Desligue o dispositivo, mantenha premido o botão de memória **M** (2) durante mais de 5 segundos; o visor LCD pisca com "dEL ALL" (eliminar todos). Antes de utilizar, certifique-se de que o utilizador correto, A ou B, está selecionado.

Prima novamente o botão de memória **M** (2), o LCD irá apresentar "---", indicando que todos os dados armazenados do utilizador correspondente foram eliminados.

Detetor de batimento cardíaco irregular

A visualização do símbolo significa que foi detetada uma certa irregularidade na pulsação durante a medição. Este ícone pode ser visualizado se falar, mover-se, abanar-se ou se se verificar uma pulsação irregular durante a medição. De um modo geral, isto não é motivo de preocupação. Contudo, se o símbolo aparecer muitas vezes, recomendamos que procure aconselhamento médico. O dispositivo não substitui um exame cardíaco, mas serve para detetar irregularidades na pulsação de forma precoce.

Indicador de pilhas fracas

Quando o indicador de pilhas fracas pisca no visor, significa que as pilhas estão fracas e as quatro pilhas têm de ser substituídas por pilhas alcalinas LR6 (AA).

** Depois de substituir as pilhas, o ExactFit™ 5 entra automaticamente no modo de definição da data e hora e mostra a data e hora da última medição no ecrã. Acerte a data/horas atuais antes de fazer a próxima medição para obter um resultado de médias correto.

Conservação e limpeza

- Mantenha sempre a unidade na bolsa de transporte depois de utilizada.
- Não coloque o artigo sob luz solar direta, temperaturas elevadas ou em locais com humidade e pó.
- Não guarde em locais com temperaturas extremamente baixas (menos de -20 °C) ou altas (mais de 60 °C).
- Utilize um pano húmido ou um agente de limpeza suave para limpar o exterior e depois utilize um pano seco para secar. Utilize um pano seco para limpar a braçadeira quando estiver suja.
- Não utilize produtos de limpeza fortes para limpar.
- Quando a unidade não for utilizada por um longo período de tempo, retire as pilhas (as pilhas podem ter fugas ou causar danos).
- Não modifique o dispositivo. NUNCA abra o dispositivo! Isto anula a garantia do fabricante.

O que fazer se...

Problema	Motivo	Solução
Símbolo da frequência cardíaca	Aparece quando está a ser feita uma medição e pisca quando a pulsação é detetada.	• Medição em curso, não se mexa.
Indicador de pilhas fracas	Aparece quando a tensão das pilhas é excessivamente baixa ou as posições das pilhas estão incorretas.	• Substitua as quatro pilhas por novas. Insira as pilhas nas posições corretas. Atenção às posições +/-.
Erro de medição Error	Aparece quando não é possível obter a tensão arterial e a pulsação corretas.	• Prima novamente o botão para "ligar/desligar" e volte a medir. • Verifique se a braçadeira está apertada de acordo com as instruções. • Verifique se o tubo está dobrado. • Verifique se a mão está relaxada. • Verifique se falou ou se moveu durante a medição. • Verifique se a postura é correta.
Aparece E1	A braçadeira não está fixa	• Volte a apertar a braçadeira e depois meça novamente.
Aparece E2	A braçadeira está muito apertada	• Volte a apertar a braçadeira e depois meça novamente.
Aparece E 10 Aparece E 11	O monitor detetou movimento, fala ou a pulsação é muito fraca durante a medição.	• Descontraia um momento e depois meça novamente.
Aparece E 20	O processo de medição não deteta o sinal de pulsação.	• Solte o vestuário no braço e depois meça novamente.
Aparece E 21	Medição incorreta	• Descontraia um momento e depois meça novamente.
EE 3 - EE15	Erro durante a medição.	• Volte a fazer a medição. Se o problema persistir, contacte o revendedor ou o nosso serviço de apoio ao cliente para mais assistência. Consulte a garantia para as informações de contacto e instruções de devolução.

Especificações

Método de medição	Oscilométrico
Número do modelo	BP6200
Intervalo de medição	Pressão 0~300 mmHg Pulsação 40~199 batimentos/minuto
Precisão	Pressão +/- 3 mmHg Pulsação +/- 5% Máx.
Enchimento	Deluxe automático
Visor	LCD com luz de fundo
Grupos de memória	60 grupos por utilizador
Tamanho da braçadeira	Braçadeira pequena = 22-32 cm de circunferência de braço Braçadeira grande = 32-42 cm de circunferência de braço
Temperatura de funcionamento	+10 °C ~ + 40 °C, menos de 85% de H. R.
Temperatura de armazenamento	-20 °C ~ + 60 °C, menos de 85% de H. R.
Pressão atmosférica de funcionamento	860-1060 hPa
Peso da unidade	Aproximadamente 500 g (sem pilhas)
Fonte de alimentação	Pilhas alcalinas: 4 x AA (LR6) 1,5V
Vida útil das pilhas	300 medições
Desconexão automática	Sempre que não é utilizado durante 1 minuto
Acessórios	4 pilhas, 2 braçadeiras com tubo, manual de instruções, bolsa, saco de viagem
Vida útil:	5 anos.

Importante

Ler as instruções de funcionamento.

Caso o dispositivo não seja utilizado dentro dos limites especificados de temperatura, humidade e pressão atmosférica, a exatidão técnica da medição não pode ser garantida.

Classificação:

Equipamento com alimentação interna

Peças aplicadas tipo BF

IP22 Protegido contra objetos estranhos sólidos de 12,5 mm de diâmetro e maiores.
Protegido contra gotas de água que caem na vertical quando o dispositivo é inclinado até 15°.

Não adequado para utilização na presença de misturas anestésicas inflamáveis com ar, oxigénio ou protóxido de azoto.

Funcionamento contínuo com tempo curto de carga.

10 °C 40 °C Temperatura de funcionamento

-20° +60° C Temperatura de armazenamento

% 85 Humidade de armazenamento

Sujeito a alteração sem aviso.

CE 0297 Este produto está em conformidade com as disposições da Diretiva 93/42/CEE do Conselho (Diretiva relativa aos dispositivos médicos).

O EQUIPAMENTO MÉDICO ELÉTRICO requer precauções especiais relativamente à CEM.
Para uma descrição detalhada dos requisitos de CEM visite www.helenoftroy.com/emea-en/support/.

O equipamento de comunicações de RF portátil e móvel pode afetar o equipamento médico elétrico.

Não coloque este produto no lixo doméstico no fim da vida útil. O produto deve ser entregue ao retalhista local ou nos pontos de recolha adequados existentes no seu país.

Garantia

Leia todas as instruções antes de tentar utilizar este dispositivo. Guarde o recibo como prova da data de compra. O recibo deve ser apresentado quando faz um acionamento da garantia. O acionamento da garantia só é válido com a prova de compra.

O seu dispositivo tem uma garantia de dois anos (2 anos) a partir da data de compra.

Esta garantia cobre defeitos de materiais ou de fabrico que ocorrem durante uma utilização normal. Os dispositivos com defeito que cumpram estes critérios serão substituídos gratuitamente.

Esta garantia NÃO cobre defeitos ou danos resultantes de má utilização ou falha em seguir as instruções do utilizador. A garantia é anulada se o dispositivo for aberto, modificado, ou utilizado com peças ou acessórios que não sejam da Braun, ou se as reparações forem realizadas por pessoas não autorizadas.

Os acessórios e consumíveis estão excluídos de qualquer garantia.

Para pedidos de assistência, visite www.helenoftroy.com/emea-en/support/ ou encontre as informações de contacto do serviço no fim deste manual do utilizador.

Esta garantia apenas é aplicável na Europa, Rússia, Médio Oriente e África.

Apenas RU: isto não afeta os seus direitos legais de consumidor.

O LOTE e NS (número de série) do seu dispositivo estão impressos na etiqueta de classificação, na parte posterior do produto.

A data de fabrico está indicada no LOTE localizado na parte de trás do dispositivo. Os primeiros 3 dígitos após o N.º do LOTE representam o dia do ano de fabrico. Os 2 dígitos seguintes representam os dois últimos números do ano civil de fabrico e as letras no final designam o fabricante do produto. Por exemplo, o LOTE 15614TRA deste produto foi fabricado no dia 156, ano 2014, pelo fabricante com o código TRA.

SE Svenska

Avsedd användning av Braun ExactFit™ 5

Brauns blodtrycksmätare för överarm har utvecklats för exakta och bekväma blodtrycksmätningar. Mätningsnoggrannheten för Brauns blodtrycksmätare för överarm har testats under tillverkningen och bevisats i klinisk forskning i enlighet med ESH.

Denna produkt har inte testats för och är därmed inte avsedd för neonatala barn och spädbarn eller gravida kvinnor, inklusive kvinnor med graviditetstoxikos.

Vad du bör veta om blodtryck

Blodtrycket förändras konstant under hela dagen. Det stiger avsevärt tidigt på morgonen och sjunker i slutet av morgonen. Därefter ökar blodtrycket igen på eftermiddagen och sjunker slutligen till en låg nivå på natten. Dessutom kan blodtrycket förändras snabbt. Därför kan avläsningar av mätningar som görs i följd variera.

Denna enhet visar ditt blodtryck med två värden: systoliskt och diastoliskt tryck. Det systoliska blodtrycket (det övre talet) indikerar hur mycket tryck ditt blod utövar på artärväggarna när hjärtat slår. Det diastoliska blodtrycket (det nedre talet) indikerar hur mycket tryck ditt blod utövar på artärväggarna när hjärtat vilar mellan hjärtslagen. Även pulsvärdet visas efter varje mätning.

När blodtrycket mäts på en klinik visas endast ett ögonblicksvärde. Upprepade mätningar i hemmet avspeglar mer adekvat de faktiska blodtrycksvärdena i vardagssituationer.

Dessutom får många människor annorlunda blodtrycksvärden när de mäter hemma, eftersom man oftast är mer avslappnad hemma än på en klinik. Regelbundna blodtrycksmätningar i hemmet kan förse din läkare med värdefull information om dina normala blodtrycksvärden i faktiska "vardagsförhållanden".

ESH (European Society of Hypertension) och WHO (World Health Organisation) har ställt upp följande standardblodtrycksvärden vit mätning med vilopuls i hemmet:

Blodtryck (mmHg)	**Normalvärden**	**Grad 1 mild hypertoni**	**Grad 2 moderat hypertoni**	**Grad 3 allvarlig hypertoni**
SYS = systoliskt (högre värdet)	upp till 134	135-159	160-179	≥180
DIA = diastoliskt (lägre värdet)	upp till 84	85-99	100-109	≥110

Säkerhetsinformation och viktiga säkerhetsråd

Läs noga igenom hela bruksanvisningen så att du kan vara säker på att få noggranna mätresultat.

Personer som lider av hjärtarytmi, vasokonstriktion, arterioskleros i armar eller ben eller diabetes eller som använder pacemaker bör tala med sin läkare innan de mäter blodtrycket själva. Blodtrycksvärdena kan variera i dessa fall.

Om din blodtrycksmätning hamnar inom intervallet för allvarlig hypertoni med värden på minst 180 mmHg systoliskt tryck och/eller minst 110 mmHg diastoliskt tryck och du får en eller två avläsningar inom detta intervall - kontakta genast din läkare.

Om du står under läkarbehandling eller tar några mediciner ska du först tala med din läkare.

Användning av blodtrycksmätare är inte avsedd att ersätta läkarkonsultationer.

Undvik att komprimera eller klämma anslutningsslangen. Ett kontinuerligt manschettryck orsakat av en hopklämd anslutningsslang kan påverka blodcirkulationen och eventuellt skada användaren.

Det rekommenderas inte att man använder denna produkt på armen på samma sida av kroppen som genomgått mastektomi.

Att mäta blodtrycket alltför ofta kan skada användaren pga. försämrad blodcirkulation.

Det rekommenderas inte att man sätter på manschetten på en arm med intravaskulär åtkomst eller med en arteriovenös (A-V) shunt. Detta kan störa blodcirkulationen och eventuellt skada användaren.

Sätt INTE på manschetten över ett sår eftersom det kan orsaka ytterligare skada.

Det rekommenderas inte att man använder produkten samtidigt med annan medicinsk elektrisk utrustning (ME) på samma arm.

Regler för noggrann mätning av blodtrycket

Mät alltid vid samma tid på dagen och under samma förhållanden.

Undvik att röka, dricka kaffe eller te eller anstränga dig 30 minuter före mätningen. Dessa faktorer påverkar mätningen.

Utför alltid mätningen på samma arm. Vänster arm rekommenderas. Sitt stilla och prata inte. Sitt bekvämt, lägg inte benen i kors utan placera fötterna plant mot golvet och ha stöd för rygg och arm.

Placera manschetten direkt mot huden. Placera inte manschetten över en jacka, tröja eller skjorta.

Om du vill göra flera mätningar i följd, vänta i cirka tre minuter innan du gör om en mätning.

Produktbeskrivning (Se sida 1-2, fig. 1)

1. Startknapp
2. Minnesknapp M
3. Knapp för inställning av datum/tid
4. Inställningsknapp
5. Medelvärdesknapp
6. Väljare för användare A/B
7. LCD-display
8. Slangport
9. Anslutning
10. Armmanschett (två armmanschetter medföljer)
11. Luftslang
12. Batterilucka (4 X 1,5V typ AA (LR6) -batterier)

Sätta i batterier (Se fig. 2-3)

- Ta av batteriluckan nertill på enheten och lägg i fyra alkaliska AA LR6-batterier åt rätt håll (se symbolen i batterifacket).
- Obs: återställ alltid datum och tid efter batteribyte så att mätningsresultaten sparas med rätt datum och tid.

Kassera endast uttömda batterier.
De ska inte kastas i hushållssoporna utan läggas i batteriinsamlingen eller lämnas till återförsäljaren.

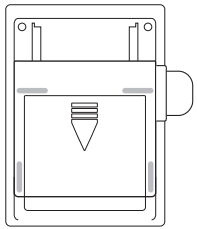


Fig. 2

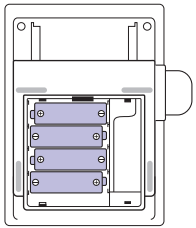


Fig. 3

Val av rätt manschett

För exakt mätning är det viktigt att välja rätt manschettstorlek som passar överarmen. Välj manschettstorlek efter din arms omkrets och se till att manschetten längst ner befinner sig 2 till 3 cm ovanför armbågen.

- Liten/medelstor manschett = 22 till 32 cm armomkrets
- Stor/extra stor manschett = 32 till 42 cm armomkrets

Sätta på armmanschetten

1. För den ände på armmanschetten som befinner sig längst bort från slangen genom metallringen till en rund form. Det släta tyget ska finnas på insidan av armmanschetten.

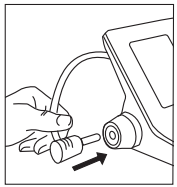


Fig. 4

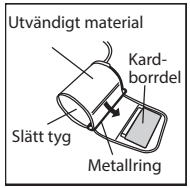


Fig. 5

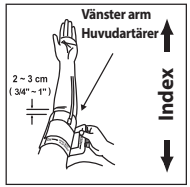


Fig. 6

2. Anslut luftslangen till kontakten till anslutningen (fig. 4).
3. Om manschetten sitter rätt ska kardborrdelen sitta utvändigt och metallringen ska inte vidröra huden (fig. 5).
4. Stoppa in vänster arm genom armmanschetten. Se till att manschetten längst ner befinner sig 2 till 3 cm ovanför armbågen. Slangen ska ligga över pulsådern på insidan av armen (fig. 6).

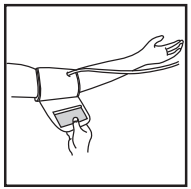


Fig. 7

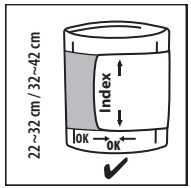


Fig. 8

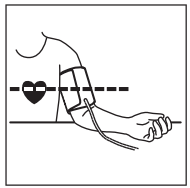
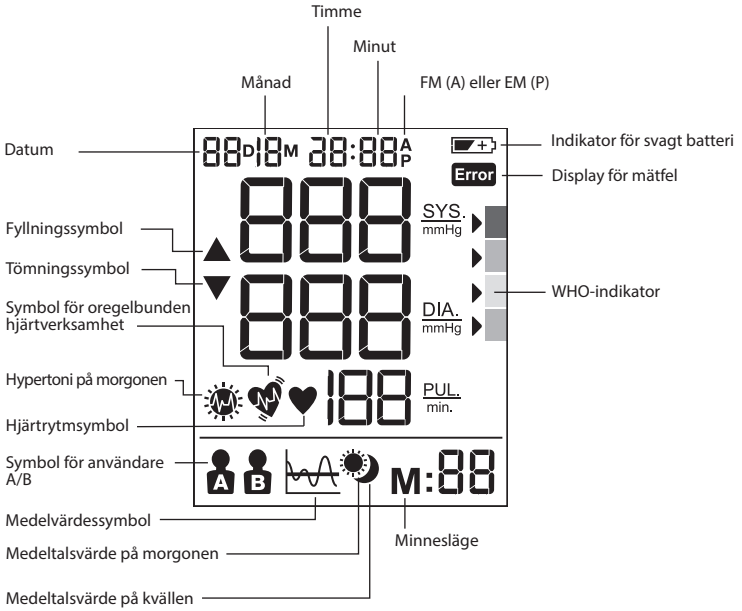


Fig. 9

5. Dra i manschetten så att övre och nedre kant spänns åt runt armen (fig. 7).
6. När manschetten är korrekt placerad, tryck fast kardborrdelen så att den sitter stadigt.
7. Manschetten är lämplig att använda om märkningen <<index>> hamnar innanför <<ok-intervallet>> som är utmärkt med två pilar när manschetten sitter åt runt armen (fig. 8).
8. Sitt på en stol och placera armen på bordet så att manschetten befinner sig i höjd med ditt hjärta (fig. 9).

Skärm



Välja användare A /B

- Se till att produkten är i avstängt läge.
- Skjut användarväljaren till A eller B. Det aktuella användarläget blinkar på LCD-displayen.

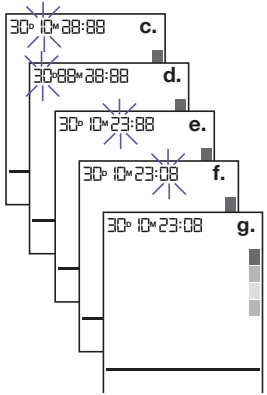
WHO/ESH-indikatorn är avsedd för att utvärdera blodtrycksdata

RÖD >	!!!
ORANGE >	!!
GUL >	!
GRÖN >	√

Den här enheten har en indikator för blodtrycksnivå som fastställts i enlighet med WHO och riktlinjerna från European Hypertension Society (ESH). För varje mätning som visas på skärmen, kommer markören att indikera blodtrycknivån med motsvarande färgkod, från grönt till rött. Du kan använda denna klassificering dagligen för att lättare förstå din blodtrycksnivå. Om du verkligen är bekymrad över klassificeringsnivån ska du rådfråga din läkare.

Om din blodtrycksmätning hamnar inom intervallet för allvarlig hypertoni med värden på minst 180 mmHg systoliskt tryck och/eller minst 110 mmHg diastoliskt tryck och du får en eller två avläsningar inom detta intervall - kontakta genast din läkare.

Ställa in månad, datum och tid



a. Stäng av enheten när du ska ställa in datum/tid.
b. Tryck på inställningsknappen (4) för att ställa in årtal. "Year" blinkar på displayen. Tryck på ▲ (3) för att justera årtalet med ett steg i taget.
c. Tryck på inställningsknappen (4) för att ställa in månad. "Month" blinkar på displayen. Tryck på ▲ (3) för att justera månaden med ett steg i taget.
d. Tryck på inställningsknappen (4) för att ställa in dag. "Day" blinkar på displayen. Tryck på ▲ (3) för att justera dagen med ett steg i taget.
e. Tryck på inställningsknappen (4) för att ställa in timmar. "Hour" blinkar på displayen. Tryck på ▲ (3) för att justera timmen med ett steg i taget.
f. Tryck på inställningsknappen (4) för att ställa in minuter. "Minute" blinkar på displayen. Tryck på ▲ (3) för att justera minuterna med ett steg i taget.
g. Tryck på inställningsknappen (4) för att avsluta inställning av datum/tid. Alla siffror slutar att blinka.

Obs: Håll ner inställningsknappen för att bläddra bland inställningarna.

Mäta blodtrycket

Linda manschetten runt armen (se "Sätta på blodtrycksmanschetten" ovan).

1. Sitt rakt upp på en stol för att få rätt ställning.
2. Tryck på och släpp upp startknappen ⏻ (1). Då visas datum/tid och aktuell användare.
3. Ställ in väljaren för användare A/B (6) på A för användare A eller på B för användare B. LCD-displayen visar symbolen för användare A eller B.
4. Tryck på och släpp startknappen ⏻ (1). Alla ikoner på displayen visas i två sekunder. Lufttrycket pumpas automatiskt upp till en viss trycknivå och därefter startar mätningen.

   Rör dig inte och prata inte medan blodtrycksmätningen pågår. Under mätningen ska du sitta utan att lägga benen i kors med fötterna stadigt mot golvet.

När lufttrycket har ökat tas pulsen och hjärtrytmsymbolen ♥ börjar blinka.

6. Resultaten och WHO-indikatorpilen visas på displayen efter mätningen.

När du är färdig med enheten, stäng av den genom att trycka på startknappen ⏻ (1) eller låt den stängas av automatiskt efter en minut.

Minnesfunktion

Din blodtrycksmätare kan spara de senaste 60 mätningarna för varje användare.

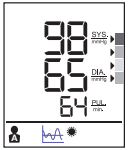
Spara blodtrycksdata

Efter varje blodtrycksmätning sparas det systoliska trycket, det diastoliska trycket, pulsfrekvens och tid samt klockslag för den specifika dagen automatiskt. Minne #01 är alltid den senaste mätningen. När minnet är fullt skrivs de äldsta värdena över.

Tryck på minnesknappen **M** (2) för att visa sparade data. Senaste minnesdata (sys/dia/pul) med datum7tid för mätningen, IHB- och WHO-indikator visas på LCD-displayen. Tryck en gång till på minnesknappen **M** (2) för att visare föregående data. Kontrollera att du har valt rätt användare (A eller B) före användning.

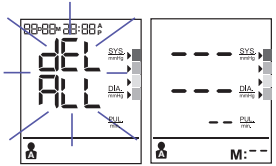
Denna enhet är inte avsedd att ersätta regelbundna kontroller hos din läkare. Fortsätt att gå på regelbundna läkarbesök för att mäta ditt blodtryck.

Medelvärdesfunktion



Tryck på medelvärdesknappen (5) för att visa medeltalsvärde för heldag för de senaste sju dagarna på displayen. Tryck en gång till på medelvärdesknappen för att visa morgonens medelvärdestal för de senaste sju dagarna på displayen. Om resultaten indikerar hypertoni på morgonen, visas följande ikon . Tryck på medelvärdesknappen en tredje gång för att visa morgonens medelvärdestal för de senaste sju dagarna på displayen. Tryck en fjärde gång på medelvärdesknappen för att visa medeltalsvärde för heldag för de senaste sju dagarna på displayen. Tryck en fjärde gång på medelvärdesknappen för att återigen visa medeltalsvärdet för heldag för de senaste sju dagarna på displayen.

Radera data



Stäng av enheten, tryck in och håll kvar minnesknappen **M** (2) i minst fem sekunder. "dEL ALL" blinkar på displayen. Kontrollera att du har valt rätt användare (A eller B) före användning.

Tryck en gång till på minnesknappen **M** (2). Då visas "---" på displayen, vilket betyder att alla lagrade uppgifter för den användaren har raderats.

Detektor för oregelbunden hjärtverksamhet

Symbolen innebär att en viss oregelbunden puls upptäckts under mätningen. Om du pratar, rör dig, skakar eller har oregelbunden puls under mätningen kan det leda till att den här ikonen visas. Vanligtvis är detta inte en anledning till oro, men om symbolen visas ofta, rekommenderar vi att du kontaktar läkare. Enheten kan inte ersätta en hjärtundersökning, utan är avsedd att upptäcka oregelbunden hjärtverksamhet i ett tidigt skede.

Indikator för svagt batteri

När indikatorn för svagt batteri blinkar på displayen, är batterinivån låg och de fyra batterierna måste ersättas med alkaliska LR6 (AA) -batterier.

** Efter batteribyte försätts ExactFit™ 5 automatiskt i tidsinställningsläget och visar den senaste mätningen på skärmen. Ställ in aktuellt datum/tid innan du gör nästa mätning för att erhålla ett korrekt medeltalsvärde.

Förvaring och rengöring

- Förvara alltid enheten i dess fodral efter användning.
- Placera inte enheten i direkt solljus, i hög temperatur eller på fuktiga eller dammiga platser.
- Förvara inte enheten i extremt låg (under -20°C) eller hög (över 60°C) temperatur.
- Använd en tygtrasa som fuktat med vatten eller ett milt rengöringsmedel för att torka av enheten utvändigt och torka den sedan torr med en torr trasa. Använd en torr tygtrasa för att torka av manschetten när den är smutsig.
- Använd aldrig starka rengöringsmedel för att torka av enheten.
- När enheten inte ska användas på länge, ta ut batterierna (batterier kan läcka och orsaka skada).
- Modifiera inte enheten. Öppna ALDRIG enheten. Då blir tillverkarens garanti ogiltig.

Vad gör jag om ...

Problem	Orsak	Lösning
Hjärtrytm-symbol	Visas i mätläget och blinkar när puls detekteras.	• Mätning pågår, sitt stilla och tyst.
Indikator för svagt batteri	Visas när batterispänningen är mycket låg eller när batterierna sitter fel.	• Byt ut alla fyra batterier mot nya batterier. Sätt in de nya batterierna åt rätt håll. Tänk på hur de är vända (+/-).
Mätfel Error	Visas när korrekt blodtryck och puls inte kunde kännas av.	• Tryck en gång till på "start/stopp-knappen" och gör om mätningen. • Kontrollera att manschetten sitter rätt enligt instruktionerna. • Kontrollera att slangen inte är veckad. • Se till att handen är avslappnad. • Kontrollera om du har talat eller rört dig under mätningen. • Kontrollera att du sitter korrekt.
E1 visas	Manschetten sitter inte stadigt	• Fäst om manschetten och gör om mätningen.
E2 visas	Manschetten sitter mycket hårt	• Fäst om manschetten och gör om mätningen.
E 10 eller E 11 visas	Mätaren detekterade rörelse, tal eller så är pulsen för svag under mätningen.	• Slappna av en stund och mät igen.
E 20 visas	Mätprocessen känner inte av pulssignalen.	• Lossa kläderna på armen och gör om mätningen.
E 21 visas	Felaktig mätning.	• Slappna av en stund och mät igen.
EE 3 - EE15	Fel under mätning.	• Gör om mätningen. Om problemet kvarstår, kontakta din återförsäljare eller vår kundtjänstavdelning för att få hjälp. Se garantin gällande kontaktinformation och returinstruktioner.

Specifikationer

Mätningsmetod	Oscillometrisk
Modellnummer	BP6200
Mätintervall	Tryck 0~300 mmHg Puls 40~199 slag/minut
Noggrannhet	Tryck +/- 3 mmHg Puls +/- 5 % max.
Uppblåsning	Deluxe automatisk
Display	LCD med bakgrundsbelysning
Minneskapacitet	60 värden per användare
Manschettstorlek	Liten manschett = 22-32cm armomkrets Stor manschett = 32-42cm armomkrets
Drifttemperatur:	+10 °C till 40 °C, 15 % till 85 % relativ luftfuktighet
Förvaringstemperatur:	-20 °C till +60 °C, 15 % till 85 % relativ luftfuktighet
Atmosfäriskt drifttryck	860–1 060 hPa
Enhetens vikt	Cirka 500 g (utan batterier)
Strömförsörjning	Alkaliskt batteri: 4 x AA (LR6) 1,5 V
Batterilivstid	300 mätningar
Automatisk strömavstängning	När enheten inte använts på en minut
Tillbehör	4 batterier, 2 armmanschetter med slang, bruksanvisning, påse, fodral
Användbar livstid:	5 år.

Viktigt

Läs bruksanvisningen.

Om enheten inte används inom specificerade intervall för temperatur, luftfuktighet och atmosfäriskt tryck kan inte mätningens tekniska noggrannhet garanteras.

Klassificering:

Utrustning med intern kraftkälla.

Patientanslutna delar av BF-typ

IP22 Skyddad mot främmande föremål som är minst 12,5 mm diameter.
Skyddad mot vattendroppar som faller vertikalt när enheten är vinklad upp till 15°.

Lämpar sig ej för användning vid förekomst av antändliga bedövningsblandningar med luft, syre eller kväveoxid.

Kontinuerlig drift med snabb laddning.

10 °C 40 °C Drifttemperatur

-20° +60° C Förvaringstemperatur

85 % Luftfuktighet vid förvaring

Kan ändras utan föregående meddelande.

CE 0297 Denna produkt överensstämmer med bestämmelserna i rådets direktiv 93/42/EEG (medicintekniska direktivet).

MEDICINSK ELEKTRISK UTRUSTNING måste omfattas av särskilda försiktighetsåtgärder gällande elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). För en utförlig beskrivning av EMC-krav, gå till www.helenoftroy.com/emea-en/support/.

Portabel och mobil utrustning för RF-kommunikation kan påverka elektrisk utrustning för medicinskt bruk.

Kasta inte den här produkten i hushållsavfallet när den slutar fungera. Lämna tillbaka den till din lokala återförsäljare eller till den lokala återvinningsstationen.

Garanti

Läs alla anvisningar innan termometern används. Behåll kvittot som bevis på inköpsdatum. Kvittot måste visas upp vid garantianspråk under garantiperioden. Garantianspråk är ogiltiga utan bevis på inköpet.

Din termometer har två (2) års garanti från inköpsdatumet.

Garantin omfattar felaktigheter i material och tillverkning som uppstått vid normal användning, felaktiga enheter som uppfyller villkoren byts ut utan kostnad.

Garantin gäller INTE fel och skador som uppkommit av misshandel eller om bruksanvisningen inte följts. Garantin upphör att gälla om termometern öppnas, manipuleras eller om icke originaldelar eller tillbehör används eller om den repareras av ej auktoriserade personer.

Tillbehör och förbrukningsmaterial omfattas inte av någon garanti.

Information om kundtjänst finns på www.helenoftroy.com/emea-en/support/ och i slutet av den här bruksanvisningen.

Denna garanti gäller endast i Europa, Ryssland, Mellanöstern och Afrika.

För Storbritannien: Detta påverkar inte dina lagliga konsumenträttigheter.

Enhetens LOT- och SN-nummer finns på märketiketten på baksidan av produkten.

Tillverkningsdatum anges av det LOT-nummer som finns baktill på enheten. De tre första siffrorna efter LOT-numret anger dagen på året för tillverkningen. De nästa två siffrorna anger tillverkningsåret och bokstaven eller bokstäverna i slutet anger tillverkaren. T.ex. LOT 15614TRA anger att produkten tillverkades 156:e dagen år 2014 av tillverkaren med kod TRA.

Predvidena uporaba ExactFit™ 5 Braun

Merilnik krvnega tlaka na nadlakti Braun je bil razvit za natančno in udobno meritev krvnega tlaka. Merilna natančnost Braunovega merilnika krvnega tlaka na nadlakti je bila preverjena pri proizvodnji, dokazala pa jo je tudi klinična raziskava, opravljena v skladu z ESH.

Ta pripomoček ni bil testiran in zato ni namenjen novorojenčkom in dojenčkom, nosečnicam, vključno z uporabniki preeklampsije.

Kaj morate vedeti o krvnem tlaku

Krvni tlak se med dnevom nenehno spreminja. Hitro se poveča zgodaj zjutraj in pade v poznem jutru. Krvni tlak se nato znova poveča popoldne in končno pade na nizek nivo ponoči. Poleg tega niha tudi v krajšem časovnem obdobju. To pomeni, da se lahko zaporedne meritve razlikujejo.

Naprava bo prikazala vaš krvni tlak z dvema vrednostma: sistolični in diastolični. Sistolični krvni tlak (zgornja številka), kaže, s kakšen tlakom pritiska kri na stene arterij med srčnim utripom. Diastolični krvni tlak (nižja številka) kaže, kakšen je pritisk krvi na stene arterij, ko srce počiva med dvema utripoma. Po vsakem utripu se izpiše tudi vrednost srčnega utripa.

Meritev krvnega tlaka v zdravnikovi ordinaciji je trenutna vrednost. Večkratne meritve v domačem okolju bolje odražajo dejanski krvni tlak v vsakodnevnih okoliščinah.

Poleg tega ima veliko ljudi drugačen krvni tlak takrat, ko ga merijo doma, saj so bolj sproščeni kot v zdravnikovi ordinaciji. Redno merjenje krvnega tlaka v domačem okolju lahko posreduje vašemu zdravniku dragocen podatek o normalnem krvnem tlaku v „vsakdanjih" okoliščinah.

ESH (European Society of Hypertension - Evropsko združenje za hipertenzijo) and WHO (World Health Organisation - Svetovna zdravstvena organizacija) sta postavili naslednji standard za merjenje krvnega tlaka pri meritvah v domačem okolju in pri utripu med mirovanjem:

Krvni tlak (mm Hg)	**Normalne vrednosti**	**Razred 1 blaga hipertenzija**	**Razred 2 zmerna hipertenzija**	**Razred 3 močna hipertenzija**
SYS = sistolični (zgornja vrednost)	do 134	135-159	160-179	≥180
DIA = diastolični (spodnja vrednost)	do 84	85-99	100-109	≥110

⚠ Varnostne informacije in pomembni previdnostni ukrepi

Za zagotovitev natančnih meritev, pazljivo preberite celotna navodila za uporabo.

Ljudje, ki imajo srčne aritmije, zoženje žil, arteriosklerozo v okončinah, sladkorno bolezen, aliuporabniki srčnih spodbujevalnikov, se morajo posvetovati z zdravnikom, preden si sami izmerijo krvni tlak, saj se lahko v teh primerih pojavijo odstopanja vrednosti krvnega tlaka.

Če ima vaš krvni tlak vrednosti, ki kažejo na akutno hipertenzijo (180 mmHg sistoličnega tlaka ali več in/ali 110 mmHg diastoličnega tlaka in več) in ste izmerili eno ali dve meritvi v tem obsegu, prosimo takoj obiščite svojega zdravnika.

Če se zdravite ali jemljete zdravila, se najprej posvetujte z zdravnikom.

Uporaba tega aparata za krvni tlak ne more nadomestiti posvetovanja z vašim zdravnikom.

Izogibajte se stiskanju ali omejitvi priključne cevi. Nenehni tlak v manšeti zaradi zvijanja priključnih cevi lahko vpliva na pretok krvi in povzroči morebitne telesne poškodbe na uporabniku.

Tega pripomočka ni priporočljivo uporabljati na roki iste strani telesa, na kateri je imel uporabnik mastektomijo.

Prepogosto merjenje krvnega tlaka lahko povzroči poškodbe uporabnika zaradi motenj krvnega pretoka.

Manšete ni priporočljivo nanašati na okončino, na kateri je intravaskularni dostop ali na kateri je arteriovenski (A-V) spoj. To lahko povzroči začasne motnje pretoka krvi in morebitne telesne poškodbe na uporabniku.

Manšet NE nanašajte čez rano, ker lahko to vodi v nadaljnje poškodbe.

Pripomočka ni priporočljivo uporabljati ob istočasni uporabi druge medicinske električne opreme (ME) na isti okončini.

Ključna pravila za natančno merjenje krvnega tlaka

Meritve vedno opravite ob istem času dneva in vedno v enakih okoliščinah.

Ne merite krvnega tlaka v 30 minutah po kajenju, pitju kave ali čaja ali kakršnikoli obliki telesnega napora. Ti dejavniki namreč vplivajo na meritev.

Vedno merite na isti roki. Priporočljiva je uporaba leve roke. Ne premikajte se in ne govorite. Sedite v udobnem položaju, nog ne prekrižajte, stopala avno na tleh ter hrbet in roke podprte.

Namestite manšeto neposredno na kožo. Ne zavijte manšete čez jopič, pulover ali srajco.

Če želite meriti večkrat zapored, počakajte med meritvami približno 3 minute.

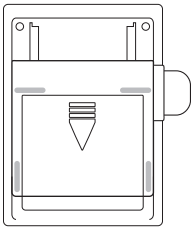
Opis izdelka (glejte str. 1–2, sl. 1)

1. Gumb za zagon ⏻
2. Gumb za pomnilnik M
3. Gumb za nastavitev datuma/časa ▲
4. Gumb za nastavitev
5. Gumb za povprečje
6. Stikalo za uporabnika A/B
7. Zaslon LCD
8. Priključek za cev
9. Spojnik
10. Manšeta za roko (priloženi 2 manšeti)
11. Zračna cev
12. Pokrov prostora za baterije (baterije 4 X 1,5 V tip AA (LR6))

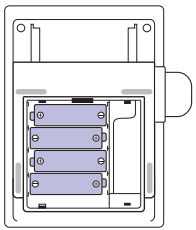
Namestitev baterij (glejte sl. 2–3)

- Odstranite pokrov s predala za baterije na dnu naprave in vstavite 4 AA LR6 alkalne baterije ter pri tem pazite na usmerjenost polov (glejte simbol v predalu za baterije).
- Opomba: po zamenjavi baterij vedno nastavite datum in čas, saj s tem zagotovite shranjevanje rezultatov meritev s pravilnim časom in datumom.

Zavrzite le prazne baterije.
Baterij ne mečite med gospodinjske odpadke, temveč jih odložite na ustrezno zbirno mesto ali jih oddajte pri svojem trgovcu.



Sl. 2



Sl. 3

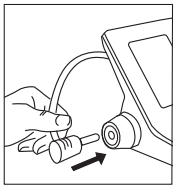
Izbira prave manšete

Za natančne meritve je pomembno, da izberete velikost manšete, ki ustreza vaši nadlakti. Izberite velikost manšete glede na obseg vaše roke in poskrbite, da je spodnji rob manšete 2~3 cm nad vašim komolcem.

- Majhna/srednja manšeta = obseg roke 22~32 cm
- Velika/zelo velika manšeta = obseg roke 32~42cm

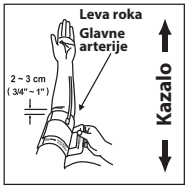
Namestitev manšete na roko

1. Potisnite konec manšete, ki je najbolj oddaljen od cevi skozi kovinski obroč v zanko. Gladka tkanina mora biti v notranjosti manšete.



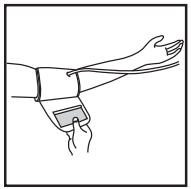
Sl. 4

Sl. 5

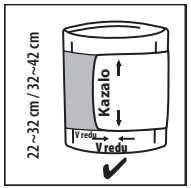


Sl. 6

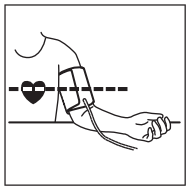
2. Vtaknite zračno cev v priključek (sl. 4).
3. Če je manšeta pravilno nameščena, bo trak velkro na zunanji strani manšete, kovinski obroč pa se ne bo dotikal kože (sl. 5).
4. Potisnite levo roko skozi manšeto. Spodnji del manšete naj bo približno 2~3 cm nad komolcem. Cev bi morala biti nameščena nad brahialno arterijo na notranji strani roke (sl. 6).



Sl. 7



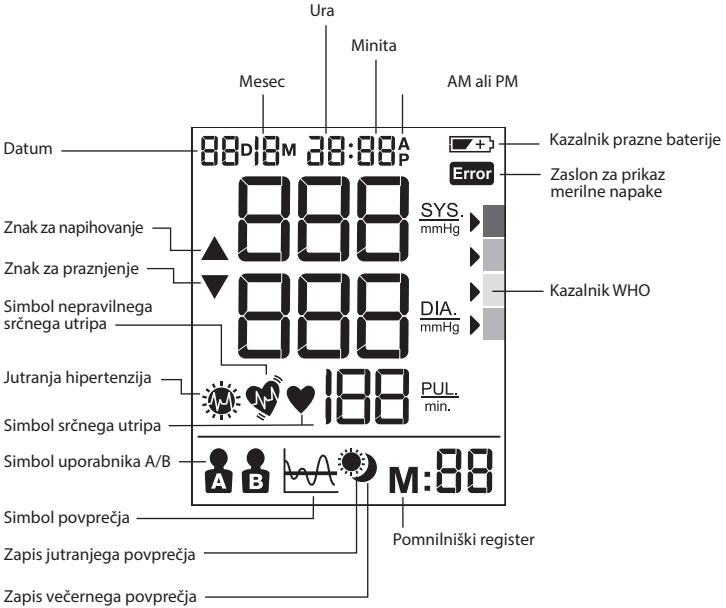
Sl. 8



Sl. 9

5. Potegnite manšeto tako, da sta zgornji in spodnji rob zategnjena okoli vaše roke (sl. 7).
6. Ko je manšeta pravilno nameščena, dobro pritisnite trak velkro na žametasto stran manšete.
7. Manšeta je primerna za uporabo, če je oznaka <<index>> v območju, <<ok range>> označenim z dvema puščicama, ko je manšeta stisnjena okoli roke (sl. 8).
8. Usedite se na stol in položite roko na mizo tako, da bo manšeta v višini vašega srca (sl. 9).

Zaslon



Kako izberete uporabnika A/B

- Preverite, ali je merilnik izklopljen.
- Preklopite stikalo v položaj za uporabnika A ali uporabnika B. Trenutno izbrani uporabnik bo zasvetil na zaslonu LCD.

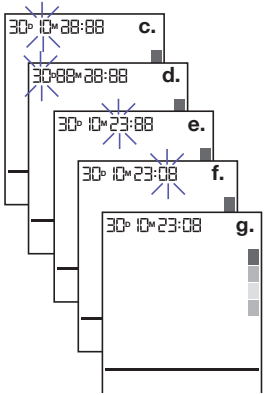
Indikator WHO/ESH za oceno podatkov krvnega tlaka

RDEČA>	!!!
ORANŽNA>	!!
RUMENA>	!
ZELENA>	√

Naprava je opremljena s kazalnikom nivoja krvnega tlaka, ki temelj na smernicah WHO in Evropskega združenja za hipertenzijo (ESH). Za vsako meritev, prikazano na zaslonu, bo kazalnik nakazal nivo tlaka z ustrezno barvo, od zelene do rdeče. To razvrstitev lahko uporabite vsakodnevno pri razumevanju vašega krvnega tlaka. Če vas skrbi nivo, v katerega vas je razvrstil merilnik, se čim prej posvetujte s svojim zdravnikom.

Če ima vaš krvni tlak vrednosti, ki kažejo na akutno hipertenzijo (180 mmHg sistoličnega tlaka ali več in/ali 110 mmHg diastoličnega tlaka in več) in ste izmerili eno ali dve meritvi v tem obsegu, prosimo takoj obiščite svojega zdravnika.

Nastavitev meseca, dneva in časa



a. Izklopite napravo za nastavitev datuma/časa.
b. Pritisnite na gumb za nastavitev (4), da nastavite "year" (leto), na zaslonu začne utripati "year". Pritiskajte ▲ (3), da nastavite po 1 leto.
c. Pritisnite na gumb za nastavitev (4), da zaženete nastavitev "month" (mesec), na zaslonu začne utripati "month". Pritiskajte ▲ (3), da nastavite po 1 mesec.
d. Pritisnite na gumb za nastavitev (4), da zaženete nastavitev "day" (dan), na zaslonu začne utripati "day". Pritiskajte ▲ (3), da nastavite po 1 dan.
e. Pritisnite na gumb za nastavitev (4), da zaženete nastavitev "hour" (ura), na zaslonu začne utripati "hour". Pritiskajte ▲ (3), da nastavite po 1 uro.
f. Pritisnite na gumb za nastavitev (4), da zaženete nastavitev "minute" (minuta), na zaslonu začne utripati "minute". Pritisnite ▲ (3), da nastavite po 1 minuto.
g. Pritisnite na gumb za nastavitev (4), da končate nastavitev datuma/ure, utripanje ugasne.

Opomba: če pritisnete in držite nastavitveni gumb, se bodo vrednosti spreminjale.

Merjenje krvnega tlaka

Ovijte manšeto okrog roke (glejte „namestitev manšete" v zgornjem poglavju).

1. Sedite pokončno na stolu, da boste imeli pravi položaj.
2. Pritisnite in spustite gumb za zagon (1), prikazala se bosta datum/čas in trenutni uporabnik.
3. Preklopite stikalo za uporabnika A/B (6) v položaj A za uporabnika A ali B za uporabnika B, na zaslonu LCD bo prikazan simbol uporabnika A ali B.
4. Pritisnite in spustite gumb za zagon (1), na zaslonu se za 2 sekundi označijo vse ikone. Zračni tlak se samodejno nastavi na določeno raven, nato se zažene merjenje.

   Med meritvijo krvnega tlaka se ne premikajte in ne govorite, ne imejte prekrižanih nog, stopali naj bosta na tleh.
5. Potem, ko se zračni tlak poveča, merilnik zazna utrip, simbol srčnega utripa začne utripati.
6. Na zaslonu LCD se po meritvi prikažejo rezultati in kazalnik WHO.

Po uporabi napravo izključite tako, da pritisnete na gumb za zagon (1); če ne, se naprava samodejno izključi po 1 minuti.

Spominska funkcija

Vaš merilnik krvnega tlaka lahko shrani najmanj 60 meritev za vsakega uporabnika.

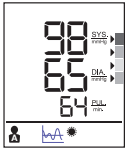
Shranjevanje izmerjenih podatkov

Po vsaki meritvi krvnega tlaka se samodejno shranijo naslednji podatki: sistolični tlak, diastolični tlak, srčni utrip ter datum in čas. V pomnilniškem mestu #01 je vedno najnovejša meritev. Ko je pomnilnik poln, se prepiše najstarejša meritev.

Pritisnite gumb pomnilnika **M** (2) za pregled shranjenih podatkov. Na zaslonu se izpiše zadnji podatek iz pomnilnika (sis/dia/pul) z datumom in časom meritve ter kazalnikoma IHB in WHO. Znova pritisnite gumb pomnilnika **M** (2) za prikaz prejšnjih podatkov. Pred uporabo te funkcije preverite, ali ste izbrali pravega uporabnika (A ali B).

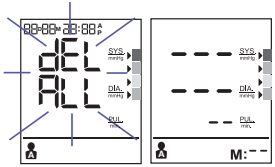
Ta naprava ni izdelana z namenom, da bi nadomestila redne preglede pri zdravniku, zato še naprej redno obiskujte zdravnika zaradi profesionalnega odčitavanja.

Funkcija povprečja



Pritisnite na gumb za povprečje (5), da se izpiše na LCD dnevno povprečje zadnjih 7 dni. Še enkrat pritisnite na gumb za povprečje, da se izpiše na LCD jutranje povprečje zadnjih 7 dni. Če rezultati indicirajo jutranjo hipertenzijo, se na zaslonu osvetli ikona . Še tretjič pritisnite gumb za povprečje, da se izpiše na LCD večerno povprečje 7 dni. Četrtič pritisnite na gumb za povprečje, da se izpiše znova celodnevno povprečje zadnjih 7 dni.

Brianje podatkov



Izključite napravo, pritisnite in zadržite pritisnjen gumb pomnilnika **M** (2) več kot 5 sekund, na zaslonu LCD začne utripati „dEL ALL". Preden uporabite to funkcijo, ustrezno nastavite uporabnika A ali B.

Znova pritisnite na gumb pomnilnika **M** (2), na zaslonu LCD se bo izpisalo „---" kot opozorilo, da so bili izbrisani podatki zadevnega uporabnika.

Detektor nepravilnega srčnega utripa

Prikaz tega simbola kaže, da je merilnik med meritvijo zaznal nepravilnost pri srčnem utripu. Govorjenje, premikanje, stresanje ali neenakomeren utrip med meritvijo lahko sprožijo prikaz tega simbola. V večini primerov ni razloga za zaskrbljenost, če pa se simbol pogosto pojavlja, priporočamo, da se posvetujete z zdravnikom. Naprava ne nadomešča srčne preiskave, temveč zazna v zgodnji fazi nepravilnosti pri utripi.

Kazalnik prazne baterije

Ko na zaslonu utripa kazalnik nizke napetosti baterije, to pomeni, da je baterija skoraj izpraznjena in je potrebno vse štiri baterije zamenjati z novimi alkalnimi LR6 (AA) baterijami.

** Ko zamenjate baterije, se ExactFit™ 5 samodejno preklopi v način za nastavitev ure in na zaslonu izpiše uro zadnje meritve. Pred naslednjim merjenjem nastavite datum/uro, da bo pravilen izpis povprečnih vrednosti.

Shranjevanje in čiščenje

- Po uporabi vedno shranite napravo v transportno ohišje.
- Ne izpostavljajte jih neposredni sončni svetlobi, visoki temperaturi ali vlagi in prašnemu okolju.
- Ne shranjujte pri zelo nizkih (manj kot -20 °C) ali zelo visokih (več kot 60 °C) temperaturah.
- Uporabite krpo, namočeno v vodo ali raztopino z blagim čistilnim sredstvom in z njo očistite ohišje, nato pa ga obrišite s suho krpo. S suho krpo obrišite manšeto, če je le ta umazana.
- Pri čiščenju ne uporabljajte agresivnih čistil.
- Ko naprave ne nameravate uporabljati dalj časa, odstranite baterije (baterije lahko stečejo in naredijo škodo).
- Ne spreminjajte naprave. NIKOLI ne odpirajte naprave! V nasprotnem primeru preneha veljati garancija proizvajalca.

Kaj narediti, če...

Težava	Razlog	Rešitev
Simbol srčnega utripa	Pojavi se med meritvijo in utripa, ko je zaznan utrip.	• Poteka meritev, ne govorite.
Kazalnik prazne baterije	Pojavi se, ko je prenizka napetost baterije ali so baterije napačno vstavljene.	• Zamenjajte vse štiri baterije. Nove baterije pravilno namestite. Upoštevajte pola +/-.
Napaka pri meritvi Error	Pojavi se takrat, ko ni mogoče izmeriti natančnega krvnega tlaka in srčnega utripa.	• Znova pritisnite na gumb „start/stop" in ponovite meritev. • Preverite, ali je manšeta nameščena glede na navodila. • Preverite, ali ni cev prepognjena. • Preverite, da kazalec ni nepremičen. • Preverite, ali ste govorili ali se premikali med merjenjem. • Preverite, ali je položaj pravilen.
E1 pomeni	Manšeta ni pritrjena.	• Znova namestitev manšeto in ponovite meritev.
E2 pomeni	Manšeta je zelo tesno pritrjena.	• Znova namestitev manšeto in ponovite meritev.
E 10 ali E 11 pomeni	Merilnik je zaznal premikanje, govorjenje ali pa je utrip med meritvijo prešibek.	• Za trenutek se sprostite in nato znova izmerite.
E 20 pomeni	Postopek merjenja ne zazna signala utripa.	• Razrahljajte manšeto na roki in nato ponovite meritev.
E 21 pomeni	Nepravilna meritev.	• Za trenutek se sprostite in nato znova izmerite.
EE 3 - EE15	Napaka pri merjenju.	• Ponovite meritev. Če se težava ponovi, stopite v stik s prodajalcem ali našim oddelkom za stranke glede dodatne podpore. Poglejte garancijski list zaradi kontaktnih informacij in navodil za vračilo.

Specifikacije

Merilna metoda	oscilometrična
Oznak modela	BP6200
Merilno območje	Tlak 0~300 mmHg Utrip 40~199 udarcev/minuto
Natančnost	Tlak +/- 3 mmHg Utrip +/- 5 % maks.
Napihovanje	Deluxe automatic
Zaslon	LCD z osvetljenim ozadjem
Pomnilniška mesta	60 na uporabnika
Velikost manšete	Majhna manšeta = obseg roke 22-32 cm Velika manšeta = obseg roke 32-42 cm
Obratovalna temperatura	+10 °C ~ + 40 °C, rel. zr. vlaga manj kot 85 %.
Temperatura shranjevanja	-20 °C ~ +60 °C, rel. zr. vlaga manj kot 85 %.
Atmosferski tlak med obratovanjem	860-1060 hPa
Teža naprave	Pribl. 500 gr (brez baterij)
Napajanje	Alkalne baterije: 4 x AA (LR6) 1,5V
Življenjska doba baterij	300 meritev
Samodejni izklop	Če se ne uporablja 1 minuto
Dodatki	4 baterije, 2 manšeti s cevema, navodilo za uporabo, vreča, transportna vreča
Življenjska doba:	5 let.

Pomembno

Preberite navodila za uporabo.

Če se naprava ne uporablja znotraj določenega območja temperature, vlage in zračnega tlaka, tehnična natančnost meritev ni zagotovljena.

Razvrstitev:

Oprema z notranjim napajanjem.

Uporabljeni deli tipa BF

IP22 Zaščiteno pred trdnimi delci premera 12.5 mm ali večjimi.
Zaščiteno pred vodnim kapljicami, ki padajo navpično, če je naprava nagnjena za največ 15°.

Ni primerno za uporabo v bližini vnetljivih anestezijskih mešanic z zrakom, kisikom ali dušikovim oksidom.

Neprekinjeno delovanje s kratkotrajnim polnjenjem.

10 °C / 40 °C Obratovalna temperatura

-20° / +60°C Temperatura skladiščenja

% 85 Vlažnost pri skladiščenju

Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

CE 0297 Ta izdelek je skladen z določili Direktive ES 93 /42 /EGS (Direktive o medicinskih pripomočkih).

MEDICINSKA ELEKTRIČNA OPREMA potrebuje posebne previdnostne ukrepe zaradi EMC (elektromagnetnega sevanja).
Podroben opis zahtev EMC boste našli na www.helenoftroy.com/emea-en/support/.

Prenosna in mobilna radiofrekvenčna komunikacijska oprema lahko vpliva na medicinsko električno opremo.

Tega izdelka po koncu življenjske dobe ne odstranjujte skupaj z gospodinjskimi odpadki. Nesete ga lahko k lokalnemu trgovcu ali na ustrezno zbirno mesto v svoji državi.

Garancija

Pred uporabo tega izdelka preberite celotna navodila za uporabo. Shranite račun kot dokaz za nakup in dan nakupa. Kadar želite uveljavljati garancijo znotraj garancijske dobe, morate vedno pokazati račun. Nobeni zahtevki, ki izhajajo iz garancije ne bodo priznani brez dokaza o nakupu.

Vaša naprava ima garancijsko dobo dve leti (2 leti) od datuma nakupa.

Ta garancija pokriva napake v materialu ali izdelavi, do katerih pride ob normalni uporabi. Okvarjene naprave, ki izpolnjujejo te kriterije, bodo zamenjane brezplačno.

Garancija NE pokriva okvar ali škode, do katere je prišlo zaradi slabega ravnanja z napravo ali neupoštevanja navodil za uporabo. Garancija ni veljavna, če je naprava odprta, če so bili na njej izvedeni nedovoljeni posegi ali je bila uporabljena z deli ali dodatki, ki jih ni proizvedel Braun, ali pa če so popravilo izvajale nepooblaščene osebe.

Dodatki in potrošni deli niso vključeni v nobeno garancijo.

Če potrebujete pomoč, obiščite spletno stran www.helenoftroy.com/emea-en/support/ ali poiščite ustrezno številko storitev za strank ob koncu tega priročnika.

Ta garancija velja le v Evropi, Rusiji, na Srednjem vzhodu in v Afriki.

Le v Združenem Kraljestvu: to ne vpliva na vaše zakonske pravice potrošnika.

Oznaki SERIJE in SN vaše naprave sta natisnjeni na tipski nalepki na zadnji strani izdelka.

Datum proizvodnje je prikazan v številki SERIJE na zadnji strani naprave. Prve tri številke za številko SERIJE predstavljajo dan v letu izdelave. Naslednji dve številki predstavljata zadnji dve številki v koledarskem letu izdelave in črke na koncu označujejo proizvajalca izdelka. Npr.: Št. SERIJE: 15614TRA, ta izdelek je bil izdelan 156. dan leta 2014 s kodo proizvajalca TRA.

SK Slovenčina

Určené použitie modelu Braun ExactFit™ 5

Ramenný monitor krvného tlaku Braun bol vyvinutý na presné a pohodlné meranie krvného tlaku. Presnosť merania pomocou ramenného monitora krvného tlaku Braun bola testovaná počas výroby a bola preukázaná klinickým výskumom v súlade s požiadavkami ESH.

Toto zariadenie sa neskúšalo pre novorodencov a dojčatá, tehotné ženy ani preeklamptické používateľky a preto nie je pre takéto osoby určené.

Čo by ste mali vedieť o krvnom tlaku

Krvný tlak sa počas dňa neustále mení. Prudko narastá skoro ráno a neskôr sa znižuje. Krvný tlak znova stúpa poobede a nakoniec klesá na nízku úroveň v noci. Hodnoty môžu byť rôzne aj v krátkom časovom úseku. Z tohto dôvodu môžu údaje pri po sebe nasledujúcich meraniach kolísať.

Tento prístroj zobrazuje dve hodnoty krvného tlaku: systolický a diastolický tlak. Systolický krvný tlak (horná hodnota) udáva, aký tlak vyvíja krv na steny artérií pri úderoch srdca. Diastolický krvný tlak (dolná hodnota) udáva, aký tlak vyvíja krv na steny artérií, keď je srdce v pokoji medzi jednotlivými údermi. Po každom meraní sa zobrazí aj hodnota pulzu.

Krvný tlak meraný v ordinácii lekára poskytuje iba momentálnu hodnotu. Opakované merania v domácom prostredí lepšie odrážajú skutočné hodnoty krvného tlaku v každodenných podmienkach.

Veľa ľudí má navyše iné hodnoty krvného tlaku, keď si ho merajú doma, pretože sú uvoľnenejší v porovnaní s meraním v ordinácii lekára. Pravidelné merania krvného tlaku v domácom prostredí môžu poskytnúť lekárovi cenné informácie o vašom bežnom krvnom tlaku v normálnych «každodenných» podmienkach.

Európska hypertenziologická spoločnosť (European Society of Hypertension – ESH) a Svetová zdravotnícka organizácia (World Health Organisation – WHO) stanovili nasledujúce štandardné hodnoty krvného tlaku pri meraní v pokoji v domácom prostredí:

Krvný tlak (mmHg)	**Normálne hodnoty**	**Stupeň 1 mierna hypertenzia**	**Stupeň 2 stredná hypertenzia**	**Stupeň 3 vážna hypertenzia**
SYS = systolický (horná hodnota)	do 134	135-159	160-179	≥ 180
DIA = diastolický (dolná hodnota)	do 84	85-99	100-109	≥ 110

Bezpečnostné informácie a dôležité opatrenia

Na zaistenie presných výsledkov merania si pozorne prečítajte celý návod na používanie.

Osoby trpiace srdcovou arytmiou, zúžením ciev, artériosklerózou v končatinách, cukrovkou alebo používatelia kardiostimulátorov by sa mali poradiť s lekárom predtým, ako sa rozhodnú sami si odmerať tlak, pretože v takýchto prípadoch sa môžu vyskytovať odchýlky v hodnotách krvného tlaku.

Ak sa vaše údaje merania krvného tlaku nachádzajú v rozsahu vážnej hypertenzie s hodnotami 180 mmHg a viac pre systolický a 110 mmHg a viac pre diastolicky krvný tlak a zistíte, že máte jednu alebo obe hodnoty v tomto rozsahu – okamžite navštívte svojho lekára.

Ak podstupujete lekársku liečbu alebo beriete nejaké akékoľvek lieky, poraďte sa najskôr s lekárom.

Použitie tohto tlakomera nie je určené ako náhrada konzultácie s vaším lekárom.

Dbajte na to, aby nedošlo k stlačeniu ani obmedzeniu spojovacej hadičky. Nepretržitý tlak manžety v dôsledku zauzlenia spojovacej hadičky môže ovplyvniť krvný tok a spôsobiť možné zranenie používateľa.

Neodporúča sa používať toto zariadenie na ramene na rovnakej strane tela, na ktorej mala používateľka odstránený prsník.

Príliš časté meranie krvného tlaku môže spôsobiť zranenie používateľa v dôsledku interferencie krvného toku.

Neodporúča sa nasadzovať manžetu na končatinu, na ktorej je intravaskulárny prístup alebo na ktorej sa nachádza artériovenózna (A-V) spojka. Mohlo by to spôsobiť dočasnú interferenciu krvného toku a potenciálne zranenie používateľa.

NENASADZUJTE manžetu na ranu, keďže by to mohlo spôsobiť ďalšie zranenie.

Zariadenie sa neodporúča používať počas súčasného používania iného zdravotníckeho elektrického (ME) zariadenia na rovnakej končatine.

Hlavné pravidlá pre presné meranie krvného tlaku

Meranie vykonávajte vždy v tom istom dennom čase a za rovnakých podmienok.

Meranie nevykonávajte 30 minút po fajčení, pití kávy alebo čaju ani po akejkoľvek námahe. Tieto faktory majú vplyv na výsledky merania.

Meranie vždy vykonávajte na tej istej paži. Odporúča sa ľavá paža. Počas merania sa nehýbte ani nerozprávajte. Pohodlne sa posaďte, nohy majte neprekrížené a chodidlá položené s celou plochou na podlahe, chrbát a rameno podopreté.

Umiestnite manžetu tak, aby tesne priliehala k pokožke. Manžetu neovíjajte okolo rukáva kabáta, svetra alebo košele.

Ak chcete vykonať viacero meraní, pred opakovaním ďalšieho merania počkajte približne 3 minúty.

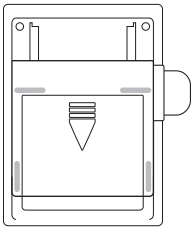
Popis produktu (Pozrite si strany 1 – 2, obr. 1)

1. Tlačidlo Start (Spustiť)
2. Tlačidlo Memory (Pamäť) M
3. Tlačidlo nastavenia dátumu a času
4. Tlačidlo Set (Nastavenie)
5. Tlačidlo Average (Priemer)
6. Prepínač používateľa A/B
7. LCD displej
8. Port na hadičku
9. Konektor
10. Ramenná manžeta (dodávajú sa 2 manžety)
11. Vzduchová hadička
12. Kryt priestoru pre batérie (4 X 1,5 V, batérie typu AA (LR6))

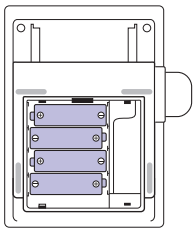
Vloženie batérií (Pozrite si obr. 2 – 3)

- Odstráňte kryt priestoru pre batérie v spodnej časti prístroja a vložte 4 alkalické batérie typu AA LR6. Dbajte na správnu polaritu (pozrite si symbol v priestore pre batérie).
- Upozornenie: na zaistenie uloženia výsledkov meraní so správnym dátumom a časom po výmene nových batérií vždy znova nastavte dátum a čas.

Likvidujte iba úplne vybité batérie.
Batérie sa nesmú vyhadzovať do komunálneho odpadu, ale mali by sa odovzdať na schválené zberné miesto alebo vášmu predajcovi.



Obr. 2



Obr. 3

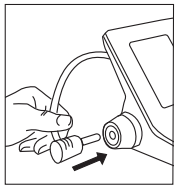
Výber správnej manžety

Na dosiahnutie správnych výsledkov merania je dôležité zvoliť si správnu veľkosť manžety, ktorá sa najlepšie hodí pre vaše rameno. Vyberte si veľkosť manžety podľa obvodu ramena a uistite sa, že spodná časť manžety je 2 ~ 3 cm nad lakťom.

- Malá/stredná manžeta = obvod paže 22 ~ 32 cm
- Veľká/veľmi veľká manžeta = obvod paže 32 ~ 42 cm

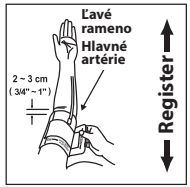
Použitie ramennej manžety

1. Prevlečte koniec ramennej manžety najvzdialenejší od hadičky cez kovový krúžok do slučky. Hladká strana látky by sa mala nachádzať na vnútornej strane manžety.



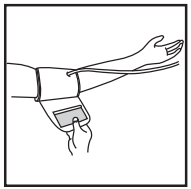
Obr. 4

Obr. 5

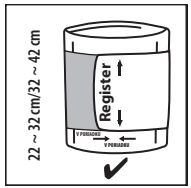


Obr. 6

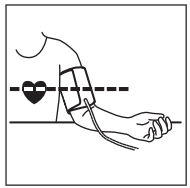
2. Pripojte vzduchovú hadičku ku konektoru (obr. 4).
3. Keď je manžeta správne umiestnená, suchý zips bude na vonkajšej strane manžety a kovový krúžok sa nebude dotýkať pokožky (obr. 5).
4. Navlečte ľavú pažu do slučky manžety. Spodná časť manžety by mala byť približne (2 ~ 3 cm) nad lakťom. Hadička by mala ležať nad brachiálnou artériou na vnútornej strane paže (obr. 6).



Obr. 7



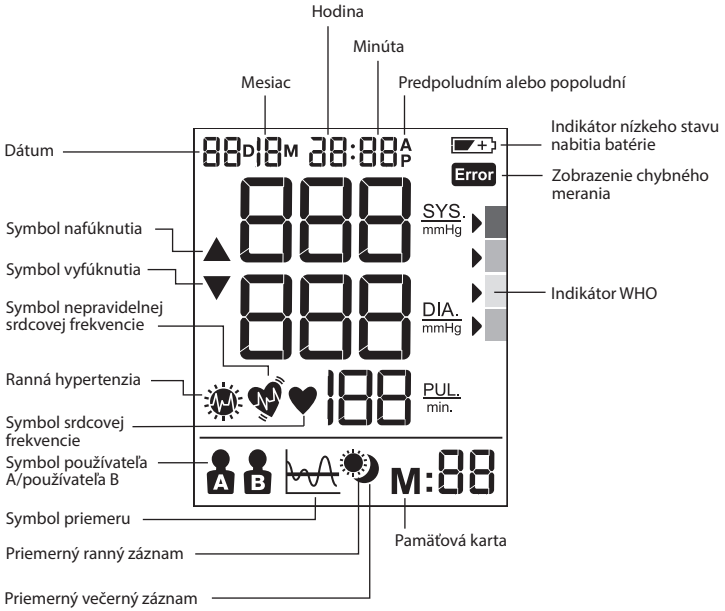
Obr. 8



Obr. 9

5. Utiahnite manžetu tak, aby boli vrchný a spodný okraj tesne obtiahnuté okolo ramena (obr. 7).
6. Keď je manžeta správne umiestnená, silno zatlačte suchý zips oproti strane rubu manžety.
7. Táto manžeta je vhodná na použitie, keď <<indexová>> značka leží v <<správnom rozsahu>> označenom dvomi šípkami, keď je manžeta tesne ovinutá okolo ramena (obr. 8).
8. Posaďte sa na stoličku a položte pažu na stôl tak, aby bola manžeta na rovnakej úrovni, ako je srdce (obr. 9).

Displej



Výber používateľa A/používateľa B

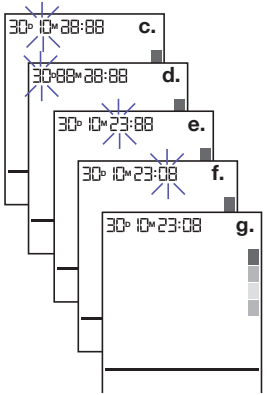
- Ubezpečte sa, že výrobok je vypnutý.
- Prepnite prepínač na používateľa A alebo používateľa B. Režim aktuálneho používateľa bude blikať na LCD displeji.

Indikátor WHO/ESH na vyhodnotenie údajov o krvnom tlaku

Tento prístroj je vybavený indikátorom úrovne krvného tlaku stanovenom podľa usmernení organizácie WHO a Európskej hypertenziologickej spoločnosti (ESH). Pri každom meraní zobrazenom na obrazovke bude kurzor udávať úroveň krvného tlaku s príslušným farebným kódom, od zelenej po červenú. Túto klasifikáciu môžete používať denne, čo vám pomôže pochopiť úroveň vášho krvného tlaku. Ak ste naozaj znepokojený úrovňou tejto klasifikácie, mali by ste čo najskôr vyhľadať lekára.

Ak sa vaše údaje merania krvného tlaku nachádzajú v rozsahu vážnej hypertenzie s hodnotami 180 mmHg a viac pre systolický a/alebo 110 mmHg a viac pre diastolicky krvný tlak a zistíte, že máte jednu alebo obe hodnoty v tomto rozsahu – okamžite navštívte svojho lekára.

Nastavenie mesiaca, dátumu a času



a. Na nastavenie dátumu/času vypnite prístroj.
b. Stlačte tlačidlo nastavenia ◷ (4) na spustenie nastavenia roku, potom bude na displeji blikať „year“ (rok). Stlačte ▲ (3) na nastavenie roku po 1 kroku.
c. Stlačte tlačidlo nastavenia ◷ (4) na spustenie nastavenia mesiaca, potom bude na displeji blikať „month“ (mesiac). Používateľ môže stlačením tlačidla nastavenia ▲ (3) nastaviť mesiac po 1 kroku.
d. Stlačte tlačidlo nastavenia ◷ (4) na spustenie nastavenia dňa, potom bude na displeji blikať „day“ (deň). Používateľ môže stlačením tlačidla nastavenia ▲ (3) nastaviť deň po 1 kroku.
e. Stlačte tlačidlo nastavenia ◷ (4) na spustenie nastavenia hodiny, potom bude na displeji blikať „hour“ (hodina). Používateľ môže stlačením tlačidla nastavenia ▲ (3) nastaviť hodinu po 1 kroku.
f. Stlačte tlačidlo nastavenia ◷ (4) na spustenie nastavenia minút, potom bude na displeji blikať „minute“ (minúta). Používateľ môže stlačením tlačidla nastavenia ▲ (3) nastaviť minúty po 1 kroku.
g. Stlačte tlačidlo nastavenia ◷ (4) na ukončenie všetkých nastavení dátumu/času, všetky údaje prestanú blikať.

Upozornenie: ak podržíte stlačené tlačidlo nastavenia, hodnota sa bude plynulo posúvať.

Meranie tlaku

Oviňte manžetu okolo ruky (pozrite si vyššie časť „Použitie ramennej manžety“).

1. Posaďte sa na stoličku do správnej vzpriamenej polohy.
2. Stlačte a uvoľnite tlačidlo spustenia ⏻ (1), zobrazí sa dátum/čas a aktuálny používateľ.
3. Prepínač používateľa A/B (6) nastavte do polohy A pre používateľa A alebo B pre používateľa B. Na LCD displeji sa zobrazí symbol používateľa A alebo B.
4. Stlačte a uvoľnite tlačidlo spustenia ⏻ (1), všetky ikony na displeji sa zobrazia na 2 sekundy. Manžeta sa automaticky napustí vzduchom na určitú úroveň tlaku a následne sa spustí meranie.

   Počas merania krvného tlaku sa nehýbte ani nerozprávajte. Počas merania nemajte prekrížené nohy a celé chodidlá majte položené na podlahe.
5. Po zvýšení tlaku vzduchu sa zaznamená pulz a symbol srdcovej frekvencie ♥ začne blikať.
6. Po meraní sa na LCD displeji zobrazia výsledky a signalizačná šípka WHO.

Po použití prístroj vypnite stlačením tlačidla spustenia ⏻ (1) alebo sa prístroj po 1 minúte vypne automaticky.

Funkcia Memory (Pamäť)

Monitor krvného tlaku dokáže uložiť až 60 posledných meraní pre každého používateľa.

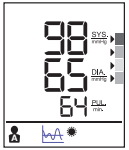
Uloženie údajov o meraní

Po každom meraní krvného tlaku sa automaticky uloží systolický tlak, diastolický tlak, pulzová frekvencia a aktuálny dátum a čas. Pamäť č. 01 vždy predstavuje údaje posledného merania. Keď je pamäť plná, prepíšu sa hodnoty najstaršieho merania.

Stlačte tlačidlo pamäti **M** (2) na prezeranie uložených údajov Na LCD displeji sa zobrazia údaje poslednej pamäti (systolický tlak/diastolický tlak/pulzová frekvencia) s dátumom/časom merania a indikátorom IHB a WHO. Opätovným stlačením tlačidla pamäti **M** (2) zobrazíte predchádzajúce údaje. Pred použitím sa uistite, že je zvolený správny používateľ A alebo B.

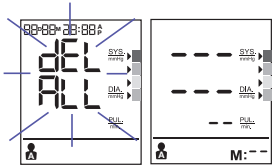
Tento prístroj nie je určený ako náhrada za pravidelné kontroly u lekára. Pravidelne navštevujte svojho lekára, aby vám odborne zmeral krvný tlak.

Funkcia Average (Priemer)



Stlačte tlačidlo priemeru (5) na zobrazenie celodenného priemeru posledných 7 dní na LCD. Druhým stlačením tlačidla priemeru sa zobrazí ranný priemer posledných 7 dní na LCD. Ak výsledky označujú rannú hypertenziu, zobrazí sa nasledujúca ikona . Tretím stlačením tlačidla priemeru sa zobrazí večerný priemer posledných 7 dní na LCD. Štvrtým stlačením tlačidla priemeru sa opätovne zobrazí celodenný priemer posledných 7 dní.

Vymazanie údajov



Vypnite prístroj, stlačte a podržte pamäťové tlačidlo **M** (2) na viac ako 5 sekúnd, na LCD displeji začne blikať „dEL ALL“ (Vymazať všetko). Pred použitím sa uistite, že je zvolený správny používateľ A alebo B.

Znovu stlačte pamäťové tlačidlo **M** (2), na LCD displeji sa zobrazí „---“, čo znamená, že všetky uložené údaje príslušného používateľa boli vymazané.

Detektor nepravidelnej srdcovej frekvencie

Zobrazenie symbolu znamená, že počas merania bola zaznamenaná určitá nepravidelnosť pulzovej frekvencie. Táto ikona sa môže zobraziť v dôsledku rozprávania, hýbania alebo trasenia počas merania alebo v dôsledku nepravidelného pulzu. Táto ikona zvyčajne nepredstavuje dôvod na obavy, ak sa však tento symbol objavuje často, odporúčame navštíviť lekára. Tento prístroj nenahrádza kardiologické vyšetrenie, ale slúži na zistenie nepravidelnej srdcovej frekvencie v skorom štádiu.

Indikátor nízkeho stavu nabitia batérie

Keď na displeji bliká indikátor nízkeho stavu nabitia batérie , znamená to, že kapacita batérií je nízka a je potrebné vymeniť štyri batérie za alkalické batérie typu LR6 (AA).

** Po výmene batérií tlakomer ExactFit™ 5 automaticky prejde do režimu nastavenia času a na obrazovke sa zobrazí čas posledného merania. Pred ďalším meraním nastavte aktuálny dátum/čas na získanie správnych priemerných výsledkov.

Skladovanie a čistenie

- Po použití prístroj vždy odložte do prepravného puzdra.
- Prístroj nikdy nenechávajte na priamom slnečnom svetle, na miestach s vysokou teplotou alebo vlhkosťou ani na prašných miestach.
- Neskladujte pri extrémne nízkych (menej ako -20 °C) alebo vysokých (viac ako 60 °C) teplotách.
- Na vyčistenie krytu použite handričku namočenú do vody alebo jemného čistiaceho prostriedku a potom ho dosucha poutierajte suchou utierkou. Ak je manžeta znečistená, poutierajte ju suchou utierkou.
- Na čistenie nepoužívajte žiadne silné čistiace prostriedky.
- Ak prístroj neplánujete dlhší čas používať, vyberte batérie. (Batérie môžu vytiecť alebo poškodiť prístroj).
- Prístroj neupravujte. NIKDY prístroj neotvárajte! V takomto prípade stráca platnosť záruka od výrobcu.

Čo robiť, ak …..

Problém	Príčina	Riešenie
Symbol srdcovej frekvencie	Objaví sa v stave merania a bliká, keď sa zaznamená pulz.	• Prebieha meranie, zostaňte pokojný.
Indikátor nízkeho stavu nabitia batérie	Objaví sa, keď je napätie batérií príliš nízke, alebo ak sú batérie nesprávne vložené.	• Vymeňte všetky štyri batérie za nové. Vložte batérie so správnou polaritou. Dávajte pozor na póly +/-.
Chyba merania Error	Objaví sa, keď nie je možné dosiahnuť presné meranie krvného tlaku a pulzu.	• Znova stlačte tlačidlo „start/stop“ (štart/stop) a znova vykonajte meranie. • Skontrolujte, či je manžeta navinutá podľa pokynov. • Skontrolujte či hadička nie je zalomená. • Skontrolujte, či je ruka uvoľnená. • Skontrolujte, či sa počas merania nerozprávalo alebo nevykonával pohyb. • Skontrolujte správnu polohy.
Zobrazí sa E1	Manžeta nie je zaistená.	• Znovu upevnite manžetu a zopakujte meranie.
Zobrazí sa E2	Manžeta je veľmi tesná.	• Znovu upevnite manžetu a zopakujte meranie.
Zobrazí sa E 10 Zobrazí sa E 11	Monitor počas merania zaznamenal pohyb, rozprávanie alebo je pulz príliš slabý.	• Na chvíľu sa uvoľnite a potom zopakujte meranie.
Zobrazí sa E 20	Proces merania nezaznamenáva pulz.	• Uvoľnite oblečenie na ramene a potom zopakujte meranie.
Zobrazí sa E 21	Meranie nesprávne.	• Na chvíľu sa uvoľnite a potom zopakujte meranie.
EE 3 – EE15	Chyba počas merania.	• Zopakujte meranie. Ak problém pretrváva, požiadajte o pomoc svojho predajcu alebo sa obráťte na naše oddelenie služieb zákazníkom. Kontaktné údaje a pokyny na vrátenie tovaru nájdete v záručnom dokumente.

Technické parametre

Metóda merania	Oscilometria
Číslo modelu	BP6200
Rozsah merania	Tlak 0 ~ 300 mmHg Pulz 40 ~ 199 úderov za minútu
Presnosť	Tlak +/- 3 mmHg Pulz +/- 5 % max.
Nafúknutie	Automaticky Deluxe
Displej	LCD s podsvietením
Pamäťové súbory	60 súborov na každého používateľa
Veľkosť manžety	Malá manžeta = obvod ramena 22 – 32 cm Veľká manžeta = obvod ramena 32 – 42 cm
Prevádzková teplota	+10 °C ~ + 40 °C, relatívna vlhkosť menej ako 85 %
Skladovacia teplota	-20 °C ~ + 60 °C, relatívna vlhkosť menej ako 85 %
Prevádzkový atmosférický tlak	860 – 1060 hPa
Hmotnosť prístroja	Približne 500 g (bez batérií)
Napájanie	Alkalické batérie: 4 x AA (LR6) 1,5V
Výdrž batérie	300 meraní
Automatické vypnutie	Vždy po 1 minúte, keď sa prístroj nepoužíva
Príslušenstvo	4 batérie, 2 manžety s hadičkou, návod na používanie, vrecko, cestovný vak
Prevádzková životnosť:	5 rokov.

Dôležité

Prečítajte si prevádzkové pokyny.

Ak sa prístroj nepoužíva v rámci uvedeného rozsahu teploty, vlhkosti a atmosférického tlaku, nie je možné zaručiť technickú presnosť merania.

Klasifikácia:

Interne napájané zariadenie

Aplikované časti typu BF

IP22 Chránené proti cudzím pevným predmetom s priemerom 12,5 mm a viac.
Chránené pred kolmo kvapkajúcou vodou, keď je zariadenie naklonené do 15°.

Prístroj nie je vhodný na používanie v prítomnosti horľavých anestetických zmesí so vzduchom, kyslíkom alebo oxidom dusným.

Nepretržitá prevádzka s krátkodobým zaťažením.

10 °C – 40 °C Prevádzková teplota

-20° – +60° C Skladovacia teplota

85 % Vlhkosť pri skladovaní

Podlieha zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

CE 0297 Tento výrobok je v súlade s požiadavkami smernice ES 93/42/EHS (Smernica o zdravotníckych pomôckach).

LEKÁRSKE ELEKTRICKÉ ZARIADENIE vyžaduje špeciálne bezpečnostné opatrenia týkajúce sa EMC. Podrobný popis požiadaviek v súvislosti s EMC nájdete na stránke www.helenoftroy.com/emea-en/support/.

Prenosné a mobilné VF komunikačné zariadenia môžu ovplyvniť lekárske elektrické zariadenie.

Tento výrobok na konci životnosti nelikvidujte v komunálnom odpade. Môžete ho odovzdať na likvidáciu u miestneho predajcu alebo v príslušnej zberni odpadov vo svojej krajine.

Záruka

Pred pokusom o použitie tohto zariadenia si prečítajte všetky pokyny. Odložte si doklad o zaplatení ako dôkaz o dátume zakúpenia výrobku. Tento doklad sa musí doložiť pri podaní reklamácie v rámci príslušnej záručnej lehoty. Žiadna reklamácia v rámci záručnej lehoty nebude platná bez dokladu o zakúpení výrobku.

Na vaše zariadenie sa vzťahuje dvojročná záruka (2 roky) od dátumu zakúpenia výrobku.

Táto záruka sa vzťahuje na chyby materiálov alebo vyhotovenia, ktoré sa vyskytnú pri normálnom používaní; chybné zariadenia spĺňajúce tieto kritériá budú bezplatne vymenené.

Táto záruka sa NEVZŤAHUJE na chyby ani poškodenia vyplývajúce z nešetrného zaobchádzania alebo nedodržania tohto návodu na používanie. Záruka stratí platnosť, ak sa zariadenie otvorí, vykoná sa na ňom zásah alebo sa použije s dielmi či príslušenstvom, ktoré sú iné ako značky Braun, alebo v prípade, že opravu zariadenia vykoná neoprávnená osoba.

Na príslušenstvo a spotrebné diely sa záruka nevzťahuje.

Žiadosti o podporu nájdete na stránke www.helenoftroy.com/emea-en/support/, alebo servisné kontaktné informácie môžete nájsť na konci tohto návodu na používanie.

Táto záruka platí len v Európe, Rusku, na Strednom východe a v Afrike.

Len pre Spojené kráľovstvo: týmto nie sú dotknuté vaše spotrebiteľské práva.

Čísla LOT a SN vášho zariadenia sú vytlačené na typovom štítku na zadnej strane výrobku.

Dátum výroby sa uvádza v čísle šarže (LOT), ktoré sa nachádza na zadnej strane zariadenia.
Prvé 3 číslice za textom LOT (č. šarže) predstavujú deň roku výroby. Ďalšie 2 číslice predstavujú posledné dve čísla kalendárneho roku výroby a písmená na konci označujú výrobcu výrobku. Príklad: LOT 15614TRA znamená, že tento výrobok bol vyrobený v 156. deň roku 2014 výrobcom s kódom TRA.

Braun ExactFit™ 5'in kullanım amacı

Braun üst kol tansiyon ölçme aleti, tansiyon ölçümlerini doğru ve kolay şekilde gerçekleştirmeniz için tasarlanmıştır. Braun üst kol tansiyon ölçme aletinin ölçüm doğruluğu, üretimi sırasında test edilmiş olup, ESH ile uyumlu klinik araştırmayla kanıtlanmıştır.

Bu cihaz henüz test edilmediğinden dolayı yeni doğan ve bebek hastalar ve ayrıca preklamsi hastalarının da içine dahil olduğu hamile grubu kullanıcılar için uygun değildir.

Tansiyon hakkında bilmeniz gerekenler

Tansiyon, gün boyunca sürekli olarak değişir. Sabahın erken saatlerinde hızlıca yükselir ve öğle vaktine doğru düşer. Öğleden sonra tansiyon tekrar yükselir ve nihayet gece düşük bir seviyeye iner. Ayrıca, kısa bir süre içinde de değişim gösterebilir. Bu nedenle, birbiri ardına yapılan ölçümlerden elde edilen okumalar dalgalanma gösterebilir.

Bu alet, tansiyonunuzu iki değere göre gösterir: sistolik ve diastolik. Sistolik kan basıncı (büyük tansiyon), kalbiniz atarken kanınızın, arter duvarlarına ne kadar basınç uyguladığını gösterir. Diastolik kan basıncı (küçük tansiyon) ise kalbiniz, atışlar sırasında dinlenirken kanınızın, arter duvarlarına ne kadar basınç uyguladığını gösterir. Ayrıca, her ölçüm sonrasında nabız değeri de gösterilir.

Bir doktor muayenehanesinde ölçülen tansiyon, yalnızca anlık bir değer sağlar. Bir kişinin, gündelik koşullar altındaki gerçek tansiyon değerlerini, evde tekrarlanan ölçümler daha iyi yansıtır.

Ek olarak, birçok insan kendini evinde bir muayenehanede olduğundan daha rahat hissettiği için evde alından tansiyon ölçümleri sıklıkla farklı çıkmaktadır. Evde alınan düzenli tansiyon ölçümleri doktorunuza gerçek, «günlük» koşullar altında normal tansiyon değerleriniz hakkında değerli bilgiler sağlayacaktır.

ESH (Avrupa Hipertansiyon Topluluğu) ve WHO (Dünya Sağlık Örgütü) evde dinlenilirken ölçüldüğünde standart tansiyon değerlerini şu şekilde belirlemiştir:

Tansiyon (mmHg)	**Normal değerler**	**Derece 1 hafif hipertansiyon**	**Derece 2 orta hipertansiyon**	**Derece 3 ciddi hipertansiyon**
SYS = sistol (büyük tansiyon)	134'e kadar	135-159	160-179	≥180
DIA = diastol (küçük tansiyon)	84'e kadar	85-99	100-109	≥110

⚠ Güvenlik bilgileri ve önemli tedbirler

Ölçüm sonuçlarının doğruluğundan emin olmak için, kullanım talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyun.

Kalp ritim bozukluğu, damar büzülmesi, kollarında veya bacaklarında damar sertliği, şeker hastalığı olan kişiler veya kalp pili kullananlar, tansiyonlarını kendi başlarına ölçmeden önce doktorlarına danışmalıdırlar. Bu gibi durumlarda tansiyon değerlerinde sapmalar meydana gelebilir.

Tansiyon değeriniz ciddi hipertansiyon aralığındaysa, yani sistolik kan basıncı 180 mmHg ve üzeri ve/veya diastolik kan basıncı 110 mmHg ve üzeri ise ve okuduğunuz değerlerden bir veya ikisi bu aralıktaysa lütfen derhal doktorunuza danışın.

Tıbbi tedavi görüyor veya herhangi bir ilaç alıyorsanız lütfen öncelikle doktorunuza danışın.

Bu tansiyon aletinin kullanımı, doktorunuzun tavsiyelerinin yerine geçmez.

Bağlantı borusunun kısıtlanması ya da sıkıştırılmasından kaçınılmalıdır. Bağlantı borusunun kıvrılmasından dolayı oluşan sürekli kaf basıncı kan akışını etkileyebilir ve kullanıcıda olası yaralanmalara yol açabilir.

Bu cihazın, kullanıcının vücudunda mastektomi uygulanan taraftaki kolda kullanılması önerilmez.

Kan basıncının çok sık ölçülmesi kan akışına müdahaleden dolayı kullanıcıda yaralanmalara neden olabilir.

Kafın damar içi girişin olduğu ya da arteriyovenöz (A-V) şantın bulunduğu bir uzuvda uygulanması önerilmez. Bu durum kan akışına geçici şekilde müdahale edilmesine ve kullanıcıda olası yaralanmalara yol açabilir.

Daha fazla yaralanmaya yol açabileceğinden dolayı kafı yara bulunan bir bölgeye UYGULAMAYIN.

Bu cihazın, aynı anda başka elektrikli tıbbi (ME) ekipmanla birlikte aynı uzuvda kullanılması önerilmez.

Doğru tansiyon ölçümü için anahtar kurallar

Okumaları daima günün aynı saatinde, aynı koşullar altında gerçekleştirin.

Sigara, kahve veya çay içtikten sonra veya herhangi bir yoğun aktiviteden sonra 30 dakika boyunca ölçüm almayın. Bu faktörler ölçümü etkileyecektir.

Daima aynı koldan ölçüm alın. Sol koldan ölçüm almanızı önerirz. Ölçüm sırasında hareket etmeyin ve konuşmayın. Rahatça oturun, bacaklarınızı düz tutun ve ayaklarınızı zemine düz şekilde koyun, sırtınızı ve kollarınızı destekleyin.

Manşetin doğrudan cildinize temas ettiğinden emin olun. Manşeti ceket, kazak veya tişört üzerine sarmayın.

Birden fazla ölçüm almak istiyorsanız ölçümü tekrarlamadan önce yaklaşık 3 dakika bekleyin.

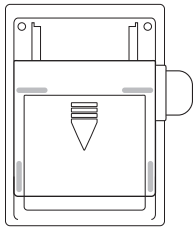
Ürün tanımı (Bkz. sayfa 1-2, Şekil 1)

1. Başlat düğmesi ⏻
2. Hafıza düğmesi M
3. Tarih / saat ayar düğmesi ▲
4. Ayar düğmesi ◷
5. Ortalama düğmesi
6. Kullanıcı A / B düğmesi
7. LCD ekran
8. Hortum bağlantı noktası
9. Konektör
10. Kol manşeti (ürün, 2 manşetle birlikte gelir)
11. Hava hortumu
12. Pil bölmesi kapağı (4 X 1,5V tipi AA (LR6) piller)

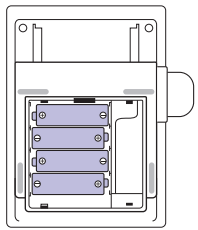
Pillerin takılması (Bkz. Şekil 2-3)

- Aletin altındaki pil bölmesi kapağını çıkarın ve kutupları doğru yönlerde olacak şekilde (pil bölmesindeki sembollere bakın) 4 adet AA LR6 pil takın.
- Not: yeni piller taktıktan sonra, ölçüm sonuçlarının doğru tarih ve saat ile kaydedileceğinden emin olmak için daima tarihi ve saati yeniden ayarlayın.

Pilleri sadece boşsa atın.
Boş pilleri evsel atıklarla birlikte atmamalı, bunları uygun toplama merkezlerine veya ürünü satın aldığınız mağazaya göndermeli veya götürmelisiniz.



Şekil 2



Şekil 3

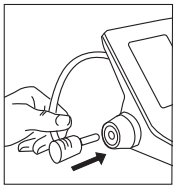
Doğru manşetin seçilmesi

Doğru ölçümler için, kolunuzun üst kısmına en iyi uyan, doğru boydaki manşeti seçmeniz önemlidir. Kolunuzun çapına göre doğru manşet boyunu seçin ve manşetin alt kenarının dirseğinizden 2~3 cm kadar yukarıda olduğundan emin olun.

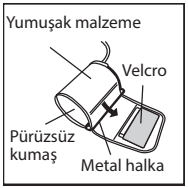
- Küçük/Orta Manşet = 22~32 cm kol çevresi
- Büyük/Ekstra Büyük Manşet = 32~42 cm kol çevresi

Manşetin takılması

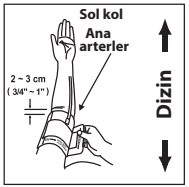
1. Manşetin kenarını metal halka bir yuvarlak oluşturacak şekilde tüpten uzağa doğru kaydırın. Yumuşak kumaş kısmı, manşetin içinde kalmalıdır.



Şekil 4

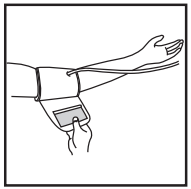


Şekil 5

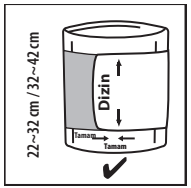


Şekil 6

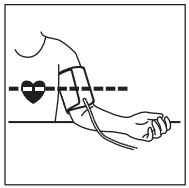
2. Hava hortumunu konektöre takın (Şekil 4).
3. Manşet doğru takılırsa velcro, manşetin dışında kalır ve metal halka, cilde temas etmez (Şekil 5).
4. Sol kolunuzu manşet boşluğundan geçirin. Manşetin alt kenarı dirseğinizin yaklaşık 2~3 cm yukarısında kalmalıdır. Tüp, kolun içindeki arterin üzerine gelmelidir (Şekil 6).



Şekil 7



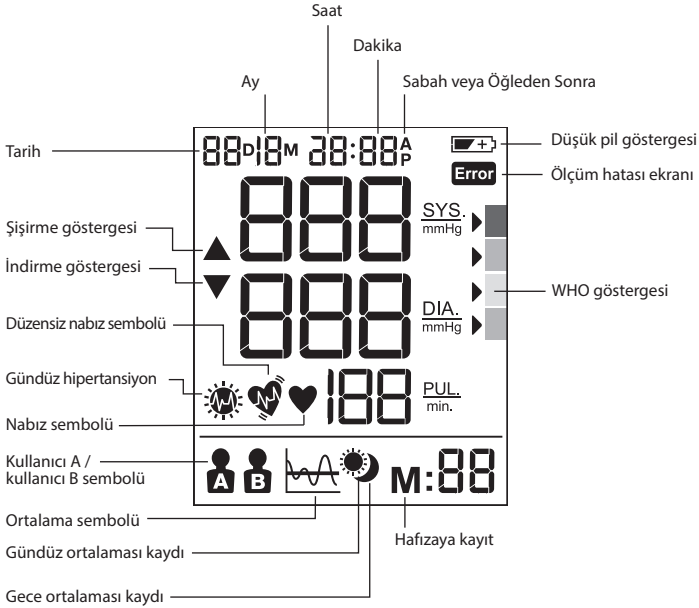
Şekil 8



Şekil 9

5. Manşeti, üst ve alt kenarlar kolunuzun etrafında sıkışacak şekilde çekin (Şekil 7).
6. Manşet doğru şekilde yerleştirildiğinde Velcro'yu manşetin tüylü kısmına bastırın.
7. Bu manşet, kolunuz etrafında sıkıldığında <<indeks>> işareti iki ok arasında gösterilen <<ok aralığı>> içinde kalıyorsa uygundur (Şekil 8).
8. Bir sandalyeye oturun ve manşet, kalbiniz ile aynı seviyede kalacak şekilde kolunuzu masaya yerleştirin (Şekil 9).

Ekran



Kullanıcı A /kullanıcı B seçme

- Ürünün güç kapalı modda olduğundan emin olun.
- Kullanıcı anahtarını kullanıcı A veya kullanıcı B tarafına kaydırın; mevcut kullanıcı modu LCD ekranda yanıp söner.

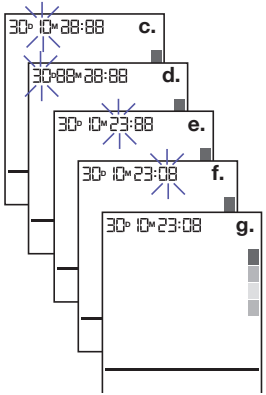
Tansiyon verilerinin değerlendirilmesi için WHO/ESH göstergesi

KIRMIZI >		!!!
TURUNCU >		!!
SARI >		!
YEŞİL >		√

Bu alet, WHO (Dünya Sağlık Örgütü) ve Avrupa Hipertansiyon Derneği (ESH) Kılavuz İlkeleri'ne uygun olarak belirlenen bir tansiyon seviyesi göstergesine sahiptir. Ekranda görünen her ölçüm için imleç kan basınç seviyesini yeşilden kırmızıya doğru giden bir renk kodu ile gösterir. Sınıflandırma seviyeniz sizi gerçekten endişelendiriyorsa mümkün olan en kısa sürede doktorunuza danışmalısınız.

Tansiyon değeriniz ciddi hipertansiyon aralığındaysa, yani sistolik kan basıncı 180 mmHg veya üzeri ve/veya diastolik kan basıncı 110 mmHg veya üzeri ise ve okuduğunuz değerlerden bir veya ikisi bu aralıktaysa lütfen derhal doktorunuza danışın.

Ay, tarih ve saat ayarı



a. Tarih/saat ayarı için aleti kapalı konuma getirin.
b. Yıl ayarını başlatmak için ayar düğmesine (4) basın, ekranda "yıl" yanıp sönmeye başlar. Yılı 1 kademe değiştirmek için ▲ (3) düğmesine basın.
c. Ay ayarını başlatmak için ayar düğmesine (4) basın, ekranda "ay" yanıp sönmeye başlar. Kullanıcı, ▲ (3) düğmesine basarak ayı 1 kademe değiştirebilir.
d. Gün ayarını başlatmak için ayar düğmesine (4) basın, ekranda "gün" yanıp sönmeye başlar. Kullanıcı, ▲ (3) düğmesine basarak günü 1 kademe değiştirebilir.
e. Saat ayarını başlatmak için ayar düğmesine (4) basın, ekranda "saat" yanıp sönmeye başlar. Kullanıcı, ▲ (3) düğmesine basarak saati 1 kademe değiştirebilir.
f. Dakika ayarını başlatmak için ayar düğmesine (4) basın, ekranda "dakika" yanıp sönmeye başlar. Kullanıcı, ▲ (3) düğmesine basarak dakikayı 1 kademe değiştirebilir.
g. Tüm tarih/saat ayarını sonlandırmak için ayar düğmesine (4) basın, ışıkların yanıp sönmesi duracaktır.

Not: Ayar düğmesi basılı tutulduğunda değer hızlı değişir.

Ölçüm yapma

Manşeti kol etrafına sarın (yukarıdaki "Manşetin takılması" bölümüne bakın).

1. Sandalyede dik durun ve duruşunuz düzgün olsun.
2. Başlat düğmesine ⏻ (1) bir defa basın; tarih/saat ve mevcut kullanıcı görüntülenir.
3. A/B anahtarını (6) kullanıcı A için A'ya veya kullanıcı B için B'ye getirin, LCD ekranda kullanıcı A veya B sembolü görüntülenir.
4. Başlat düğmesine ⏻ (1) bir defa basın, tüm semboller ekranda 2 saniye görüntülenir. Hava basıncı otomatik olarak belirli bir basınç seviyesine gelir ve ardından ölçüm başlatılır.

   Tansiyonunuzu ölçerken kesinlikle hareket etmeyin ve konuşmayın. Ölçüm sırasında tabanlarınız yere düz basacak şekilde bacaklarınızı düz tutun.
5. Hava basıncı arttıktan sonra nabız saptanır ve nabız sembolü ♥ yanıp sönmeye başlar.
6. LCD Ekranda ölçümden sonra sonuçlar ve WHO göstergesi oku görüntülenir.

Aletle işiniz bittiğinde başlat düğmesine ⏻ (1) basarak aleti kapatın ya da 1 dakika hiçbir işlem yapılmazsa alet otomatik olarak kapanır.

Hafıza işlevi

Tansiyon aletiniz her bir kullanıcı için okunan son 60 değeri hafızasında saklayabilir.

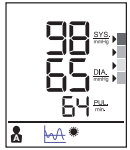
Ölçüm verilerinin kaydedilmesi

Her bir tansiyon ölçümü sonrasında sistolik basınç, diastolik basınç, nabız ve ölçüm tarihi ve saati otomatik olarak kaydedilir. 01 numaralı kayıt her zaman en son kayıttır. Hafıza dolduğunda güncel kayıt en eski kaydın üzerine yazılır.

Kaydedilen verileri gözden geçirmek için hafıza düğmesine **M** (2) basın. Ölçüm tarihi/saati, IHB ve WHO göstergesini içeren son hafıza verileri LCD ekranda görüntülenir. Önceki verileri görüntülemek için hafıza düğmesine **M** (2) tekrar basın. Kullanmadan önce doğru kullanıcıyı (A veya B) seçtiğinizden emin olun.

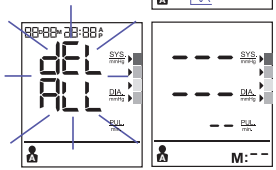
Bu alet, doktorunuz tarafından gerçekleştirilen düzenli sağlık kontrollerinin yerine geçmez; profesyonel değerlerin okunması için lütfen doktorunuzu düzenli olarak ziyaret etmeye devam edin.

Ortalama işlevi



Son 7 günün tam gün ortalamasını LCD ekranda görüntülemek için ortalama düğmesine (5) basın. Sonuçlar, gündüz hipertansiyonunu işaret ediyorsa şu sembol görüntülenir: . Son 7 günün gece ortalamasını LCD ekranda görüntülemek için ortalama düğmesine üçüncü defa basın. Son 7 günün tüm gün ortalamasını tekrar görüntüleme için ortalama düğmesine dördüncü defa basın.

Verilerin silinmesi



Aleti kapalı konuma getirin ve hafıza düğmesini **M** (2) 5 saniye basılı tutun; LCD ekranda "dEL ALL" (Tümünü sil) ibaresi yanıp sönmeye başlar. Bu işlevi kullanmadan önce doğru kullanıcının (A veya B) seçildiğinden emin olun.

Hafıza düğmesine **M** (2) tekrar basın, LCD ekranda ilgili kullanıcının tüm kayıtlı verilerinin silindiği anlamına gelen "---" işareti görüntülenir.

Düzensiz nabız saptayıcı

Bu sembolün ♥ görüntülenmesi ölçüm sırasında nabızda düzensizlik görüldüğü anlamına gelir. Ölçüm sırasında konuşmak, hareket etmek, titremek ya da nabızdaki düzensizlik bu sembolün görünmesine neden olabilir. Genellikle endişe edilecek bir durum değildir, fakat bu sembol çok sık karşınıza çıkıyorsa tıbbi yardım almanızı tavsiye ederiz. Bu alet kardiyoloji muayenesinin yerini tutmaz, sadece nabız düzensizliklerinin erken bir aşamada tespit edilmesini sağlar.

Düşük pil göstergesi

Ekranda düşük pil göstergesi yanıp sönüyorsa pil seviyesi düşüktür ve dört adet pilin alkali LR6 (AA) pillerle değiştirilmesi gerekiyordur.

** Piller değiştirildikten sonra ExactFit™ otomatik olarak saat ve tarih ayar moduna geçer ve ekranda son gerçekleştirilen ölçüm zamanı görüntülenir. Ortalama sonucun doğru hesaplanması için bir sonraki ölçümü gerçekleştirmeden önce lütfen tarih ve saati ayarlayın.

Saklama ve temizlik

- Her kullanımdan sonra aleti mutlaka taşıma çantasına kaldırın.
- Aleti doğrudan güneş ışığına, yüksek sıcaklığa veya neme ve tozlu koşullara maruz bırakmayın.
- Aleti sıcaklığın aşırı düşük (-20°C'nin altında) veya aşırı yüksek (60°C'nin üstünde) olduğu yerlerde saklamayın.
- Taşıma çantasını temizlemek için suyla veya yumuşak bir temizlik maddesiyle nemlendirilmiş bir bez parçası kullanın ve ardından kuru biz bezle silerek kurulayın. Kirlendiğinde manşeti temizlemek için de kuru bir bez parçası kullanın.
- Temizlemek için güçlü temizlik maddeleri kullanmayın.
- Alet uzun bir süre kullanılmayacaksa pilleri çıkarın. (Piller sızıntı yapabilir veya yaralanmalara neden olabilir).
- Alet üzerinde değişiklik yapmayın. Aletin içini KESİNLİKLE açmayın! Aksi takdirde, üreticinin garantisi geçersiz kalacaktır.

Aşağıdaki durumlarda yapılması gerekenler

Sorun	Nedeni	Çözümü
Nabız sembolü	Ölçüm sırasında görüntülenir ve nabız tespit edildiğinde yanıp sönmeye başlar.	• Ölçüm devam ediyordur, lütfen hareketsiz şekilde konuşmadan bekleyin.
Düşük pil göstergesi	Pil gerilimi aşırı düşük olursa veya piller yanlış yönde takılırsa görüntülenir.	• Dört pili de yenisiyle değiştirin. Pilleri doğru yönde takın. +/- kutuplarına dikkat edin.
Ölçüm hatası Error	Doğru tansiyon ve nabız değerleri alınamadığında görüntülenir.	• Yeniden ölçüm yapmak için "başlat/durdur" düğmesine tekrar basın. • Manşetin talimatlara uygun şekilde takılıp takılmadığını kontrol edin. • Tüpte kıvrılma veya bükülme olmadığını kontrol edin. • Kolun rahat olduğunu kontrol edin. • Ölçüm sırasında konuşmadığınızdan veya hareket ettirmediğinizden emin olun. • Duruşunuzun doğru olduğundan emin olun.
E1 görüntülenir	Manşet gevşek duruyordur.	• Manşeti tekrar sıkın ve ölçümü tekrarlayın.
E2 görüntülenir	Manşet fazla sıkıdır.	• Manşeti tekrar sıkın ve ölçümü tekrarlayın.
E 10 veya E 11 görüntülenir	Alet, ölçümü yapılan kişinin hareket ettiğini veya konuştuğunu algılamıştır veya ölçüm sırasında nabız çok düşüktür.	• Bir saniye rahatlayın ve sonra tekrar ölçün.
E 20 görüntülenir	Ölçme işlemi, nabız sinyalini saptamamaktadır.	• Kolunuzu saran kıyafetleri gevşetin ve ölçümü tekrarlayın.
E 21 görüntülenir	Ölçüm yanlıştır.	• Bir saniye rahatlayın ve sonra tekrar ölçün.
EE 3 - EE15	Ölçüm sırasında hata.	• Ölçümü tekrarlayın. Sorun devam ediyorsa destek için ürünü satın aldığınız mağazayı veya müşteri hizmetlerini arayın. İletişim bilgileri ve iade talimatları için garanti bölümüne bakın.

Özellikleri

Ölçüm yöntemi	Osilometrik
Model numarası	BP6200
Ölçüm aralığı	Ölçüm 0~300 mmHg Nabız 40~199 atış/dakika
Doğruluk	Ölçüm +/- 3 mmHg Nabız % +/- 5 Maks.
Şişirme	Otomatik
Ekran	Arkadan aydınlatmalı LCD
Hafıza kapasitesi	Kullanıcı başına 60
Manşet boyutu	Küçük manşet = 22-32cm kol çevresi Büyük manşet = 32-42cm kol çevresi
Çalıştırma sıcaklığı	+10 °C ~ + 40 °C, %85 bağıl nemden düşük
Saklama sıcaklığı	-20 °C ~ +60 °C, %85 bağıl nemden düşük
Çalıştırma atmosfer basıncı	860-1060 hPa
Ünite ağırlığı	Yaklaşık 500gr (piller olmadan)
Güç beslemesi	Alkali pil: 4 x AA (LR6) 1,5V
Pil ömrü	300 ölçüm
Otomatik güç kapatma	1 dakika hiçbir işlem yapılmadığında
Aksesuarlar	4 pil, tüpsüz 2 kol manşeti, kullanım kılavuzu, kese, seyahat çantası
Kullanım ömrü:	5 yıl.

Önemli

Kullanma talimatlarını okuyun.

Alet belirtilen sıcaklık, nem ve atmosferik basınç aralıkları dahilinde kullanılmadığı takdirde, ölçümün teknik doğruluğu garanti edilemez.

Sınıflandırma:

Kendinden güç besleyen cihaz

Tip BF uygulama parçaları

IP22 12,5 mm veya daha geniş çaplı yabancı katı cisimlere karşı korumalıdır.
Alet, 15° eğimli duruyorken düşey damlayan suya karşı korumalıdır.

Hava, oksijen veya nitröz oksit ile birlikte tutuşabilir anestezik madde karışımlarının bulunduğu ortamlarda kullanım için uygun değildir.

Kısa süreli yüklemeli devamlı çalıştırma.

10 °C – 40 °C Çalıştırma sıcaklığı

-20° – +60° C Saklama sıcaklığı

% 85 Saklama sırasındaki nem

Önceden bildirim yapılmaksızın değiştirilebilir.

CE 0297 Bu ürün, 93/42/EEC sayılı AT direktifi (Tıbbi Cihaz Direktifi) hükümlerine uygundur.

TIBBİ ELEKTRİKLİ CİHAZ, EMC (elektromanyetik uyumluluk) ile ilgili özel önlemler gerektirir. EMC gereksinimleri hakkında ayrıntılı bilgi için lütfen www.helenoftroy.com/emea-en/support/ adresini ziyaret edin.

Portatif ve taşınabilir RF iletişim ekipmanları tıbbi elektrikli ekipmanı etkileyebilir.

Lütfen kullanım süresi sona erdiğinde bu ürünü evsel atıklarla birlikte atmayın. Elden çıkarma için, ürünü satın aldığınız mağazaya veya ülkenizde yetkili olan atık toplama merkezlerinden birine danışın.

Garanti

Bu cihazı kullanmaya başlamadan önce lütfen tüm talimatları okuyun. Satın alma belgesini saklayın ve ürünü satın aldığınız tarihi bir yere not edin. İlgili garanti süresi içinde herhangi bir talepte bulunabilmeniz için satın alma belgesini ibraz etmeniz gerekir. Satın alma belgesi ibraz edilmeden garanti kapsamında hiçbir işlem yapılmayacaktır.

Cihazınız, satın alındığı tarihten itibaren iki yıl (2 yıl) garantilidir.

Bu garanti, normal kullanım sırasında malzeme veya işçilik kusurlarından kaynaklanacak arızaları kapsar; bu kriterleri karşılayan hasarlı cihazlar ücretsiz olarak değiştirilecektir.

Garanti, yanlış kullanım veya kullanıcı talimatlarının takip edilmemesi durumunda meydana gelen kusurları ve hasarları KAPSAMAMAKTADIR. Cihaz açılırsa, kurcalanırsa veya Braun markasına ait olmayan parçalar veya aksesuarlarla kullanılırsa veya yetkili olmayan taraflarca onarılırsa bu garanti geçersiz kalacaktır.

Aksesuarlar ve sarf malzemeler garanti kapsamında değildir.

Destek talepleri için lütfen www.helenoftroy.com/emea-en/support/ adresini ziyaret edin veya kullanım kılavuzunun sonundaki servis iletişim bilgilerini kullanarak ilgili servis merkezine ulaşın.

Bu garanti sadece Avrupa, Rusya, Orta Doğu ve Afrika için geçerlidir.

Sadece Birleşik Krallık: Bu garanti kanunlardan doğan haklarınızı hiçbir şekilde etkilemeyecektir.

Cihazınızın LOT ve SN bilgisi ürünün arkasındaki derecelendirme etiketinde basılıdır.

Üretim tarihi, cihazın arkasındaki LOT numarasıyla verilir. LOT numarasının arkasından gelen 3 rakam üretimin yılın kaçıncı günü yapıldığını belirtir. Sonraki 2 rakam ise üretimin yapıldığı yıl son iki basamağını temsil eder. En sonda yer alan harfler ise ürünün üreticisini belirtir. Örneğin LOT numarası 15614TRA olan bir ürün 2014 yılının 156. günü, TRA kodlu üretici tarafından imal edilmiştir.

تحتاج المعدات الطبية الكهربائية إلى احتياطات خاصة فيما يتعلق بالتوافق الكهرومغناطيسي.
للحصول على وصف مفصل لمتطلبات التوافق الكهرومغناطيسي، قم بزيارة www.helenoftroy.com/emea-en/support/.

يمكن أن تؤثر معدات الاتصالات اللاسلكية المحمولة والمنتقلة على المعدات الطبية الكهربائية.

يُرجى عدم التخلص من الجهاز في النفايات المنزلية العادية بعد انتهاء مدة استخدامه. يمكن التخلص من الجهاز بالإيداع لدى متاجر التجزئة المحلية أو نقاط تجميع النفايات الملائمة المتاحة في بلدك.

الضمان

يرجى قراءة جميع التعليمات قبل محاولة استخدام هذا الجهاز والاحتفاظ بالإيصال ليكون دليلاً على الشراء وتاريخه. يجب تقديم الإيصال مع أي مطالبة خلال فترة الضمان ذات الصلة ولن تعتبر أية مطالبة بموجب الضمان صحيحة إلا إذا كانت مصحوبة بدليل الشراء.

يمتد ضمان الجهاز لمدة سنتين (2 سنة) من تاريخ الشراء.

ويغطي هذا الضمان عيوب المواد أو الصنعة التي تحدث في ظل الاستخدام العادي وسيتم استبدال الأجهزة المعيبة التي تستوفي هذه المعايير مجانًا.

لا يغطي الضمان العيوب أو الأضرار الناجمة عن سوء الاستخدام أو عدم اتباع تعليمات الاستخدام ويصبح الضمان لاغيًا إذا تم فتح الجهاز أو العبث به أو استخدامه مع أي أجزاء أو ملحقات لا تحمل علامة براون التجارية أو إذا تم إصلاحه من قبل أشخاص غير مصرح لهم.

لا يشمل الضمان الملحقات أو المواد القابلة للاستهلاك.

للحصول على الدعم، يرجى زيارة www.helenoftroy.com/emea-en/support/ أو الاطلاع على معلومات الاتصال في نهاية دليل المالك هذا.

لا ينطبق هذا الضمان إلا على أوروبا وروسيا والشرق الأوسط وأفريقيا.

في المملكة المتحدة فقط: لا يؤثر هذا على حقوق المستهلك القانونية الخاصة بك.

تمت طباعة رقم الشحنة والرقم المسلسل للجهاز على ملصق التصنيف الموجود على ظهر المنتج.

يمكن الحصول على تاريخ التصنيع من خلال رقم الشحنة (LOT) الموجود في الجزء الخلفي من الجهاز، تُمثل الثلاثة الأرقام الأولى بعد رقم الشحنة اليوم من عام التصنيع. ويمثل الرقمان التاليان آخر رقمين في العام التقويمي للتصنيع فيما تشير الحروف الأخيرة إلى الشركة المصنعة للمنتج. مثال: LOT 15614TRA تم تصنيع هذا المنتج في اليوم 156 من العام 2014 بواسطة الشركة المصنعة TRA.

المواصفات

طريقة القياس	الذبذبة
رقم الطراز	BP6200
نطاق القياس	الضغط 0 إلى 300 ملليمتر زئبق النبض 40 ~ 199 نبضة/دقيقة
الدقة	الضغط +/- 3 ملليمتر زئبق النبض +/- 5٪ كحدٍ أقصى.
الانقباض	تلقائي درجة أولى
الشاشة	شاشة البلور السائل (LCD) مزودة بإضاءة خلفية
مجموعات الذاكرة	60 مجموعة لكل مستخدم
مقاس الكفة	الكفة الصغيرة = كفاف الذراع 22 إلى 32 سم الكفة الكبيرة = كفاف الذراع 32 إلى 42 سم
درجة حرارة التشغيل	10+ درجة مئوية إلى + 40 درجة مئوية, أقل من 85% رطوبة نسبية
درجة حرارة التخزين	20- درجة مئوية إلى + 55 درجة مئوية, أقل من 85% رطوبة نسبية
	الضغط الجوي التشغيلي 860-1060 هيكتوباسكال
وزن الوحدة	حوالي 500 جم (بدون بطاريات)
مصدر الطاقة	بطارية قلوية: 4 1.5 x AA (LR6) فولت
عمر البطارية	قياس 300 مرة
إيقاف التشغيل التلقائي	بعد انقضاء دقيقة واحدة دون استخدام
الملحقات	4 بطاريات وكفتي ذراع مزودتين بأنبوب ودليل تعليمات وجراب وحقيبة حمل
العمر الافتراضي:	5 سنوات

هام

اقرأ تعليمات التشغيل.

لا يمكن ضمان الدقة الفنية للقياس ما لم يتم استخدام الجهاز في النطاقات المحددة لدرجة الحرارة والرطوبة والضغط الجوي.

التصنيف:

جهاز مزود بالطاقة داخليًا

أجزاء ملامسة للجسم من النوع BF

IP22 محمي ضد دخول الأجسام الصلبة الغريبة قطر 12.5 مم فما فوق ومن قطرات المياه الساقطة عموديًا عند إمالة الجهاز حتى 15 درجة.

غير ملائم للاستخدام في وجود مخاليط مخدرة قابلة للاشتعال مع الهواء أو الأكسجين أو أكسيد النيتروز.

التشغيل المستمر مع التحميل لفترة قصيرة.

10°C 40°C درجة حرارة التشغيل -20° +60°C درجة حرارة التخزين

85 % رطوبة التخزين

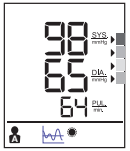
يخضع للتغيير دون إخطار.

CE 0297 هذا المنتج متوافق مع توجيه المفوضية الأوروبية EEC/93/42 (توجيه الأجهزة الطبية).

ما يجب عليك فعله إذا....

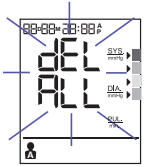
المشكلة	السبب	الحل
رمز معدل ضربات القلب	يظهر في حالة القياس ويومض عند التعرف على النبض.	• أثناء القياس، ابق هادئًا.
مؤشر انخفاض طاقة البطارية	يظهر عندما يكون جهد البطارية منخفضًا بشكل مفرط أو تكون البطارية موضوعة بشكلٍ غير صحيح.	• استبدل جميع البطاريات الأربع بأخرى جديدة. أدخل البطارية في الوضعية الصحيحة. انتبه للقطبية الصحيحة +/-.
خطأ في القياس Error	يظهر عندما لا يمكن الحصول على قيم ضغط دم ونبض دقيقة.	• اضغط على زر "تشغيل/إيقاف" مرة أخرى وقم بإعادة القياس. • تأكد من أن الكفة ملفوفة حسب التعليمات. • تأكد من عدم وجود التواءات في الأنبوب. • تأكد من ارتخاء اليد • تحقق مما إذا كنت تتحدث أو تتحرك أثناء القياس. • تحقق مما إذا كانت الوضعية صحيحة.
ظهور E1	الكُفّة غير آمنة.	• قم بإعادة تثبيت الكفة وإجراء القياس مرة أخرى.
ظهور E2	الكفة ضيقة جدًا.	• قم بإعادة تثبيت الكفة وإجراء القياس مرة أخرى.
ظهور E 10 أو ظهور E 11	جهاز القياس كشف عن التحرك أو التحدث أو أن النبض ضعيف جدًا أثناء القياس.	• استرخ للحظة ثم قم بالقياس مرة أخرى.
ظهور E 20	عملية القياس لم تنجح في كشف إشارة النبض.	• أزل الملابس من الذراع ثم قم بالقياس مرة أخرى.
ظهور E 21	عملية القياس تتم بشكل غير صحيح.	• استرخ للحظة ثم قم بالقياس مرة أخرى.
EE 3 - EE15	خطأ أثناء القياس.	• قم بإعادة القياس. إذا استمرت المشكلة، اتصل بالبائع أو قسم خدمة العملاء للحصول على مزيد من المساعدة. راجع الضمان للحصول على معلومات الاتصال والتعليمات الخاصة بالإرجاع.

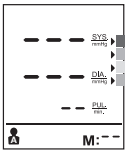
دالة حساب المتوسط



اضغط على زر حساب المتوسط (5) لعرض حساب متوسط اليوم الكامل خلال السبعة أيام الماضية على شاشة LCD. اضغط على زر حساب المتوسط لمرة ثانية لعرض متوسط الفترة الصباحية للسبعة أيام الماضية على شاشة LCD. إذا أشارت النتائج إلى ارتفاع ضغط الدم في الفترة الصباحية، سيتم عرض الأيقونة التالية . اضغط على زر حساب المتوسط لمرة ثالثة لعرض متوسط الفترة المسائية للسبعة أيام الماضية على شاشة LCD. اضغط على زر حساب المتوسط لمرة رابعة لعرض متوسط اليوم الكامل خلال السبعة أيام الماضية مرة أخرى.

مسح البيانات





أوقف تشغيل الجهاز واضغط مع الاستمرار على زر الذاكرة M (2) لأكثر من 5 ثوان، تومض "dEL ALL" على الشاشة. تأكد من تحديد المستخدم الصحيح، "أ" أو "ب"، قبل الاستخدام.

اضغط على زر الذاكرة M (2) مرة أخرى ، تعرض الشاشة "---" لإظهار أن جميع البيانات المخزنة للمستخدم المعني قد تم حذفها.

كاشف اضطراب نبض القلب

يدل ظهور هذا الرمز على اكتشاف حالة مُعيّنة من عدم انتظام النبض أثناء القياس. ويمكن أن يؤدي الحديث أو التحرك أو الاهتزاز أو عدم انتظام النبض أثناء القياس إلى ظهور هذا الرمز. ولا يُعدّ هذا داعيًا للقلق في الغالب ولكن في حالة تكرار ظهور الرمز، نوصي بالتماس المشورة الطبية؛ فالجهاز ليس بديلًا عن فحص القلب ولكن يعمل على اكتشاف اضطراب النبض في مرحلة مبكرة.

مؤشر انخفاض طاقة البطارية

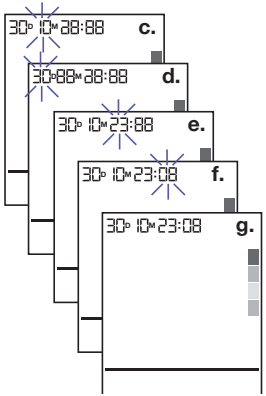
عندما يومض مؤشر انخفاض طاقة البطارية على الشاشة، فهذا يعني أن البطارية منخفضة وأن البطاريات الأربع تحتاج إلى استبدالها ببطاريات قلوية (LR6 AA).

** بعد استبدال البطاريات، ينتقل جهاز ™ ExactFit 5 إلى وضع ضبط الوقت تلقائيًا ويعرض وقت القياس الأخير على الشاشة. يرجى ضبط التاريخ/الوقت الحاليين قبل أخذ القياس التالي للحصول على المتوسط الصحيح.

التخزين والتنظيف

- احرص دائما على حفظ الجهاز في حقيبة الحمل بعد استخدامه.
- لا تضع الجهاز تحت أشعة الشمس المباشرة أو في درجات حرارة مرتفعة أو في الأماكن الرطبة أو المتربة.
- ولا تقم بتخزينه في درجات حرارة منخفضة للغاية (أقل من 20- درجة مئوية) أو مرتفعة للغاية (أعلى من 60 درجة مئوية).
- استخدم قطعة قماش مبللة أو مُشربة بمادة تنظيف معتدلة لتنظيف الحاوية ثم استخدم قطعة قماش جافة لتجفيفها. استخدم قطعة قماش جافة لمسح الكفة عندما تكون متسخة.
- لا تستخدم أي منظفات قوية في التنظيف.
- إذا كان من المخطط عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة، فقم بإخراج البطاريات. (قد ترشح البطاريات أو تسبب تلفا).
- لا تقم بتعديل الجهاز ، ولا بفتحه مطلقاً؛ يؤدي ذلك إلى إبطال ضمان المصنع.

ضبط الشهر والتاريخ والوقت



أ. أوقف تشغيل الجهاز لضبط التاريخ/الوقت.

ب. اضغط على زر الضبط (4) لبدء ضبط السنة، تومض "السنة" على الشاشة. اضغط على ▲ (3) لتعديل السنة بزيادة سنة واحدة.

ج. اضغط على زر الضبط (4) لبدء ضبط الشهر ، يومض "الشهر" على الشاشة. اضغط على ▲ (3) لتعديل الشهر بزيادة "1".

د. اضغط على زر الضبط (4) لبدء ضبط اليوم، يومض "اليوم" على الشاشة. اضغط على ▲ (3) لتعديل اليوم بزيادة "1".

ه. اضغط على زر الضبط (4) لبدء ضبط الساعة، تومض "الساعة" على الشاشة. اضغط على ▲ (3) لتعديل الساعة بزيادة "1".

و. اضغط على زر الضبط (4) لبدء ضبط الدقيقة، تومض "الدقيقة" على الشاشة. اضغط على ▲ (3) لتعديل الدقيقة بزيادة "1".

ز. اضغط على زر الضبط (4) لإنهاء عملية ضبط التاريخ/الوقت حيث يتوقف جميع الوميض تمامًا.

ملاحظة: يؤدي الضغط باستمرار على زر الضبط إلى التمرير بين القيم.

أخذ القراءة

قم بلف الكفة حول الذراع (راجع القسم "وضع كفة الذراع" أعلاه).

1. اجلس في وضع قائم على الكرسي لأخذ الوضعية الصحيحة للقياس.
2. اضغط على زر بدء التشغيل (1) وحرره، يتم عرض التاريخ/الوقت والمستخدم الحالي.
3. اضبط مفتاح المستخدم "أ"/"ب" (6) على "أ" للمستخدم "أ" أو "ب" للمستخدم "ب" ، تعرض شاشة LCD رمز المستخدم "أ" أو "ب".
4. اضغط على زر بدء التشغيل (1) وحرره، تظهر جميع الأيقونات على الشاشة لمدة ثانيتين. ويتم ضخ ضغط الهواء تلقائيًا إلى مستوى ضغط معين ويبدأ القياس.

   لا تتحرك أو تتحدث أثناء أخذ قياس ضغط الدم. أثناء القياس، حافظ على إبقاء ساقيك غير متقاطعتين وقدميك مسطحتين على الأرض.
5. بعد زيادة ضغط الهواء، يتم التعرف على النبض ويبدأ رمز معدل نبض القلب في الوميض.
6. تعرض شاشة LCD النتائج وسهم مؤشر منظمة الصحة العالمية بعد القياس.

بعد استخدام الجهاز ، قم بإيقاف تشغيله عن طريق الضغط على زر بدء التشغيل (1) أو يتوقف تلقائيا بعد دقيقة واحدة.

وظيفة الذاكرة

يمكن لجهاز قياس ضغط الدم تخزين آخر 60 قراءة لكل مستخدم.

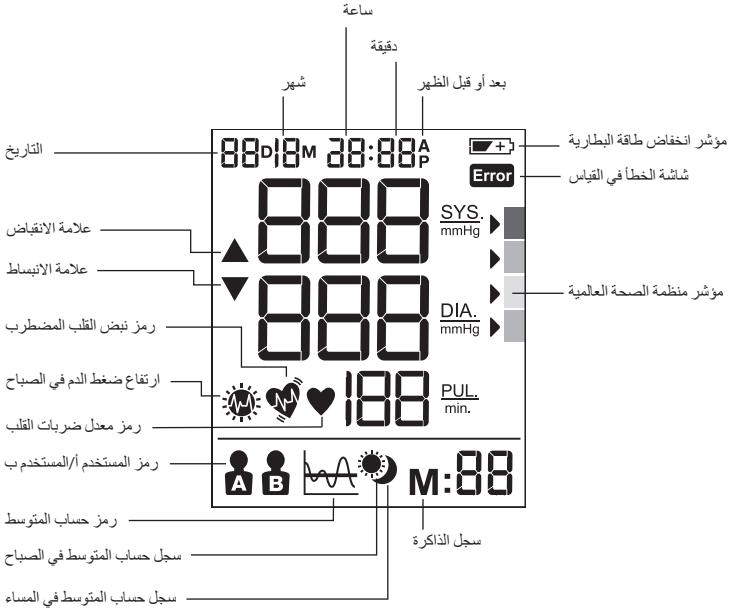
تخزين بيانات القياس

بعد كل قياس لضغط الدم، يتم تخزين الضغط الانقباضي والضغط الانبساطي ومعدل النبض والوقت والتاريخ المحددين لليوم تلقائيًا. دائمًا ما تكون الذاكرة رقم 01 هي الذاكرة الأحدث. وبمجرد امتلاء الذاكرة، يتم حذف القيم الأقدم.

اضغط على زر الذاكرة M (2) لمراجعة البيانات المخزنة. تظهر بيانات الذاكرة الأخيرة (الانبساطي/الانقباضي/النبض) مع تاريخ/وقت القياس ومؤشر اضطراب نبض القلب ومؤشر منظمة الصحة العالمية على شاشة LCD. اضغط على زر الذاكرة M (2) مرة أخرى لإظهار البيانات السابقة. تأكد من تحديد المستخدم الصحيح ؛ "أ" أو "ب"، قبل الاستخدام.

هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام كبديل للفحوصات منتظمة بواسطة الطبيب، يرجى مواصلة زيارة طبيبك على أساس منتظم للحصول على قراءة احترافية.

الشاشة



كيف تحدد المستخدم أ/المستخدم ب

- تأكد من أن المنتج في وضع إيقاف التشغيل.
- مرر مفتاح المستخدم إلى المستخدم "أ" أو المستخدم ب، يومض وضع المستخدم الحالي على شاشة LCD.

مؤشر منظمة الصحة العالمية/الجمعية الأوروبية لفرط ضغط الدم لتقييم بيانات ضغط الدم

هذا الجهاز يحتوي على مؤشر لمستوى ضغط الدم تم تصميمه وفقًا لمعايير منظمة الصحة العالمية والمبادئ التوجيهية الصادرة عن الجمعية الأوروبية لفرط ضغط الدم (ESH). بالنسبة لكل قياس يتم عرضه على الشاشة، يشير المؤشر إلى مستوى ضغط الدم برمز اللون المتوافق من الأخضر إلى الأحمر . ويمكنك استخدام هذا التصنيف يومياً لمساعدتك في فهم مستوى ضغط الدم. إذا كنت تشعر بالقلق حقًا حيال مستوى التصنيف، يجب عليك استشارة الطبيب.

إذا كان قراءة ضغط الدم لديك في نطاق فرط ضغط الدم الشديد بقيم 180 ملليمتر زئبق انقباضي وأعلى و/أو 110 ملليمتر زئبق انبساطي وأعلى، وإذا كنت تحصل على قراءة أو قراءتين في هذا النطاق، يرجى استشارة الطبيب على الفور.

أحمر >	!!!
برتقالي >	!!
أصفر >	!
أخضر >	√

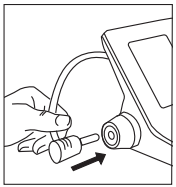
اختيار الكفة الصحيحة

لأغراض القياس الدقيق، يُعد من الأهمية بمكان اختيار المقاس الصحيح للكُفّة بما يناسب العضد. اختر مقاس الكُفّة وفقا لكفاف الذراع وتأكد من أن الجزء السفلي من الكُفّة فوق المرفق بنحو 2 إلى 3 سم.

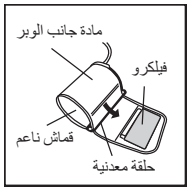
- الكُفّة الصغيرة/المتوسطة = كفاف الذراع 22 إلى 32 سم
- الكُفّة الكبيرة/الكبيرة جدًا = كفاف الذراع 32 إلى 42 سم

وضع كفة الذراع

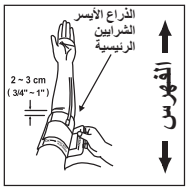
1. أزلج نهاية كفة الذراع إلى أبعد قدر عن الأنبوب من خلال الحلقة المعدنية إلى حلقة. يجب أن يكون القماش الناعم إلى الداخل من الكفة.



الشكل 4

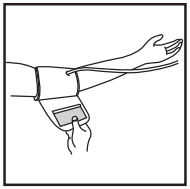


الشكل 5

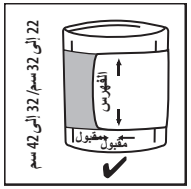


الشكل 6

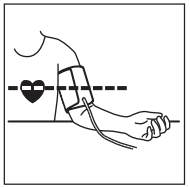
2. قم بتوصيل خرطوم الهواء بطرف التوصيل (الشكل 4)
3. في حالة تركيب الكفة بشكل صحيح، يكون الفيلكرو على الجزء الخارجي من الكفة ولن تلمس الحلقة المعدنية الجلد (الشكل 5).
4. ضع ذراعك الأيسر عبر حلقة الكفة. يجب أن يكون الجزء السفلي من الكفة (2 إلى 3 سم) تقريبًا أعلى المرفق ويجب أن يكون الأنبوب على الشريان العضدي في داخل الذراع (الشكل 6).



الشكل 7



الشكل 8



الشكل 9

5. اسحب الكفة بحيث يتم إحكام لف الحواف العلوية والسفلية حول ذراعك (شكل 7).
6. بعد وضع الكفة بالشكل الصحيح، اضغط على الفيلكرو بقوة على جانب الوبر في الكفة.
7. تكون هذه الكفة مناسبة للاستخدام إذا كانت علامة << المؤشر>> تقع داخل << النطاق المقبول>> المميز بسهمين عندما يتم شد الكفة حول ذراعك (الشكل 8).
8. اجلس على كرسي وضع ذراعك على الطاولة بحيث تكون الكفة عند نفس مستوى قلبك (الشكل 9).

الاستخدام المقصود لجهاز ™ ExactFit 5 من براون

يُستخدم جهاز قياس ضغط الدم من العضد من براون في قياس ضغط الدم بطريقة دقيقة ومريحة. وقد تم اختبار دقة قياس الجهاز في وقت التصنيع وإثباتها بواسطة الأبحاث السريرية وفقًا لتوجيهات الجمعية الأوروبية لفرط ضغط الدم.

لم يتم اختبار هذا الجهاز للأطفال حديثي الولادة والرضع والحوامل، بما في ذلك مستخدمو ما قبل الارتعاج وبالتالي فهو غير مخصص لهم.

ما تحتاج إلى معرفته عن ضغط الدم

يتغير ضغط الدم باستمرار على مدار اليوم فيرتفع بشكلٍ حاد في الصباح الباكر وينخفض في وقت متأخر من الصباح ثم يرتفع مرة أخرى في فترة ما بعد الظهر وأخيرا يهبط إلى مستوى منخفض في المساء، وقد يتباين أيضا خلال فترة زمنية قصيرة، لذلك قد تتغير القراءات خلال القياسات المتعاقبة.

يعرض الجهاز قراءة ضغط الدم بالإشارة إلى قيمتين: قيمة الضغط الانقباضي وقيمة الضغط الانبساطي. يشير ضغط الدم الانقباضي (الرقم الأعلى) إلى مقدار الضغط الذي يؤثر به الدم على جدران الشريان عندما ينبض القلب، ويشير ضغط الدم الانبساطي (الرقم الأدنى) إلى مقدار الضغط الذي يؤثر به الدم على جدران الشريان عندما يستريح القلب بين النبضات، ويتم عرض قيمة النبض أيضا بعد كل قياس.

ولا يعطي ضغط الدم المقاس في عيادة الطبيب سوى قيمة مؤقتة فقط فيما تعكس القياسات المتكررة في المنزل بشكل أفضل قيم ضغط الدم الفعلية في ظل الظروف اليومية.

علاوة على ذلك، تكون قياسات ضغط الدم لدى العديد من الأشخاص مختلفة عند قياسها في المنزل، لأنهم يميلون إلى الاسترخاء بشكلٍ أكبر ما يكونون عليه في عيادة الطبيب. ويمكن لقياسات ضغط الدم المنتظمة التي يتم أخذها في المنزل أن تزود طبيبك بمعلومات قيّمة عن قيم ضغط الدم الطبيعية لديك في ظروف «الحياة اليومية» الفعلية.

وقد وضعت الجمعية الأوروبية لفرط ضغط الدم (ESH) ومنظمة الصحة العالمية (WHO) القيم القياسية التالية لضغط الدم عند قياسه مع النبض أثناء الراحة في المنزل:

ضغط الدم (ملليمتر زئبق)	قيم عادية	الدرجة 1 ارتفاع طفيف في ضغط الدم	الدرجة 2 ارتفاع متوسط في ضغط الدم	الدرجة 3 ارتفاع شديد في ضغط الدم
SYS = انقباضي (القيمة العلوية)	حتى 134	135-159	160-179	180≤
DIA = انبساطي (القيمة السفلية)	حتى 84	85-99	100-109	110≤

معلومات السلامة والاحتياطات الهامة

لضمان الحصول على نتائج دقيقة للقياس، اقرأ التعليمات الكاملة الخاصة بالاستخدام بعناية.

ينبغي على الأشخاص الذين يعانون من اضطراب النظم القلبي أو تضيّق الأوعية الدموية أو تصلب الشرايين في الأطراف أو السكري أو مستخدمي أجهزة تنظيم ضربات القلب استشارة الطبيب قبل قياس ضغط الدم لأنفسهم فقد تحدث اختلافات في قيم ضغط الدم في مثل هذه الحالات.

إذا كان قراءة ضغط الدم لديك في نطاق فرط ضغط الدم الشديد بقيم 180 ملليمتر زئبق انقباضي وأعلى و/أو 110 ملليمتر زئبق انبساطي وأعلى وحصلت على قراءة أو قراءتين في هذا النطاق، فيرجى استشارة الطبيب على الفور.

إذا كنت تخضع للعلاج الطبي أو تتناول أي دواء، يرجى استشارة الطبيب أولًا

ليس الهدف من استخدام جهاز قياس ضغط الدم هذا أن يكون بديلاً عن استشارة الطبيب.

تجنب ضغط أو حصر أنابيب التوصيل. يمكن أن يؤثر ضغط الكفة المستمر بسبب انثناء الأنابيب على تدفق الدم ويؤدي إلى إصابة محتملة للمستخدم.

لا يوصى باستخدام هذا الجهاز على الذراع الموجودة في جانب الجسم الذي خضع المستخدم فيه لعملية استئصال الثدي.

يمكن أن يؤدي قياس ضغط الدم بشكلٍ متكرر إلى إصابة المستخدم بسبب إعاقة تدفق الدم.

لا يوصى بوضع الكفة على أي من الطرفين إذا كان يوجد عليه جهاز وصول داخل الأوعية أو تحويلة شريانية وريدية (A-V). يمكن أن يتسبب هذا في حدوث إعاقة مؤقتة لتدفق الدم وإصابة محتملة للمستخدم.

لا تضع الكفة على أحد الجروح فقد يتسبب ذلك في زيادة الإصابة.

لا يوصى باستخدام الجهاز في وقت متزامن مع المعدات الطبية الكهربائية الأخرى (ME) على نفس الطرف.

القواعد الرئيسية لقياس ضغط الدم على نحو دقيق

خذ القراءات دائماً في نفس الوقت من اليوم وفي ظل نفس الظروف.

لا تأخذ القياس خلال 30 دقيقة من التدخين أو شرب القهوة أو الشاي أو أي شكل من أشكال الجهد، حيث تؤثر هذه العوامل على القياس.

قم دائما بالقياس من نفس الذراع، ويوصى أن يكون الذراع الأيسر. لا تتحرك أو تتحدث أثناء القياس.

اجلس في وضعية مريحة، وحافظ على ساقيك غير متقاطعتين، وقدميك مسطحتين على الأرض، وادعم الظهر والذراع.

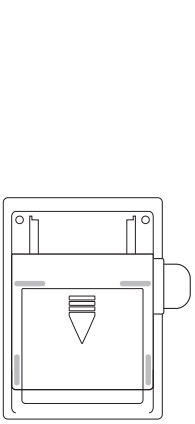
ضع الكفة فوق الجلد مباشرةً ولا تلفها على سترة أو معطف أو قميص.

إذا كنت ترغب في أخذ قياسات متعددة، انتظر حوالي 3 دقائق قبل تكرار القياس.

وصف المنتج (راجع الصفحة 2-1، الشكل 1)

1. زر التشغيل ⏻
2. زر الذاكرة M
3. زر تعديل التاريخ/الوقت ▲
4. زر الضبط
5. زر حساب المتوسط
6. مفتاح المستخدم "أ"/"ب"
7. شاشة LCD
8. منفذ الخرطوم
9. طرف توصيل
10. كفة الذراع (مزود بكفتين)
11. خرطوم الهواء

غطاء حجيرة البطارية (بطاريات 4×1.5 فولت نوع AA (LR6)



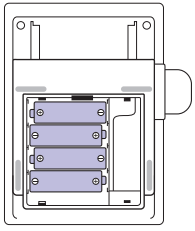
الشكل 2

إدخال البطاريات (راجع الشكل 3-2)

- قم بإزالة غطاء حجيرة البطارية في الجزء السفلي من الوحدة وأدخل 4 بطاريات قلوية AA LR6 بحسب القطبية الصحيحة (انظر الرمز في حجيرة البطارية).
- ملاحظة: قم دائمًا بإعادة ضبط التاريخ والوقت بعد استبدال البطاريات الجديدة للتأكد من تخزين نتائج القياس بالتاريخ والوقت الصحيحين.

تخلص من البطاريات الفارغة فقط.

تبغي عدم التخلص منها في النفايات المنزلية وإنما في مواقع التجميع المناسبة أو في متاجر التجزئة في منطقتك.



الشكل 3

Support contact numbers

Austria
☎ +43 (0)1 360 277 1225

Bahrain
☎ +973 17582250

Belgium/Luxemburg
☎ +32 (0) 2 620 01 01

Bosnia
☎ +387 (33) 902 911

Bulgaria
☎ +359 2 492 87 05

Croatia
☎ +385 (01) 3444 856

Cyprus
☎ +357 22575016

Cyprus Northern region
☎ +0392 22 72 367

Czech Republic
☎ +420 (0) 2 25 43 97 69

Denmark
☎ +45 35 15 80 40

Finland
☎ +358 (0)9 81 71 00 14

France
☎ +33 (0) 1 85 14 80 95

Germany
☎ +49 (0) 21 173 749 003

Greece
☎ +30 211 180 94 56

Hungary
☎ +36 (06) 1 429 2216

Iceland
☎ +354 555 3100

Ireland (Republic of)
☎ +353 (0) 1 525 1809

Israel
☎ +1 800250221

Italy
☎ +39 02 3859 1183

Jordan
☎ +962 6 582 0112-3-4-5

Kuwait
☎ +965 24833274

Lebanon
☎ +961 (01) 512002

Netherlands
☎ +31 (0) 78 201 8001

Norway
☎ +47 23 50 01 20

Poland
☎ +48 22 512 39 02

Portugal
☎ +351 21 060 8045

Qatar
☎ +974 4 4075048
☎ +974 4 4075000

Romania
☎ +40 213 520 167

Saudi-Arabia
☎ +966 3 8692244

Western Region - Jeddah
☎ +966 (0) 22565555

Central Region - Riyadh
☎ +966 (0) 12886808

Eastern Region - Al-Khobar
☎ +966 (0) 38940555

South Region - Abha
☎ +966 (0) 72376062

Slovakia
☎ +421 2 5011 2115

Slovenia
☎ +386 (01) 888 86 74

South Africa
☎ +27 (0) 11 844 6190

Spain
☎ + 34 913 754 176

Sweden
☎ +46 (0)8 5199 3097

Switzerland
☎ +41 (0) 22 567 5200

Tunisia
☎ +216 71716880

Turkey
☎ +90 216 337 22 55

UAE
☎ +971 4 353 4506

United Kingdom/ Northern Ireland
☎ +44 (0) 207 949 0115

www.BraunHealthcare.com

Certain trademarks used under license from
The Procter & Gamble Company or its affiliates.
ExactFit™ is a trademark of Helen of Troy Limited
and/or its affiliates.

22
PAP
Made and
printed in China

Helen of Troy

Kaz Europe Sàrl
A Helen of Troy Company
Place Chauderon 18
CH-1003 Lausanne
Switzerland

CE 0297

© 2021 All rights reserved.

P/N A002825R1 31MAR21

Helen of Troy

Creative Department Artwork Specifications

Brand:	Braun
Category:	BPM
Model:	**BP6200PHEMEAV1**
Artwork Part #:	A002825R1
Die Line Part #:	N/A
Subject:	Owner's Manual
Region:	EMEA
Flat Size:	MM: **W**228.6 x **H**158.75
Folded Size:	MM: **W**114.3 x **H**158.75
Scale:	1/1
Material:	50# matte text (inside pages) Minimum 80# gloss or matte text (cover)
Page Count:	196
Revision:	2
Date:	**31MAR21**
Release Date:	**11MAY21**
Re-release Date:	

Colors:

Dielines (Do not print) — Spot Colors

Cyan 0%	Magenta 0%	Yellow 0%	Black 100%	PMS GOE 63-1-4 U	PMS XXXX

Special Instructions:

Quality Requirement of Artwork and Quality Clarification Process of Artwork Printing: Meet Eng-QS-06&02

Helen of Troy
Creative Services
Marlborough, MA 01752, USA
+1 508 490 7000